

## Argentina desmintió versiones de prensa

BUENOS AIRES, Diciembre 18 (DPA).- La Cancillería argentina desmintió esta tarde una información publicada hoy por el diario "Clarín" de Buenos Aires, el cual proporcionaba precisiones de la propuesta del Vaticano tendientes a solucionar el conflicto austral con Chile.

En un escrito comunicado, el Ministerio del Exterior asegura que dichas informaciones no se corresponden con las sugerencias de Juan Pablo II, acotando que la versión del periódico "no hace más que confundir a la opinión pública y dificultar el normal desarrollo del proceso de la mediación".

### □ Enfática declaración de la Cancillería del país vecino

Aclaró por último que las únicas informaciones válidas sobre el tema son las que se distribuyen conjunta y simultáneamente en el Vaticano, Santiago y Buenos Aires.

A estar de la versión difundida por "Clarín", la idea del Sumo Pontífice consistía en el trazado de una línea

imaginaria que llegaría hasta el Cabo de Hornos, con lo que Chile no tendría acceso, en tanto concedía a los chilenos la soberanía de las islas en disputa del Canal de Beagle.

#### FINALIZA ESTUDIO

Possiblemente hoy quede finalizado

el estudio de una respuesta por parte de Chile a la proposición papal respecto del diferendo limítrofe con Argentina. La información fue proporcionada ayer por el Presidente de la República, General Augusto Pinochet.

La declaración la hizo el Primer

Mandatario al ser consultado al respecto, luego de finalizada la ceremonia en el Salón Azul del edificio Diego Portales, donde el nuevo embajador de Holanda, Gerhard Johan van Hattem, le presentó sus cartas credenciales. El Jefe de Estado las recibió acompañado del Canciller René Rojas Galdames y del jefe de la Casa Militar, coronel Jorge Ballerino.

"Posiblemente ya mañana (hoy) tengamos el estudio para entrar al análisis y llegar a alguna resolución, pero siempre bajo el pensamiento de Su Santidad", declaró el General

El Ministro de Salud, general Alejandro Medina Lois, señaló ayer que el eventual traspaso de establecimientos asistenciales a las municipalidades será materia de las directivas ministeriales que se dictarán en 1981 y que cada caso será analizado en forma particular. En fecha próxima se enviarán circulares a los municipios y a los directores de los servicios para especificar las reglas del juego.

(Inf. Pág. 11A)

## Payas en la feria artesanal

Desde hoy y hasta el domingo, el espectáculo de la Feria Artesanal del Parque Bustamante contará con la participación de dos afamados payadores: Benedicto "Piojo" Salinas y Lalo Vilches, el triunfador de "Chilenazo", en un enfrentamiento de ingenio criollo.

## Comercio: horario navideño

Mañana sábado los establecimientos comerciales de la capital atenderán, en horario especial, entre las 9 y las 20 horas, ininterrumpidamente. El domingo, también en atención a las próximas fiestas de Navidad, trabajarán entre las 9 y 15 horas. La medida fue adoptada por las agrupaciones de dueños y trabajadores de establecimientos comerciales.

(Inf. Pág. 12A)

## Millonario "affaire"

Efectivos de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos se encuentran pesquisando una fabulosa estafa, del orden de los 50 millones de pesos, en perjuicio de una prestigiosa empresa química. Fuentes bien informadas hablan de la detención del principal culpable.

(Inf. Pág. 14A)

## Nuevo centro asistencial

Con la asistencia del Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, se dio la partida a los trabajos de construcción del futuro Instituto Asistencial y de Prevención de Riesgos Laborales que, en un plazo no superior a los 18 meses, permitirá la atención de más de 140 mil trabajadores.

(Inf. Pág. 12A)

## Importante baja en O'Higgins

La lesión del capitán de O'Higgins de Rancagua, Miguel Ángel Neira, puntero y sensación de la liguilla por la Copa Libertadores de América, significa una importante baja para el cuadro de Rancagua, que se mide mañana en el Nacional con Colo Colo, en jornada que puede resultar decisiva.

## Iracunda reacción rusa contra OTAN

MOSCÚ, Diciembre 18 (LATIN-REUTER).— Un autorizado comentario soviético sugirió que la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) intentaba privar a Polonia del derecho a defendarse, al formular advertencias contra posibles intervenciones del Kremlin.

El comentario del diario del Partido Comunista, "Pravda", fue claramente impulsado por la evidencia de que Occidente estaría dispuesto a tomar represalias con sanciones contra Moscú, incluso si llegara a producirse una intervención soviética con la bendición de los líderes de Polonia.

Firmado por A. Petrov, que se cree que es el seudónimo utilizado por un funcionario soviético de alto nivel, el comentario acusó a "algunos miembros dirigentes" de la OTAN de intentar interferir en los asuntos internos de Polonia.

El comunicado, emitido por los Ministros de la OTAN luego de su reunión del 12 de diciembre, trató

de "interpretar el derecho soberano de Polonia a la independencia y a la solución independiente de los problemas de su estructura interna en un modo que efectivamente priva al Estado polaco y a sus cuerpos constitucionales de la posibilidad de defenderse contra los enemigos internos y externos", dijo el comentario.

Los detalles de las posibles represalias de la OTAN, contra una acción soviética en Polonia, fueron mantenidos en un estricto secreto en la reunión de Bruselas, pero los ministros occidentales dejaron pocas dudas a Moscú que debería enfrentarse a duras contramedidas políticas, económicas y diplomáticas en caso de una intervención.

El comentario de "Pravda" pareció decir que Occidente no tiene derecho a tomar represalias contra una intervención soviética, si una acción de ese tipo se realiza a pedido de los órganos "constitucionales" en Varsovia.

(Pasa a la Pág. 16A)

## Cabal cumplimiento con mapuches



Anita Quintreco, campesina mapuche de la comuna de Caiete, emocionó con su poema al Presidente Augusto Pinochet y al Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata. La agricultora agradeció la entrega de títulos de dominio.

Campesinos mapuches de las VIII, IX y X Regiones del país recibieron ayer sus títulos de dominio de manos del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte en una emocionante ceremonia realizada en el Salón Azul del edificio Se-de de Gobierno.

En la oportunidad estaban presentes, además del Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, el Vicepresidente de INDAP, Ricardo Hepp; el Director de Asuntos Indígenas, del mismo organismo, Marcelo Venegas; el experto de FAO, Cristóbal Unterichter y el Director de la División de Regularización de la propiedad, Rubén Monsalve.

#### TOTAL CUMPLIMIENTO DE LA META

"Desde el lunes y hasta el 31 de diciembre de 1980 se van a entregar 7.700 títulos, unidos a los 2.350 que ya se entregaron antes de esta fecha, lo que entra para el presente año 10.050 títulos. Con eso, Excelentísimo Señor Presidente, se cumple en un ciento por ciento la meta que se había fijado para este año por parte del Ministerio de Agricultura. Con esto también se da paso a lo que usted ha planteado en el sentido de que este es un país que va a ser de propietarios y no de proletarios", declaró Márquez de la Plata.

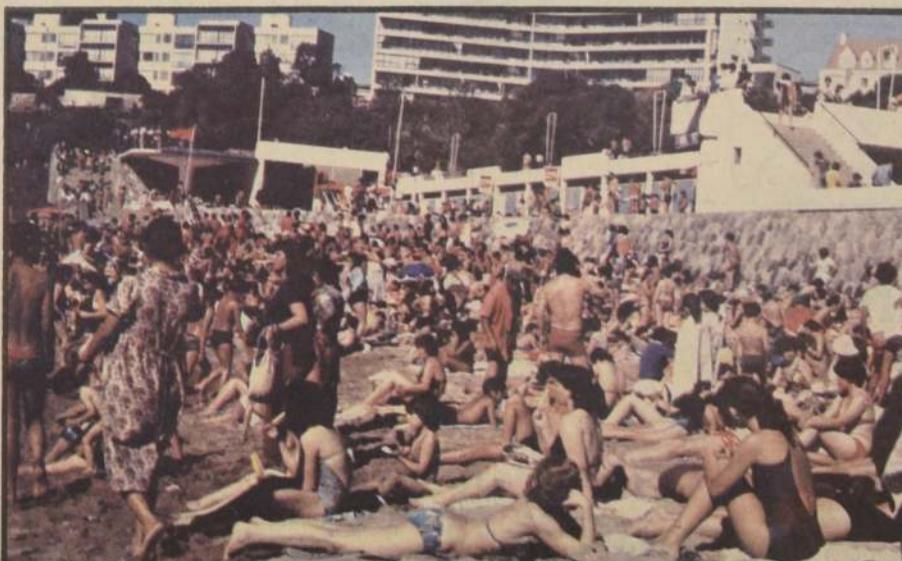
Respecto de los ocho campesinos que recibieron sus títulos, el Secretario de Estado manifestó: "Ellos, gracias a la legislación que usted, Presidente Pinochet, aprobó el año pasado, en estos momentos van a pasar a ser propietarios de sus tierras, que ellos han trabajado ancestralmente. Pero gracias a estas disposiciones de Gobierno, pueden ahora ser propietarios. Esta entrega

es muy simbólica —agregó— ya que se inicia desde el lunes de la próxima semana una entrega masiva de títulos en esas regiones".

El año pasado, cuando comenzó a aplicarse la ley respectiva, se entregaron 1.214 títulos, es decir, manifestó el Ministro, "ya hay más de 11 mil pequeños propietarios de origen mapuche que tienen sus propias tierras". Informó además, que el programa estima la entrega de 45 a 50 mil títulos. "A razón de 10 mil por año, en un plazo de tres o cuatro años, quedará todo terminado".

A nombre de los campesinos habló la agricultora Anita Quintreco Diaz, quien en un breve poema expresó: "Desde lejos vengo, de la Provincia de Arauco y en mis manos traigo las flores del campo. Un pedacito de tierra por el cual hemos sufrido. En el corazón trae a Arauco, de tanto orgullo merecido. Un Cañete y un Tucapel muy unido, y la Cordillera de Nahuelbuta que desde lejos nos mira, y el clamor del mapuche que aquí en Santiago se oía". La campesina recibió un afecto

(Pasa a la Pág. 16 A)



Caleta Abarca está recibiendo a legiones de afortunados que ya comenzaron sus vacaciones, huyendo de la canícula de la capital.

## Fútbol curicano: un Ministro en Visita

En la Secretaría de la Corte del Trabajo fue presentada en el día de ayer la demanda de los jugadores del club Curicó Unido en contra del presidente de esta institución, Juan Petinelli, y de la Asociación Central de Ético, hol, representada por Abel Alonso.

La demanda la patrocina el abogado Mario Sepúlveda Bustos —experto en este tipo de problemas— y globalmente asciende a tres millones de pesos, considerando tres meses de sueldo, primas, premios y cien mil pesos extras por concepto de daño moral.

Como agregado se pide la libertad de acción para todos aquellos jugadores cuyos contratos vencieron en esta temporada y la totalidad del pago de los sueldos correspondientes al año 81 para quienes tienen contrato vigente. Todo esto, más intereses y costas.

Una vez que la Corte de Apelaciones determine en cuál Juzgado del Trabajo quedará establecida la demanda, el abogado Sepúlveda pedirá la designación de un Ministro en Visita para que tramite la causa y la falle.

Esta petición ya le fue aceptada a Mario Sepúlveda en la demanda que presentó el jugador argentino Porcel de Peralta contra Unión Calera, señalando un precedente inédito en materia de juicios laborales.

La demanda presentada contra Petinelli y Alonso tiene carácter de solidaria, por lo cual el pago puede ser cancelado en partes iguales por el club Curicó Unido y la Asociación Central de Fútbol. Debido a la solvencia de los demandados, el abogado se reservó para instancias posteriores la petición de medidas precautorias, tales como embargos o retención de cuentas bancarias.

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### No hay pistas

El Presidente Pinochet señaló que "no hay pistas, por el momento" para dilucidar los últimos asaltos extremistas.

### SAG

El Ministerio de Agricultura suprimió el cargo de jefe de área en Curicó del Servicio Agrícola Ganadero, SAG. Así se establece en el Decreto Ley de esa Secretaría de Estado. Junto con suprimir el cargo, se elimina de la planta de funcionarios del SAG, al funcionario que se desempeñaba en este cargo.

### Camión aplastó a mujer

Una mujer identificada como Irene Tagki, de 60 años de edad, falleció a las 10:15 horas de ayer, arrollada por un camión tolva que efectuaba trabajos en el lugar. El accidente ocurrió cuando el camión conducido por Héctor Aedo Arellano retrocedió por calle Providencia y sorpresivamente la mujer intentó cruzar la calzada siendo aplastada por el vehículo.

### Presidente entrega títulos

En una ceremonia efectuada en el Salón Azul del edificio Diego Portales, el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, hizo entrega de los títulos de propiedad de sus tierras a ocho campesinos mapuches de las VIII, IX y X Regiones. El acto contó con la presencia del Ministro de Agricultura, Alfonso Marquez de la Plata y los campesinos de ascendencia mapuche que recibieron los títulos de dominio.

### Alcalde no acepta presiones

El Alcalde de Santiago, Patricio Guzmán, enfatizó ayer que no aceptaría presiones para abordar los problemas municipales. El planteamiento fue formulado en relación a la actitud de los comerciantes del Mercado Central, quienes anunciaron que no están de acuerdo en ser trasladados al sector Mapocho.

### Horario especial

Un horario especial para la atención del comercio fue fijado por el Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, SIDEKO, conjuntamente con la Federación Nacional de Trabajadores del Comercio, FENTRADECO. De acuerdo a este convenio mañana sábado, el comercio atenderá de 9:00 a 20:00 horas, el domingo 21 lo hará de 9:00 a 15:00 y el sábado 27 desde las 9:00 hasta las 20:00 horas.

### Erradican a 158 familias

Ciento cincuenta y ocho familias que vivían en condiciones margina-

les en distintos campamentos del Área Metropolitana, comenzaron a ser trasladadas por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, a viviendas básicas definitivas ordenadas por esta Secretaría de Estado en diversas comunas. El operativo quedará totalmente concretado hoy con la erradicación de 50 grupos que vivían en poblaciones de Puente Alto y La Reina.

## REGIONES

### Llegó rompehielos

El rompehielos más moderno del mundo, "Polar Star", llegó ayer a Valparaíso en viaje a la Antártica, donde realizará tareas científicas. Viene al mando del Capitán de Navío T. C. Volkle quien realizó una visita de cortesía al Intendente Vicealmirante Raúl López Silva. La nave podrá ser visitada mañana y el domingo por el público, de 13 a 17 horas.

### Eradicación

Las Municipalidades de La Calella y Nogales pusieron término a la erradicación de cinco mil personas, que se encontraban en campamentos de tránsito. Un total de 255 familias recibieron los títulos y llaves de sus nuevas viviendas, con lo cual han iniciado una nueva vida. Presidió la entrega de tres poblaciones el Intendente porteño, Vicealmirante Raúl López Silva.

### Día del Vecino

El Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, instituirá esta tarde, a las 19 horas, el "Día del Vecino", ocasión en la cual se entregarán distinciones a los dirigentes y socios de Juntas Vecinales que se han distinguido por su labor comunitaria.

### Director de Comunicaciones

El periodista Rafael Otero Echeverría fue designado Director de Comunicaciones de la Universidad de Concepción, por el Rector Guillermo Clericus Etchegoyen. Tendrá a su cargo la divulgación de las actividades docentes, científicas y culturales de ese centro de estudios, así como también de los órganos de comunicación universitarios, entre ellos el nuevo diario que editará la UDC en Concepción para lo cual compró el edificio y las prensas del ex Diario Color.

## HIPICA

### Aprontes palmeños

Pese a la poca actividad que se realizó ayer en el Hipódromo Chile, no fue impedimento para que se produjeran buenos registros. Es el caso de Campo Alegre que pasó los

800 metros en 48 segundos y tres quintos. El hijo de Ultimo Gaucho y La Palma por Ayskerry, fue conducido por el jinete Sergio Vera.

### Luis Muñoz

Diez meses demoró el jockey Luis Muñoz para adjudicarse su primera carrera luego que le fuera otorgada la licencia de jinete hace nueve años atrás. Pensó en una primera instancia retirarse por la escasa productividad, pero se encontró con los consejos del preparador Alejandro Valdés que lo encuadró con optimismo. Hoy, a los 25 años de edad, Luis Muñoz es uno de los profesionales más cotizados de ambos centros y esa condición la avala con resonantes victorias que lo han puesto entre los diez látigos más ganadores de la estadística general.

### Juego fin de semana

Como es de costumbre todos los viernes La Nación entrega a sus lectores las cartillas para los juegos de apuestas de fantasías, que se efectuarán durante el fin de semana en ambos centros de la capital.

"Aquí te ayudamos con las siete" resumen los animales con más opción para la jornada sabatina a través de dos boletos con combinaciones simples y múltiples. De la misma manera se han confeccionado otras dos para El Pollón de Oro.

## EL MUNDO

### Libertad de rehenes

El Primer iraní Mohamed Ali Rajai reiteró al embajador suizo en Irán, que los 52 rehenes podrían ser liberados antes de Navidad, si EE.UU. da las garantías apropiadas, según una emisión captada por la BBC de Londres procedente de radio Teherán. Por otra parte, el Papa Juan Pablo II exhortó en un nuevo llamado a la solución pacífica del problema que mantiene en una guerra no declarada a Irán e Irak.

### El Salvador en la palestra

Mientras Estados Unidos confirmó oficialmente que reanudaba la ayuda económica a El Salvador, dirigentes militares derechistas ordenaron la detención del coronel liberal Adolfo Majano destituido de la ex Junta, hecho que podría crear un enfrentamiento militar, a la vez que un mercenario norteamericano que investigaba el secuestro de un ejecutivo en ese país, fue asesinado a tiros en San Salvador.

### Ataque de la URSS

La Unión Soviética lanzó un ataque sin precedentes contra las presuntas interferencias de la OTAN en la crisis polaca, y acusó a Estados Unidos y a sus aliados de "querer arrojar a ese país hacia el caos y la anarquía" y de apoyar también a los grupos clandestinos que en Varsovia luchan contra el régimen comunista reincidente. El artículo de ataque apareció bajo un seudónimo en el diario "Pravda" órgano oficial de la cúpula directiva de la URSS.

### Rebeldes afganos

La resistencia de los rebeldes afganos contra el régimen pro soviético instalado en Kabul por la URSS, se hace cada vez más intenso registrándose tiroteos e incendios en las calles de la capital y la muerte de varios soldados, según informaron diplomáticos que arribaron hace pocos días a Nueva Delhi.

### Renuncia de Hua

El líder del PC chino, Hua Huo Feng, estaría dispuesto a renunciar a su cargo, según dijeron fuentes diplomáticas en Pekín luego que transcurrieron 21 días desde que el discípulo de Mao fuera visto en público por última vez. Por otra parte, tras un receso sin precedentes de cuatro días, el juicio que sigue contra diez contrarrevolucionarios, se inició en Pekín.

## ESPECTACULOS

### Navidad en Canal 13

La Corporación de Televisión de la Universidad Católica, ha preparado una completa y variada programación de Navidad. Entre los espacios considerados para esta fecha destacan "Una Navidad Inolvidable", película protagonizada por los mismos actores, de la serie "Los Jóvenes Pioneros" que la estación presentara hace poco. Otro de los programas para los peques es "El León, la bruja y el Armario", la historia de cuatro jóvenes que viajan a un mundo encantado. El padre Raúl Hasbún comenzó ya su mini programa "Armando el Pesebre: "La Novena del Niño Dios" cuyo contenido es preparar el espíritu navideño en las personas.

### Otorgados premios de la crítica

El 27 de este mes serán entregados los premios que anualmente entrega el Círculo de Críticos de Arte, en la sede de la Escuela Moderna de Música, que fueron discernidos en el campo de las artes plásticas, teatrales y audiovisuales. Fueron distinguidos: "El Desierto de los Tártaros", en cine internacional. En lo nacional se destacó la labor del cineasta. En televisión, por unanimidad al espacio de Canal 11 "Chilenazo", que reúne todos los requisitos fundamentales de una producción chilena. En el ámbito internacional se premiaron los programas culturales de Canal 13. En teatro nacional, se distinguió "Celda Brava" y "La Mandrágora", obras presentadas por el Teatro Universitario Independiente, en internacional, "La Casa de Bernarda Alba", de Federico García Lorca; "El Refugio", de Cecco, argentino, y "El Jardín de Los Cerezos", de Chejov.

### Llega protagonista del filme

Hoy a las 21:30 horas llega a Chile el actor Brad Davis, protagonista de la película "El Expreso de Medianoche". El artista viene a promover su nuevo filme "Rumor de Guerra", que se estrena en Chile la última semana de enero.

## Génde

POR SANDRA



Wolfgang Müller R.

Nació en Alemania, pero en 1950 dejó su país de origen en compañía de sus padres y hermanos para radicarse en un lejano lugar, a los 14 años, tierra que se convertiría en su patria adoptiva. Chile es actualmente, para él el empresario, su país. Alemania significa para él lo mismo que para nosotros: un apartado lugar de Europa, donde hay actualmente grandes avances pero donde hubo no hace mucho, destrucción y muerte.

Su padre incursionó siempre en el campo de la mecánica. El ejecutivo deseó seguir los pasos de su progenitor e ingresó a sus primeros estudios en Alemania, pero la guerra mundial los hizo huir del país, perdiendo la fábrica que allí poseían. En ese entonces fueron muchos los países de América Latina que pedían emigrantes. La familia Müller se inclinó por Chile y trajeron maquinarias y conocimientos y en la calle Salvador, un grupo familiar que no sabían nada de castellano ni de las costumbres chilenas y que tenía grandes diferencias culturales y sociales, se instaló, hace ya treinta años, con una industria pequeña que con el tiempo los conocimientos adquiridos por Wolfgang Müller en los innumerables viajes que ha realizado al extranjero, fue creciendo. Fix Metal es en la actualidad una empresa donde trabajan alrededor de cuarenta personas y que exporta maquinarias a Argentina, Bolivia y Venezuela entre otros países.

En 1960 el industrial se casó y tuvo tres hijos que actualmente tienen 19, 17 y 13 años y que son el orgullo de ese hombre que ha entregado horas de sueño a su esfuerzo de trabajo.

Sencillo y un poco nervioso, no trepidó en reconocer que Chile es su patria y que Alemania está muy lejos de sus sentimientos. "Me agrada la manera de ser del pueblo chileno, su calor humano y su unidad, tan diferentes a los europeos". Amante de todos los deportes, dedica los fines de semana a practicarlos en compañía de sus hijos. Expositor en la FISA ha recibido varios galardones por la calidad de sus productos. En 1978 recibió el Premio Internacional de la Calidad, premio que volvió a obtenerlo este año.

Su espíritu de trabajo está plasmado en la sencilla fábrica donde cada trabajador pone lo mejor de sí para salir adelante, tratando de seguir el ejemplo de su incansable jefe que no trepidó en entregarle muchas horas de trabajo a su pequeña gran obra que es la prolongación de su familia. La fábrica Fix Metal tiene vida propia gracias a una reducida familia de alemanes que hace treinta años llegaron a nuestro país y le pusieron con su empuje, corazón a esas murallas que componen la fábrica.

Para el futuro el industrial tiene muchos planes, pero lo que más preocupa es la felicidad de sus hijos.

## VIDA SOCIAL

### INAUGURACION DE ROLLER CENTER

Marín Díaz tiene el agrado de invitar a usted a la inauguración del Primer Roller Center de Sudamérica y Academia de Patinaje ubicado en Llano Subercaseaux 3639 (Gran Avenida Poniente). El evento se efectuará el día 22 del presente, a las 21 horas.

### ENTREGARAN PREMIOS

Enrique Campos Menéndez, Director de Bibliotecas, Archivos y Museos, y el Capitán de Navío (R) Gaspar Berardi Lara, presidente del Directorio de la Caja de Compensación "Javiera Carrera", tienen el agrado de invitar a usted al acto de entrega de premios del Tercer Concurso de Cuento y Poesía, que tendrá lugar en la Sala América de la Biblioteca Nacional, el lunes 22 del presente, a las 19 horas.

### COCTEL

Guillermo Hormazábal S., Director del Departamento de Opinión Pública del Arzobispado de Santiago, saluda a usted y por especial encargo del señor Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor Radí Silva Henríquez, tiene el agrado de invitarlo a un coctel que Su Eminencia ofrecerá el próximo martes 23 del presente, a las 18 horas, en la Casa de Ejercicios San Francisco Javier (Crescente Errázuriz N° 907) con motivo de fin de año.

### BAILES DE TIERRA EN CHILE

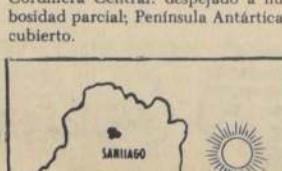
Ediciones Universitarias de Valparaíso y Calderón y Cia. tienen el agrado de invitar a usted a la presentación de la obra "Bailes de Tierra en Chile", de Margot Loyola. En esta ocasión la autora y su conjunto interpretarán algunos bailes mencionados y descritos en el libro. Este acto se llevará a efecto el día 22 del presente, a las 18.30 horas, en el Centro Cultural de Los Andes, Alonso Ovalle 1456, Santiago.



El Instituto Chileno de Relaciones Públicas entregó el premio "ICREP" que se otorga anualmente a la institución o persona que más se hubiere destacado en las tareas de Relaciones Públicas, en solemne acto efectuado en el Club de la Unión. En la ceremonia recibió la distinción la Empresa Nacional de Telecomunicaciones -ENTEL Chile- por sus quince años de ininterrumpidos progresos en el campo de las telecomunicaciones nacionales e internacionales, pilar en que descansa una de las funciones principales de las Relaciones Públicas, como es comunicarse bien y mejor. El presidente de ICREP, Ángel Ovalle Carrasco, hizo entrega de la placa recordatoria y diploma al gerente general de ENTEL Chile S.A. Jaime Machuca Blanco, destacando en su discurso la importancia que tienen las comunicaciones.

## EL TIEMPO

nublado; Isla de Pascua; nublado; Cordillera Central; despejado a nubosidad parcial; Península Antártica: cubierto.



## CONTAMINACION

(Área Metropolitana)

Estación Muestreo	Parámetro Consultado	Concentración Detectada	Máximo Permisible
1º(Estado con Agustinas)	Monóxido de Carbono	12 PPM	35 PPM
3º(Monjitas 689)	Índice de Acididad	38 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
4º (Sto Domingo 398)	Índice de Acididad	35 microg/m <sup>3</sup>	70 microg/m <sup>3</sup>
3º (Monjitas 689)	Índice de Suciedad	47 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>
4º (Sto Domingo 398)	Índice de Suciedad	36 microg/m <sup>3</sup>	100 microg/m <sup>3</sup>

Monóxido de Carbono: Concentración máxima alcanzada en 24 horas según estación de muestreo N° 1 (PPM: Partes por Millón). Índice de Acididad: Concentración promedio alcanzada en las últimas 24 horas según estación de muestreo Nos. 3 y 4. Índice de Suciedad: Factor que da aspecto opaco a la atmósfera. Concentración que alcanza la atmósfera 24 horas.

### EFEMERIDES NACIONALES

190

## En Santa Marta presidentes americanos abogan por la unidad del continente

SANTA MARTA, Colombia, 18 (LATIN).— Ocho presidentes latinoamericanos y el Primer Ministro de España se reunieron durante dos horas y analizaron la marcha del Pacto Andino y diversos problemas políticos y económicos de América Central y del Caribe.

Los Jefes de Gobierno de Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú, Panamá, Costa Rica, República Dominicana, El Salvador y España, celebraron la sesión de trabajo en el Hotel Puerto Gálvez, unos 20 kilómetros al suroeste de Santa Marta.

### AYUDA A EL SALVADOR

SANTA MARTA, 18 (ANSA).— Esta ciudad se convirtió en una tribuna política para El Salvador desde la cual el Presidente Nicanor Duarte lanzó un dramático llamado a los países andinos para que pongan fin al derramamiento de sangre en su país, al tiempo que el "Frente Democrático Revolucionario" (FDR) anuncia que sus fuerzas esperan las "órdenes finales" para lanzarse a la insurrección general.

"En El Salvador impera la ley de la selva", dijo Duarte que señaló que "ante la posibilidad de una interven-

ción de Cuba o los Estados Unidos que son las potencias hegemónicas" los países andinos debían también tomar posición porque "al fin y al cabo, ellos representan a los países democráticos de nuestro continente".

### EXHORTACION A USA

SANTA MARTA, Colombia, 18

(AP).— Los gobernantes de ocho naciones latinoamericanas y España acordaron exhortar a los Estados Unidos a respetar los derechos de Panamá sobre la zona del canal y a cesar en la "Guerra del Atún", al tiempo que cuatro países andinos invitaban a Bolivia a normalizar sus relaciones con el pacto regional, según se informó aquí.

### LLAMADO A BOLIVIA

SANTA MARTA, 18 (ANSA).— Ocho Presidentes Latinoamericanos hicieron aquí una exhortación a Bolivia para que retorne a la democracia, y ratificaron la necesidad de la integración económica latinoamericana, en un documento al que se denominó "Declaración de Santa Marta".

## Milicias cristianas del Líbano matan 8 guerrilleros palestinos

BEIRUT, 18 Diciembre (ANSA).— Ocho guerrilleros palestinos fueron muertos por las milicias cristianas libanesas del mayor Sahad Haddad, que son apoyadas por Israel, dijo el propio Haddad en una conferencia de prensa efectuada en la aldea del norte israelí de Metulla a pasos de la frontera con el Líbano.

Haddad afirmó que durante el operativo llevado a cabo anoche en varias aldeas de la zona norte de la frontera israelí fueron destruidas numerosas casas.

Por su parte una fuente oficial de las Naciones Unidas dijo hoy a "ANSA" que una carga de dinamita explotó anoche en una hostería en la aldea de Barashit (en el sur del Líbano) provocando tres muertos y cuatro heridos, que fueron recogidos después por helicópteros italianos del cuerpo de la ONU y trasladados al hospital de Naqoura.

Se desconoce la autoría del atentado, pero poco después de la explosión

— agregó la fuente — un grupo de milicianos de Sahad Haddad provenientes de Beit Lahoun atacó la aldea de Barashit.

## Protesta británica por acción en islas Malvinas

LONDRES, Diciembre 18 (LATIN REUTER).— Gran Bretaña protestó ante la Argentina por su propósito de desarrollar exploraciones petroleras en aguas del Atlántico Sur pertenecientes a la zona de influencia de las islas Malvinas, dijo hoy un vocero del Foreign Office.

La Argentina reclama soberanía sobre las islas, ocupadas por Gran Bretaña desde hace más de un siglo, pero Londres dijo que no aceptará modificaciones sobre el status del

archipiélago sin el consentimiento de sus 1.800 habitantes de origen británico.

El vocero dijo que la Argentina había anticipado su propósito de realizar exploraciones petroleras en un sector del lecho marino que se encuentra en la zona de influencia de las islas.

Gran Bretaña presentó entonces una protesta formal ante el gobierno argentino, pero todavía no recibió respuesta, dijo el vocero.

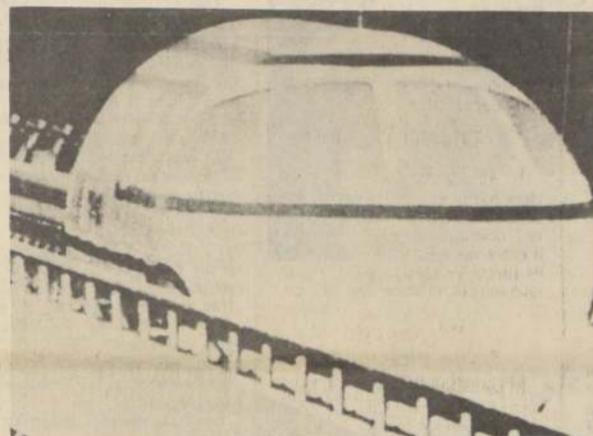
## Cesantía europea: 8 millones

BRUSELAS, 18 Diciembre (DPA).— En los nueve países de la Comunidad Económica Europea hay actualmente 7,6 millones de personas sin trabajo.

Según la más reciente estadística de la Comunidad Europea, la cuota de desocupación se eleva al 6,9 por ciento.

Luxemburgo, con 0,9 por ciento, Alemania Federal con 3,7 y Holanda con 5,8 por ciento, tienen la más baja cuota de desocupación. Bélgica e Irlanda superan el 10 por ciento.

Al tiempo que en casi todos los países hubo un ligero incremento de la población sin trabajo, en Italia, Bélgica y Francia la situación parece estabilizarse sin registrarse más incrementos.



Este es un vehículo de alta velocidad, el "MLU-001-Flota", para operar sobre rieles, en un campo magnético. Las pruebas a las que fue sometido demuestran sus posibilidades de una velocidad superior a los 230 km por hora. Los diseñadores señalaron que podría alcanzar hasta los 480 km por hora. Esta máquina japonesa fue construida en la ciudad de Miyazaki, de ese país. (Radiofoto AP).

## Esta pesadilla puede ser suya

El alcohol, en forma mesurada no mata.  
Sólo reduce un poco sus reflejos.  
Y lo hace sentir -un poco-más audaz.  
Sólo un poco.  
Apenas lo suficiente.



Cuidese.  
Cuando conduzca,  
no beba.

Queremos que usted viva.



Los Jefes de Estado de nueve países americanos rinden honores al Libertador Simón Bolívar. (Radiofoto AP).

## Iglesia brasileña insiste en campaña preparada en su contra

RIO DE JANEIRO, 18 (ANSA).— El Arzobispo de Goiânia (capital de Estado de Goiás), Monseñor Fernando Gomes dos Santos, afirmó que "hay en Brasil una campaña cuidadosamente planeada contra la Iglesia".

En declaraciones formuladas en la sede de su diócesis, Monseñor Gomes dos Santos acotó que "a través de esa campaña se logró expulsar, perseguir, detener e, incluso, eliminar físicamente a sacerdotes, religiosos, laicos y obispos".

"Sin embargo —subrayó—, esa campaña lejos de amedrentarnos, ha favorecido el ejercicio de nuestra misión y despertado la conciencia no sólo de los católicos sino de todos los cristianos de buena fe y de muchos otros que comienzan a tomar conocimiento de la eficacia de la acción libertadora del Evangelio de Cristo".

Por su parte, el Arzobispo de Olinda y Recife, Monseñor Helder

95 asesinados

## Escuadrón de la Muerte del Brasil

RIO DE JANEIRO, Dic. 18 (UPI).— En los últimos 15 días de diciembre, cerca de 95 personas fueron asesinadas en esta ciudad, y la autoría de muchos aún desconocida, dijeron fuentes policiales.

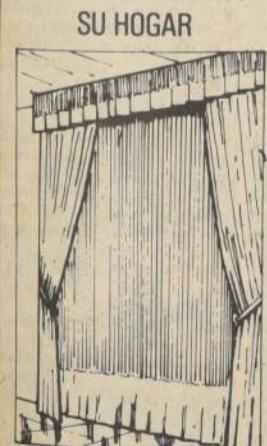
Las zonas conocidas como Baicada Fluminense es donde la violencia es más acentuada, principalmente en el

## Desastre industrial británico en 1981

el de la Confederación Británica de Industrias.

El boletín pronostica, que las inversiones se restringirán severamente en forma generalizada, y que sufrirá un deterioro la balanza de intercambio.

ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR



CORTINAS A SU MEDIDA  
(EN POLIESTER Y ALGODÓN)

■ NO SE PLANCHAN  
■ NO SE QUEMAN CON EL SOL  
■ NO SE DESHILACHAN  
■ REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO  
■ DESDE \$ 390 (IVA INCL.)  
EL METRO CONFECCIONADO  
■ ENTREGA EN 48 HORAS  
■ SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONDO: 223445

FABRICADO POR:  
TEJEDURÍA  
HNOS. MAHALUF  
LTDA.  
AV. PORTUGAL 415

IMPORTADORA

J M

REPUESTOS  
CAMIONES

FIAT



MODELLOS  
673 N-NR 619-N1

OFERTAS  
ASPA VENTILADOR \$ 2.160  
REPARACION BOMBA DE AGUA ITALIANA \$ 1.800  
CREMALLERA DE PUERTAS \$ 1.200  
DIAFRAGMA DE PRENSA \$ 2.160  
RODAMIENTO DE CARDAN \$ 360

Feliz Pascua y  
Próspero Año Nuevo  
les desea J. M. a  
su distinguida Clientela

NUBLE 596  
FONO 567674

COM.  
CASTILLA  
LTDA.

PRODUCTOS  
IMPORTADOS ESPAÑOLES  
Series Limitadas y Exclusivas

TARJETAS DE NAVIDAD  
Con y sin impresiones

PAPEL DE REGALO  
Anual y Navidad

GVA TIRRO  
BARCELONA - MADRID - PARIS

OPALINAS 200-225  
-246 GR.S.

CARTULINAS COLORES

PAPEL INGRES Y GOTICO

PAPEL DIBUJO

CARPELINE  
(Encuadernación)

CARTONES  
REFORZADOS

VENTAS A COMERCIALES

SOLICITE SU REPRESENTANTE

MERCED 118

FONO: 35184 SANTIAGO.

# Fidel Castro ofreció a EE.UU. negociar sobre piratería aérea



Fidel Castro, amenaza para la paz americana. Habla, a la izquierda, en el congreso comunista. (Radiofoto AP).

## Shimon Peres, Jefe opositor israelí

TEL AVIV, 18 (AP).— El Presidente del Partido Laborista, Shimon Peres, se impuso al ex Primer Ministro Yitzhak Rabin y ganó una sólida mayoría en una convención partidaria, constituyéndose así en el principal contendiente de la oposición para las elecciones del año próximo.

Los resultados oficiales indicaron que los delegados que votaron en secreto en la convención dieron a Peres 2.123 votos y a Rabin 875. La votación alcanzó así el margen de 70 a 30 que Pérez había pedido como indicio de confianza de sus seguidores. Hubo 21 abstenciones y nueve votos fueron anulados.

Las encuestas de opinión vaticinan una sólida victoria para el Partido Laborista sobre el bloque Likud en las próximas elecciones, de modo que quienquiera que encabece el partido se transforma automáticamente en el favorito para reemplazar a Begin.

Las elecciones están anunciadas para el próximo mes de noviembre, pero podrían adelantarse si el gobierno de Begin, afectado por problemas económicos, pierde el respaldo parlamentario.



SHIMON PERES

## Perú debe superar la producción petrolera

LIMA, 18 Diciembre (ANSA).— El Perú tiene la urgencia de elevar sustancialmente su producción petrolera para evitar una crisis similar a la de hace tres años, cuando se agotaron las divisas, dijo el Ministro de Energía y Minas, Pedro Pablo Kuczynski.

El Ministro defendió la reciente ley de incentivos a las empresas petroleras extranjeras, lo que ha motivado una serie de pronunciamientos a favor y en contra, pero que ciertos sectores consideran como una legislación entreguista al capital extranjero.

Kuczynski polemizó en la víspera, a través de una cadena televisora nacional, con el ex Ministro de Economía y Finanzas.

**COMPRESORES**

TEL MULHER HILJO - CHILE  
PRODUCTOS FIX

de 1/3 H.P.  
a 100 H.P.

**30 AÑOS AL SERVICIO DEL PAÍS**

MOTOCOMPRESOR  
COMPRESORES POZO DE AGUA  
COMPRESORES GARAGE  
COMPRESORES DENTALES  
COMPRESORES CON MOTOR A BENCINA  
COMPRESORES RUBRO AGRICOLA  
COMPRESORES RUBRO MINERIA  
ESPECIALES PARA LA CONSTRUCCION

Depto. de Ingenieria y Proyectos  
LUIS BERTRAN 1588  
(SALVADOR ALT. 1600)  
FONO: 461247

**"STYLE"**

CORTINAJES  
INSTALACIONES DE RIELES PARA CORTINAS  
CONFECCION DE CORTINAS DE ESTILO Y MODERNAS

FUNDAS PARA MUEBLES CUBRECAMAS — COJINES TAPICERIA

VENTAS DE PERSIANAS, VENECIANAS TOTORAS Y ALERCE

REPARACIONES DE RIELES Y TODA CLASE DE PERSIANAS

TELAS Y MUESTRARIO A DOMICILIO

FACILIDADES DE PAGO

TELAS IMPORTADAS Y NACIONALES

STA. ISABEL 0106-A  
FONO 229629 STGO.

## Heridos en Chicago

CHICAGO (ESTADOS UNIDOS).— Dic. 18 (UPI).— Varias personas resultaron lesionadas hoy en el segundo día de huelgas de hambre en la Catedral del Santo Nombre en protesta contra el régimen castrense de El Salvador y el apoyo de Estados Unidos a ese gobierno.

El grupo también condenó "el silencio que la Arquidiócesis de Chicago ha mantenido sobre el reciente asesinato en El Salvador de cuatro trabajadoras religiosas norteamericanas", dijo el reverendo Roy Bourgeois del Comité Eclesiástico de Chicago sobre El Salvador.

El sacerdote dijo que el grupo prometió mantenerse en huelga de hambre hasta el sábado, no ingiriendo más que jugo de frutas. La protesta comenzó el mediodía del miércoles.

Las demandas del grupo son las siguientes:

— Que las Naciones Unidas envíe a El Salvador una comisión independiente que investigue las denuncias de extensa represión.

— Que el gobierno de Estados Unidos declare el cese permanente de la ayuda económica y la intervención militar en El Salvador.

— Que la Arquidiócesis Católica de Chicago haga una declaración oficial en que condene la opresión en El Salvador.

## EL BOOM DEL AÑO SIGUE TUBO MUSICAL

La sensación para Pascua 80

**namur**

FCA. BUENOS AIRES 378  
(Salón de Ventas)



Estados Unidos a todos los estímulos que reciben de las autoridades de ese país.

Si ellos (los Estados Unidos) aplican medidas drásticas, nosotros también las tomaremos con los que secuestren embarcaciones o naves aéreas de Estados Unidos para viajar a Cuba. Si son tolerantes, nosotros también lo seremos", dijo. "Esta es materia que sobre bases de absoluta reciprocidad estamos dispuestos a discutir", agregó.

Castro, refiriéndose a la política

del Presidente Jimmy Carter, señaló que para discutir la normalización de las relaciones entre Cuba y Estados Unidos, será necesario examinar primero lo del bloqueo económico, lo de Guantánamo y abstenerse de violar la soberanía cubana.

En determinado momento, en el período inicial de Carter parecía existir cierta inclinación de los dirigentes de Estados Unidos por emprender el camino de las negociaciones. Carter tuvo indiscutiblemente algunos gestos para Cuba. Suspenderá al inicio de su

mandato los vuelos espías, autorizar los viajes de ciudadanos norteamericanos a nuestro país, propuso el establecimiento de una oficina de intereses. Cuba fue receptiva a estos hechos, pero en definitiva prevalecieron las ideas regresivas de algunos asesores "como Vance y Muskie, y las relaciones volvieron a hacerse tirantes", dijo Castro, quien enseñó a su llaflado al partido y al pueblo cubano a prepararse para etapas más difíciles bajo la administración de Ronald Reagan.

## Secuestrado presidente del principal banco hondureño

TEGUCIGALPA, Dic. 18 (AP).— Un grupo armado con ametralladoras secuestró a Paul Vinelli, presidente del principal banco de esta capital, tras dar muerte a su chofer y herir a uno de sus guardaespaldas, informó el jefe de policía Juan López Grijalva.

Vinelli, presidente del Banco Atlántida aquí, se dirigió a su trabajo en su automóvil cuando tres hombres y dos mujeres en un automóvil oficial robado interceptaron al vehículo y abrieron fuego. El ataque ocurrió cerca del domicilio de Vinelli, añadió López Grijalva.

Ningún grupo de activistas se responsabilizó por el

secuestro. López Grijalva informó que no había señales de que Vinelli hubiera sido herido en el ataque.

Vinelli es uno de los dirigentes económicos más destacados de Honduras. Ayudó a organizar el Banco Central y llevó al Banco Atlántida a su actual posición de preeminencia.

El banquero es un ciudadano hondureño de origen italiano. Está casado y tiene dos hijos.

Es el primer secuestro violento en la historia hondureña. Un ejecutivo de una compañía norteamericana fue capturado en marzo, pero el secuestro no fue violento y el cautivo escapó al día siguiente.

## Siria y Libia elaboran estatuto

BEIRUT, Dic. 18 (LATIN-REUTER).— En el curso de las conversaciones sobre su fusión, Siria y Libia acordaron esta semana establecer una dirección conjunta revolucionaria encargada de supervisar la unión de ambos países, informó hoy la agencia noticiosa libia JANA.

La agencia dijo que el presidente sirio Hafez Al-Assad y el dirigente libio Muammar Khadafi acordaron también establecer una comisión que

elaborará un plan detallado para la constitución de un estado unitario.

El Presidente Assad viajó el lunes a Libia para analizar la forma de llevar a la práctica la unión entre los dos estados árabes de línea dura, acordada en principio en septiembre.

Jana informó que anoche partió para Argelia luego de mantener un ciclo final de conversaciones con el coronel Khadafi en la ciudad oriental libia de Béorghazi. El diario izquierdista de

Beirut "As-Safir" informó hoy que las conversaciones fueron celebradas secretamente.

Per el diario pro-líbio dio detalle de un plan de unificación presentado por la delegación siria de alto nivel, que incluyó al Primer Ministro y al Canciller.

As-Safir dijo que Siria habría propuesto la creación de un comando militar único, bajo una dirección política conjunta con una bandera común.

## Luchas por el poder atrasan juicio a subversivos chinos

PEKIN, Dic. 18 (UPI).— El juicio de la viuda de Mao Tse-Tung y otras nueve personas acusadas de traición entró hoy en su etapa final tras un receso sin precedentes de cuatro días, posiblemente resultado de la lucha que tiene lugar por el poder en altos niveles del Partido Comunista chino.

El Ministerio de Relaciones Exteriores dijo que el tribunal especial reanudó sus sesiones con la conclusión de la defensa de Chen Boda, que llegó a ser el vocero-jefe de Mao y el cuarto funcionario en la jerarquía del partido.

La agencia noticiosa oficial china Xinhua indicó que el juicio se encuentra en su etapa final y añadió que "la trayectoria del caso se acerca ahora en Pekin a su conclusión".

La reanudación del juicio tras cuatro días de receso —el más largo desde que comenzaron en noviembre las vistas— podría ser un signo de la lucha que por el poder político mantienen altas esferas del partido.

Los acontecimientos políticos de los últimos días parecen estar en contra de los acusados, ya que los funcionarios del partido que favorecían sentencias benignas están perdiendo el control de la lucha ideológica y de poder político que mantienen con los que padecieron bajo la revolución cultural.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno, indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede ser separado de los acontecimientos políticos chinos. Su pausa indica a los analistas que existe un fuerte desacuerdo en los mandos comunistas, aunque su reanudación confirma la preponderancia del impulsor primordial del juicio, el vicepresidente Deng Xiaoping.

Rumores persistentes, negados por el gobierno,

indican que el presidente Hua Guo Feng está a punto de dimitir, lo que agravaría la precaria situación en que se encuentran los integrantes de la Banda del Cuatro, encabezados por la viuda de Mao, Jiang Qing.

El juicio no puede

## Lefebvre censura al Vaticano por la libertad religiosa

GINEBRA, SUIZA, Diciembre 18 (AP).- El arzobispo tradicionalista Marcel Lefebvre censuró energicamente la política del Vaticano de libertad religiosa, que dijo era explotada por "otros movimientos religiosos para matar la fe católica", y citó como ejemplo lo que sucede en Colombia y Chile.

"Tomen a Chile o Colombia, donde una serie de grupos protestantes están distribuyendo generosamente dinero, libros y incluso construyendo capillas. Estos países eran católicos, pero pronto un tercio o incluso la mitad del pueblo habrá cambiado a los mormones, los adventistas u otras sectas", expresó Lefebvre.

Lefebvre, de 75 años, dijo en una entrevista de televisión que aún confía en llegar a un arreglo de su controversia con la Santa Sede, pero descar-

tó tajantemente cualquier "fórmula de transacción".

El prelado, que fue suspendido por el Vaticano en sus funciones sacerdotales hace cuatro años por su oposición a las reformas introducidas por la Iglesia, precisó que todavía trata de hallar una solución para sus diferencias con la Santa Sede, pero "sin duda que no aceptaré transacción de ningún tipo".

Cuando se le pidió que definiría alguna posible fórmula de avencencia, mencionó las sugerencias hechas de que acepte oficiar "la nueva misa en

lengua vernácula, junto con la antigua pero con carácter secundario, o de que acepte sin reservas las decisiones del Concilio Vaticano Segundo, algo que es totalmente impensable".

Los tradicionalistas continúan oficiando la antigua misa tridentina, según el rito del siglo XVI actualmente prohibido. También critican distintas directivas impartidas por el Concilio, incluso un nuevo enfoque sobre el ecumenismo que entraña la liberalización de las relaciones con las iglesias no católicas.



## Estudian creación de banco de genes para las plantas

GINEBRA, 18 Diciembre (DPA).— La creación de un Banco de Genes para Plantas es una de las metas del "Programa Europeo de Cooperación para el Mantenimiento e Intercambio de Genes Vegetales", organización que hoy concluyó en Ginebra su primer encuentro.

Con el programa, proyectado bajo los auspicios de las Organizaciones de la ONU para la Alimentación y la Agricultura (FAO), se quiere evitar la extinción de plantas amenazadas.

Hasta ahora se adhirieron al programa Alemania Occidental, España, Alemania Oriental, Bulgaria, Chipre, Dinamarca, Finlandia, Gran

Bretaña, Grecia, Hungría, Islandia, Italia, Noruega, Polonia, Rumanía, Suecia, Suiza y Yugoslavia.

Los genes de esas plantas, en especial cereales, serán almacenados y suministrados a los países miembros del programa.

Al mismo tiempo se tratará de desarrollar la capacidad de resistencia y adaptación de ciertas especies a las condiciones ambientales actuales.

La conservación e intercambio de genes vegetales ya fue recomendada por la conferencia de la ONU sobre en entorno (Estocolmo 1972) y por la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (Helsinki 1975).

## Refugiados italianos a Australia

PERTA, AUSTRALIA, Dic. 18 (AP).— El primer grupo de refugiados italianos, víctimas de los sismos del 23 de noviembre pasado, llegó a esta ciudad del oeste de Australia.

Dos familias de la localidad de Balvan fueron recibidas aquí por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 150.000 dólares australianos a las autoridades de inmigración italiana.

De acuerdo a la información, las familias que llegaron a Balvan fueron recibidas por representantes de la Corporación Bond, que patrocinó su ingreso ante las autoridades de inmigración.

Las dos familias—de apellido Jancone y Améndola— quedaron sin hogar a raíz del terremoto.

La Corporación Bond, empresa local, ha manifestado su propósito de patrocinar la inmigración de 20 familias italianas, y de donar 15

A Irán e Irak

## Juan Pablo II los exhorta a la paz

CIUDAD DEL VATICANO, Diciembre 18 (UPI).— El Papa Juan Pablo II pidió hoy a Irán e Irak que lleguen a una solución negociada de su guerra en el Golfo Pérsico.

El pedido del Sumo Pontífice fue hecho al aceptar las cartas credenciales del nuevo embajador de Irak ante el Vaticano, Anwar Abdul Razak.

"El favor que pido actualmente más fervientemente a Dios para vuestro pueblo y todos los pueblos del mundo, es la bendición de la paz", dijo Juan Pablo a Razak. "Por lo tanto, espero sinceramente que ambas partes en el conflicto entre Irak e Irán demuestren estar realmente prontas pa-

ra lograr una solución negociada basada en la justicia y el respeto mutuo".

Antes de ser destinado al Vaticano, Razak fue embajador iraquí en Cuba y España.

### MEDIACION PALESTINA

BEIRUT, Diciembre 18 (UPI).— La Organización para la Liberación de Palestina hará otro esfuerzo por mediar y poner fin a la guerra que lleva seis semanas en el Golfo Pérsico entre Irán e Irak, informó hoy un diario saudita.

Khaled Al Hassan, miembro del co-

mité ejecutivo de la OLP, declaró al diario Al Medina que la organización se muestra "activa junto con el movimiento no alineado y la Organización de la Conferencia Islámica, en un intento de poner fin a esta guerra".

Tanto las naciones no alineadas como los cuarenta miembros de la Organización Islámica, han hecho varios intentos para poner término al conflicto iranío-iraquí, pero Teherán ha insistido en que proseguirá la lucha hasta que todas las tropas iraquíes hayan evacuado su territorio.

En los últimos despachos del frente de batalla, la agencia noticiosa iraní Pars dijo que la guardia revolucionaria atacó con fuego de morteros y artillería un depósito de municiones iraquí en las alturas de Konjan Cham, cerca de Ilam en el oeste de Irán.

Teherán sostuvo que en el ataque se



S.S. Juan Pablo II recibió en el Vaticano al Premio Nobel de Literatura 1980, su compatriota —polaco— Czeslaw Milosz, con quien aparece en el grabado. (Radiofoto UPI.)

## Chilenos y argentinos en tráfico de drogas

SALTA (ARGENTINA), Dic. 18 (ANSA).— Procedimientos efectuados por la Gendarmería argentina (Cuerpo de Seguridad de Fronteras) permitieron la incautación de 6.650 kilogramos de cocaína, evaluados en 2.800.000 dólares y la detención de ciudadanos bolivianos y chilenos, se informó en esta ciudad fronteriza del norte argentino.

La Gendarmería que proporcionó la información indicó que con dichos procedimientos se logró desbaratar dos organizaciones internacionales de tráfico de drogas, las que pretendían pasar por Argentina con destino a Italia, Francia y Suiza, cocaína elaborada en destilerías clandestinas de la zona de Santa Cruz de la Sierra en Bolivia.

### ROBO DE DROGAS

MAR DEL PLATA (ARG.), Dic.

18 (DPA).— Dos hombres jóvenes que se identificaron como karatecas, robaron en una farmacia de esta ciudad, situada a más de 400 kilómetros de Buenos Aires, gran cantidad de drogas que según las primeras estimaciones superan el millón de dólares.

Armedos con un revólver, estilete y un palo de amasar, los delincuentes irrumpieron en el local al grito de "no se muevan, somos karatecas y podemos lastimarnos si oponemos resistencia" y a continuación se alzaron con todas las existencias de morfina, cocaína y otros sictotrópicos.

La policía ha iniciado ya un vasto operativo tendiente a localizar a los jóvenes atracadores, tratándose de evitar que estos comiencen a hacer circular las drogas en esa importante ciudad balnearia argentina sobre todo en momentos en que comienza la temporada veraniega.

NUEVA DELHI, Diciembre 18 (LATIN).— La resistencia de rebeldes afganos a las tropas soviéticas aún es dura y se registran fuertes batallas en Kabul y zonas rurales, dijeron hoy fuentes diplomáticas en Nueva Delhi.

Una serie de tiroteos, explosiones, incendios y demostraciones callejeras se registraron la semana pasada en la capital afgana, dijeron hoy las fuentes.

En las regiones rurales de Afganistán las tropas soviéticas realizan rastrellajes contra guerrilleros antiguernamentales, afirieron.

Los disparos con armas de fuego se escucharon todas las noches en Kabul la semana pasada. Un cine del distrito de Karte Nau fue dañado por el fuego luego de una explosión registrada el 12 de diciembre y una subestación de energía eléctrica en la fábrica textil de Bagrami, al este de la ciudad, fue volada tres días antes.

Varios centenares de manifestantes marcharon sobre los edificios gubernamentales el 13 de diciembre, demandando sanciones contra los soldados soviéticos responsables de la muerte de dos alumnos de un colegio cuyos cuerpos fueron encontrados en un campo al sur de la ciudad.

Las fuentes dijeron que se informó desde varias provincias al norte y sur de Kabul sobre combates entre fuerzas conjuntas soviético-afganas y rebeldes.

La carretera a Paghman, al norte de la capital, fue bloqueada por tres días hasta el 12 de diciembre, y habitantes del área dijeron después que un gran contingente de rebeldes liderados por un religioso musulmán logró escapar de los operativos antirrebeldes soviéticos.

Un borrador de ley sobre la anexión de las colinas, conquistadas por los israelíes en la guerra de los seis días, en junio 1967, será presentado al Parlamento para su debate a finales de este mes. Al parecer, por lo menos ahora, hay una mayoría de diputados que rechazan la anexión.

Linowitz hizo una declaración en nombre del Presidente egipcio, Anwar Sadat, y el Primer Ministro israelí, Menahem Beguin, acerca de las negociaciones de esos países con EE.UU. sobre una autonomía para los palestinos en los territorios ocupados, señalando: "Hemos hecho importantes progresos en esas negociaciones, pero aún queda mucho por hacer".

El enviado especial de Washington, quien había llegado el martes procedente de Egipto, terminó su visita a Israel con esa conferencia de prensa. Dio a entender que bajo el mandato del próximo Presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, no será confirmado en su cargo para seguir dirigiendo la delegación de su país en las negociaciones sobre la autonomía.

dio muerte a unos 37 iraquíes, no habiendo sufrido bajas por su parte.

### CONTROL DE LAS URSS

CANBERRA, Diciembre 18 (DPA).— La Unión Soviética está interesada en controlar todos los campos petroleros del Cercano Oriente, ya que tarde o temprano va a necesitar el petróleo, si no para sí misma, para sus satélites, afirmó hoy en Canberra el Ministro de Energía de Arabia Saudita, Jeque Ajmed Zaki Yamani.

Hablando ante el Club Nacional de la Prensa en la capital australiana, Yamani dijo que sería de desear que Estados Unidos apoyara a sus aliados en la zona, pero deberían evitar instalar allí una base propia, pues ello podría ser tomado por la Unión Soviética como pretexto para la URSS de avanzar hacia el Golfo Pérsico, hecho que podría, según Yamani, desencadenar una Tercera Guerra Mundial.

Linowitz regresó a EE.UU.

## Mediator en el Medio Oriente no aprueba anexión judía de Golán

(ANSA).— Egipto acepta que Jordania participe en las negociaciones con Israel, con la condición que Jordania apruebe y respete los acuerdos de Camp David. Lo declaró el Ministro egipcio de Relaciones Exteriores Kamal Hassan Ali.

### ATAQUE A GUERRILLAS

BEIRUT, Diciembre 18 (ANSA).— Las milicias filo-israelíes del mayor líder rebelde Saad Haddad atacaron diversas aldeas del Líbano del Sur, haciendo saltar doce casas con dinamita y matando por lo menos a ocho personas. Lo anunció la radio libanesa.

El ataque tuvo lugar pocas horas después que el Consejo de Seguridad de la ONU había prorrogado por otros seis meses el mandato de la UNIFIL, la "fuerza de paz" de las Naciones Unidas en el Líbano del Sur.

Las milicias de Saad Haddad controlan una franja del territorio en la frontera entre el Líbano e Israel, que les fue entregada por el ejército israelí cuando se retiró del Líbano después de la invasión de marzo de 1978. Inmediatamente más al norte se encuentran las bases de los palestinos.



SOL LINOWITZ en reunión con el Ministro de Defensa de Egipto, General Kemal Hassan y el Ministro del Interior de Israel, Joseph Berg.

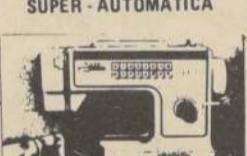
## CASA DE LA SILLA

VICUÑA MACKENNA 920  
TELEFONO 226833

**VENDE**  
500 SILLAS  
OFICINA  
TAPIZ-ELECCION  
ENTREGA INMEDIATA  
200 SILLAS  
ESPECIAL RESTAURANT

VICUÑA  
MACKENNA 920  
TELEFONO  
226833

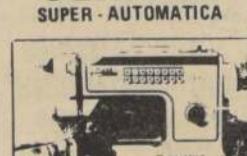
### OLYMPIA® SUPER - AUTOMATICA



ELECTRONICA  
Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u overlock deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con Overlock desde \$ 20.520 a \$ 39.090  
Demostración a domicilio  
Pídala al fono 289141

Huérfanos 886 bajos Local 10  
(Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121.  
Casilla 16114 — Santiago

### OLYMPIA® SUPER - AUTOMATICA



ELECTRONICA  
Al presionar sólo un botón obtenga los puntos utilitarios, decorativos, elásticos u overlock deseados. Brazo Libre para coser puños, pantalones, ropa de niños, etc. Todos los modelos con Overlock desde \$ 20.520 a \$ 39.090  
Demostración a domicilio  
Pídala al fono 289141

Huérfanos 886 bajos Local 10  
(Galería Astor) Avda. Gral. Bulnes 121.  
Casilla 16114 — Santiago

## fibrás

OFRECE CINTURONES PARA INDUSTRIAS Y TALLERES DE CONFECCIONES:

BLUE JEANS, BAGGY, PANTALONES, FALDAS, UNIFORMES, PARA OFICINA VESTIDOS, BLAZER, ABRIGOS, IMPERMEABLES, ETC. ETC.

TODO CONFECCIONADO EN CUERO Y PLÁSTICOS, CUERINAS, GENEROS CHARLES, RAFFIA, CAÑAMO, SISAL

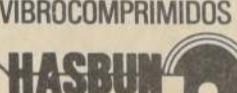
SE HACEN HECHURAS CON MATERIALES PROPORCIONADOS POR LOS FABRICANTES.

PARA BOUTIQUES OFRECEMOS:  
SOBRES, CARTERAS, BOLSAS DE PLAYA, DE RAFFIA, SISAL, PETATE, LINO, CUERO.

\* Eyzaguirre 1069 \*  
Marne 3233  
(Las Condes)  
paralela con Presidente Errázuriz altura 3200

NO TIENEN COMPETENCIA POR SU BAJO PRECIO

TUBOS Y ADOQUINES VIBROCOMPRESIMOS

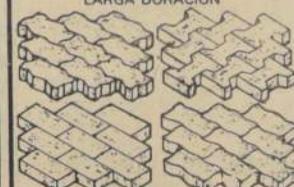


TRANSFORMAN SUS PISOS EN PAVIMENTO

OPTIMA CALIDAD RAPIDA COLOCACION UTILIZABLES DE INMEDIATO NO REQUIEREN DE CEMENTO NI FRAGUADO

INTEGRAMENTE RECUPERABLES

4 NOVEDOSOS Y ATRAYENTES DISEÑOS DE GRAN RESISTENCIA Y LARGA DURACION



AHUMADA 131 -OF. 104  
TEL. 86683 - SANTIAGO  
SAN ALFONSO 648  
TEL. 591556  
SAN BERNARDO  
LIMACHE 4765 -TEL 80641  
VINA DEL MAR

## GRABADOS CALADOS ESTAMPADOS

JORGE LYAUDET G.

Avda. Bulnes 171 Fono 69451  
Casilla 13738 Correo 15 Santiago

Próximamente Nuevo local  
Eleuterio Ramírez 1286 Fono 726468

TIMBRES DE GOMA CORRIENTES Y ESPECIALES

GRABADOS EJECUTADOS EN PANTOGRAFO TRIDIMENSIONAL PARA MATRICES DE TODO TIPO

Planchas caladas para marcar botulos  
Planchas en relieve y fundidas  
Grabados en Acero, Foliodoras

Fechadores Metálicos automáticos  
Numeraciones y alfabetos de goma  
Prensas para timbres secos y perforadoras  
Balancines control perforadores



Fechadores y Numeradores de goma  
Fabricación propia

## ALMUERCE EN MOULIN ROUGE

EN EL CORAZON DE SANTIAGO



MENU

\$ 350

ENTRADA,  
PLATO DE FONDO  
(A ELECCION)  
POSTRE, BEBIDA  
Y CAFE

ESPECIALIDADES  
EN CARNES  
VARIADA COMIDA  
INTERNACIONAL

ESTADO 235  
FONO 396370

## Ordenan arresto de Majano

SAN SALVADOR, Dic. 18 (UPI).— Dirigentes militares derechistas ordenaron la detención del coronel Adolfo Majano, lo que podría crear un enfrentamiento militar y un mercenario norteamericano se trataba para la Guardia Nacional fue asesinado a tiros, dijeron y funcionarios norteamericanos.

Un vocero de la embajada estadounidense indicó que Thor Bracken fue muerto ayer en San Salvador por "elementos subversivos" afiliados con la Guardia Nacional calificada a los guerrilleros izquierdistas.

Bracken no tenía relación con el Gobierno estadounidense o embajada en El Salvador, añadió vocero. Su esposa, de la que estaba separado y que vive en Estados Unidos, autorizó a que Bracken sea enterrado en El Salvador.

Por lo menos 21 personas fueron asesinadas en las últimas horas a causa de la violencia política, entre ellas dos que fueron decapitadas. El presidente del Instituto Nacional del Café, René Machón, fue secuestrado, además de otros dos hombres negocianos en incidentes separados, dijeron las autoridades.

Por otra parte, Estados Unidos reanudó el préstamo de ayudas económicas de 20 millones de dólares para El Salvador, satisfecho de que el nuevo Gobierno salvadoreño invigile los asesinatos cometidos el 2 de diciembre de cuatro misioneras norteamericanas.

El Departamento de Estado anunció en Washington que los cinco millones de dólares de ayuda militar permanecen "congelados" la espera de "nuevos acontecimientos".

El Ministerio de Defensa ordenó la detención del coronel liral Adolfo Majano, desalojado del Gobierno por militares derechistas y desde el lunes se encuentra oculto, dijeron ayer fuentes allegadas al miembro de la junta.



REAGAN.: política de acercamiento y amistad con los vecinos de América Latina.

## Figueiredo expulsó al Ministro de Comunicación

BRASILIA, Dic. 18 (AP).— El Ministro de Comunicación Social, Said Farhat, fue destituido por el Presidente Joao Figueiredo, quien dispuso también la abolición de la oficina de propaganda oficial que el funcionario encabezaba en el palacio presidencial.

Figueiredo nombró temporalmente al Ministro de la Casa Civil, general retirado Golbery do Couto e Silva, como jefe de Relaciones Públicas del gobierno.

### IMAGEN PRESIDENCIAL

Farhat, ex editor de una revista, estaba encargado de promover la imagen del Presidente de la República y divulgar sus planes sobre el retorno del Brasil a la senda democrática.

### CRISIS MINISTERIAL

BRASILIA, Dic. 18 (LATIN).— El Presidente de Brasil, general Joao Figueiredo, enfrentaba la segunda dimisión en su Gabinete Ministerial en menos de un mes, con la sorpresiva renuncia de su Ministro de Comunicación Social y vocero oficial de la Presidencia de la República, Said Farhat.

Voceros de la Casa Presidencial confirmaron oficialmente que Farhat había renunciado a las funciones que comenzó a ejercer el 15 de marzo de 1979, cuando Figueiredo asumió la Presidencia de la República.

Sin embargo, dijeron desconocer por el momento, las razones que llevaron a Farhat a dimitir de las funciones que había ejercido durante 21 meses.

LA PAZ, Dic. 18 (LATIN).— Un obispo boliviano sugirió la mediación del Papa Juan Pablo II para buscar una fórmula de solución al centenario encierro geográfico de Bolivia y al diferendo que este país mantiene con Chile por esa razón.

Monseñor René Fernández Apaza, Obispo de Oruro, dijo a la prensa de esa ciudad, 259 kilómetros al sur de La Paz, que el Sumo Pontífice podría intervenir en la solución del problema

marítimo de Bolivia, "en caso de ser expuesto el conflicto".

El asunto es motivo de permanentes reclamos ante diversos foros internacionales, y la Organización de Estados Americanos (OEA) exhortó recientemente a las partes involucradas a buscar una solución.

El Obispo Fernández Apaza calificó como "situación de injusticia" al encierro boliviano, y opinó

que la salida al mar es "de capital importancia para su progreso".

El obispo formuló su sugerencia después de la mediación papal en el conflicto que mantienen Chile y Argentina en la zona del Beagle, y que planteó la necesidad de crear una "Zona de Paz" en la región de litigio.

"La solución propuesta por el Papa ha satisfecho al mundo entero y a todas las personas que desean la paz", dijo Monseñor Fernández.

## Reagan buscará acercamiento con países latinoamericanos

WASHINGTON, Dic. 18 (AP).— El presidente electo Ronald Reagan se reunirá con el mandatario mexicano, José López Portillo el 5 de enero en Juárez, dijo el asesor de política exterior de Reagan, Richard V. Allen.

Allen caracterizó el viaje inaugural como "visita de cortesía", pero indicó que podrían tratarse algunas cuestiones sustanciales en las conversaciones.

Será el primer viaje de Reagan al extranjero desde su triunfo electoral el 4 de noviembre.

Allen dijo que Reagan había esperado reunirse también con el Primer Ministro canadiense Pierre Elliott

Trudeau antes de tomar posesión de su cargo el 20 de enero, pero que el programa de actividades de éste impidió concertar la reunión.

El asesor en cuestiones de política exterior dijo que la entrevista proyectada de Reagan con López Portillo era "altamente simbólica" a la luz de las esperanzas del presidente electo de concertar un "acuerdo norteamericano", tanto con México como con Canadá.

Allen dijo empero que la entrevista no sería una "cumbre en gran escala" y que la discusión de asuntos importantes se limitaría al mínimo para impedir cualquier injerencia en el manejo de los asuntos exteriores por el

Presidente Jimmy Carter antes del traspaso de poderes.

### POLITICA ANTITERRORISTA

NUEVA YORK, Dic. 18 (AP).— Más de 70 dirigentes religiosos pidieron al presidente electo Ronald Reagan un pronunciamiento a la brevedad —incluso antes de asumir el cargo— contra la "ola de terror" que amenazaba las vidas de miles de personas y que según afirman ha sido empredida por ciertos gobiernos que reciben ayuda de los Estados Unidos.

Los religiosos dijeron que aparentemente la elección de Reagan hizo redescender las violaciones de los derechos humanos.

## Graves guerrilleros irlandeses en huelga de hambre hace 53 días

BELFAST, Dic. 18 (AP).— Empeoró hoy la condición de siete guerrilleros que desde hace 53 días ayunan en la prisión Maze en Irlanda del Norte. Uno de ellos se halla próximo a la muerte, según una declaración del gobierno.

"La condición general de los siete... causa creciente preocupación", informó la Oficina Británica encargada de Irlanda del Norte (OIN).— En particular la de Sean McKenna, de 26 años, es motivo ahorita de "seria preocupación", agregó.

Familiares que visitaron a McKenna dijeron que está decidido a "seguir hasta el final", y que temen que no pueda vivir más de tres días.

No hubo indicios de que los guerrilleros estén dispuestos a poner fin a su ayuno de protesta, ni que el gobierno británico ceda a su exigencia de ser tratados como prisioneros políticos en vez de delincuentes.

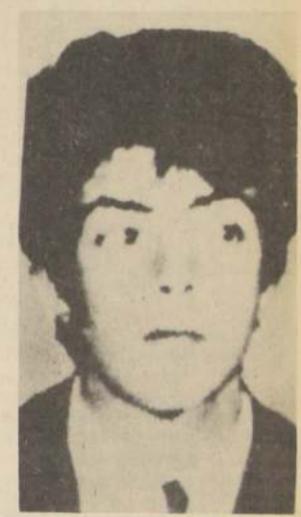
La primera ministra Margaret Thatcher rechazó anoche una peti-

ción del cardenal Tomás O'Fiaich, primado de Irlanda, de que intervenga personalmente para evitar que muera alguno de los prisioneros.

La señora Thatcher dijo que su gobierno "no puede y no habrá" de ceder a lo pretendido por los huelguistas de hambre, que pertenecen al ilegal ala "provisional" del Ejército Republicano Irlandés (ERI) y a su rama, el Ejército Irlandés de Liberación Nacional (EILN).

Advertió que de continuar la huelga de hambre, "podría muy bien conducir a una mayor violencia y a innecesarios padecimientos", y puso énfasis en los temores de que se produzcan derramamientos de sangre si alguno de ellos fallece.

SEAN MCKENNA, de 26 años. En huelga de hambre hace 53 días. Ya está ciego y a punto de morir. (Radiofoto AP).



### Por el "aguila"

## Hasta los bolivianos quieren que el Papa sea su mediador

LA PAZ, Dic. 18 (LATIN).— Un obispo boliviano sugirió la mediación del Papa Juan Pablo II para buscar una fórmula de solución al centenario encierro geográfico de Bolivia y al diferendo que este país mantiene con Chile por esa razón.

Monseñor René Fernández Apaza, Obispo de Oruro, dijo a la prensa de esa ciudad, 259 kilómetros al sur de La Paz, que el Sumo Pontífice podría intervenir en la solución del problema

marítimo de Bolivia, "en caso de ser expuesto el conflicto".

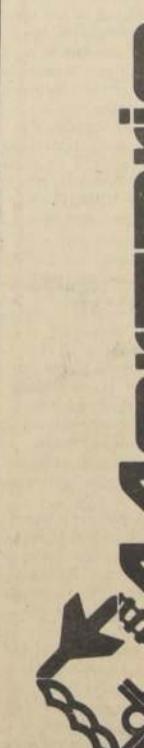
El asunto es motivo de permanentes reclamos ante diversos foros internacionales, y la Organización de Estados Americanos (OEA) exhortó recientemente a las partes involucradas a buscar una solución.

El Obispo Fernández Apaza calificó como "situación de injusticia" al encierro boliviano, y opinó

que la salida al mar es "de capital importancia para su progreso".

El obispo formuló su sugerencia después de la mediación papal en el conflicto que mantienen Chile y Argentina en la zona del Beagle, y que planteó la necesidad de crear una "Zona de Paz" en la región de litigio.

"La solución propuesta por el Papa ha satisfecho al mundo entero y a todas las personas que desean la paz", dijo Monseñor Fernández.



### EMBARCADORES INTERNACIONALES DESDE 1835

## Adelgace con la faja

### Ebelte

#### EL MILAGRO BRASILERO



— No es un simple modelador, reduce efectivamente 10 cms. al ser colocado.  
— Produce un masaje elastoterápico aprovechando el movimiento del cuerpo.  
— Elimina el exceso de abdomen, celulitis, toxinas, líquidos y gorduras superfljas.

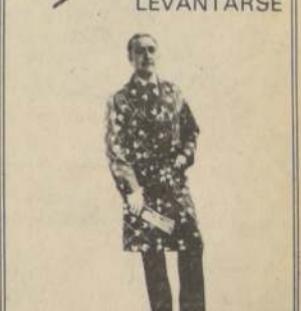
#### INDICADO ESPECIALMENTE PARA

PROBLEMAS DE COLUMNA Y POST-PARTO

IMPORTADORA: EBELTE LTDA.

Merced 753 - L. 8  
Caracol Pedro de Valdivia 3462 - L. 53-A  
Matucana 19 L-22  
Baquedano 488 L-16 Antofagasta  
San Martín 631 Tal Tal  
Condell 1554 L. 31 Valparaíso  
Centenario 290 L-11 San Antonio  
Independencia 632 L-19 Rancagua  
1 Norte 993 Talca  
Barros Arana 815 L. 14 Concepción  
Cauquén 567 L. 26 Concepción  
Av. Alemania 01099 Temuco  
Talca 149 Puerto Montt  
Colón 614 Punta Arenas

## Batas Gattita DE LEVANTARSE



Finos y novedosos modelos en telas importadas y nacionales para CABALLEROS damas y niños.

FUMOIRS

Solicítelos en las mejores tiendas del país.  
Ropa interior exclusiva para damas

Gattita  
Fábrica y Salón de Ventas  
Av. Matta 253 Santiago  
(única dirección)  
FONO 222746

**Masa Lúcar**  
**nanur**

EL JUEGO Q FASCINA A TODA LA FAMILIA NO TOXICO TU PUEDES...

COPAR FOTOGRAFIAS DE DIARIOS O REVISTAS

SI LA TIERRA SUAVE SE ESTIRA SI ESTIRAS FUERTE SE QUIEBRA

SI LA HACES BOTE NO HAY NADIE SALTE MAS

SI ESCRIBES CON LAPIZ PUEDES COPIAR TU CODIGO SECRETO

FABRICA BENOS AIRES 378 SALON DE VENTAS

SEMINARIO 242 PHONE 226648 Progress Is Our First Concern

**USA it's still number 1**  
Aseo y Mantención Ltda.

**ATENCION**

**BANCOS MINISTERIOS EMBAJADAS CONSULADOS LABORATORIOS Y OFICINAS EN GENERAL DIRECTAMENTE DE USA PARA UDS.**

Somos nuevos en Chile en lavados de Alfombras Muro a Muro "Instaladas sin sacar" Con máquinas detergentes y técnica directamente de USA 15 años de experiencia en USA Servicios garantizados y presupuesto gratis Servicio de Aseo en General con personal altamente especializado

INDEPENDENCIA 254-256 Stgo. FONO 376694

**SASTRERIAS Y CONFECCIONES**  
MONTERREY

UNIFORMES PARA CHOFERES LOCOMOCION COLECTIVA, GUARDIANES DE BANCO, LINEA DE BUSES, INSTITUCIONES FISCALES, ETC. ENTREGA RAPIDA

CONFECCIONES PARA CABALLEROS, JOVENES Y NIÑOS HECHURAS FINAS MATERIALES DE PRIMERA CREDITO DE AMIGO A AMIGO

# La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917

Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Mejores oportunidades

La determinación del Jefe del Estado de ampliar los beneficios de la Beca "Presidente de la República", para estudiantes de la enseñanza media y de institutos especializados extra universitarios que hayan sido declarados colaboradores de la educación nacional, constituye un verdadero regalo de Navidad para las familias cuyos hijos cuentan con la capacidad intelectual de estudio, pero carecen de los medios económicos para que puedan concluir su preparación que los capacite para cuando ingresen a la fuerza de trabajo del país.

Esta beca, creada por iniciativa y decisión personal del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, ha sido el trampolín que ha permitido a una gran cantidad de jóvenes, procedentes de sectores de bajos recursos monetarios, alcanzar los estudios universitarios, sin la necesidad, imperiosa en muchos casos, de tener que trabajar sin mayor preparación que la facilite el acceso a mejores fuentes laborales que les proporcionen ingresos de mayor nivel que el de sus progenitores. Al romper este círculo, sin duda que se están brindando perspectivas de éxito a una juventud que sólo aspira a tener mejores oportunidades que las logradas por la generación anterior.

La existencia de esta beca como medio para contribuir financieramente a realizar estudios superiores, es un sistema de incentivo basado en el esfuerzo y la dedicación personal. El alumno que mejor puntaje y calificaciones de todo orden haya obtenido en el desempeño de su vida como estudiante de la enseñanza media, puede optar a los beneficios pecuniarios que otorga la beca. Es decir, el fiel cumplimiento del deber específico tiene una recompensa en la excelente oportunidad de aumentar su capacitación, elevar su nivel de vida y ampliar las perspectivas para sí y para la familia en potencia que deberá formar.

Son numerosas las familias de habitantes del país cuyos hijos, disponiendo de la Beca "Presidente de la República", se encuentran en nuevos y mejores niveles de desarrollo personal, con todas las implicancias de crecimiento social que conlleva esa realidad. De lo que se desprende que un incentivo directo, efectivo y socialmente justo, tiene una respuesta activa y pronta por parte del pueblo, el que sabe calibrar los efectos de las políticas, proposiciones e iniciativas que le plantea la autoridad o que pone en ejecución.

Esta nueva ampliación de los beneficios de este sistema de verdadera promoción individual, permitirá que un total de quinientos nuevos jóvenes de la Región Metropolitana puedan alcanzar estudios superiores para el mejor desempeño en sus vidas futuras. De estos, trescientos corresponderán a estudiantes de la enseñanza universitaria y doscientos de la educación media.

Pueden postular a esta beca los muchachos provenientes de familias de escasos recursos, que puedan demostrar su calidad de alumnos regulares en establecimientos de enseñanza fiscal. Además deberán exhibir certificados que les acrediten buena conducta y aplicación, con notas no inferiores a seis. Y esto porque se trata, precisamente, de ayudar a los que, siendo capaces de estudiar, demuestran dedicación y empeño y buenos resultados, sus familias no disponen de los dineros necesarios para financiar la enseñanza al mismo tiempo que les permite abstenerse de obligarlos a trabajar, para contribuir a solventar las necesidades financieras del grupo familiar.

El anuncio de que la Beca "Presidente de la República" ha sido ampliada en los términos descritos, ha llenado de satisfacción a los sectores de jóvenes que se encuentran en la situación mencionada, pues ven cómo se hace realidad el anuncio gubernamental contenido en la estrategia de desarrollo, de brindar igualdad de oportunidades a todos los habitantes del país, para que, del esfuerzo personal y el trabajo constante y eficiente, surja como fruto natural el mayor bienestar logrado por la dedicación de la persona y no como consecuencia de un paternalismo degradante.

## El drama y los juegos

que causarán en los demás para evitar consecuencias no queridas.

Lo más fácil de este dramático y peligroso "juego" es nombrar a los jugadores: Walea, el sindicato Solidaridad y el pueblo polaco de un lado; Kania y el gobierno polaco comunista de Varsovia de otro; fuera de Polonia, pero dentro del juego, los jefes de Moscú; finalmente, las potencias occidentales —los Estados Unidos y Europa Occidental.

Las presiones, en el juego, siguen todas las direcciones posibles, pero se detectan, en todo caso, cuatro direcciones principales: la presión original es la que parte del pueblo al gobierno polaco bajo la forma de una disyuntiva: "O nos das más libertad o desencadenaremos una serie de huelgas que paralizarán el país y el Estado, provocando tu derrocamiento". Esto es lo que le dice el pueblo, a través de Walea, a Kania y los suyos. La segunda presión viene de Kania y los suyos en dirección de Walea y los suyos. Su propia disyuntiva es ésta: "O moderan sus demandas de libertad o, al fin, seremos superados por los tanques soviéticos y se acabará toda libertad, inclusive la libertad limitada

que han ganado hasta ahora". Tercera presión: Moscú les dice a Kania y a los suyos: "Recuperen la autoridad "socialista" sobre el pueblo o tendremos que intervenir a costa de ustedes". Finalmente —cuarta presión— el Oeste le dice a Moscú: "Si ustedes intervienen, es el regreso puro y simple a la guerra fría".

Cada uno de los "jugadores", amenaza a algún otro con una consecuencia negativa a menos que obre en cierta forma. Walea a Kania, Kania a Walea. Moscú a Kania. El Oeste a Moscú. Estas son las corrientes preponderantes de la presión. El problema que se plantea a partir de aquí es preguntarse si existe algún camino, alguna fórmula, que pueda evitar que alguno de los jugadores desencadene su castigo sobre el otro. Si Walea obtuviese "todo" lo que el pueblo polaco quiere, intervendría Moscú. Si Moscú lograse de Kania "toda" la disciplina que espera en Polonia, se acabarían Walea y Solidaridad. Si el Oeste consiguiese frenar a Moscú, otros Polonia, otros Walea, surgirían quizás en otras partes del imperio soviético. ¿Existe alguna posibilidad de que el juego de las presiones encuentre, al

fin una diagonal por la cual discurrir sin daños para ninguno de sus participantes?

En cierta forma, todos buscan lo mismo: una "cantidad" de libertad, en Polonia, que aquiete de una parte al pueblo y que tranquilice de la otra a Moscú. Un "mínimo" de libertad. El agente ansioso de esta búsqueda es, naturalmente, el gobierno polaco, que se halla en el centro neurálgico de las opuestas presiones. El juego de las presiones se transforma entonces en la dramática búsqueda de un tesoro: el nivel justo de libertad que satisface a unos sin alarmar a los otros. En último análisis, ese tesoro se puede localizar. La libertad es expansiva. El pueblo polaco no podría conformarse con fórmulas limitadas porque, a partir de ellas, o avanzaría aún más o se resignaría a la lenta erosión de un regreso al totalitarismo integral. Lo más que puede esperarse es algo así como una tregua: Una "estación" en el camino polaco hacia la libertad que, dando al pueblo una base para futuras conquistas, otorgue a Moscú un respiro, algún tiempo, para que pueda decirle a sus tanques "Ahorra".



## Vicios de las federaciones de estudiantes

POR FRANCISCO PIO VALDÉS N.

Las protestas estudiantiles de hace un tiempo en la Universidad Federico Santa María, en donde el propio Presidente de la Federación de Estudiantes iniciara la agitación, invitan a reflexionar sobre el tema. Todos creímos que este tipo de situaciones no se volvería a repetir después del 11 de Septiembre de 1973, pero lamentablemente quienes propusieron este "nuevo" esquema de participación cayeron en los mismos errores que en el pasado, ya que les dictaron normas para que se juntaran y los obligaron a afiliarse adquiriendo de nuevo las organizaciones estudiantiles un carácter monopólico y una expresión monomáctica, la cual causa un desprecio de ésta entre los estudiantes y entregan una imagen distorsionada al real sentimiento del estudiantado universitario.

Este esquema de participación favorece a los grupos políticos, en particular aquellos inspirados en ideologías totalitarias, que tienen permanente interés de influir e infiltrar las organizaciones estudiantiles, pues se constituyen en muy eficaces instrumentos de provocación artificial de conflictos y tensiones en el cuerpo social.

Los grupos políticos interesados en manejar estas organizaciones se disputan duramente su control, logrando los permisos desarrollar una acción política que cuenta con el apoyo de las "Masas Estudiantiles" que, ciertamente, permanecen indiferentes de los acuerdos de carácter político que les imponen. Esto podemos comprobarlo, ya que cuando la Directiva de la Federación de Estudiantes de la Universidad Santa María llamó a la huelga fue una minoría de los estudiantes quien la hizo efectiva.

La disputa por el control de la organización estudiantil es extraordinariamente importante, esto lo vemos en cada elección de las directivas estudiantiles, en donde los debates arrancan y las descalificaciones cunden. Esto porque es el único caudal de expresión valedera de los estudiantes.

Así todos los problemas serán analizados y resueltos bajo el prisma político de quienes controlen su dirección.

A veces, aparecerán otros intereses (deportivos, culturales) pero ellos solo son apreciados como instrumentos convenientes de utilizar, circunstancialmente, para consolidar su posición como grupo de poder.

Para justificar el carácter único monopolístico de las organizaciones estudiantiles los grupos políticos totalitarios han extendido e impuesto como dogma, como principio no discutido que, antes que nada, debe prevalecer "la unidad del movimiento estudiantil".

Los otros grupos políticos de orientación libertaria y los estudiantes en general lo han aceptado sin mayor análisis y sin observar sus evidentes contradicciones y sin evaluar sus propios resultados.

Al plantearse en forma principal y casi única el debate en torno a la cuestión política y que, en consecuencia, sus dirigentes sean elegidos políticamente, no puede esperarse unidad, sino exactamente lo contrario. Pocas cosas producen mayor y más violenta división entre los seres humanos que las cuestiones de orden político. De modo tal que entre los estudiantes, con participación activa en sus organizaciones, lo que ha existido es división y frecuentemente enfrentamientos violentos.

La obligatoriedad de afiliación y la instrumentalización política de la organización estudiantil transformada casi únicamente en órgano de discusión y decisiones políticas provoca un alejamiento de los estudiantes de su organización, marginándose de toda participación real y auténtica, limitándose sólo a votar en las elecciones.

Los grupos dirigentes pretenden ser los voceros indiscutidos "del pensamiento" del estudiantado, de la "posición" del estudiantado o del "planeamiento" que el estudiantado tiene sobre tal o cual problema, generándose un divorcio entre los estudiantes y sus dirigentes, al no sentirse aquellos realmente representados y motivados por éstos. Sus múltiples y diversas inquietudes e intereses permanecen ausentes de las mentes de sus dirigentes obsesionados con sus objetivos políticos.

¿Qué cree usted que debe hacerse para evitar las competencias por las calles y con pasajeros que hacen ciertos choferes de la locomoción colectiva?

MARCO ELIANA BRUNA (estudiante). "La mejor forma de evitar estos desmayos es en control más exhaustivo por parte de Carabineros. Las sanciones para el exceso de velocidad son ya muy débiles, a mi juicio. Deben incrementarse porque todas las costas que se llevan a cabo para la realización de este accidente van a la pieza".

ARMANDO LEIVA (estudiante). "Deben salir con tiempo desde las garitas. Nunca se deben largar los microbuses al mismo tiempo. Eso se presta para una competencia que sólo se puede calificar como 'mortal'. Es una irresponsabilidad que todos debemos ayudar para que no exista".



MARIA ELIANA BRUNA (estudiante). "La mejor forma de evitar estos desmayos es en control más exhaustivo por parte de Carabineros. Las sanciones para el exceso de velocidad son ya muy débiles, a mi juicio. Deben incrementarse porque todas las costas que se llevan a cabo para la realización de este accidente van a la pieza".

LORENA HERNANDEZ (empleada). "Sí, vale decir los choferes, hacen cosas que no competen con los choferes, a apurar cuando adelantan. Salimos atrasados y queremos llegar desviados a nuestro destino. Molestan a los choferes porque cuando adelantan, a veces ellos no quieren perder a tienda y arrisan nuestras vidas y las de ellos mismos".



JORGE HERNANDEZ (estudiante). "Hay que poner más y más carteles. Aunque parezca absurdo decirlo, el chileno siempre está alegando ignorancia para defenderse de las sanciones que ellos mismos provocaron. Por eso hay que demostrarles que la ceguera no tiene cabida entre los conductores".



CLAUDIA ARAYA (dueña de casa). "Falta en vigilancia en este Gran Santiago. Esta debe ser más intensa. Debe exigirse mucho más a los choferes, porque no son ellos los culpables, pero son los más dentro del movimiento vehicular de la capital y en toda la culpa. La tarea está en manos de Carabineros".

WASHINGON. El explicar los resultados de las elecciones es un arte que requiere creatividad y tiene tanta importancia como el proceso electoral mismo.

El discurso en que Carter anuncia su victoria fue digno y viril, pronunciado con sentido de nobleza y mostrando su verdadera preocupación por el bienestar adecuado para esta nación.

Si embargo, estas elecciones podrían ser interpretadas y la victoria de Reagan distorsionada, debido a que algunos grupos de acción política se andan proclamando responsables de los resultados electorales, afirmando que Reagan y los suyos les deben a ellos subida al poder.

Esa teoría falsa, pues las facciones que la propagan son pequeñas, fanatizadas y poco significativas social o represión nacional. Si algo ha demostrado esta campaña presidencial, es que el público entiende que los partidarios de los candidatos deben tener la rienda del gobierno, y no los movimientos aficionados o aventureros.

Los grupos mencionados saltaron el día siguiente de las elecciones a hacer sus declaraciones públicas a los medios de comunicación, convirtiéndose en intolerables temblores en sus advertencias. La impresión pública fue de extrañeza y reja, pues nada más ajeno a la trámite democrática de Norteamérica y la superposición de religión y política, o dicho en otros términos, la unión de Iglesia y Estado.

Como se trató agrupaciones moralizantes, de usos religiosos ortodoxos, han obtenido de inmediato la atención de la masa televisada y la escrita, así como la del público, comprensible alarmados ante semejantes revelaciones. Y es por ello que considero que cualquier análisis que se lleve a cabo los resultados de las elecciones, que existe el riesgo de malentendidos y de tergiversaciones en esta victoria de Reagan, que para nada ha telo que ver con la ayuda de esos gritos de corta visión e intenciones egoístas.

Solo me resta señalar que hasta Napoléon hubo de luchar con capitales que padecían de iras de grandeza y se adjudicaban torias en las grandes batallas, adej de creerse indispensables a los pies del Gran Corso (The Washington Post Writers Group).

Exclusivo para "La Nación".

## 5 Respuestas al tema de hoy



# documentos

## ¿La educación como industria?

POR JOSE LUIS GONZALEZ SIMANCAS Profesor de Orientación Educativa y Didáctica de la Universidad de Navarra, (de "Nuestro Tiempo" de España)

El profesor realista es el que domina su asignatura y la enseña bien. Es decir, el que sabe llenar su hora de clase y mantener la disciplina. Su única aspiración, estar bien informado, al día, e impartir información a sus alumnos; por supuesto, en sus horas de clase nada más; otra cosa sería poco realista. En cuanto al alumno: que no falte a clase, que atienda, que domine lo explicado y el libro de texto, que realice puntualmente las tareas encomendadas; que no incordie con preguntas, que deje a un lado sus ocurrencias y puntos de vista generalmente descabellados; en definitiva, que estudie, que sepa, que apruebe. Una educación realista. ¿Para qué rizar el rizo con otras sutilezas?

### LA INDUSTRIA NUMERO UNO

Así, con realismo, obtendremos el producto deseado: el «peritus», el profesional competente, un producto claro, neto. Y también productivo. Al fin y al cabo, la inversión en educación, cada vez mayor en todos los países, debe ser rentable. Pero rentable no en sentido más o menos académico, pedagógico o «poético». Económicamente rentable. Un modo objetivo, realista, de demostrar que se enseña y que se aprende es la elevación del nivel económico y social de una nación. Los profesores, que informen lo más acabadamente posible. Los alumnos, que sepan, que produzcan. Habremos mejorado la calidad de la educación. Y la educación, como consecuencia, se habrá convertido en la industria número uno: la más potente y rentable industria del siglo.

La idea no es mía. Si piensa usted así, quizás se sienta reforzado leyendo algunos párrafos de un interesante artículo de Tom Stonier, recientemente aparecido en el semanario educativo londinense: *The Times Educational Supplement* (15 de febrero, 1980). El título es ya significativo: «Invertir el dinero británico en el depósito de sustancia gris» (*think tank*). Y también lo es la afirmación

ción con que se abre la aportación de Tom Stonier: «La educación se convertirá, el próximo siglo, en la industria número uno.» Esta industria será tan apreciada que cerca del 50% de la población activa se empleará en diversas formas de actividad educativa, cuando sólo un 10% será utilizado para la producción de los bienes materiales necesarios.

De qué tipo de educación nos habla este profesor americano de Sociología, desde la Universidad de Bradford, Inglaterra? ¿Quiénes serán los educadores que tiene «en mente»? Se trata de una educación extremadamente práctica y realista: la que necesitará la sociedad post-industrial del siglo XXI. En este nivel social —que Estados Unidos alcanzó en la década de los 60 y que Inglaterra acaba de estrenar en los 70—, el mayor porcentaje de trabajadores corresponde a los «operarios de la información» (*information operators*).

El operario de la información es la persona que se gana la vida cultivando uno de estos menesteres: crear nueva información (los científicos); aplicarla (ingenieros, arquitectos, empresarios, managers); organizarla (estadísticos, especialistas en cibernetica, directivos); almacenarla y recuperarla (bibliotecarios, archiveros); o transmitirla (educadores, periodistas, productores de TV, vendedores técnicos, secretarias...). Creo que con una cierta ironía, Tom Stonier da también cabida a los estudiantes como operarios de la información, ya que hoy día se ganan la vida «recibiendo información».

Está claro que el profesor de Bradford ve la educación de una forma más convincente que el pedagogo. Para él, la función del profesor es la transmisión escucha de informaciones. Por eso lo llama operario de la información y lo sitúa junto al periodista. Ese es el

agente que necesita la industria número uno. Y alega sus razones: entre ellas, la finalidad de la educación como industria.

El saber (*Knowledge*) es para Tom Stonier «el más importante input en los modernos sistemas de producción». Y nos lo demuestra con datos. Las industrias que se mantuvieron dinámicas y expansivas, durante la recesión económica de mediados de la década de los 70, fueron precisamente las basadas en el *Knowledge*: las petro-químicas, farmacéuticas, de electrónica especializada, de producción de computadores, etc. «Elevar la base de conocimientos debería convertirse en la más alta prioridad de la nación.» ¿Para qué?... Sigue diciendo Tom Stonier: «En vez de tratar de sostener en equilibrio un sistema industrial anacrónico, debemos desarrollar una economía post-industrial (...). Las pérdidas anuales de la British Steel podrían costear la totalidad del sistema universitario. ¿En qué podrías emplearse mejor nuestro dinero?». Y, al final del artículo, declara que una serie de saberes técnicos especializados podrían hacer de Gran Bretaña un país exportador de alimentos y de energía incluso después de haberse agotado el petróleo. Las nuevas industrias «basadas en el saber» generarían la riqueza necesaria para sostener todo el sistema.

Este es el «para qué» de la educación, tal como la entiende Tom Stonier: una finalidad práctica, puramente productiva. ¿Para qué rizar el rizo? Seamos realistas. «Es una desgracia nacional —se lamenta el profesor de Bradford— que tengamos un gran número de profesores sin empleo. Lo que necesitamos es una expansión masiva del sistema educativo. La educación es una de las pocas industrias donde es de sentido común llegar a un alto grado de em-

pleo intensivo. El número de alumnos por clase debería reducirse a 10 ó 12...» Si, Mr. Stonier, hay que potenciar al máximo lo que usted denomina la «infraestructura intelectual» de un país.

### INDUSTRIA O EDUCACION?

Si me ha seguido hasta aquí, volvería a formularle la pregunta que le hice al comienzo de estas líneas: ¿Cree usted en la educación? Después de conocer la teoría de Tom Stonier, ¿en qué tipo de educación cree? ¿Verdad que lo que dice el profesor de Bradford tiene sentido?... ¿Tenemos los educadores, los profesores, los pedagogos, que aprendemos la lección de realismo de Tom Stonier? ¿Quiere saber mi opinión personalísima?

Yo creo que un profesor —un educador— no es, no debe ser, un «operario de la información». Enseñar, ya de por sí, es mucho más que transmitir información. Eso puede hacerlo con más eficacia un computador bien informado. Y luego está la atención personal al alumno, imprescindible para que aprenda más y mejor: lo que los técnicos llamamos orientación. Claro que esta actividad le impieza a sonar a usted poco realista.

Sin embargo, en mi opinión personalísima, enseñanza y orientación, los dos cauces naturales de la acción propia del profesor, son las dos caras de una misma moneda: la educación. No pueden ni deben separarse, si el objetivo del profesor es el de educar a sus alumnos y no sólo el de informarlos.

El profesor completo enseña orientando y orienta enseñando. En el aula, enseña conocimientos y, en torno a ellos, ayuda al estudiante a actualizar todas sus potencialidades, poniendo los

medios que permiten la formación de los hábitos intelectuales y de las actitudes que son necesarios para todo tipo de trabajo y para la vida. Es decir, enseña orientando.

Y qué duda cabe de que el profesor completo, especialmente fuera del aula, en sus encuentros personales con los estudiantes, al diagnosticar aciertos y errores, al proponer vías de acción superadora, al interesarse por los intereses de sus alumnos y abrirles horizontes intelectuales, sociales, profesionales, enseña muchas cosas importantes. Es decir, qué duda cabe de que orienta enseñando.

Lo que ocurre es que para entender de modo completo el oficio de profesor, hay que saber lo que es educación y lo que no lo es; y hay que disponerse a ser un poco menos «práctico». La escuela de todos los tiempos aspiró siempre a la formación de la persona, del «vir bonus» además de «peritus». Y no directamente a la producción de dólares. Para aquella finalidad se requerían maestros en la más profunda acepción del término. Para la que nos propone Tom Stonier, bastan operarios de la información.

Ante el escepticismo reinante respecto a la presencia de la pedagogía en el mundo de la enseñanza, seguiremos produciendo operarios de la información en nuestras universidades. Quizá la Universidad se convierta, con ello, en la pieza clave de «la industria número uno».

Pero todavía hoy, se nos sigue llenando la boca con la magia de un término pedagógico: el de educación integral. Usted, profesor, ¿se ha parado alguna vez a pensar de verdad en las características que debiera reunir una educación integral de sus alumnos; y en las consecuencias, muy poco prácticas, que tendría en cuanto a sus obligaciones profesionales? O, si lo prefiere, pregúntese que quiere decir una formación enteriza, en la expresión, más acertada y más castellana, de un prócer del mundo universitario. Contéstese sinceramente. Quizá eso le ayude a unirse en mi no rotundo a Tom Stonier. ■

## Materiales sintéticos reducen costos del petróleo

BURBANK.— La constante alza de precios en los combustibles aeronáuticos pondrá en peligro de extinción, al finalizar el siglo, a los aviones ineficientes.

Tal situación es la que ha conducido a la Administración Nacional de la Aeronáutica y el Espacio (NASA), a la Lockheed Corporation y a otras firmas aeroespaciales a invertir anualmente cientos de millones de dólares

para desarrollar nuevos materiales estructurales sintéticos de gran ligereza, llamados compuestos avanzados.

Y después de 15 años de investigación y desarrollo se ha comprobado que estos materiales fabricados con fibras y resinas, o con fibras y metales, cuentan con la capacidad para hacer frente a los requerimientos estructurales de la industria aeroespacial.

Tales materiales se caracterizan por tener un peso entre 25 y 50 por ciento a los materiales convencionales de la actualidad.

Como ejemplo de lo anterior se puede mencionar que en tres de las filiales se desarrollan y producen un cierto número de estructuras fabricadas con compuestos avanzados de moderna tecnología.

Se ha desarrollado una aleta de cola vertical de nueve metros de alto para el avión jet Tri Star L-1011.

La aleta está fabricada de fibras de grafito impregnadas de resina apóxica calentada y curada a presión, para que sea capaz de producir un componente estructural de gran solidez. Su peso es de aproximadamente 300 kilogramos, lo que significa que, comparado con el de una aleta normal de aluminio, se redujo en un 27.4 por ciento.

Antes de que la novedosa aleta para el Tri Star reciba la certificación deberá ser sometida a una serie de pruebas, algunas con duración de varios años. Entre estas últimas se cuentan verificaciones simuladas de durabilidad y medio ambiente, equivalentes a 20 años de servicio en vuelo.

Otro componente de un compuesto avanzado para el Tri Star, un alerón de ala, ya fue probado en vuelo, y de un momento a otro recibirá la certificación. El alerón fue diseñado por Lockheed y producido por la División de Aero-estructuras de AVCO; se caracteriza por ser 20% más ligero que el alerón de aluminio convencional.

La meta es llegar a utilizar los nuevos materiales en la manufactura de estructuras primarias para avión, tales como la cola y las cajas de las alas, así como otras partes sujetas a cargas más pesadas.

Este objetivo ya se logró en la construcción del nuevo cohete balístico de la Marina de los Estados Unidos, el Trident I. En la estructura primaria del cohete se emplearon prolijamente compuestos avanzados de grafito y

epoxy, habiéndose obtenido, en ciertas aplicaciones, reducciones de hasta un 40% del peso con respecto al aluminio.

El nuevo cohete, aunque al final retiene el mismo peso y dimensiones de su predecesor, cuenta con un alcance mayor en 60%. Los ingenieros de la compañía atribuyen el mayor alcance a los grandes avances obtenidos en el desarrollo de los nuevos materiales ligeros, a los sistemas de propulsión y a los sistemas de microporos.

El director corporativo de aplicaciones tecnológicas, doctor Morris Steinberg, hizo saber que la ventaja más importante de los compuestos avanzados es que pueden producirse bajo especificaciones requeridas.

Dados los requerimientos de diseño, los materiales pueden producirse con propiedades específicas tales como resistencia, ductilidad, baja densidad, resistencia al calor y resistencia a la corrosión, o con cualquier otra propiedad que se requiera», agregó Steinberg.

Tal flexibilidad positiva al ingeniero de diseño obtener conceptos de eficiencia estructural imposibles de obtener con los materiales convencionales de la actualidad. Un ejemplo es el alto aspecto de la relación del ala, es decir, una superficie aerodinámica larga y estrecha que tiene el efecto de reducir la resistencia al avance. Un ala con óptima relación entre largo y ancho reduciría marcadamente el consumo de combustible de un avión.

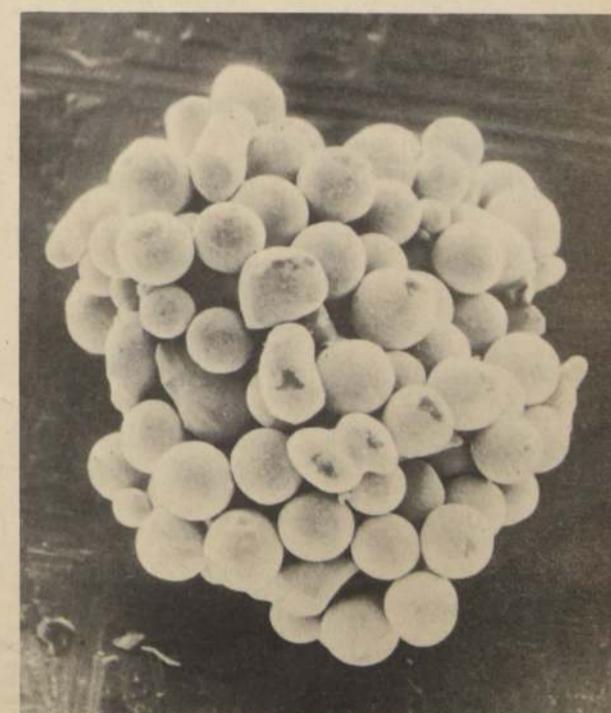
«El problema en este caso», señala Steinberg, «es que una estructura alargada produce cargas adicionales en el nacimiento del ala. Para poder soportar las cargas extrañas, la base del ala ha de reforzarse, lo que resta gran parte de las ventajas de la menor resistencia al avance».

Los nuevos y resistentes materiales ligeros tal vez permitan construir un ala con la relación óptima de aspecto

sin tener que recurrir a incrementos en el peso de la estructura del nacimiento de ésta.

Es claro que los compuestos avanzados no resolverán por si solos todos los problemas relacionados con el ahorro de combustible de los aviones del futuro. Pero es indiscutible que tendrán

un lugar destacado en la resolución de tales problemas, conjuntamente con los logros que se realicen en propulsión, aeroeléctrica, microporosamiento y muchas otras tecnologías que la industria utilizará para enfrentar el reto de volar mayores distancias con menos combustibles.



Este aparente racimo o conjunto de frutas tropicales es una composición tomada en un microscopio electrónico de partículas neutras de cobre depositadas sobre fibras de vidrio, elementos utilizados en la fabricación de nuevos componentes de aviones.



No es una formación coralífera en el fondo del océano, sino que es un grupo de fibras fundidas de silicón en materiales aislantes de altas temperaturas, aumentado 200 mil veces.



Renato Gazmuri, superintendente de Administradoras de Fondos Mutuos de la Previsión.

## Suprimieron cargo de jefe en el SAG

El Ministerio de Agricultura suprimió el cargo de Jefe de Área nivel tercero con sede en Curicó, del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG.

Así se establece en el Decreto con Fuerza de Ley N° 13, de esa Secretaría de Estado, publicado en el Diario Oficial.

Junto con suprimir el cargo —según se expresa— se elimina de la planta de funcionarios del SAG, al

funcionario que lo desempeñaba, que en este caso se trata de Antonio Américo Agustín Bonati Mattei, de grado 7 de la Escala Única de Remuneraciones.

En el trámite de toma de razón, la Contraloría General de la República dio curso al citado Decreto con Fuerza de Ley, con un alcance, en el sentido de que la medida debe regir a partir de ayer jueves 18 de diciembre.

Más de 30 ejecutivos de connotadas empresas comerciales participaron en el Hotel Carrera de esta capital, en un seminario sobre Administradoras de Fondos de Pensiones. Los relatores fueron el ex superintendente de Seguridad Social, Patricio Mardones, y Renato Gazmuri, actual superintendente de Administradoras de Fondos Mutuos de la Previsión y Asesor del Ministerio del Trabajo.

La jornada de estudios fue organizada por "CRESEM", una entidad de capacitación que ofrece apoyo en técnicas de administración y desarrollo de alta y media gerencia a sus empresas clientes. El Instituto mantiene convenios con una docena de empresas norteamericanas y europeas que les atienden en materias de consultoría.

El análisis jurídico de los textos legales y su aplicación práctica en la formación de Administradoras de Fondos de Pensiones y en el manejo financiero y económico de éstas, fueron los temas abordados durante la jornada por los expertos en la materia.

En las exposiciones se detallaron los trámites que deben cumplirse para la constitución de tales entidades previsionales. Entre ellas destacaron que los pasos a seguir son la presentación del prospecto, la caución, inscripción del prospecto, escritura social, solicitud de autorización de existencia, resolución y finalmente inscripción y publicación.

Reiteraron los personeros que en estos momentos hay amplia libertad para



Max Lechner, presidente de la firma del mismo nombre, hace entrega de una donación a la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Autorizado por Decreto Supremo de Hacienda N° 83 del 4 de Enero de 1966. Modificado por Resolución de Hacienda N° 783.-

### INDUSTRIA METALURGICA ALKA S.A.C.I.

#### DIRECTORIO

Presidente : Blanca Masson Salazar  
Director : Manuel Katz Fried  
Director : Rafael Bertini Sobrana  
Director : Alvaro Puelma Accorsi  
Director : Gustavo Alessandri Valdés

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	\$ 16.494.590,09
Pasivo Circulante	\$ 44.865.134,77
Capital de Trabajo	\$ (28.370.544,68)
Activo Fijo	\$ 41.659.617,13
Otros Activos	\$ 114.746.456,37
Pasivo a Largo Plazo	\$ (20.514.158,86)
Patrimonio Neto	\$ 7.521.369,96

Capital Autorizado, Suscrito y Pagado \$ 3.000,-  
Reservas \$ 7.518.369,96

Capital y Reservas \$ 7.521.369,96

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO 1979 Y EL 31 DICIEMBRE 1979

Ingresos de Explotación	\$ 41.402.833,06
Costo de Explotación	\$ (27.730.693,10)
Márgen de Explotación	\$ 13.672.139,96
Gastos de Administración y Ventas	\$ (6.770.818,48)
Resultado Operacional	\$ 6.901.321,48
Otros Ingresos Netos no Operacionales	\$ 7.180.000,00
Otros Egresos Netos no Operacionales	\$ (15.960.359,47)
Corrección Monetaria	\$ 1.526.399,61
Resultado antes de Impo. a la Renta	\$ - - -
Pérdida Neta	\$ (352.638,38)

GERENTE GENERAL  
PATRICIO SÁNCHEZ RODRÍGUEZ

#### CERTIFICADOS DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS

Certificamos haber revisado el presente Estado Financiero y Económico y el estado de las Cuentas de Resultados y los honoros encontrados conforme a los saldos que arroja el mayor.

CARLOS ORTEGA QUIROZ  
ARNULFO PARRA MÓYANO

ATILIO VIDAL

### FABRICA DE CONSERVAS "LA VEGA S.A."

#### DIRECTORIO

Presidente : Sr. José Camilo Rial  
Directores : Sr. Zoltan Veszpremy Kovacs  
: Sr. Hernán Palma Elizalde  
: Sr. Javier Arnalot Túro  
: Sr. Dionisio De La Cerda Etchevers  
: Sr. Jorge Santos Fuenzalida  
: Sr. Rodrigo Valdivieso Zapata-Vera

#### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	\$ 36.446.645
Pasivo Circulante	\$ (27.600.805)
Capital de Trabajo	\$ 8.845.840
Activo Fijo	\$ 9.536.352
Pasivo Largo Plazo	\$ (13.247.622)
Patrimonio Neto	\$ 5.134.570

#### RESULTADO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Ingresos Operacionales	\$ 22.207.004
Costo de la Función Explotación	\$ (16.291.524)
Resultado Bruto	\$ 5.915.480
Costo de la Función Administración y Ventas	\$ (1.772.163)
Resultado Operacional	\$ 4.143.317
Otros Ingresos Netos no Operacionales	\$ 428.209
Otros Egresos Netos no Operacionales	\$ (457.867)
Corrección Monetaria	\$ (5.006.464)
Impuesto a la Renta	\$ - - -
Pérdida del Ejercicio	\$ (892.805)

INFORME DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS  
Certificamos haber revisado el Balance y la Cuenta de Ganancias y Pérdidas de Fábrica de Conservas "La Vega S.A." y haber encontrado conformes sus cifras con las del Libro Mayor.

MARGARITA PIZARRO ARAGONES  
Inspector de Cuentas

CARLOS ORTEGA QUIROZ  
Inspector de Cuentas

ARNULFO PARRA MÓYANO  
Contador General  
CC. 22606  
L. 019812  
ALICIA BRIONES MATELUNA  
RUC: 13368185  
Lt. 025745

JOSE CANELLO RIAL  
Gerente General

Santiago, Chile  
Diciembre, Viernes 19-1980

## Hay amplia libertad para formar administradoras de la previsión

ra constituir Administradoras de Fondos de Pensiones con un capital mínimo equivalente a 20 mil Unidades de Fomento.

Destacaron por otra parte que el manejo financiero y económico de es-

tas entidades será severamente controlado por la Superintendencia de Administradoras de Fondos de Pensiones, la que velará por los fondos que en ellas depositen los trabajadores.

## Entregados premios "Gabriela Mistral"

Con la presencia del abogado Luis Manríquez, en representación del Alcalde de Santiago Patricio Guzmán, fueron entregados los premios correspondientes al concurso "Juegos Literarios Gabriela Mistral".

Este certamen es realizado anualmente por el municipio santiaguino como homenaje a la poeta Gabriela Mistral y con el objetivo de difundir la literatura en sus más variadas expresiones, y sólo para obras inéditas.

Los premios consistieron en 20 unidades tributarias para el primer premio; 15 unidades tributarias para el segundo, y 10 unidades tributarias para el tercero. Las menciones honoríficas recibieron un diploma de estimulo.

Recibió el primer premio en el género poesía Mario Enrique Contreras Vega, por "Entre ayes y pájaros";

"Los equinoccios", de Edesio Alvarado Barceló, segundo premio; "Hierros y Pájaros", por Manuel Francisco Meza Seco, obtuvo el tercer premio. Las menciones honoríficas correspondieron a "Paisajes Interiores", de Luisa Eguiluz Baeza; "Armaduras", de Manuel Francisco Meza Seco, y "La Estampita Rota", de Erasmo Bernales Gaete.

Por otra parte, en el género teatro, fueron premiados "La Virtud Conyugal", de Amadeo González; "El Hombre que tenía cara de tony", de Benjamín Morgado, y "El retorno de Prometeo", de Miryam Phillips y Alvaro Donoso. En este género no se otorgaron menciones honoríficas.

Finalmente, en novela los galardones fueron entregados a Gustavo Fernández Méndez por "Tiempo de Areo"; "La última condena" de Juan Hebe Mihovilovich Hernández, y "Pueblos sin nombre" de Enrique Ojeda Castillo. Las menciones honoríficas fueron compartidas por Enrique Valdés, por "La nieve cae en su casa"; Walter Garibay por "Hay persona la ventana", y por Lautaro Cabrera por "María de Magdalena".

Como un medio " sofisticado y demoníaco" calificó el presidente de la Confederación de Productores Agrícolas Domingo Durán el uso de un satélite artificial de la NASA para controlar y fiscalizar el pago de los tributos en el agro.

Luego de la folklórica expresión, el presidente de la Confederación añadió que —por supuesto— no tenía nada que objetar al hecho de que el Servicio de Impuestos Internos efectuara un mayor control para el oportuno pago del IVA por parte de los agricultores. "Sin embargo —añadió— me preocupa que de los agricultores se haga aparecer como "los grandes trampas del erario nacional".

Indicó finalmente que está en estudio que esté a cargo de los impuestos internos a tuarán de buena fe en el control y efectuar, y que cualquier información errónea del "demoníaco" me y de los hombres que lo manejan sea debidamente rectificada.

## Agricultores: "No somos evasores de impuestos"

Sólo como "un mero elemento de referencia y de una validez relativa" calificó el gerente general de la Sociedad Nacional de Agricultura Raúl García el uso de un satélite de la NASA por parte de Impuestos Internos para controlar el pago del IVA en el sector agrícola.

La declaración fue formulada ayer ante numerosos periodistas, agregando que la SNA consideraba que, aunque evidentemente es atribución exclusiva del Servicio de Impuestos Internos el tomar todas las medidas que estime convenientes para cautelar los intereses del Fisco evitar la evasión, en este caso "se había distorsionado la naturaleza del problema, presentando al sector agrícola como "el gran evasor" de impuestos. "Nosotros consideramos que para fiscalizar se debe aplicar un sistema idóneo con muchas variables y bastantes antecedentes que, por supuesto, no lo proporciona el satélite".

Indicó García que la Sociedad Nacional de Agricultura ya había estado anteriormente en conversaciones con técnicos de la NASA con el fin de aplicar las modernas técnicas a la agricultura y medir grados de avances, siembras, etc. "Sin embargo, estas mediciones, a nuestro juicio, sólo sirven como elemento referencial y no son determinantes para calcular la cuantía o el valor de las siembras. Lo inquietante de este asunto es que esto sirva para que se desate todo una campaña que lleve a cometer injusticias con los agricultores. El uso del satélite sólo tiene una validez relativa."

### SECTOR NO ES EVASOR

Manifestó el gerente general de la SNA que "rechazamos lo aseverado por el SII calificando el sector agrícola como evasor de impuestos. "Hay miles y miles de pequeños propietarios que, aunque quieren cumplir con toda

## Impacto juvenil evangelístico en Gimnasio Nataniel

Con el lema "Abre tu corazón a Jesús" y basado en el servicio bíblico "Cree en el Señor Jesucristo y serás salvo tú y toda tu casa" (Hechos 16, versículo 31), se llevará a efecto esta actividad, a partir de las 19 horas, un gran impacto evangelístico en el Gimnasio Nataniel, ubicado en calle Nelson Freire frente a Tarapacá, según la Alameda.

El evento de especiales características, ha sido programado y organizado por la Directiva Nacional Juvenil de la Iglesia Corporación de la Juventud. Durante la reunión habrá testimonio cristiano, testimonio de jóvenes que han sido ganados para la causa de Cristo y un mensaje, que se dará para meditar a los asistentes, especial a los jóvenes de ambos sexos, a los cuales va dirigido este pacto evangelístico. Diversas iglesias evangélicas de Santiago han consentido su adhesión y colaboración en este interesante esfuerzo.

# 12 mil títulos de dominio entregarán mañana MINVU

TÍTULOS DE OPERACIÓN SITIO ENTREGADOS EN TERRENO

Comuna San Miguel: Población René Schneider

San Bernardo: La Portada

La Cisterna: Poblaciones Santa Elena y Los Acacios

A los pobladores de Joaquín E.

Bello, de San Miguel; Villa Francia 6-

1 y 6-2, de Maipú; Pudahuel Norte,

Nueva California y Digna Rosa, de Pu-

dahuel; Villa Los Guindos y Villa Pe-

dro Lago, de Ñuñoa; La Pincoya, de Conchalí; Villa O'Higgins, de La Flo-

rida; Cerro Colorado 2, de Renca;

Santa Marta, de San Bernardo; Para-

guay, Millalemu y Los Eucaliptos, de

La Granja; Guatemala de La Cister-

na, se les entregaron sus documentos

también mañana a contar de las 10

horas en el local SERVIU Área Sur,

ubicado en Llano Subercaseaux 3003.

TÍTULOS CORRESPONDIENTES A VIVIENDAS ENTREGADOS EN LAS POBLACIONES

Comuna San Miguel: Población

Dos Añeros y La Castrina.

Maipú: Poblaciones Villa México,

El Despertar, El Toro y Cuatro Alas-

Pudahuel: Poblaciones Javiera

El Montijo, Santiago Amenc-

anal, Violeta Parra, Pudahuel densifi-

cación 1 y 2, San Daniel, Bernardo

O'Higgins y La Cañada Norte.

Nuñoa: Población 23 de Enero.

Quilicura: Poblaciones El Cortijo

El Cortijo IV B y Huamachuco.

Santiago: Población Nueva Inde-

pendencia.

Conchalí: Poblaciones El Bosque 1,

arquitecto O'Herron B-1, A-2 y 3 y

La Pincoya 4.

Colina: La Copia.

A los pobladores de Santa Carolina

y Niñoa, Mapocho Bulnes de San-

ago y San Luis de Las Condes se les

entregaron ese mismo día sus respec-

tivos títulos de dominio en calle Portu-

al 333, torre 32, Remodelación San

José, a contar de las 10 de la maña-

Subastado auto de la Callejas

"Nuestra Patria, desde hace ya casi una década, se ha propuesto alcanzar, a base de eficiencia y eficacia, a capacidades y potencialidades nacionales, su pleno desarrollo en libertad... ", dijo ayer el general Rigoberto Rubio en la graduación de la Academia Superior de Seguridad Nacional.

Con la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, se efectuó en la mañana de ayer la ceremonia de graduación de 75 alumnos de la Academia Superior de Seguridad Nacional.

Al acto, realizado en la Sala 2 del edificio Diego Portales, asistieron asimismo los integrantes de la Junta de Gobierno, Ministros de Estado, altos oficiales de las Fuerzas Armadas y de Orden y autoridades de Gobierno.

Así lo dio a conocer en el lugar del renate Tomás Ramos 130-130, el jefe de dicho departamento, Ricardo Orellana, quien agregó que el automóvil tenía un monto mínimo de 194 mil pesos y fracción. También fueron rematadas guillotinas y diversas máquinas de ampliación fotográfica e impresión que llegaron destinadas a la ex "Imprenta Horizonte" que pertenece al prócer Partido Comunista de Chile.

Al lugre de la subasta, en el que se ofrecían múltiples artículos electrónicos, televisores, suntuarios diversos y 18 automóviles y maquinarias industriales, concurrió gran cantidad de ofertantes.

Pasadas las 15.00 horas se había vendido un monto cercano a los 8 millones de pesos.

Las autoridades del Ministerio de Vivienda darán comienzo a esta entrega masiva de títulos de dominio en una ceremonia sencilla que se llevará a efecto en la Escuela 280 de la Población El Despertar de Maipú, la que será transmitida en forma directa por Emisoras Diego Portales, dando así inicio en forma simultánea a la labor que tendrán los funcionarios del SERVIU en las distintas poblaciones beneficiadas con esta entrega de títulos de dominio.

En lo que ha transcurrido del presente año, el Ministerio de Vivienda y Urbanismo ha entregado en forma masiva 35.000 títulos de Operación Sitio y 3.234 de viviendas, lo que sumado a los 12.000 títulos que entregará este sábado, da una cifra bastante significativa y viene a reflejar la labor que han desarrollado los funcionarios del sector vivienda para dar cumplimiento a esta modalidad de hacer propietarios a los pobladores en el menor tiempo posible.

## Estudian posible traspaso de hospitales a municipalidades

El eventual traspaso de los establecimientos asistenciales a las municipalidades será materia de las directivas ministeriales que se dictarán en 1981 y cada caso va a ser analizado en forma particular. Así lo señaló en la mañana de ayer el Ministro de Salud, General Alejandro Medina Lois, al inaugurar, en el Hotel Tupahue, la reunión de directivos del sector salud.

Agregó que se estudia un nuevo reglamento para la atención privada dentro de los establecimientos del sistema de servicios de salud.

A las jornadas de análisis, que se realizaron durante todo el día, asistieron jefes regionales y de servicios capitalinos, quienes estudiaron la situación actual de la salud chilena y los posibles cambios que se realizarían a futuro.

El Secretario de Estado reiteró que en Chile la atención materno-infantil y la de urgencias son gratuitas, explicándose sobre estas últimas. Su alocución duró hora y media y en ella

entregó una completa reseña sobre la actualidad asistencial chilena.

### TRASPASOS

Para los efectos de los traspasos, indicó que debe existir mutua conveniencia entre el sector salud y la Municipalidad. Señaló que se enviarán circulares a los Municipios y a los directores de los servicios, con el objeto de especificar las reglas del juego y, a

la vez, saber cuáles son los requerimientos.

Dijo que es necesario saber, entre otros, qué persona de la Municipalidad va a tomar a su cargo la nueva responsabilidad que, por lo demás, se le entregaría a la comunidad. También sería necesario ver cuál será la vinculación desde el punto de vista financiero. "Interesa que el esquema de participación de la comunidad sea eficiente", manifestó el Ministro de Salud.

## Nuevos directores tiene ASIMET

El Consejo de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, ASIMET, eligió cinco nuevos miembros en su Directorio: Renato Simonetti, Jaime Paredes, Jorge Mira, Tomás Aguayo y Jorge Phinstorn, los tres primeros elegidos.

El resto del directorio está integrado por el presidente Patricio Lioi; el

primer vicepresidente Carlos Cerutti, segundo vicepresidente Helio Piquer y los directores Angel Fantzzi, Leonel Sotomayor y Carlos Mercado.

En el curso de la próxima semana —informaron personeros de ASIMET— se celebrará una reunión de directorio con el fin de confirmar o renovar la Mesa Directiva.

## Estado Mayor General de la Armada cumplió 65 años

Encabezado por su actual Jefe, vicealmirante Luis de los Ríos Echeverría, el Estado Mayor General de la Armada cumplió ayer 65 años de existencia, asesorando, estudiando y proponiendo soluciones a los Altos Mandos de la institución, de tal modo que los Comandantes en Jefes puedan tomar resoluciones tanto operativas como administrativas, con los mejores elementos de juicio.

A fines del siglo pasado, el 10 de agosto de 1898, la Armada creó la Oficina de Informaciones Técnicas de la Marina, destinada a servir las tare-

as que en el presente desarrolla el Estado Mayor General.

Luego de 17 años, el 18 de diciembre de 1915, cambió su nombre por el de Estado Mayor de Marina, adoptando una organización de cuatro departamentos: operaciones, informaciones, transporte y movilización, además de la Academia de Guerra Naval. Doce años más tarde, recibe su actual designación.

Desde su nacimiento, este cuerpo asesor ha desarrollado vasta labor considerada de fundamental trascendencia en la marcha y progreso de la Armada.

## Representantes de Chile en reunión de ALADI

El Director General de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería, embajador Andrés Concha, partió al mediodía de ayer a Montevideo para participar en el período de sesiones de la Asociación Latinoamericana de Integración, ALADI, organismo que reemplazó a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, ALALC.

Acompañado de Uri Wainer, del Banco Central, y de Fernando Morales, fiscal de la Dirección Económica de la Cancillería, participarán en las

conversaciones destinadas a completar el complejo proceso de renegociación de los productos intercambiados con ALALC, que deberán adecuarse al esquema jurídico de ALADI, el organismo recientemente creado en agosto último.

En la reunión participarán delegaciones de Chile, Colombia, Ecuador, Uruguay, Bolivia y Brasil, que evaluarán y formalizarán algunos acuerdos parciales, cuya revisión se inició poco después de la transformación de ALALC en ALADI.

## 75 alumnos egresados de Academia Superior de Seguridad Nacional

del sector privado y oficiales superiores de las Fuerzas Armadas.

Dijo el general Rubio que la "seguridad nacional, en su acepción más amplia, como grado de garantía para que el Estado salvaguardie a la nación en la consecución de sus grandes objetivos, se ve fortalecida con esta nueva capacitación impartida por la Academia, y significa un decidido avance hacia el fin último perseguido, el bien común, con el debido resguardo o seguridad para forjar un gran destino para Chile".

En cuanto a su acepción específica, como función política del Estado de Chile, dijo: "tiende a incentivar, coordinar, orientar y controlar las medidas y disposiciones que se adopten o se dicten, destinadas a prever posibles amenazas, interferencias y acciones que puedan obstaculizar la obtención y mantenimiento de los objetivos nacionales".

Al despedir a los graduados, el director de la Academia Superior de Seguridad Nacional les señaló que "deberán tener siempre presente que constituyen un gran equipo cívico-militar, cuya tarea común es impulsar el pensamiento y la acción en nuestras respectivas áreas de responsabilidad, para alcanzar, en un ambiente de

paz, orden y libertad, el desarrollo social, espiritual y material que se traducirá en la anhelada felicidad de todos y cada uno de los chilenos", como expresa la Declaración de Principios de nuestro Gobierno".

DIPLOMAS Y PREMIOS

Posteriormente se entregaron diplomas a los alumnos graduados y premios "Círculo de Graduados de la Academia Superior de Seguridad Nacional" al mejor compañero del segundo curso básico sobre Desarrollo y Seguridad Nacional, ingeniero naval Plinio Arriagada Jara; Premio Ministerio de Defensa Nacional al alumno coronel Carlos Cornejo Rivera, de los Cursos de Alto Mando y Seguridad Nacional, y Beca Presidente de la República al capitán de navío de Infantería de Marina, Ari Acuña Figueroa.

En nombre de los graduados habló el ingeniero comercial Mario Basualdo Cerdá, quien expresó: "Sentimos nuestro deber colaborar al éxito de la nueva etapa que inicia Chile a partir de 1981, que, sin lugar a dudas, será un período de gran dinamismo y desafíos, propios de una evolución gradual hacia la institucionalidad definitiva".

Al lugre de la subasta, en el que se ofrecían múltiples artículos electrónicos, televisores, suntuarios diversos y 18 automóviles y maquinarias industriales, concurrió gran cantidad de ofertantes.

Pasadas las 15.00 horas se había vendido un monto cercano a los 8 millones de pesos.

MUEBLES Grim

Ofrece el Mueble que Ud. necesita para el alhajamiento de su hogar

DECORACIONES CREDITOS

SALA DE VENTAS:

Pedro de Valdivia 336-343

Fono: 251454

Fca. G. AVDA. 5519-Fono: 587581

IMPORTACION DIRECTA

CREDITOS A INSTITUCIONES

LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

RELOJES SEIKO

CITIZEN RENIS

Refrigeradores-Cocinas

Juguetes

Lavadoras-Estufas

Enceradoras-Aspiradoras

Secadoras-Pelo

Califont

Máquinas de Coser

Bicicletas

Televisores

Equipos Modulares

Tocadiscos-Radios

Grabadoras Deck,

Equipos Estereofónicos

Grabadoras

Butacas, Colchones, Somieres,

Muebles Modulares CIC

IMPORTACION DIRECTA

CREDITOS A INSTITUCIONES

LA POLONESA

Los precios más bajos de Chile

BANDERA 628-FONO: 67282

COMERCIAL COPIAPO

Regale en Pascua para el próximo invierno comprando hoy a precio de costo.

Chaquetas de Cuero importadas de Argentina y Uruguay.

Dama \$ 3.900.

Hombre \$ 4.200.

chaquetones, abrigos, gamuolas.

Vestidos de verano importados

COPIAPO 555.

F: 224812

## Jardín para niños ciegos

Gracias a la iniciativa conjunta de una empresa privada y de la Municipalidad de Nuñoa se ha plasmado en realidad una obra que es la primera en su género en Sudamérica: un jardín para niños no videntes.

La idea fue aportada por la Empresa "Núcleo Paisajismo Limitada" y llevada a la realidad por el alcalde, coronel Alejandro Morel, traducida en un jardín de 604 metros cuadrados de superficie, construido en diferentes relieves con macizos de árboles, arbustos, jardineras y flores de gran fragancia. De igual modo, todas las especies arbóreas y florales tendrán un letrero indicador de su especie en el letrero del sistema Braille.

Para complementar el núcleo jardín, destinado a estimular los sentidos de los pequeños mediante elementos pedagógicos y botánicos, el diseño contempla una cascada de diez metros de largo y de una pendiente de 65 grados rodeada de jaulas de pájaros de las más variadas especies cantoras que otorgarán un ambiente auditivo necesario a los niños ciegos.

El verdadero promotor de la obra, diseñador paisajista Fernando Bórquez, señaló

□ Ubicado en Nuñoa, es el primero de su género en Sudamérica.

que "este tipo de jardines es primordial en la enseñanza del menor no vidente, y es elemento fundamental en la moderna pedagogía empleada en Estados Unidos y Europa, ya que el contacto con la naturaleza tiene gran efecto en la estimulación de los otros sentidos del niño".

Esta obra será entregada oficialmente a la Municipalidad de Nuñoa el próximo 23 de diciembre, y entrará en funciones en marzo de 1981, "Año Internacional del Niño Impedido".

El Jardín de Ciegos, ubicado en calle Rosita Renard 1179, tuvo un costo total de 300 mil pesos, aparte del diseño paisajístico que fue obsequiado al municipio nüñoino.

La Directora de la Escuela de Ciegos de Nuñoa, Juana Rojas, señaló

## Nuevo centro asistencial para los trabajadores

El alcalde de Santiago, Patricio Guzmán Mira, dio la partida, a mediados de ayer, al que será el futuro Instituto Asistencial y de Prevención de Riesgos Laborales que se ubicará en la intersección de las calles Placer y Lord Cochrane de la capital.

El complejo asistencial que levantará el Instituto de Seguridad del Trabajo estará especializado en medicina laboral, permitiendo la atención de los 140 mil trabajadores provenientes de más de tres mil empresas, total que comprende a cerca de treinta mil empleados y obreros habitantes de la Región Metropolitana.

El edificio constará de tres plantas en donde se instalarán los más modernos pabellones de atención quirúrgica y gabinetes fisioterapéuticos destina-

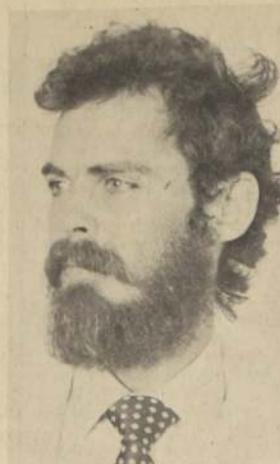
dos a la curación y rehabilitación de los accidentados.

Una de las innovaciones más significativas que aportará este futuro hospital al tratamiento de las diversas enfermedades profesionales (contraídas por los trabajadores en su especialidad) será el moderno pabellón destinado a tratar los problemas auditivos, cuyo aumento pone una nota de alarma en este rubro clínico.

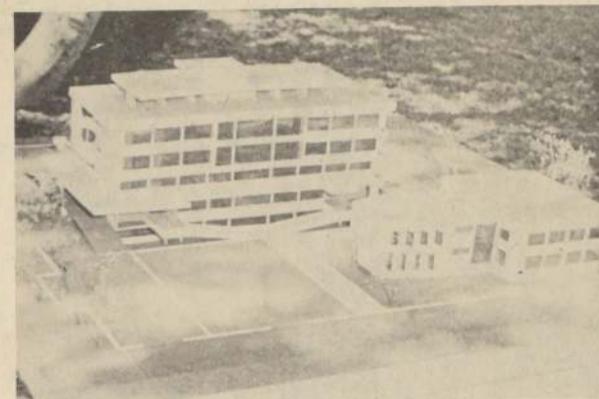
Por su parte, el presidente del Directorio del Instituto de Seguridad del Trabajo, José Hornauer López, destacó la importancia de esta nueva construcción señalando que "las implicancias de un accidente en el trabajo afecta tanto aspectos económicos como sociales, siendo de total incidencia en las actividades productivas del país. Un infarto laboral representa, además de una alteración

Este será el futuro Instituto Asistencial y de Prevención de Riesgos Laborales que se levantará en la esquina de las calles Placer y Lord Cochrane de la capital.

de la actividad propia del trabajo, una directa y penosa interrupción en la vida normal del afectado. De aquí que la prevención del accidente es fundamental para disminuir su ocurrencia y es de un alto valor para mantener las actividades socio-



El diseñador paisajista, Fernando Bórquez, promotor del Jardín para Ciegos, primera obra de esta naturaleza de Sudamérica. Estará ubicado en Nuñoa y comenzará su labor en marzo próximo.



económicas de cualquier empresa en pleno funcionamiento".

También se encontraba presente en esta ceremonia de "despeje de terreno" del futuro centro hospitalario laboral, el Superintendente de Seguridad Social, Luis Larrain.

## Horario especial para el comercio

Un llamado a los comerciantes para "que atiendan la petición que han formulado los trabajadores cancelando una bonificación similar a la dispuesta para el sector público", formularon en la mañana de ayer personeros del Sindicato de Dueños de Establecimientos Comerciales, SIDECCO.

Este aguinaldo para los trabajadores del comercio debe cancelarse "como un reconocimiento a la importante colaboración que ellos han prestado a los dueños de establecimientos durante todo el año".

### HORARIO ESPECIAL

En una declaración conjunta, firmada por el presidente de SIDECCO, Antonio Jadad, y el presidente de la Federación Nacional de los Trabajadores del Comercio FENATRADECO, se establecen además los horarios especiales de atención del comercio establecido para los días anteriores a la Navidad y el Año Nuevo. Estos son: sábado 20 de diciembre de 9 a 20 horas; domingo 21, de 9 a 15 horas, y el sábado 27 de diciembre de 9 a 20 horas con un 75 por ciento, y el domingo con un 75 por ciento.

Indicaron además que el Decreto Ley 934 dispone la libertad de trabajar en días de trabajo, pero es necesario coordinar un horario que se pueda informar al público con anticipación. El trabajo efectuado por el personal el día sábado debe cancelarse con un cargo de un 50 por ciento, y el domingo con un 75 por ciento.

Los dueños de establecimientos comerciales indicaron además que para trabajar con estos turnos especiales el comercio debe hacer equipos con el personal, cancelando las horas extraordinarias con los recargos que la legislación o contratación nuevo personal si aquél no acepta trabajar las horas extras o si la extensión del horario de atención excede del límite de 2 horas extraordinarias que, de acuerdo a respectivo cuerpo legal, puede laborar el dependiente.

## Agricultores tendrán su administradora previsional

La Sociedad Nacional de Agricultura constituirá una administradora de fondos de pensiones destinada al sector rural y a todos aquellos trabajadores y empresarios que efectúan actividades vinculadas con el agro.

La información la entregó el gerente de la SNA, Raúl García quien señaló que para estos efectos se reunieron en días pasados 11 sociedades agrícolas del país, que representan a los más vastos sectores de la actividad, a fin de aprobar la formación de este ente previsional.

García señaló que si bien la ley permite que estas administradoras abarquen el más amplio número de socios e imponentes de las más diversas actividades, ellos canalizarán sus esfuerzos al sector rural. Dijo que el número de trabajadores del campo asciende aproximadamente a 400 mil personas, a la vez que de empresarios en distintos roles es de 325 mil personas, sin considerar otros tantos miles ligados también al sector como la agroindustria, transportistas, etc.



Los estudiantes de Séptimo Año Básico a Tercer Año Medio podrán participar en el Concurso Nacional de Periodismo Escolar. La información la dio a conocer la Jefa del Departamento de Educación Extraescolar, Marta Stefanowsky.

Las periodistas Josefina Garibay Machuca, del diario "El Sur", y Carmen Imperatore Petersens, de "Las Últimas Noticias", se hicieron merecedoras de los premios "Isabel Riquelme" y "Alfredo Wideloid Rötter" que concedió por primera vez la Liga Chilena de la Lactancia Materna.

Luego de dos horas de deliberaciones, el jurado, compuesto por Sandro Cánepa, presidente del Colegio Nacional de Periodistas; Aníbal Rodríguez, del Banco O'Higgins; María Elena Revuelta, presidenta de la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas; Sergio Scrogg, doctor presidente de la Liga Chilena de Lactancia Materna y el secretario del Círculo de Periodistas, Ramiro Vega, resolvió conceder el galardón a la periodista del diario "El Sur" y a la editora del suplemento "Yo, mujer" del diario "Las Últimas Noticias".

Once fueron los profesionales que postularon al premio, presentados por sus respectivos medios, la Asociación Nacional de Mujeres Periodistas y el Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas.

**VITRINAS REFRIGERADAS PARA FIAMBREROS**

**Frio Star**

**CARNES Y FABRICA DE CECINAS OSORNO**

**Frio Star**

JAMON PLANCHADO	\$ 80 1/4
ARROLLADO DE LOMO	60 "
AJAMONADA	48 "
FIAMBRE SURTIDO	36 "
LONGANIZA	120 Kg.
VIENESAS	110 "
CHULETAS	160 "
COSTILLARES	120 "

Bruno Richeda y Cia. Ltda.  
Fono: 731762-735084  
Mapocho 4027

## Escolares podrán ser periodistas en verano

el trabajo grupal y en equipos durante el período de vacaciones.

Otra de las metas que se persigue es lograr la formación de clubes de periodismo escolar que continúan trabajando durante el año en la difusión y promoción de actividades recreativas, deportivas, científicas, artísticas y sociales que se realicen en los Establecimientos Educativos y en la comunidad.

### BASES

Podrán participar en el Concurso todos los alumnos de séptimo año básico a tercer año medio inclusive, matriculados en Establecimientos Fiscales o Particulares durante 1980. La participación es de carácter grupal, pudiendo cada grupo tener un mínimo de 5 y máximo de 10 alumnos

Asimismo, los integrantes del grupo pueden ser educandos de un mismo colegio o de colegios diferentes, los cuales podrán participar en una, dos o las tres alternativas de trabajo: Confección de un diario, revista y libreto radial.

La confección de un diario o revista debe considerar la creación de un

nombre, diseño de la portada, diagramación, títulos, redacción de página editorial, informaciones escolares, actividades de verano, crítica literaria, musical, teatral, etc. Además, avisos publicitarios entretenimientos colaboraciones, entrevistas etc. Para ello el grupo debe elegir un Director, reportero, dibujante y publicista.

Para el libreto radial se debe considerar un hombre para el programa o bloque y el elenco participante, con el objeto de incluir la presentación, noticias, efectos musicales, avisos publicitarios, información cultural, comentarios, etc.

La fecha de recepción de los trabajos en Santiago vence el día 31 de marzo de 1981. Posteriormente se reunirá el Jurado Nacional que emitirá un veredicto, y cuyos integrantes serán el Presidente del Colegio de Periodistas, el Jefe del Departamento de Educación Extraescolar, representantes de los medios de comunicación y profesores.

Para los grupos ganadores hay contemplados diversos premios. Además se instituirá un Premio "Departamento de Educación Extraescolar" y un Premio "Colegio de Periodistas".

**QUESOS "CRUCERO"**

**PURRANQUE**

ADQUIERA LOS EN LOS MEJORES LOCALES DE SANTIAGO HAGA SUS PEDIDOS A LOS UNICOS REPRESENTANTES

**ROMANO BERLOT**  
FONO 55466

**JAIME ARAVENA**  
FONO 592534

**CONSERVADORAS DE HELADOS**

**CREDITOS A SOLA FIRMA**

**PARA CASINOS REFRIGERADORES DE 40 - 70 - 110 PIES CUBICOS**

**VITRINAS REFRIGERADAS**

**Frio Star**

MORANDE 699  
FONO: 723854

Sensacionales, facilísimos  
Trucos importados  
Sea Ud. mago.

Exhibición de las pruebas.  
Única magia con verdadera  
garantía de mago

Visítanos de 9.30 a 21 horas

Casa de Magia

**Ling-Fu**

San Ignacio 75 local 25

Fono 726271 Santiago

(recórtame)

**Lola 20 shoes**  
**ULTIMA MODA**

\$ 590  
\$ 1.190

Materiales de Primera  
Colores de Moda  
Precios especiales a Comerciantes  
Presente personalmente este aviso  
y Obtendrá \$ 100 de Descuento

FABRICA Santa Rosa 1523  
Casilla 7042 CORREO 3  
Envíos contra reembolso

**FABRICA DE PUERTAS, VENTANAS Y PERSIANAS DE MADERA**

**ANGEL OLIVARES**

ALFOMBRAS MURO  
A MURO, CORTINAS,  
MAMPARAS, CUERPOS VIDRIADOS,  
MARCOS, TRABAJOS CURVOS,  
PUERTAS TERCIADAS,  
PUERTAS QUITEÑAS Y DE  
TABLERO.  
TRABAJOS RAPIDOS SOBRE  
MEDIDA Y SEGUN PLANOS.

AMPLIA EXISTENCIA  
EN STANDARD  
FACILIDADES

LOCALES DE VENTA  
VILLA SANA 1920 QUINTA NORMAL  
IRARRAZAVAL 5497 NUÑOA  
VITACURA 6195-6255 LOCAL 65  
"PUEBLO DEL INGLES" LAS CONDES

# DONDE CUESTA MENOS CUESTA MÁS

**SUPERMERCADO  
CUESTA LTDA.**

**SAN PABLO 912  
FONO: 383877**

IMPORTACION Y DISTRIBUCION DE COMESTIBLES  
CONSERVAS, VINOS Y LICORES



**CINZANO**  
BLANCO O ROSADO  
**\$ 66**



**MM**  
PIÑA 850 GRS.  
**\$ 59**



**Planella**  
GRAN VINO S/E  
**\$ 26**  
ENVEJECIDO S/E  
**\$ 42**



**WHISKY  
Grant's**

**\$ 265**



**ATÚN IMPORTADO  
iris**

**OFERTA 5 X \$ 90**



**WHISKY  
Black & White**

**C/ESTUCHE  
\$ 285**



**CHIVAS  
REGAL**

**WHISKY  
\$ 995**



**WHISKY  
BUCHANAN'S  
"De Luxe"  
12 AÑOS DE  
ENVEJECIMIENTO  
\$ 550  
C/ESTUCHE**



**Johnnie  
Walker  
\$ 299  
C/ESTUCHE**



**GALLETTAS  
IMPORTADAS  
1/2 KILO  
\$ 95  
OFERTA**

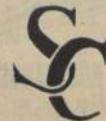


**BRANDY  
501  
MIGUEL  
TORRES  
\$ 150 C/U  
COÑAC ESPAÑOL**

**18 AÑOS DE  
ENVEJECIMIENTO**

**\$ 720  
C/ESTUCHE**

VILSA - LACOEX - VIÑA OCHAGAVIA - VINICOLA ALISTE Y LLULL - CONAL  
COMERCIAL CHACAO - L.Q.L. - PANIFICADORA LA CAMPAÑA - VINA MACUL



LES DESEA UNA FELIZ PASCUA Y UN PROSPERO AÑO NUEVO

cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

## Dúo de encapuchados asaltó servicentro en San Bernardo

Efectivos de la policía civil trabajan en la localización de dos sujetos que, a rostro cubierto y premundidos de armas de fuego, asaltaron en las primeras horas de ayer un servicentro Copec de San Bernardo, logrando un botín de 84 mil pesos en dinero efectivo.

De acuerdo a los antecedentes recogidos en el sitio del suceso, a las 00,40 horas de ayer llegaron hasta el citado servicentro, ubicado frente a la plaza Guarro de esta ciudad, dos sujetos que cubrían sus rostros con gorros paramontañas. Acto seguido, y casi sin mediar palabra, procedieron a intimidar con armas de fuego a las tres personas que se encontraban allí trabajando y que fueron identificadas como Alexis Jara Vilches, Julio Segundo Alarcón Clavijo y Patricio Lobo Arriagada.

Finalmente los asaltantes obligaron a los operarios a ingresar al baño del servicentro, donde los dejaron encerrados luego que éstos entregaron todo el dinero recaudado durante el día. Los antisociales, según señalaron los afec-

tados, emprendieron la fuga a pie tras dejarlos a ellos maniatados.

### ATRACO EN ASCENSOR

Por otra parte, la misma unidad policial Brigada Investigadora de Asaltos, trabajaba en la confección del retrato hablado de un antisocial que, a plena luz del día y en el interior de un ascensor, asaltó a Viviana Patrón Duque.

Los hechos se registraron a las 15,30 horas del miércoles, en el edificio signado con el número 713 de Huérfanos.

Allí, según lo señalado a la policía por la propia afectada, en el primer piso del edificio se subió ella y un desconocido al ascensor. Este último, a la altura del segundo piso, procedió a intimidarla con un cortaplumas exigiéndole que entregara todo el dinero que portaba y las joyas, para luego obligarla a descender en el quinto piso.

El delincuente huyó con 900 pesos en dinero efectivo, un reloj, un anillo y una pulsera de oro, valuados en más de 12 mil pesos.

## Mujer muere en atropellamiento

### AHOGADOS

Por otra parte la Dirección General de Carabineros le comunicaba el hallazgo, en las últimas 48 horas, de los cuerpos de dos personas que perecieron ahogadas en distintos puntos del país.

El primero de los casos se registró en Viña del Mar, en playa Loncura, donde tras ser arrastrados por las olas pereció el obrero de 21 años, Juan Alberto Mondaca Veas.

El segundo de los fatales hechos tuvo lugar en las últimas horas del miércoles en las costas de Tirda, al sur de Cafeté, donde un grupo de lugareños encontró el cadáver de Heraldo Espinoza Oroste, quien había desaparecido el pasado 29 de noviembre mientras realizaba faenas pesqueras en el citado punto. El cadáver estaba decapitado, sin pies ni brazos.



Irene Tagkiyi Kochlu, de 60 años, pereció en forma instantánea al ser aplastada por el camión que muestra la fotografía. El accidente se registró en la mañana de ayer en Avenida Providencia 1600.



Comisario Carlos Maturana, jefe de la BRIDEC, quien tiene a su cargo las diferentes diligencias que se realizan en torno al affaire de la empresa química y del IVA.



Un accidente que pudo haber tenido graves consecuencias se registró en la mañana de ayer en Avenida Pacífico, de Playa Ancha. En el microbús causante del hecho viajaban sólo 10 pasajeros, cuatro de los cuales sufrieron heridas leves.

## Microbús se estrelló contra una casa y destruyó 2 autos

VALPARAISO.- Una falla en la dirección provocada por la rotura de una tapa de alcantarillado fue la principal causa del choque de un microbús contra una vivienda y dos automóviles que se encontraban en el interior de un garaje. Afortunadamente no se registraron víctimas fatales.

El accidente, que pudo haber tenido graves consecuencias, se registró a las 7,15 horas de ayer, en los momen-

tos en que el microbús patente HCJ-33 de Valparaíso, recorrido Central Placeres, bajaba por la pronunciada pendiente de la Avenida Playa Ancha en Quebrada Verde. Al llegar a la altura de calle Pacífico, adelantó a otro microbús, sin percibir que la tapa de alcantarillado existente en el centro de la calzada estaba rota; por lo que atascó la rueda delantera derecha, provocando la rotura de la dirección, para finalmente impactar la vivienda signada con el número 486

de Quebrada Verde y de propiedad de José Cordero, destruyendo parcialmente los automóviles patente CTG-17 de Valparaíso y LN-90 de Santiago.

A consecuencia del impacto, cuatro de los diez pasajeros que viajaban en ese momento en el microbús resultaron con lesiones leves. Todos, una vez atendidos en la Asistencia Pública, fueron enviados a sus respectivos domicilios.

## Millonario affaire en empresa química

### Nuevos detenidos en caso IVA

el curso de las próximas horas a disposición de la justicia, mientras la empresa química en que laboraba se debate entre la quiebra y la venta.

Según lo señalado en fuer-

zas, el detenido firmó un total del IVA con nombres de empresas ficticias.

Las diligencias policiales tienen establecer, asimismo, la implicación junto al detenido de otras cuatro personas que, en el momento, pese a estar plenamente identificadas, no han sido canceladas.

### CASO IVA

Por otra parte, la misma unidad de investigaciones lograba la captura de Efraín Pausen Gutiérrez, quien aparece involucrado en el fraude al IVA y que, a través de diferentes artimañas,

habría logrado un botín superior a seis millones de pesos.

Según lo señalado en fuer-

cias, el detenido firmó un total del IVA con nombres de empresas ficticias.

Las diligencias policiales tienen establecer, asimismo, la implicación junto al detenido de otras cuatro personas que, en el momento, pese a estar plenamente identificadas, no han sido canceladas.

## Brutal crimen en el puerto

VALPARAISO.— En la Emergencia de la Asistencia Social del Hospital Van Buren dejó de latir en las primeras horas de hoy Carlos Olivares García, de 25 años.

La víctima fue encontrado muerto de grave por un funcionario de la mada, en calle Cañilla del sector, dando cuenta a Carabineros.

Constituida la policía en el suceso, se constató que poseía seis puñaladas en diversas partes del cuerpo, y su estado era de agresión además golpeado por elementos contundentes.

Detectives de la Brigada de homicidios también concurrieron iniciando las primeras indagatorias exámenes de la víctima, la cual trasladada a la posta asistencial de peso a los esfuerzos de los médicos se le pudo salvar la vida.

El personal policial inició una quisita, interrogando a diversos vecinos del lugar con el objetivo de establecer si los autores del crimen.

En las últimas horas de hoy se a conocer en forma extraoficial que había sido citado a varias personas declarar sobre el caso.

## Narcotraficante seguirá preso

La primera sala de la Corte de Apelaciones confirmó la denegación de excarcelación provisional para el narcotraficante Daniel Morral Trebolazabal, quien dirigía una banda de narcotraficantes que fuera detenida en noviembre pasado por personal policial.

Segunda Moral operaba adentro uno de sus hijos y al momento ser arrestada, guardaba un total de 10 kilos de cocaína, una de las cuales más elevadas incautadas en los últimos años y que representaban el valor de varios millones de dólares.

Los narcotraficantes son dos actualmente por la Sala Quinto Juzgado del Crimen, Manquelef quien ha denegado la excarcelación solicitada y que fueron confirmadas por la Corte de Apelaciones.

## SALÓN DE TÉ DESDE LAS 16 HRS. LE EXP

*Nogaro*

Usted necesita un ambiente amistoso, relajado, en el mas sencillo Salón de Té, en intimidad, rodeado de pañuelos por las románticas parejas a cargo del organista Pedro Ríos.

Especialidades de la casa: Kitchen, Torta, Pasteles, dejá Nogaro's, Sándwich Chocolate, Jugo, Café Helado, Chocolate Helado.

SUBTERRÁNEO

ESQ. SAN ANTONIO

**NADIR**  
T.V. COLOR  
**NADIR**  
EQUIPOS MODULARES  
**NADIR**  
CREDITOS

### NADIR

BICICLETAS

**MERI**  
T.V. COLOR "14  
Plan de Pago  
Contado \$ 22.400  
Créditos \$ 1.820  
Pie \$ 1.820  
24 Cuotas \$ 1.820  
NÚBLE 1005 FONO 568620  
esq. A. Prat.  
SAN DIEGO 1878

## FRENOS ERNESTO DIAZ ARCOS

### OFRECE:

### REPUESTOS DE FRENO VEHICULOS:

AMERICANOS  
EUROPEOS  
JAPONESES

### PASTILLAS PARA TODO VEHICULO

### BALATAS INDUSTRIALES Y EN PLANCHAS TODAS LAS MEDIDAS

EN SU UNICA DIRECCION  
**LIBERTADOR**  
**BERNARDO**  
**O'HIGGINS 1531**  
FONOS: 88040 - 68990

## 30% DESCUENTO CABLES USA

BAJADA T.V.	\$ 6
COAXIAL RE 59 U	\$ 19
COAXIAL RG 8 U	\$ 80
MASIVA	

### RECTIFICADORES

COMPLETA LINEA DESDE 1 AMP. DE 50 VOLTS. A 320 AMP. 400 VOLTS CONECTORES AMPHENOL

## ELECTRONICA ENRIQUE DESMARAS

CONSULTENOS!  
MONJITAS 825-LOCAL 511  
FONO 395791  
GRATIS!  
ENVIO CONTRAREMBOLSO

## GIMNASIO YORK

• DESARROLLO MUSCULAR  
• REDUCCIÓN DE PESO  
• MAQUINAS  
• PESAS  
BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO

HUERFANOS 713  
8º PISO - T. 36809  
CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL



## GIMNASIA REDUCTIVA

BAÑOS SAUNA AMBIENTE SELECCIONADO

GIMNASIO YORK  
HUERFANOS 713-8º PISO  
TELEFONO 36809  
CURSOS DESDE \$ 1.000 MENSUAL





## Argentina...

(Viene de la Pág. 1-A)

Pinochet. Hay que tener respeto y aceptar muchas cosas, aunque le duela a uno, pero hay que seguir ese pensamiento para ver este problema", manifestó a la prensa, siempre refiriéndose a la proposición del Papa, quien actúa como mediador en el problema que sobre límites enfrentan Chile y Argentina en la zona austral de nuestro país.

Consultado el Presidente sobre si la zona de paz implicaba una desmilitarización de la misma, no entregó mayores antecedentes, diciendo que dicha materia estaba actualmente en estudio.

### NUESTRA CANCELLERIA

Una alta fuente de la Cancillería chilena señaló que los "trascendidos" de la prensa argentina en cuanto a algunos aspectos de la propuesta del Papa Juan Pablo II, efectuada el viernes 12 del presente en Ciudad del Vaticano, "son de exclusiva responsabilidad de esos medios".

La aclaración se hizo luego de que se conociera un cablegrama procedente de Buenos Aires en el que se reproduce una crónica del diario "Clarín", que consigna que en fuentes oficiales se reveló que la propuesta vaticana hace referencia al trazado de una línea imaginaria que tocaría los extremos situados al este de las islas Nueva, Evoul y Barnevelt, asegurando que dicha línea se prolongaría hasta el Cabo de Hornos, lo que permitiría servir como demarcación biocéntrica.

El vocero indicó que estas declaraciones son de exclusiva responsabilidad de la prensa bonaerense, agregando que por el momento la comisión chilena sigue el estudio profundo de la propuesta papal, con el fin de entregar un detallado análisis de ésta al Presidente de la República, quien será en definitiva el encargado de solicitar aclaraciones si éstas fueran necesarias.

Las reuniones de estudio y análisis son presididas por el Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, y participa la totalidad de la delegación chilena ante el consejo de mediación, con la única excepción del Embajador Alterno ante el Vaticano, Santiago Benavida, quien permanece en Roma.

Las reuniones son intensas y se trabaja sin horario, comentó la alta fuente, a la vez que reiteró que el Gobierno chileno ha mantenido la promesa hecha al Santo Padre en el sentido de no entregar información respecto a la propuesta, que tiene carácter de reservada.

### ALTO JEFE NAVAL

BUENOS AIRES, Diciembre 18 (AP). - Un alto jefe naval manifestó que "perderemos argentinos y chilenos", pero en aras de la reciproca cooperación y la paz, al referirse a la propuesta del Papa Juan Pablo II para resolver el conflicto limítrofe austral entre ambas naciones.

El Comandante de Operaciones Navales, vicealmirante Pedro Antonio Santamaría, formuló su comentario en Ushuaia, en el extremo sur del país.

"Creo que todos vamos a perder. Perderemos argentinos y chilenos, pero para ganar algo mucho más importante que va a ser la cooperación entre ambos países y la paz", dijo, y agregó: "Yo no conozco los detalles de la propuesta, pero no me cabe ninguna duda que es una esperanza muy fuerte".

Entretanto, la prensa local comenzaba a publicar supuestos detalles de la iniciativa papal, entregada el pasado viernes a los Cancilleres de los dos países en el Vaticano, y actualmente bajo estudio de los respectivos gobiernos.

"Clarín" informa que la propuesta vaticana hace referencia a una "línea imaginaria" que tocaría los extremos situados al este de las islas Nueva,

Evoul y Barnevelt, y que se prolongaría hasta el Cabo de Hornos, para establecer el límite preciso de la demarcación bioceánica. La Argentina ha reivindicado siempre su soberanía exclusiva sobre el Atlántico, reconociéndole a Chile jurisdicción sobre el Pacífico.

El diario añade que las islas Nueva, Pieton y Lennox quedarían bajo la jurisdicción de Chile, y que lo mismo ocurriría con todos los islotes ubicados al sur de las mismas. Pero con la finalidad de "contribuir a la cooperación mutua" se permitiría a la Argentina instalar "elementos mecánicos" en el sector de las islas Terhalten, Sesambre, Freycinet, Herschell y Deceit. Si bien todas ellas pertenecerían a Chile, la Argentina podría realizar tareas de abalizamiento, para hacer efectiva su presencia en el área, que el Sumo Pontífice propuso declarar "zona de paz".

En cuanto a las islas Nueva, Evoul y Barnevelt, de acuerdo con "Clarín", tendrían para la Argentina "costa seca", es decir, sin la proyección marítima que normalmente le corresponde a Chile.

### EMISARIO A ROMA

BUENOS AIRES, Diciembre 18 (ANSA). - El titular de la delegación negociadora argentina ante la mediación papal, Guillermo Moncayo, viajará el sábado próximo para Roma, llevando un documento en el que el gobierno argentino volcaría sus interpretaciones sobre los elementos contenidos en la propuesta de Juan Pablo II para una solución del diferendo limítrofe con Chile. Lo informó hoy la agencia privada "NA" citando fuentes responsables.

El mensaje que llevaría Moncayo añadió: estaría dirigido al cardenal Antonio Samoré, representante del Papa en la mediación, y a los asesores de Juan Pablo II, y serviría para que el gobierno argentino exponga su posición ante las sugerencias recibidas.

## Iracunda ...

(Viene de la Pág. 1-A)

El artículo también dejó abierta la posibilidad de que Polonia necesitaría ayuda para enfrentar a los "enemigos internos y externos" y que Moscú estaría lista para acudir en su auxilio.

Desde el punto de vista soviético, esto no sería una intervención, una palabra reservada aquí para describir las acciones occidentales, sino "asistencia fraternal", semejante a la proporcionada a Hungría en 1956, a

Checoslovaquia en 1968 y a Afganistán a fines de 1979.

### RACIONAN LA CARNE EN POLONIA

VARSOVIA, Diciembre 18 (ANSA). - En la mayoría de las ciudades polacas entraron en vigor cartillas de racionamiento de la carne para las festividades navideñas.

Como para el azúcar (racionada

desde 1976), las cartillas de racionamiento de la carne se entregan en los puestos de trabajo; los jubilados las reciben en las oficinas de la administración local.

La iniciativa —que algunos responsables administrativos dijeron haber conocido por la prensa— debería tener la demanda de carne, salchichas y mantequilla durante las próximas festividades.

## Cabal...

(Viene de la Pág. 1-A)

tuoso saludo del Presidente Pinochet, quien no pudo ocultar su emoción luego de finalizado el homenaje.

El resto de los mapuches presentes, todos vestidos con atuendos típicos, estrecharon la mano del Jefe del Estado, expresándose sus sinceros agradecimientos. "Que Dios lo bendiga", dijeron las mujeres. "Que vive largos años para la felicidad de Chile", manifestaron los hombres. Pedro Quintrequeo, Anita Quintrequeo, Manuela Curillanca, Narciso Huauquile, Rosa Calfunao, Héctor Ochoa, José Huichicoy y Remigio Cañicul, todos ahora propietarios de sus tierras, reiteraron sus agradecimientos por la medida que "nun-

ca imaginaron, pero que tanto nos beneficia".

### TRIGO

El Ministro Márquez de la Plata, luego de finalizada la ceremonia, conversó con la prensa, oportunidad en la que se refirió a la polémica que hace bastante tiempo iniciara el presidente de los Productores de Trigo, Carlos Podlech. "El Ministerio no va a entrar en polémica —dijo— y creo que las cifras que se han dado son bastante elocuentes. Cuando una persona inicia el año 1978 diciendo que nadie va a sembrar trigo en Chile y al otro año se siembran 545 mil hectáreas, me da la impresión que su capacidad de

pronósticos para el futuro no ha estado muy valorizada".

En cuanto al nuevo decreto sobre comercialización de la leche, el Ministerio de Agricultura indicó que éste "beneficia prioritariamente al consumidor cuando compre leche fresca si es de origen natural o fruto de recombinación o reconstrucción. Por tanto las industrias procesadoras de leche, desde el día 20 deben estar para esto en sus etiquetas; si no lo hace hay una sanción bastante drástica que contempla la ley y que se comenzará a aplicar desde el primer momento que entre en vigencia dicho decreto. Esto es de indudable beneficio para el consumidor, porque va a saber lo que está consumiendo".

## Holanda y Chile: mutua cordialidad

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dijo ayer que con la aprobación de la nueva Carta Fundamental se ha iniciado en Chile una importante etapa en el proceso de institucionalización, en el cual los conceptos clásicos de democracia y libertad han sido adaptados a nuestras propias experiencias históricas y formas de vida.

Los conceptos fueron emitidos por el Mandatario al recibir las cartas credenciales del nuevo Embajador de Holanda en nuestro país, Gerhard Johan van Hattum, en ceremonia efectuada en el Salón Azul del edificio Diego Portales.

En la ceremonia también estaban presentes el Canciller René Rojas Galdames; el jefe de la Casa Militar, coronel Jorge Ballerino, y el director de Protocolo de la Cancillería, Ricardo Letelier.

"Es un alto honor para mí poder remitir a Su Excelencia las cartas credenciales que me conceden como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Su Majestad la Reina de los Países Bajos ante el Presidente de la República de Chile" expresó el Embajador Hattum al Jefe del Estado chileno.

### CORDIALIDAD

Más adelante agregó que la ocasión también era propicia para manifestar al General Pinochet los propósitos de mantenimiento de las relaciones cordiales entre ambos países lo que se remonta a los primeros tiempos del ori-

gen de la nación, cuyos "primeros límites fueron trazados en la cartografía holandesa a raíz de los descubrimientos, entre otros, de los temerarios navegantes de mi país que en el siglo XVI contornaron la isla de Cabo de Hornos".

También hizo votos porque Chile, al igual que Holanda, con características de paciencia, sobriedad, tesón y realismo lo acaben tan bien como lo hizo con sus predecesores.

El Presidente Pinochet, por su parte, expresó al Embajador holandés: "Su Excelencia podrá apreciar en Chile el trascendental momento político-social que vive nuestro país". Además habló de la actual etapa de institucionalización que se vive luego de la aprobación de la Carta Fundamental.

Finalizó reiterándole el Primer Mandatario que en el desempeño de sus funciones podía tener la seguridad de "contar con la colaboración tanto de mi persona como de las autoridades que integran mi Gobierno, pues ello es la consecuencia del natural afecto que el pueblo chileno dispensa a su país, por sus reconocidas virtudes cívicas de progreso y desarrollo".

### EXTREMISMO

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, dijo que si el director de Investigaciones ha declarado que ese servicio fracasó en detectar a los extremistas y no posee pistas, es porque así debe ser.

El Mandatario fue consultado por

los periodistas sobre esa materia, que publica un matutino de la capital respondiendo a ello que "si él declara una cosa así, es porque efectivamente no hay pistas por el momento".

Se le consultó en seguida por qué ese servicio (Investigaciones) no ha podido investigar en buena forma, respondiendo que "hay cierta preocupación en los agentes, en atención a que surgen reacciones inmediatas ante cualquier que actúa contra los instigadores de la violencia. Parece, agregó, que un organismo se cargara más hacia el lado de los bandidos que hacia los que están ayudando a la paz".

Cuando se pidió al Jefe del Estado que aclara esta parte de la respuesta expresó: "Piense usted lo que quiera".

Los periodistas también preguntaron al Mandatario si había resuelto algo sobre el reajuste ministerial, especialmente en lo que se refiere a la Secretaría General de Gobierno. "Eso cambió que serán necesarios realizar todavía no los he resuelto, están en estudio".

### GENERAL PAREDES

El director de Investigaciones, general (R) Fernando Paredes Pizarro, expresó por su parte a los periodistas que "lo que yo digo es que estamos preocupados de continuar tomando las medidas de orden policial para controlar la situación".

El fracaso, dijo que se refería hacia



El Primer Ministro de Irán, Mohammad Ali Rajai, hace declaraciones en relación con los rehenes norteamericanos. (Radiofoto UPI).

## Irán exige garantías para liberación de los rehenes

### KHOMEINI ACUSA

BEIRUT, Diciembre 18 (AP) — El Ayatollah Ruhollah Khomeini culpó a "intelectuales universitarios" por el desastre político extendido por los

rehenes norteamericanos.

En un discurso difundido por Radio Teherán, Khomeini dijo ante miles de clérigos y estudiantes de la universidad del país deben ser mejoradas.

"No queremos decir que no tiene que haber ningún (universidad), sino que deben ser para el pueblo y país, y no para servir a Estados Unidos", dijo Khomeini en el centro religioso Husseini Jamārat, norte de Teherán.

Las facultades de artes liberales de las principales universidades permanecen cerradas desde el año pasado, y sólo funcionan las de medicina y de otras ciencias.

Los predios universitarios constituyeron centros de actividad política desarrollada por organizaciones y partidos, tales como los Fedayin marxistas y los Mujahedin Al Khalq, de orientación islámica. También los separatistas kurdos del oeste de Irán utilizaron las universidades como base de operaciones.

"¿No es mejor que este tipo de universidad permanezca cerrada y que lo que quede sea el Islam?", puntió Khomeini a los presentes, muchos de los cuales vinieron desde la ciudad sagrada de Qom, en el centro del país.

## Viviendas dignas para 158 familias

Con el traslado de 50 familias que viven en campamentos marginales de Santiago quedará hoy totalmente concretada la acción del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, que permitió la erradicación definitiva de 158 familias que vivían en condiciones marginales y sub humanas en distintos campamentos del Área Metropolitana.

La acción ministerial permitió a los modestos pobladores cambiar los pozos negros, las fonolas y el hacinamiento por unidades habitacionales de construcción sólida, con servicios higiénicos y levantadas en terrenos completamente urbanizados. Asimismo, la acción hizo posible la restitución de los predios ocupados ilegalmente por estas familias a sus verdaderos dueños y la materialización de lo dispuesto por los planes reguladores comunales en esos lugares.

Según informó el MINVU, el monto de los dividendos que cancelarán los pobladores será de 900 pesos mensuales. Los trasladados no significaron costo alguno para los beneficiarios, ya que fueron financiados por el Ministerio del ramo.

### NUEVAS VIVIENDAS

Las viviendas básicas definitivas cuentan con 24 metros cuadrados construidos y 100 metros cuadrados de terrenos urbanizados. Las casas están dotadas de una sala múltiple, zonas de dormitorios y servicios higiénicos completos. Se entregan a sus

nuevos dueños con mobiliario básico consistente en camas y un jefe de mesa de comedores y sus bancas.

### RESTITUCIÓN

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo informó que el pasado mes de noviembre fueron restituídos miles de escasos recursos que habían quedado en deficientes viviendas levantadas en terrenos "tomados" en las comunas de Las Condes y Santiago.

Finalmente se indicó que los terrenos que ocupaba la población "de Septiembre", de Las Condes, pertenecen a la Compañía Exxon, la cual será restituida. Lo mismo ocurrirá con los predios donde estaban instalados los campamentos "Francisco de Villagra" y "El Bosque", cuyos dueños son particularmente



El Presidente de la República y el Canciller René Rojas Galdames, acompañados de otras autoridades, recibieron ayer las cartas credenciales del nuevo Embajador de Holanda, Gerhard Johan van Hattum.

## Peligra folklore en el Festival

VIÑA DEL MAR. — El alcalde de la Ciudad Jardín y presidente del Comité Ejecutivo del XXII Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar dijo a ORBE que "si no llegan más canciones que las 12 inscritas, en el género folklórico, se eliminaría esa competencia".

El plazo fatal fijado por las bases del certamen para este género reabrió justamente por el alcalde Crespo este año, luego de casi 10 años que fuera suprimido de la Quinta Vergara, vence pasado mañana sábado al mediodía. La decisión se tomará este mismo fin de semana.

Manifestó su malestar por la escasa respuesta de los compositores nacionales en el género autóctono, esperando que a última hora estos inscriban sus obras en número mayor, como ha sucedido en otras oportunidades.

Respecto de la contratación de Julio Iglesias por TVN para ser protagonista en un yate frente a Reñaca

de programas-entrevistas durante el certamen, pidió que sea importante un apoyo al festival y su difusión.

En cuanto a la composición de los jurados profesionales en ambos géneros, informó que 7 serán internacionales y 5 del folklórico, si no es suficiente, y que aún se barajarán nombres para integrarlos. Ninguno de los que estuvieron el año pasado consideró.

# La Nación Femenina

Santiago, Chile  
Diciembre, Viernes 19-1980

Cuerpo B

## Preparando la felicidad de otros

Hay miles de personas en este mundo que trabajan silenciosamente para preparar su Navidad durante estos días.

Mamás y Papás que se transforman en contadores para juntar los pesos necesarios. Es que el niño quiere un trenzito eléctrico esta Navidad y la niña no puede quedarse sin ese cojecito para la muñeca que tanto desea tener. Y la abuelita jamás ha pasado una Navidad sin sus chocolatitos y hay que comprar unos cuantos caramelos para los sobrinos...

Dueñas de casa que estiran el presupuesto para comprar dos pollitos en vez de uno y hacerlos con arvejitas y unas papitas doradas, porque total Pascua hay una sola... y hay que cuidar el presupuesto para el Año Nuevo también...

Pasteleros que cuecen y cuecen panes de Pascua, jardineros que podan arbólitos, electricistas que componen "esas luces que Eduardito rompió el año pasado cuando...", empleados municipales que adornan plazas públicas y calles, comerciantes que preparan vitrinas, decoradores de salones, bomberos que toman

otro curso más de prevención contra fuegos artificiales, telefonistas que se aprestan para tomar turnos nocturnos, enfermeras, médicos, auxiliares, carabineros, periodistas, locutores, artistas y músicos que saben que pasarán su Navidad trabajando y que hacen preparativos para que "el viejito pascuero" llegue de todos modos a sus casas a pesar de su ausencia.

En esta ocasión les contaremos los preparativos pascueros que hacen un grupo muy especial de profesionales y la forma en que ellos invierten anualmente su tiempo libre para mejorar su actividad a nivel metropolitano... en forma gratuita. Esa palabra que tan escasamente se encuentra en nuestros días.

AMELIA MIRANDA



## Abrir las ventanas y ampliar el horizonte

No es la primera vez que le cuento sobre el Centro de Atención Preescolar Lorena.

No es una sala cuna ni es un jardín infantil común y corriente. Es un lugar donde trabajan 15 profesionales estregados con toda su energía, esfuerzo y amor a solucionar un tipo particular de casos: los párvulos con capacidades o disminuciones de sus condiciones básicas (secuelas de polio, parálisis cerebral, malformaciones congénitas, etc.)

¿Cómo? Con amor, principalmente. Con mucho amor, respeto por su dignidad de personitas y por los padres, y una constante preparación profesional en el extenso campo de la rehabilitación infantil, ese par de párvulos que la Televisión hicieron conocidos de todo Chile y que esconde en su interior la tarea más ardua que es posible emprender, pues no sólo se quiere rehacer en cada minusválido la confianza en sí mismo y demostrarle que son las potencialidades y posibilidades que posee, sino también integrarlo a la sociedad y preparar indirectamente a esta misma para que los reciba como realmente son: personas valiosas y útiles a pesar de sus limitaciones físicas.

### PERFECCIONAMIENTO

"La realidad actual del párvulo lisiado es bastante limitada desde el punto de vista pedagógico", explica Alida Morales, una joven educadora de párvulos que es la eficiente directora del centro. "Esto se debe en gran parte al desconocimiento de las características de los problemas inherentes a ellos que existe en general a nivel de jardines infantiles. Estos atienden preferentemente a niños normales, creando de esta manera una segregación general que continúa a lo largo de toda la vida de estos menores".

Y para enfrentar este desafío, el centro cuenta con un departamento pedagógico (educadoras de párvulos, educador diferencial y auxiliares de párvulos), un departamento de kinesiterapia apropiado (3 kinesiólogos) y otro de Terapia Ocupacional (con fonoaudiólogos).



La danza infantil: otro de los caminos utilizados en el centro para reabilitar a los menores limitados.

### A NIVEL METROPOLITANO

"Este año, cuando tocó hacer la evaluación del período anterior, coincidimos en la tremenda importancia que tenía la falta de conocimiento pedagógico en los profesionales que trabajan en rehabilitación. Esto porque, como yo, sosteníamos todos que cualquier profesional que trabaje con niños —especialmente en casos como este— se transforma en pedagogo y debe saber hacerlo. Pero ¿cómo exigirle eso a un médico rehabilitador que no encuentra ni un asomo de pedagogía entre su currículum académico? Entonces concordamos en que el tema de este año sería el área pedagógica y que nos dedicaríamos durante

te todos los martes del segundo semestre a estudiar y profundizar los aspectos señalados".

"Fue entonces (continúa "la Tia") cuando caímos en otras consideraciones: si nos íbamos a juntar siempre ¿por qué no invitar a otros profesionales de otros centros y escuelas similares tanto en el área particular como fiscal? Pensando que la unión hace la fuerza... ¡los invitamos! Y el éxito fue absoluto".

Así surgió el primer Encuentro de Información y Estudio del Área Pedagógica para profesionales que laboran en rehabilitación infantil.

### GRATIS: PALABRA MÁGICA

Gratis trabajaron los organizados, gratis dictaron sus charlas, foros y talleres más de 20 profesionales de alta categoría, gratis pudieron asistir al encuentro los interesados y... también gratis les llegó el mejor regalo de navidad: la unión.

Reuniéndose semanalmente desde el 3 de junio hasta el 16 de diciembre, lograron darse cuenta que todos tenían inquietudes y ansiedades, problemas y situaciones parecidas, pero que cada quien tenía una parte

de la solución y sólo uniéndolas todas lograban completar el cuadro favorablemente.

"Cuando un profesional habla de trabajar en equipo en rehabilitación infantil, está hablando no sólo de interactuar con otros profesionales de su área, sino que además con otros profesionales de distintas especialidades, de distintos centros y también con los familiares de los niños, puesto que ellos son el 50 % restante del trabajo verdadero. En este sentido es donde más se contabilizan los logros de este primer encuentro. No existía un buen contacto con los demás colegios. Especialmente existía la brecha clásica entre entidades fiscales y particulares, pero ahora no sólo aprendimos a trabajar en conjunto y compartir experiencias, sino que hemos comprendido que nuestro perfeccionamiento y capacitación depende en gran parte de nuestro esfuerzo por superarnos y de la colaboración interna, pues cada quien sabe algo que otro desconoce y viceversa".

### QUIEN ES QUIEN

Y si bien el esfuerzo organizativo merece un gran aplauso, también lo es que nada de esto habría sido posible sin la colaboración de todos aquellos especialistas hasta los que un día determinado llegó una educadora del centro a solicitar ayuda.

Más de una veintena de personas recibieron esta invitación a participar, y todas ellas eran médicos, educadores, eminentes de distintas especialidades que tenían horarios copados, consultas llenas, cero tiempo libre y... nadie sin embargo se negó a asistir.

¿Quiénes son? Si creemos que vale la pena mencionar a estos profesionales que son capaces de dejar de ganar una determinada cantidad de dinero por consultas o clases particulares abandonadas y trasladarse hasta un lugar con el único propósito de compartir sus conocimientos:

Mercedes Pavez, fonoaudióloga; Nancy Sotomayor, profesora de danza infantil; Gloria Aravena, profesora de Educación Física y terapeuta kinesióloga.

Todos ellos formaron parte de esta larga sesión de estudios que dió como resultado el perfeccionamiento voluntario de una treintena de profesionales enteramente dedicados a entregar amor, ¡acaso la rehabilitación infantil no es eso en buenas cuentas?

Y si una persona trabaja 8 horas y luego es capaz de permanecer otras cuatro en una sesión de trabajo sólo para saber más, sólo para poder hacer más, sólo para entregar más... eso es amor. Eso es una buena forma de preparar la Navidad para estos pequeños: preparando mejores "tías y tíos" para ellos.

—¿O no, dice usted?

### ¿DONDE ACUDIR?

Si usted mamá, usted papá, necesita la ayuda de estos profesionales o si desea que sus hijos disfruten de su salud perdiendo los prejuicios contra los pequeños que son iguales que él pero que tienen limitaciones, acuda al centro y haga las consultas pertinentes.

Las matrículas permanecen abiertas hasta enero y luego desde el primer lunes de marzo, pero si usted necesita otro tipo de consejos, allí encontrará profesionales y amigos que contestarán sus preguntas y le informarán sobre el lugar más adecuado. El teléfono es el 748771 y la dirección: Elena Blanco 1070 (a una cuadra de Bilbao con Miguel Claro).



A-M-O-R, esas pequeñas letras que es necesario ingerir en tan grandes cantidades para hablar de rehabilitación infantil.

# Mundo Agrícola

La Nación

Santiago, Chile  
Diciembre, Viernes 19-1980

2B

## Las hortalizas y su tolerancia a la acidez

Las hortalizas no son indiferentes a la reacción del suelo (pH). En su mayoría prefieren suelos débilmente ácidos o neutros; su tolerancia a la acidez se aprecia en la siguiente agrupación:

No toleran acidez: acelga, aji, apio, betarraga, espárrago, espinaca, pimiento, salsifi.

No toleran poca acidez: achicoria, ajo, berenjena, camote, cebolla, coliflor, lechuga, melón, perrón, rábano, repollo.

Toleran bastante acidez: arveja, frijol, haba, maíz, nabo, pepino, sandía, tomate, zanahoria, zapallos.

Aceptan la presencia de ciertas sales en escala variable: acelga, betarraga, apio, espárrago. El melón y la sandía se dan mejor en suelos neutros o débilmente alcinos.

El empleo de abonos y enmiendas es de capital importancia, como medio de complementar una buena rotación, la cual suele ser precaria en exploraciones de tipo intensivo. El empleo de fuertes dosis de estiércol y de salitre potásico se destaca, en general sobre el de otros abonos, los fosfatados, potásicos y calcáreos.

El estiércol equino y vacuno se emplea tanto en estado fresco como

descompuesto. Los estiércoles -los hay de varios tipos- permiten efectuar la descomposición del estiércol en forma controlada. El guano ovino y caprino, que se extrae de las ovejas, se expende más o menos descompuesto, como resultado de su larga permanencia en los corrales o en depósitos. A veces se entrega con mucha mezcla de tierra, producto del "raspado" de los corrales. El guano de ave, por la gran demanda que tiene, se consigue en estado fresco, con utilización inmediata, o bien después de un período de almacenamiento.

El humus artificial elaborado según el procedimiento Indore, constituye una importante fuente de abastecimiento de materia orgánica. Permite el aprovechamiento de considerables masas de residuos, hojas, tallos rastrojos, etc. y su transformación en humus, de gran eficacia como enmienda y como abono.

El salitre potásico -fertilizante nitrogenado de asimilación inmediata- constituye un elemento imprescindible en Horticultura, cuyo empleo es normal en la mayoría de los cultivos. Las dosis que se emplean en las hortalizas son las más elevadas que

se conocen; es una práctica muy reproductive, porque dichas plantas responden en alto grado cuando las aplicaciones se efectúan en forma razonable y oportuna.

Los microelementos desempeñan importante función en las plantas hortícolas. Para citar algunos ejemplos, algunas variedades de betarragas son sensibles al boro; la insuficiencia de este elemento se manifiesta por manchas de color café, que aparecen en el interior de la parte comestible. La coliflor es exigente en este elemento y, cosa curiosa, algunas variedades la utilizan en mayor escala que otras. Se ha comprobado que la falta de molibdeno o su inmovilización debida a excesiva acidez del suelo, causa deformaciones en la coliflor, conocidas como "Whiptail" y "hoja de rabil". Cierta variedades de apio muestran síntomas de "hambre" de magnesio, los que se manifiestan por manchas amarillas, sucias, en sus hojas. Del mismo modo podrían citarse innumerables casos de anomalías que se producen en las diversas especies hortícolas, causadas por insuficiencia de los elementos ya nombrados y de muchos otros, como cobre, zinc, fierro, manganeso, etc.

### Porcinotécnica

## Cubra las marranas en el momento apropiado

Uno de los factores de éxito en una empresa dedicada a la crianza de cerdos es la producción, en forma económica, de camadas numerosas y uniformes.

Para lograr eso, el ganadero debe conocer el momento oportuno de cubrir sus cerdas y la más adecuada alimentación.

Recuérdese que los períodos de celo ocurren cada 21 días y tienen una duración de 40 a 50 horas. La ovulación, o sea la bajada del óvulo maduro para su fertilización, se produce entre 18 a 48 horas después de iniciado el celo. Los servicios deben efectuarse antes de la ovulación para lograr su máxima fertilidad.

La oportunidad más adecuada para cubrir las chanchillas es cuando han alcanzado los 110 kilos de peso, lo que ocurre aproximadamente a los ocho meses de edad. Así el primer parto se produce a los doce meses. En general, se recomienda cubrir al tercer celo.

Cuando cubrir las chanchas. Para determinar el momento oportuno de cubrir una hembra adulta, el ganadero debe tomar en cuenta su condición física y los días que ha permanecido dando leche. Si la lactancia ha durado cuatro semanas, es conveniente cubrir la hembra al segundo o tercer celo. Si la lactancia ha sido superior a cinco semanas hay que cubrir al primer o segundo celo.

Se ha demostrado que cubrir las hembras después de comenzado el celo es el momento más oportuno si se hace un solo servicio. Esto da como resultado un mayor número de óvulos fecundados y camadas más numerosas.

Alimentación. Investigaciones efectuadas en la Estación Experimental de Carillanca, en Chillán, han demostrado que la sobrealimentación antes del período de monta aumenta el número de ovulaciones.

Esa sobrealimentación debe proporcionarse diez días antes del servicio y continuar hasta que todas las chanchas estén cubiertas. Debe bajarse el suministro de forraje y proporcionar un concentrado alto en energía, balanceado con proteínas, vitaminas y minerales.

Existen dos períodos críticos después de la monta, durante la implantación de los embriones en las paredes del útero y el último tercio de la gestación.

Un alto consumo de concentrado aumenta las pérdidas embrionarias, por

lo que la Estación Experimental recomienda un estricto control en la alimentación. Las hembras deben llegar al parto con un peso adecuado. Al limitar el consumo de alimento se controlan los aumentos de peso.

Si no es posible dar una ración en forma limitada, se puede usar un concentrado al libre apetito, voluminoso, alto en fibra, con un 25 por ciento de heno de leguminosa. Las chanchillas deben pesar 150 a 160 kilos en el momento del parto.

Uso de forraje. Las hembras adultas utilizan el forraje mejor que el resto de los cerdos. Durante la gestación se reducen los costos cuando se usa el máximo forraje posible. En forma de pastoreo, heno o ensilaje.

La experiencia indica que la gestación termina en forma normal cuando se incluye en el concentrado un 45 por ciento de heno picado de alfalfa o trébol rosado. Estas raciones permiten aumentos de peso de 300 gramos diarios. El heno de leguminosa en rama se puede suministrar en forma ilimitada, pero este sistema impide controlar la cantidad de heno consumido.



La oportunidad más adecuada para cubrir las chanchillas es cuando han alcanzado los 110 kilos de peso. Lo que ocurre aproximadamente a los 8 meses de edad.

Ovinotecnia

## Encaste en los ovinos

Es fundamental que las ovejas no lleguen gordas ni flacas al encaste. Mucha importancia tiene la crianza a que hayan sido sometidas las borregas.



## Cultivo de tunales

(Segunda parte)

### PLANTACION PREPARACION DE LAS PALAS

Una vez obtenidas las palas, en los meses de noviembre o diciembre, se escogen por el suelo, cuidando de no amontonarlas y se mantienen así por unos 20 a 30 días hasta que su herida (unión con la madre) esté cicatrizada. La pala debe haber perdido su exceso de turgencia presentando ambas caras arrugadas.

### PREPARACION DEL TERRENO

Sí la textura del suelo, o su humedad y su pendiente lo permiten, son favorables las labores de rotura y crusa.

Sí hay un exceso de piedras grandes, es aconsejable retirarlas.

### EPOCA DE PLANTACION

La plantación se hace entre los meses de diciembre y enero, o sea, una vez que las palas han cumplido su período de semi-deshidratación.

### DISTANCIA Y SISTEMAS DE PLANTACION

En plantaciones industriales, lo más conveniente es plantar a una distancia de 4x4 metros, o sea, un total de 625 plantas por hectárea. Cuando se desea plantar tunas como deslinde, se abren dos hileras paralelas de unos 30 centímetros de profundidad y 30 centímetros de ancho, separadas un metro una de otra.

Si la pendiente es pronunciada (3%) el trazado de la plantación debe hacerse siguiendo las curvas de nivel, con el objeto de aprovechar al máximo las aguas de lluvias o los riegos que se le pueden dar y evitar un exceso de erosión en el terreno.

### HOYADURA

Las dimensiones de los hoyos deben ser de aproximadamente 40x40x30 centímetros de profundidad.

### PLANTACION

En el hoyo de plantación, se colocan las palas en forma vertical con su herida ya cicatrizada hacia abajo, enterrándolas 2/3 de su longitud. Su parte más angosta hacia abajo. La tierra que cubre las palas debe quedar comprimida a fin de eliminar el aire.

### PLANTACIONES ASOCIADAS

En algunos países europeos se realizan plantaciones asociadas de tunales con otros frutales, tales como olivos, almendros, vides, etc. En Chile también existen algunos ejemplos de esta asociación, especialmente con olivos, limones y almendros.

Siendo el suelo y el agua los factores naturales que más afectan a los tunales, no es aconsejable realizar ningún tipo de asociación; en cambio, es conveniente dedicar toda el agua y los cuidados culturales a los tunales, a fin de incrementar su productividad.

La fertilidad de los ovinos es de gran importancia en el país. Las entradas por las ventas de carne (corderos) representan ingresos de alrededor de setenta y cinco y ochenta por ciento en los Merinos preoces y novena por ciento en los caras negras.

Sin embargo, los promedios de parición, medidos a la señalada, no superan el setenta por ciento, lo que indica que existen grandes posibilidades de mejorar la producción de carne, elevando estas pariciones lo menos a un ochenta por ciento en los Merinos preoces y a un noventa y cinco por ciento en los caras negras.

Perspectivas de alta fertilidad: Señaló el profesor de Ovinotecnia de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, ingeniero agrónomo Guillermo García, una fertilidad alta permitirá aumentar el porcentaje de rechazo en la selección, favoreciendo un efectivo mejoramiento en la generación actual y en las futuras.

"No es posible -indica- el mejoramiento de la masa ovina si el rechazo anual de borregas de dos dientes, que se efectúa durante la esquila, es inferior a un veinte por ciento."

Una mejor parición traerá como consecuencia la disponibilidad de un mayor número de vientes que alcanzan un alto precio.

Período de encaste: Para lograr un buen número de corderos nacidos, es importante un adecuado manejo de los lanares durante el encaste.

Recuerde, el encaste debe hacerse a partir del 20 a 25 de diciembre en la región comprendida entre Coquimbo y Talca. Desde el 20 de febrero en el secano de Maule a Arauco (si se dispone de forraje para suplementar la alimentación de las ovejas en el último mes de preñez).

En la zona de la precordillera de Linares a Malleco, el encaste deberá hacerse a partir del primero de abril, lo mismo en las ovejerías de la zona sur (Cautín a Chiloé).

En la zona austral, el encaste debe iniciarse entre el 15 y el 20 de mayo. La duración del encaste será de ocho semanas (dos meses desde el punto de vista práctico) para dar, a lo menos, dos oportunidades a las ovejas para ser apareadas.

Importancia del terreno: En terrenos planos, sin matorrales, de poterros no muy grandes, hasta 100 hectáreas, se usará un carnero por cada 30 ovejas. En poterros muy grandes, de suelos accidentados o con matorrales, usará un carnero por cada 25 ovejas.

Cuando el encaste se realiza en las veranadas de la cordillera de los Andes, se recomienda colocar un carnero por cada 20 ovejas. El número de carneros que se utilice dependerá de la extensión de los poterros, distribución de aguadas, composición en edad del rebaño de carneros, de su estado físico, etc.

Esconveniente hacer rodeos y "repuntes" dos veces a la semana, al atardecer, de manera que pasen la noche juntos en algún lugar del potero.

Examen de los carneros: Durante la esquila se deben examinar cuidadosamente los testículos de los carneros en busca de alguna afección o anomalía. Es frecuente la inflamación de la "cola del epidídimo" en la base de los

testículos, a veces de naturaleza infeciosa.

Los carneros con testículos con duras, inflamaciones u otra anomalidad, deben eliminarse.

Las ovejas: Muestran calor o celo, cada 17 días aproximadamente, y éste tiene una duración de 24 horas en los Merinos y de 30 a 40 horas en los Caras Negras. Entran en calor en forma

continua y acentuada en una época del año: fines de verano y otoño.

La preñez dura alrededor de 150 días.

Las ovejas no deben llegar gordas ni flacas al encaste. Especial importancia tiene la crianza a que hayan sido sometidas las borregas. Las pariciones de ovejas primerizas no son superiores al 50 por ciento. Sin embar-

go, pueden ser de 70 por ciento o más y conseguir un porcentaje menor de mortandad.

Aquellas ovejas que por dos años consecutivos no tuvieron crías —machonas—, deben eliminarse. Lo mismo debe hacerse en la esquila con las ovejas que tengan ubres defecuosas, sin pezones o con mastitis.

## La alcacarra: condimento exportable

### □ Su cultivo alcanza gran rentabilidad

La alcacarra o tápene, poco usada en Chile, es un apetecido aperitivo y/o aditivo en muchas recetas de cocina, a la vez que es un producto con grandes posibilidades de exportación.

El aprovechamiento de este arbusto o planta, generalmente espinosa, perenne y renovable cada año (la parte aérea), es el botón floral, y en grado menor, el fruto y tallo tierno, preparados en salmuera. Crecen naturalmente en zonas de secano y semiáridas, y su cosecha, aunque con cuidados mayores, que la de los productos silvestres, como mora y mosqueta.

El cultivo de la alcacarra alcanza gran rentabilidad, y no necesita de terrenos dedicados exclusivamente a su cultivo, ya que se puede asociar a plantaciones regulares, como de almendros. Una planta es adulta a partir del cuarto o quinto año, variando su producción según los cuidados a que sean sometidas. Así, una planta espontánea sin cultivar dará un rendimiento muy inferior a aquella situada en buen terreno, labrado y abonado.

En este último caso, la producción puede variar de 2 a 3 kg mata, hasta 5 a 6 kg mata, según la variedad y la temperatura ambiente. A mayor temperatura, mayor producción.

Los botones florales se recolectan antes de que se abran. Mientras más

pequeño y tierno el botón floral, su calidad y precio son mayores. Para que resulte más económica la recolección, ésta se realiza periódicamente, con intervalos de 8 a 10 días. Una persona experta puede recolectar, en una plantación regular y en plena producción, de 15 a 20 kg. al día.

Los mercados potenciales para este producto son todos los del hemisferio sur, sin descartar a USA, y los mediterráneos, como España e Italia, que lo utilizan más en su alimentación.

Chile ha exportado cantidades significativas de alcaparras a Brasil y España, siendo el mercado principal el primero, al que se han enviado:

Año 1977 15.000 US\$

Año 1978 25.000 US\$

Año 1979 40.000 US\$

hasta Sept 80. 80.000 US\$

La exportación chilena podría alcanzar niveles bastantes más elevados si se montara la infraestructura adecuada, dadas las condiciones de clima, muy favorables.

Actualmente existen plantaciones en la zona de Quillota y en Los Vilos, desconociéndose en forma exacta sus extensiones.

Los niveles arancelarios medios que gravan a este producto son del orden del 4 a 4% CIF.

Fuente: IREN-INIA-BCO.

CENTRAL.

## USA eliminó tratamiento de frío para fruta chilena de exportación

Estados Unidos eliminó la exigencia de tratamiento de frío para la fruta fresca chilena, a excepción de la procedente de la provincia de Copiapó, para la cual sigue vigente. Esta restricción para la mosca mediterránea exige, además de la fumigación, un tratamiento de frío de 10 días a 0°C. o de 16 días a 2,22°C.

La medida beneficia a una serie de productos cuyas exportaciones a Estados Unidos entre enero y agosto del presente año fueron de 41.822.000 dólares. (Del informativo Pro-Chile)

## PISCINAS



A 150 metros de la Carretera Panamericana Norte, en la misma playa y a 5 Kms. de La Serena y a 5 Kms. de Coquimbo.

Sitios equipados con carpas para seis personas, corta viento sombrilla, colchonetas con fundas renovables, mesa con pisos, cincillilla a gas licuado, mueble para vajilla, balón de gas de 15 kilos y regulador.

VALOR: \$ 900 diarios, Imp. incluido.

Sitio sin equipar para grupo familiar de hasta seis personas \$ 600 diarios Imp. incluido.

RESERVAS SEMINARIO 759 FONO: 259964

Todas tienen 80 centímetros de altura

### CREDITOS

Piscinas de 3,00 de diámetro, Precio: \$ 3.500 y 4 cuotas iguales de \$ 3.500 c/u 30, 60, 90 y 120 días. Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido Diametro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido Diametro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todos tienen 80 centímetros de altura

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido Diametro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido Diametro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todos tienen 80 centímetros de altura

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido Diametro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido Diametro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todos tienen 80 centímetros de altura

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido Diametro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido Diametro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todos tienen 80 centímetros de altura

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido Diametro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido Diametro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todos tienen 80 centímetros de altura

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro: 3,00 \$ 15.840 IVA Incluido Diametro: 3,50 \$ 18.480 IVA Incluido Diametro: 4,00 \$ 21.120 IVA Incluido

Todos tienen 80 centímetros de altura

30, 60, 90 y 120 días.

Gastos financieros (10,5% del total) divididos en las cinco cuotas iguales.

Fábrica y Salón de Ventas Seminario N° 759 a 100 metros de Irarrázaval Fono 259964 SANTIAGO.

Dimensiones precios contado Diametro: 2,50 \$ 13.200 IVA Incluido Diametro

# La Nación

# Servicios

Santiago, Chile  
Diciembre, Viernes 19-1950

4B

**DISTRIBUIDORA Y FERRETERIA FARELLONES LTDA.**

**¡ATENCIÓN!**

Le ofrece para el sector de Las Condes, La Dehesa, El Arrayán, Materiales de construcción, maderas, pinturas, fittings, cañerías, sanitarios, artículos eléctricos y ferretería en general

**LO BARNECHEA 328**  
**FONO 471622**

**GRATIS**

un rollo a color...

Para qué gastar más  
SI FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestros locales.

Santiago

Arturo Prat 20, Ahumada 78  
Mac-Iver 164, Alameda 980 L. 118  
Gran Avenida con Departamental Portofino Iarrázaval 5353  
Alameda 1608, Moneda 843 L. 64  
Providencia 1061 Metro est. Tobalaba  
Metro est. P. de Valdivia.

Viña del Mar Ecuador 242

Atención a Prof en laboratorio:  
10° Avenida 1244, Paradero 17  
G. Avenida Santiago

La presentación de este aviso le da derecho a un revelado gratis en nuestros locales

**FULL COLOR**

**R**  
**REVUE**

EL RELOJ DE GRAN CATEGORÍA MUNDIAL quartz



AGENTES GENERALES  
**Joyería Karmy**  
PASEO AHUMADA 127  
CASILLA 9191 FONO 66736  
SANTIAGO

**MARIA VICTORIA**  
FABRICA DE CONFECCIONES

**OFERTA DEL MES**  
VESTIDOS DE CASIMIRES TREVIRA \$ 749  
PINTORAS SEÑORAS \$ 198  
SOLERAS \$ 395

**SAN ANTONIO 513**  
FONO 33906  
SANTIAGO

¡LIQUIDACION TOTAL!  
MUEBLES-LIVINGS

Camarotes con somier \$ 1.990  
Muebles de cocina desde \$ 2.990  
Livings orientales finas terminaciones \$ 5.480  
Cajoneras de 6 cajones \$ 1.850  
Alfombras inglesas 170 x 240 \$ 3.980  
Gran surtido muebles sueltos  
SAN DIEGO 1827  
FONO: 50440



SALA DE VENTAS  
**JOSE J. PEREZ**  
5539  
OTA. NORMAL  
FONOS  
732241-731601  
Santiago

**DON CHAMELO**  
El Rey del Abarroto y del Caramelo

**VEGA CENTRAL**  
ANTES DE DECIR SUS COMPRAS VISITE NUESTROS SALONES DE VENTAS

**NO DIGA VOY A LA VEGA DIGA VOY DONDE DON CHAMELO**

**NESCAFÉ**  
A PRECIO ANTIGUO  
Precios excepcionalmente bajos  
50 grs. \$ 58,00  
100 grs. \$ 109,00  
170 grs. \$ 177,00

**CALDOS Maggi**  
\$ 120,00

**Fla-Vor-Aid**  
REFRESCOS  
\$ 800 caja de 100 unidades  
Jaleas \$ 400 (32 unidades)

**LOCAL 572**  
**VEGA CENTRAL**  
Descuentos especiales a Instituciones, Sindicatos y Comerciantes de Stgo. y provincias

**GANDARILLAS 172**  
**GANDARILLAS 180**

**Muebles finos de Encina**

FABRICA:

E. SCHMITZ

Alcalde Pedro Alarcón N° 885  
Gran Avenida - Paradero 6  
Fono 511380 Santiago-Chile

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**



SENSACIONAL OFERTA \$ 990  
Pelucas Kanekalon importadas, al comprar los pelucas le regalamos una en su mes aniversario

San Antonio 360  
Fono 31404 Stgo.



"PIEL MATTACH"  
seguridad, estética, juventud

increíblemente natural  
lo más avanzado en prótesis capilar de "Polybase" que se asemeja a su piel adaptándose como su propio cabello

implantación de pelo en el pelo entretelado

Huérfanos 587 Of 202  
Fono 395454

## Servicio de buses

(Horario Llegada. Salida)

### BUSES AL NORTE

(Amunátegui N° 920) Informaciones Fono 712141

Más de treinta empresas cubren las necesidades de los usuarios que requieren sus servicios desde la capital al norte del país:

Empresa	Destino	Horario
Ahumada	Los Andes, San Felipe, Saladillo	Cada 30' desde las 7.30 hasta las 19:45
Brach	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.00 y 19.00 horas.
Bejean	La Serena, Coquimbo	23.15 horas.
Buses TAL	Coquimbo, La Serena, Tongoy	17.30 y 23.30
CHIAR	Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca	15.00 y 18.00
Combarbalá	La Calera, Los Vilos, Combarbalá	13.00 horas.
Chile-Bus	Antofagasta-Iquique	18.00 horas
Costa Azul	Calera, Quillota, Concón, Quintero	Cada 30' de 8.00 a 13.15 Horas
Expreso Norte	Coquimbo, Serena, Vicuña	13.15 y 23.00 horas.
Fénix	Antofagasta, Iquique, Arica	9.30 y 10.00 horas.
Fichtur	Villa Rinconada, San Felipe	A la hora desde las 9.00 a 21.00 horas.
Flota Imperial	Antofagasta, Chuquí, Calama	10.30 hrs. (día por medio) y 15.00 y 19.00
Flota Barrios	La Calera, Quillota, Limache	Cada 30' desde las 7.40 a las 21.00
Golondrina	Illapel, Salamanca, Los Vilos, Copiapó, Potrerillos, El Salvador	17.00 - 21.00 y 21.15 hrs.
Inca Bus	La Calera, La Ligua, Papudo, Zapallar, Petorca, Chiconco	De 7.00 a 14.00 cada 30' de 15.00 a 19.00 horas
Jedimar	Ovalle, La Serena, Vallenar, Huasco, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15. Por la tarde a la hora de 15.00 a 21.15-23.00 horas.
Los Conquistadores	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	21.00-21.15-23.00 y 23.15 hrs.
LIBAC	Ovalle, Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó	6.30-7.15 y 8.15 hrs.
LIGUA	La Calera, La Ligua	9.00 hrs.
MALDONADO	Antofagasta, Iquique, Arica	Cada 30' desde las 7.00 hasta las 20.45
Norte Verde	Antofagasta, Calama	9.30 hrs.
Pull Bus Norte	Los Andes, San Felipe, Putaendo	Cada 30' de 8.00 a 21.00 horas.
Ramos Cholete	Antofagasta, Iquique	9.30 horas.
Ruta 57	Refacá, Concón, Quintero	A la hora de 8.00 a 21.00 horas.
Tarapacá	Antofagasta, Iquique	9.30 horas.
Trans Mar	Refacá, Concón, Quintero	9.00-13.10-14.30-16.00-23.00 y 23.15
Tas-Chaqua	Ovalle, Coquimbo, Serena, Los Vilos	18.00 horas (solo los viernes)
Turis Norte	Antofagasta-Tocopilla	8.00 - 15.00 y 17.30 horas
Valle Choapa	La Calera, Illapel, Salamanca, Los Vilos	Cada 30' desde las 8 a las 21.00 hrs.
Valle Verde	Curacaví	(10.15 y 13.30 a Casablanca)
Via Norte	Copiapó, Vallenar	20.30 y 21.00 horas.

### CHILE-BUS (Morandé 838. Fono 85102)

(Jumbo 2 pisos) La Calera, La Serena, Copiapó, Arica.  
(Jumbo 2 pisos) a Concepción  
Terminal Rodoviario Valparaíso

9.30 horas.  
23.30 horas (También de Terminal Sigo.)  
21.00 horas. (También de Terminal Sigo.)

### BUSES INTERNACIONALES

Inter-Chile	Mendoza	Todos los días a las 7.30 horas desde Morandé 838 y Terminal Santiago.
Coitrán	Mendoza	7.00 y 13.00 horas (Autos todos los días)

### BUSES AL SUR

Av. Libertador B. O'Higgins 3.800. Informaciones Fono 791385

ANDISUR	Chillán-Lota	22.30 y 23.00
Buses Vásquez	Concepción, Los Angeles / Angol	23.00
Buses Norte	Osorno-Punta Arenas	20.00
Chile-Bus	Chillán-Talcahuano	23.30
Costa Bus	Chillán-Punta Arenas	23.00
Cruz del Sur	Ancud-Castro	18.00 y 19.00
Chevalier	Chillán-Concepción	23.00
Flecha Dorada	Los Angeles-Chillán-Temucu	21.45 22.30
Flota Sur	Chillán-Temuco	23.00
Flota L.	Chillán-P. Montt	21.20
Galaxia	Chillán-Lota	22.20
Garbo-Tour	Concepción-Lebu	22.30
IGI-LLAIMA	Concepción-Castro	18.30-21.00-22.00-23.00
Licarayen	Chillán-Talcahuano	22.00 y 23.00
LIT	Rancagua-Puerto Montt	16.00-19.00-22.30
Longitudinal Sur	Chillán-Osorno	21.00
Lis Frontera	Temuco-Puerto Montt	19.30-21.30-23.00-23.30
Ruta 2.000	Concepción-Villarrica	22.00-22.30-23.00
Regional Sur	Temuco-Fanguipulli	21.40-22.30
Sol del Pacífico	Chillán-Concepción-Talcahuano	14.15
Turismo San León	Chillán-Talcahuano	21.30-22.30
Tas Choapa-Sur	Chillán-Concepción-Thno-Los Angeles	13.30-17.00-23.00-23.15-23.30
Tur Bus	Chillán-P. Montt	15.15-21.00-21.30-22.00-22.30-23.00
VARMONT	Los Angeles-P. Montt	23.30-19.00

### A VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Informaciones Fono: 796452

Costa Bus	Salidas a Viña del Mar cada 15 minutos	Desde las 6.30 hasta las 21.15 horas
Cóndor Bus	Salidas a Viña del Mar cada 30 minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.00 horas (cada una hora a Valparaíso)

Marco Polo	Salidas a Valparaíso	Desde las 6.30 hasta las 19.30 (días dgos. la última máquina sale a las 23.15 horas)
------------	----------------------	--

Pulman Bus	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Pullman Lit	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas
Sol del Pacífico	Salidas cada 25 minutos	Desde las 7.00 hasta las 22.30 horas

Via Tur	Salidas cada veinte minutos	Desde las 7.00 hasta las 21.40 horas
Rural Sur	Tres salidas diarias	10.30-15.00 y 20.00 horas

Buses del Sur</

# La Nación

# Servicios

5B



## FARMACIAS DE TURNO

1º SECTOR: ISMAEL VALDES VERGARA - SANTA LUCIA - AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - TEATINOS.

GRUPO B

AHUMADA, Ahumada N° 301. EMPART, Agustinas N° 1191. FARRU, San Antonio N° 466.

2º SECTOR: TEATINOS - BALMACEDA - AV. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.

GRUPO A

LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. PORTOLA, Avda. Dorsal N° 541-A.

GRUPO B

ITALIANA, San Pablo N° 2402. SAN MARTIN, San Martín N° 226. YUNGAY, Matucana N° 769. BREMEN N° 1, José Joaquín Pérez N° 5271. IDEAL, Mapocho N° 4163. WINDSOR, José Joaquín Pérez N° 7064.

3º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - ZANJON DE LA AGUDA - POBL. LOS NOGALES - COMUNA MAIPU

GRUPO A

PUDAHUEL, Avda. Los Pajaritos N° 5771.

GRUPO B

COLONIAL, Segunda Transversal N° 901, Maipú. CARRERA, Los Pingüinos N° 4294. VILLA MEXICO, Ebano N° 241. ESTEFANIA, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2822. SAN ALFONSO, Blanco Encalada N° 2989.

4º SECTOR: AVDA. LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - SAN DIEGO - FRANKLIN - AV. BUSTAMANTE.

GRUPO A

AMERICA, Arturo Prat N° 1401.

GRUPO B

CONCEPCION, San Diego N° 1126. VIEL, San Ignacio N° 1998. FLEMING, Avda. Matta N° 301. VICUNA MACKENNA, Avda. Vicuña Mackenna N° 490. LIRA, Lira N° 49.

5º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO.

GRUPO A

LA PROVIDENCIA, Roberto del Río N° 1654.

GRUPO

ABADIA, Avda. Las Condes N° 9190. ANDRADE PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 1312. LA PORTADA, Isidora Goyenechea N° 2862. FARRU PROVIDENCIA, Avda. Providencia N° 2301. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague N° 1767 L. 7 y 8. DEL ORIENTE, Avda. Las Condes N° 7172. LO SALDES, Américo Vespucio Norte N° 1033. NEVADA, Avda. Apoquindo N° 7272. IMES, Avda. Salvador N° 261.

6º SECTOR: IRARRAZVAL - BILBAO - AVDA. BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL.

GRUPO A

VILLA LA REINA, Nueva Larraín N° 9047. SANTA CAROLINA, Castillo Urizar N° 2259.

GRUPO B

MIAMI, Avda. Pedro de Valdivia N° 2076. D'ALMACRO, Diego de Almagro N° 5447. LO PLAZA, Los Olmos N° 4172. PADIG, Francisco Villagra N° 25. ERCILLA, Avda. Irarrázaval N° 2135. MADRESELVA, Avda. José P. Alessandri N° 3120; BRAND N° 2, Avda. Irarrázaval N° 2842. PRINCIPAL, Avda. Las Parcelas N° 8640, Ñuñoa. MUNDIAL, Avda. Irarrázaval N° 710.

7º SECTOR: AVDA. VICUÑA MACKENNA - ZANJON DE LA AGUDA - COMUNAS: SAN MIGUEL - LA CISTERNA - LA GRANJA

GRUPO A

SANTA CRISTINA, Santa Clara N° 6091. DEPARTAMENTAL, Avda. Departamental N° 311-B.

GRUPO B

LA GRANJA, Santa Rosa N° 7949. DAVILA, Quemchi N° 5956. CASTRO, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 5250. MARTINEZ ACUÑA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 9303. SAN JOSE, San Ignacio 4202. RUDONIDA, Alfredo Lobos N° 2789. SAN RAFAEL, Abraham Lincoln N° 12559. Pobl. San Rafael. LOS CANELOS, Los Canelos N° 28, Pueblo Alto. DINA, Pedro Rezka N° 2033. LO OVALLE, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 6476.

8º SECTOR: AVDA. SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA.

GRUPO A

CENTENARIO, Avda. Recoleta N° 2298.

GRUPO B

VENUS, Avda. Recoleta N° 875. YENNY, Avda. Independencia N° 2291. SEPULVEDA, Avda. El Salto N° 2699. UNIVERSITARIA, Salomón Sack N° 593. IMPERIAL, Avda. Fermín Vivaceta N° 2892. O'SHEE, Cañabria N° 5952. L. N° 1.

### FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal N° 155. AS, Huérfanos N° 896. FARRU PORTAL, Portal Bulnes N° 495. ABC N° 2. Avda. Independencia N° 1175. SUIZA, Gran Avda. José Miguel Carrera N° 3052. COVENTRY, Avda. Irarrázaval N° 4818. BILBAO ALTO, Tomás Mozo N° 1901. GIL N° 2, Avda. Cuarto Centenario N° 999. KREBS APOQUINDO, Avda. Cuarto Centenario N° 6180. ABC N° 6. Américo Vespucio Sur N° 75. ABC N° 1, Avda. Vitacura N° 3920. REUNIDAS, Avda. Providencia N° 2012. FARRU, Avda. Pedro de Valdivia N° 87. ANDRADE, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 2902. ABC N° 5, Avda. Libertador Bdo. O'Higgins N° 3333. ABC N° 9, Avda. Vitacura N° 61952, Las Condes. DIECISETE Y MEDIO, Avda. Vicuña Mackenna N° 8430. FARRU SAN DIEGO, San Diego 2099. CONCEPCION, San Diego 1126.



## Movimiento de trenes

SALIDAS DE ESTACION CENTRAL			
Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.25	Talca	Tren Ord.	Diario
7.25	Carfagena	Tren. Exc.	Dgos. y Fest.
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Ord.	Diario
14.40	Concepción	A. Salón	Diario
15.10	Talca	A. Ord.	Diario
15.15	Pichilemu	Tren Ord.	Diario
16.10	Chillán	T. expreso	Diario
18.15	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
18.20	Curicó	A. Ord.	Diario
19.20	Talca	A. Expreso	Diario
20.15	S. Fernando	A. Ord.	Diario
21.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
22.00	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
23.00	Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgos.

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
6.35	Concepción	A. Salón Noct.	Viernes y Dgos.
7.33	S. Fernando	A. Ord.	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso Noct.	Diario
9.00	Valdivia	T. Expreso Noct.	Diario
9.48	Curicó	A. Ord.	Diario
10.20	Pto. Montt	T. Rápido	Diario
11.01	Talca	A. Expreso	Días Trabajo
12.40	Pichilemu	T. Ord.	Diario
13.25	Chillán	T. Expreso	Diario
16.40	Concepción	A. Salón	Diario
17.51	Talca	A. Expreso	Diario
18.40	Concepción	A. Expreso	Diario
20.22	Talca	A. Expreso	Diario
20.50	Chillán	A. Expreso	Dgos. y Fest.
21.15	Concepción	A. Salón	Diario
21.35	Cartagena	Tren Exc.	Dgos. y Fest.
22.25	Talca	A. Expreso	Diario

NOTA: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón y primera.

Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorio, comedor, primera y segunda.

### ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.45	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Dgos. y Fest.
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lunes a Viernes
14.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.05	Valparaíso	A. Expreso	Diario

### ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.54	Quillota	A. Expreso	Lunes a Viernes
10.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.26	Valparaíso	A. Expreso	Diario
22.35	Valpo-Quintero	Tren Exc.	Dgos. y Fest.

**PAN MARSELLA**

Pan de Pascua MARSELLA  
... el mejor.  
Ventas por mayor y menor

**EL FINO PAN FRANCES**

PAN MARSELLA  
NO ES BUENO  
... ES EXCELENTE

Elaborado con materiales seleccionados en equipos y sistemas franceses

Panadería-Pastelería Baguetería

AV. OSSA 130 NÚMICA  
frente 271148 Santiago

**COMPRAMOS VENDEMOS AL MEJOR PRECIO DE CHILE**

**ORO**  
14K 18K 21K 24K.

En oro 14, 18, 21 y 24K y Plata. No olvide: Pago el mejor precio de Chile. Estamos en: San Pablo 1145 Local N. Frente a la Caja de Crédito Popular

Por sus joyas de oro 18, 14 y 21K pagamos más porque valen más. Le esperamos en Paseo Ahumada N° 312 Local 35 — Subsuelo. No confundir: Local 35.

Sus joyas en oro 14, 18 y 21K no las desperdicie, táselas antes de venderlas.

Paseo Huérfanos 1043 Local 35 — Subsuelo

**MADELUX**  
FABRICA DE MUEBLES



**OFERTA NAVIDENA**  
CLOSETS A MEDIDA  
MUEBLES DE EUCALIPTUS

Cama suave 1½ Pza.	\$ 2.080
Cama suave 2 Pzas.	2.400
Escritorio estudio	7.452
Biblioteca 4 cps.	18.890
Biblioteca 3 cps.	13.850
Biblioteca 2 cps.	9.828
Buffet 3 cps. Zócalo	7.780
Mesa redonda extensible	9.820
Mesa ovalada	5.428
Mesa rectangular	5.428
Mesa redonda	5.680
Merqueza 2 Pzas.	3.800

IVA INCLUIDO

DESCUENTOS A COMERCIANTES

BANDERA 562 FONO 65376  
FCA. FROLAN ROA 5755  
LA FLORIDA FONO 218102  
AV. IRARRAZVAL 5735  
ESQ. EGAÑA

**FELPAS Y TAPICES CHOMALI \* M.R.**

NACIONALES E IMPORTADAS

VELOUR T

# culturales

## Fotografías para el verano



La maternidad, en el lente de Julia Toro.

□ Tercer Salón, en el Museo Nac. de Bellas Artes

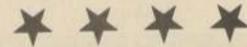
Veintinueve fotógrafos exhiben sus trabajos en el Tercer Salón de Verano de la Fotografía, inaugurado en el Museo Nacional de Bellas Artes, que estará abierto hasta el 31 de enero próximo. En grandes rasgos, podría decirse que esta muestra tiene dos características: primero la ausencia de varios grandes profesionales de nuestro medio que solíamos ver en diversas exposiciones, incluyendo a los reporteros gráficos de los distintos medios de prensa escrita y televisiva, que si bien suelen montar exhibiciones por separado, no por ello dejan de ser representantes de la buena fotografía chilena; y segundo, la presencia de diversos elementos que han hecho de la cámara oscura un medio de expresión que se aparta de los tradicionales cánones y nos muestra elaboradas imágenes y composiciones que, más que un documento fotográfico, se acercan al grabado, a la gráfica, sustituyendo el trabajo del buril por el trabajo de la luz sobre la película virgen y el papel común por el sensible.

Entre los que van tras la búsqueda de estas nuevas formas de expresión a través del arte y la técnica de la fotografía, encontramos artífices de todas las categorías. Manchar un muro a propósito para después fotografiarlo deberá parecer a muchos, una cursilería tan grande como la de aquellos manipuladores de cámaras que antaño fotografiaban rosas cubiertas de gotas de rocío y que cuando el rocío

(Pasa a la Pág. 7-B)



Este trabajo de Elsa de Weer bien merece el lugar destacado que se le dio, al ser reproducido en la portada del catálogo de esta muestra que es auspiciada por la Casa Loben.



**EXTERMINA... DESDE UN INSECTO HASTA UN RATON**

**EN TODOS LOS RINCONES**

CERANETTE PRO

### ESTABLECIMIENTOS **MAIPO** CONSTRUCCION

Productos Pizarroño, Superflexit, techos plásticos, cañerías y fittings, Madeco, Volcánica Aislante, puertas, sanitarios Roca, Fanaliza.

Amplo surtido en lavaplatos de acero inoxidable y enlazados nacionales e importados.

Línea completa en muebles de cocina.

**OFERTA DE LA SEMANA**  
PINTURAS SOQUINA

Oleo opaco galón	\$ 468
Oleo Pajarito galón	\$ 504
Látex Pajarito galón	\$ 408
Esmalte Pajarito galón	\$ 610

IVA INCLUIDO

ATENCION ESPECIAL  
A CONTRATISTAS

**SAN DIEGO**  
2381-2399

FONQS: 53352-50691

ESTACION METRO FRANKLIN

**TELEVISOR MALO?**

Lo reparamos en su casa TV blanco-negro y color

Equipo FM AM

Todas las Marcas Servicios Especializados Técnico Universitario Colegiado

RECUPERACION DE PANTALLAS \$ 900

GARANTIA REAL ESCRITA

Vicuña Mackenna N° 346 Of. 104 • Fono. 224410

**FERIA DEL DEPORTE M.R.**

PONE A SU DISPOSICION VESTUARIOS E IMPLEMENTOS PARA TODOS LOS DEPORTES

FUTBOL	GIMNASIA
TENIS	KARATE-JUDO
BASQUETBOL	CAMPING-PESCA
VOLEIBOL	PING-PONG
ATLETISMO	BOX-PESCA
BALONES	BOLSOS

JUEGOS DE SALON

ESGRIMA

RECOLETA 730 FONO 373193

**equus**

MARCA REGISTRADA

### **FIERROS**

**METALES SAN PEDRO LTD.**  
BARRACA DE FIERRO

TODO TIPO DE PERFILES  
PARA PUERTAS-VENTANAS  
CANALES-COSTANERAS  
ANGULOS-FIERRO DE  
CONSTRUCCION Y CERRAJERO  
SIERRAS-SOLDADURAS-CHAPAS  
POMELES-TODO TIPO DE  
MATERIALES DE CONSTRUCCION

**OFERTA DEL MES**  
PERFIL DE 2" \$ 25 KILO  
PLANCHAS TECHO 2 MTS. \$ 270 CU  
FLEJA PARA GANCHOS  
DE PIZARREÑO \$ 11,90 KILO  
CHAPA SCANAVINI 2002 \$ 619 CU  
CON IVA INCLUIDO

**GRAN AVDA.  
J.M. CARRERA 9.100  
PAR. 26 1/2  
FONO 586124  
LA CISTERNA**

### **EMPRESA DE DEMOLICIONES**

EMPRESA DE DEMOLICIONES  
PEDRO VALENZUELA & HIJOS  
Venta de Materiales en sus 4 bodegas:

ALAMEDA 2413

Teléfonos 95435 - 97081 - 97754

ALAMEDA 3447

Teléfono 98061

SAN PABLO 4075

Teléfono 739408

MARTINEZ DE ROZAS 4057

Teléfono 733360

PINO OREGON CEPILLADO,  
50.000 ROBLES, 10.000 TABLAS  
PISO, 30.000 Mts. PARQUET,  
5.000 BALAUSTROS, POSTI-  
GOS, 5.000 PUERTAS Y VEN-  
TANAS, 200.000 LADRILLOS,  
TEJAS, REJAS COLONIALES,  
SANITARIOS, 100 CORTINAS  
METALICAS, 5.000 RADIO-  
RES, 100.000 K. VIGA TT.

ADEMAS UN GRAN SURTIDO DE  
SUS NUEVAS DEMOLICIONES.  
COMPRO EDIFICIOS Y GALPONES  
PARA DEMOLER, TAMBIEN SE HA-  
CEN EXCAVACIONES CON EQUI-  
PO MODERNO.

**MAQUIPAL Ltda.**  
ROSAS 1192 ESO. MORANDE  
FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

**FELICES PASCUAS Y UN PROSPERO AÑO NUEVO LES DESEA LA CIUDAD CONDAL**

**FICH** y les ofrece

CONFECIONES FINAS ARTEFACTOS PARA EL HOGAR ARTICULOS ELECTRICOS JUGUETES

LOS MAS AMPLIOS CREDITOS!

ESMERALDA 860 - T. 382145  
INDEPENDENCIA 386 - T. 373176  
SANTIAGO  
REPARTO A DOMICILIO

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS FERRETERIA**

**ESTAMOS LOCOS**

**EJEMPLO:  
W.C., ESTANQUE  
BAJADA COLLERIN  
ZOQUETE \$ 1.987**

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**INDEPENDENCIA 293  
FONO 771075**

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**SANITARIOS FERRETERIA**

**ESTAMOS LOCOS**

**AZULEJOS  
200 UNIDADES  
2,50 MTS. CUADRADOS \$ 590**

**BLANCOS-DECORADOS Y COLORES**

**BUZETA**  
PARA LA CONSTRUCCION.

**INDEPENDENCIA 293  
FONO 771075**

**ARMANDO LOPEZ REYES**

ESPECIALIDAD EN  
SOLDADURAS DE

Culatas Blocks  
Cajas de Cambio  
y Cigüeñales

Reparaciones de dientes quebrados de piñones y coronas

Soldaduras de ejes y toda pieza de aluminio, fierro fundido y aceros especiales.

RECTIFICADO DE SUPERFICIE PLANA

ASIENTO DE VALVULAS

SE TRABAJA PIORNOS - TRABAJO AL TORNO  
soldaduras en frío

**MAPOCHO 2709**  
fono 734022

**AUTOVENTAS ESPINOZA HNOS. OFRECE**

Toyota Corona 2.000 1977 un duelo. \$ 350.000  
Mercedes Benz 250 1971 full equipo \$ 780.000  
Mercedes Benz 250-S 1968 \$ 480.000  
Mustang Match One 1971 full equipo \$ 450.000  
Austin Mini Cooper 1980 14.000 Km. \$ 198.000  
Fiat 125 1977 familiar flamante \$ 270.000  
S.W. Oldsmobile Vista Cruiser 1972 full equipo \$ 395.000  
Falcon 1969 6 cilindros \$ 190.000  
Fiat 125 1976 excelente estado \$ 225.000  
Caper montado, sobre chasis C 30 1978 full equipo \$ 650.000  
Chevrolet C-10 1978 con spot w-gons \$ 446.000  
Casa rodante 5 personas \$ 200.000

**FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 30 MESES SERVICIO GARAE**

**AV. IRARRAZAVAL 5032**

## Fotografías para...

(Viene de la Pág. 6-B)

no era bastante no trepidaban en agregar algunas gotitas de cera derretida...

El resultado de las experiencias presentes en la Sala Matte es prueba de que cualquier medio es válido cuando el producto es bueno, y la calidad de lo obtenido va en directa relación al talento de quien lo elabora.

Entre los que trabajan el color, llaman la atención los resultados logrados por Rafael Alaluf, al extremar la luz o las sombras en dos tomas distintas - la de la Alameda, que la hace casi irreal y la de la cabalgata en un parque. Asimismo llama la atención de la atmósfera captada en unas calles desiertas por Gema Swinburn (fuerza de catálogo).

Los mejores aciertos de esta muestra parecieron ser los de aquellos fotógrafos que, siguiendo la escuela tradicional, capturan con sus cámaras la elocuencia de una imagen, de una situación, de un suceso. Como Paz Errázuriz, con su serie "El circo", o Hernán Soza, observando a los visitantes del Museo del Louvre; Julia Toro, uno de los mejores valores que han surgido de las nuevas generaciones, asimismo Bob Borowicz y Sergio Larraín, dos maestros que ya nos tienen acostumbrados a sus excelentes trabajos y para quienes las palabras están de más.



Bellos y sugerentes como siempre son los trabajos del maestro Bob Borowicz.



La combinación de negativos o positivos dan más vitalidad aún a esta "Troupe", de Roberto Thompson.

**ROLUTEX**  
CREACIONES

Slips elástico ancho \$ 360 Doc.  
Conjunto (polera y short) \$ 65 c/u  
Gina estampada \$ 65 c/u

SABADOS ABIERTO  
TODO EL DIA

**STA. ISABEL**  
0217  
ESQ. DE SEMINARIO

### AUTOGOMA

REPUESTOS DE GOMA  
PARA VEHICULOS

Pisos de Goma (nac. e imp.).  
Topes de Parachoques.  
Guardafangos.  
Botiquines.  
Extinguidores.  
Triángulos.  
Mangueras Radiador.  
(bencina y ventilación) nac. e imp.  
Correas de Ventilador.  
Soporte de Motor.  
Bisagras Vidrio para Toyota.  
Gomas de Piso liso, estriado  
y neoprene.

VENTAS POR MAYOR  
CON DESCUENTO ESPECIAL

LOS MEJORES PRECIOS  
DE SANTIAGO



10 DE JULIO 1385  
TELEF. 713623  
SANTIAGO

### GRAN SALON DE BAILE

NUEVA  
*Las Rosas*  
EL JARDIN DE  
LOS PLACERES



SONORA  
SANTIAGUEÑA  
CONJUNTO  
CRISTAL DE ROCA  
ORQ. TIPICA  
NANO FIGUEROA  
CONJ.  
FOLKL. HANGAROA

Nuevo Dueño  
Nuevo ambiente  
BOT. PISCO 4 Beb.  
\$ 900.-

**BLANCO**  
**ENCALADA 2785**

## CRITICA DE MUSICA



LUIS BUSTOS SAEZ

### Conjuntos juveniles de Cámara

Fue casi como una demasía titular en algunas publicaciones Concierto de Navidad el que brindaron el martes pasado en el Goethe Institut la Orquesta de Cámara Juvenil de la Universidad Católica de Santiago y el Conjunto Vocal de Cámara de la sede Valparaíso de la misma universidad. Decimos demasía no con el propósito de acerbar una crítica sino que debió llamarse un concierto en Navidad, antes de Navidad o como haya sido el caso. El hecho es que lo notable e imperdible fue la calidad del concierto, valioso por el repertorio escogido, excelente por su valiosa entrega y muy especialmente porque sus intérpretes fueron, en su mayoría, jóvenes ejecutantes de la buena música, tan jóvenes como que una cellista era más pequeña que su propio instrumento.

Del nivel logrado por ambos conjuntos es felicitable responsable el talentoso músico chileno Jaime Donoso, cuya actividad en este campo desarrolla principalmente en Valparaíso y que tuvo a cargo la dirección del concierto.

Lo más cercano a la próxima festividad fue la primera obra del programa, el Concierto Gross en Sol Menor de Giuseppe Torelli; llamado Concierto de Navidad, una partitura que no es la más representativa de su autor ni tampoco es la mejor en su estilo, pero que, aparte de ser hermosa, sirve para mostrar virtudes y calidades de ejecución barroca del juvenil conjunto instrumental, cuyos mayores componentes, los violinistas Patricio Rojas, concertino en la ocasión, Jaime Mansilla y Rubén Sierra, sólo tienen la veterania de ser ya integrantes de la Orquesta de Cámara Senior.

En la segunda obra ofrecida, el Concierto en Re Menor para violín y oboe y orquesta de Juan Sebastián Bach, nos permitió apreciar los progresos evidentemente sólidos del

joven violinista Jaime Mansilla, de bello sonido y estupenda digitación, y del oboísta Rodrigo Herrera, solista invitado cuya labor fue de gran alcurnia instrumental. El segundo movimiento de este concierto, Adagio, obtuvo la necesaria esquisitez en su entrega y la profundidad en su estilo, en el que la faena solística se ve mucho más realizada aún por el acompañamiento orquestal sólo en Pizzicato.

Sin duda por razones obvias, la obra que concitó el mayor interés y también el mejor aplauso fue la brillantísima interpretación de la Misa en La Mayor, para solistas, coro y orquesta de J. S. Bach. Lucimientos personales y de conjunto abundaron por doquier en su ejecución. Los solistas, excellentes en sus intervenciones, y la soprano Ema Luz Bustos caló muy hondo en la interpretación del aria "Qui tollis peccata mundi". Hay que hacer notar que en esta obra los solistas vocales sólo tienen un aria; su voz de hermoso timbre y con la rara virtud de "correr", su manejo admirable del fijo y su consolidante experiencia -ha tenido durante el año bastante actividad y cada vez nos muestra y demuestra algo más- hicieron de esta difícil aria por sus constantes cambios de tono y con el acompañamiento de violines, violas y flautas, una evidente delicia.

El bajo Juan Gutiérrez tuvo otra de sus muy buenas actuaciones de esta temporada musical. Su aria "Dominus Deus" fue entregada con excelente dominio vocal y brillo, con el solo acompañamiento del 1er. violín, cello, clavecín y contrabajo. La mezzosoprano Victoria Barceló nos corroboró su ascendente nivel desde la última vez que la vimos, integrando el elenco de Sor Angélica, en su aria "Quoniam tu solus Sanctus".

El Coro de Cámara de la Católica



El talentoso músico Jaime Donoso, quien realiza casi toda su actividad en Valparaíso, fue el responsable del excelente concierto juvenil en la Sala Goethe.

de Valparaíso, de buen desempeño y con experiencia para una obra de Bach, especialmente en las cuerdas de soprano y bajos; en cuanto a medios y tenores hay que sacarles más redondez y brillo vocales, por ahora muy opacos.

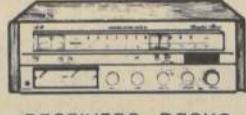
La Orquesta Juvenil de Cámara, brillante en todas sus secciones, especialmente en violines y en los dos únicos instrumentos de viento, las flautas traveseras de Amelie Wenborne y Alberto Almarza que estuvieron excepcionales en sus difíciles partes.

Resumiendo, a pesar de las preocupaciones por las próximas fiestas, los aficionados a la buena música se hicieron presentes en gran número a este estupendo concierto y no se equivocaron, porque hubo optimización en todo.



La Orquesta de Cámara Juvenil de la U.C. de Santiago y el Conjunto Vocal de Cámara de Valparaíso lograron una lucida interpretación del programa con música de J.S. Bach ofrecido bajo el título "Concierto de Navidad".

**DISTRIBUIDORA LO ARCAYA LTDA. Marantz**  
EL EQUIPO DE AUDIO DE ALTA FIDELIDAD, QUE HA TRANSFORMADO EL BUEN SONIDO EN UN SISTEMA DE VIDA



RECEIVERS - DECKS  
TORNAMESES  
PARLANTES - RACKS  
FACILIDADES  
Descuentos Especiales  
**distribuidora LO ARCAYA LTDA.**  
LO ARCAYA 1725-284481  
IRARRAZAVAL 3204-232875  
LOS URBINAS 53-1-233192  
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA CHILE  
ATTENCION LUNES A VIERNES 9,30 HRS. A 19,30 HRS.  
SABADOS 18 HRS.

**IMPORTADORA DE BICICLETAS ORIX**  
**MANUEL MONTT 871**  
**BILBAO 1094**  
**PUENTE 716**

La más fina bicicleta del Japón  
Totalmente armada en fábrica  
Equipo de lujo incluido  
Gran variedad de Modelos  
Los precios más bajos en bicicletas de calidad

**MANUEL MONTT 871**  
**BILBAO 1094**  
**PUENTE 716**



## ESPAÑOLES

El Caserío: Avenida Manuel Montt 126. Fono 43238-490606. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Especialidades: Callos biskaya, \$ 170; Caracoles, \$ 190; Angulas al pilpil, \$ 450; Calamares en su tinta, \$ 200; Congrio baska, \$ 200; Bacalao a la biskaya, \$ 240; Merluza con pimientos, \$ 190; Pollo al Ajo Arriero, \$ 200; Escalopa baska, \$ 390; Lengua salsa koskera, \$ 200; Gambas a la plancha, \$ 230; Arroz a la valenciana, \$ 280; Filete, lomo y Lonito "Caserío", \$ 400. También atiende rotisería, botillería y platos para llevar. Para atención a domicilio llamar al Fono 490606.



## PARRILLADAS Y CARNES

El Arriero: Restaurante bar ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, chorizos, filetes, lomos, carnes a las brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisiciones: Su trago favorito. Finos canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

La Estancia: Las Condes 13810. Fono 472383. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada 2 personas \$ 550; filete estancia \$ 550. Restaurante con gran capacidad, especial para manifestaciones. Orquesta todas las noches. Jueves, viernes y sábado conjunto folklórico.

El Parrón: Providencia 1188. Fono 239821. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada por persona \$ 270; entrerco \$ 550 para 2 personas, filete especial \$ 330, lomo corriente \$ 200. Postres: Cassata \$ 70, torta y almendrado \$ 80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301. Fono 230815. Abierto de lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado, domingo almuerzo. Parrilladas \$ 270; lomo \$ 290, filete \$ 340, entrerco \$ 430.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Fono 235437. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Brasero Horcón, 2 personas \$ 490; filete Horcón \$ 390; escalopa \$ 360. Postre: Caja Horcón \$ 90, Panqueque \$ 150. Música ambiental.

酒家

## RESTAURANT



Nuestras sugerencias

1 Wantan frito	1 Wantan frito
1 arrollado Primavera	1 pato pekin
1 Chapulín ave	1 Chapulín especial
1 Costillar cantones	1 arrollado marisco
4 Chaufanes	2 Chaufanes

Platos preparados para llevar

APOQUINDO 5280 - LAS CONDES SANTIAGO  
BARROS ARANA 262 - F 29539 CONCEPCIÓNESTABLECIMIENTOS  
EL CASERIO

EL LUGAR BASKO DE PROVIDENCIA

Desea a su distinguida Clientela y Amigos  
Una feliz Navidad y Próspero Año Nuevo

LA GASTRONOMÍA nos mantiene desde el nacimiento hasta la tumba; aumenta las delicias del amor y la confianza en la amistad; desface la ira, facilita los negocios y nos ofrece, durante el corto trayecto de la vida, el único placer que al no estar acompañado de cansancio alguno, nos hace olvidar lo demás...

AV. MANUEL MONTT 126-142 FONOS 43238-490606  
PROVIDENCIA-STGO.

## RESTAURANTES



## ALEMANES

Pinpilinpausha: Matías Cousiño 62. Fono 61835. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Arroz a la valenciana \$ 130, pollo a la vasca \$ 180, callos a la madrileña \$ 150, escalopa Pinpilinpausha \$ 130, lecho apañado pobre \$ 170, pavo asado Pinpilinpausha \$ 160. Postres: cassata \$ 60, flambomba \$ 110, torta de caña \$ 60.

Solar de Sancho Panza: José Domingo Cañas 982. Fono 40253. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Paella valenciana para dos personas \$ 420, lomo riojano \$ 320, panqueques sevillanos \$ 340. Postres: natillas \$ 75, copa Sancho \$ 75. Música ambiental.

Innsbruck: Fernández Concha 340 (Las Condes altura 13.300). Abierto lunes a domingo de 13 horas a 1 de la mañana. Escalopa Innsbruck, \$ 375; ciervo \$ 375, rostbraten (filete tocino) \$ 375; pastelería: kuchen \$ 55, streusel \$ 55, strudel \$ 55. Miércoles cena barroca con flauta traversa, clavecin y guitarra. Menú especial \$ 550. Animación cítara, guitarra concierto, acordeón, órgano electrónico.

Praga: Vitacura 3617. Fono 286236. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Clervo \$ 590, jamón de la casa \$ 320, käsler ahumado con chucrut o puré de manzana \$ 460, gulyash Bohemia \$ 420, ternera paprika \$ 460, szekely gulyash \$ 480; postres: darfalt de Kirsch \$ 180.



## CHINOS

Nan King: Apoquindo 2730. Fono 745867. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: filete mongolian, \$ 220; pollo Nankín, \$ 165; menú Nankín, \$ 65.

Hong Kong: Avda Vicuña Mackenna 85, Fono 228674. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Comida típica china, arrollado de mariscos, \$ 150; pollo Pekín \$ 180; Wantan \$ 50; postres: Lychees, \$ 95.

Yie Kung: Avda La Concepción 62. Fono 233535. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida: chapsui de carne, \$ 150; chanchito mongolian, \$ 200; locos consalsa de ostiones, \$ 260; música ambiental china.

Lung Fung: Agustinas 562. Fono 391542. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ambiente y música china: dientes de dragón, \$ 170; a la rellena, \$ 280; postres, copa de la casa \$ 80.

Restaurante Pai Fu: Santa Rosa 101. Fono 34278-395364. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida. Filete a la pimienta \$ 250; cerdo agrícola, \$ 210; pollo con almendras, \$ 270. Cinco salones VIP para ejecutivos estacionamiento propio. Tarjetas de crédito. Diners-Visa. American Express.

Restaurante Cantón, Merced 572. Fono 394024, abierto todo el año, de 12 a 24 horas. Platos preparados para llevar. Camarón Mandarin, \$ 140; Wantán \$ 45. Chanchito mongolian, \$ 180.

Restaurante Oportunidad, Carmen 702. Fono 223599. Almuerzos en envases térmicos.

BANCOS OFICINAS INDUSTRIAS COLEGIOS EMPRESAS

ENTREGA OPORTUNA CARMEN 702 FONO 223599

## EL CIELO

## VINOS

## PISCOS — LICORES

Aguardiente 50 Grados Superior \$ 78

Pisco Selección \$ 108

Garrafa Concha y Toro \$ 178

Champaña Demi Sec \$ 48

Champaña con Frutas \$ 68

Vermouth tipo italiano \$ 58

Champaña Subercaseaux c envasé \$ 98

SAN DIEGO 1428

FONOS

50356 — 569504

Abierto todos los días del Año

## INDUSTRIA DE ALIMENTOS

## VIENA

## OFRECE

## ALMUERZOS

EN ENVASES TÉRMICOS

BANCOS OFICINAS INDUSTRIAS

COLEGIOS EMPRESAS

ENTREGA OPORTUNA

CARMEN 702

FONO 223599

Exquisitas comidas

Mínimo 15 personas



## LA PERGOLA

## AMBIENTE TÍPICO CAMPESINO

## ATENDIDO POR SUS DUEÑOS

## BAILES AMENIZADOS

## POR LA SONORA BAHIA

PARRILLADAS \$ 450

PISCO C/4 BEBIDAS \$ 500

POLLOS ASADOS-AL COGNAC  
ASADOS-ANTICUCHOS

NO CORRA: estamos a la bajada del Terraplén, en el Km. 45, PAINE



## ITALIANOS

Da Carla: Mac-Iver 577. Fono 33739. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Canelones \$ 240, raviolí alla paestum \$ 300, involtini alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, crema caramela \$ 110.

muerzo y comida. Platos y ambiente italianos; lasagne bolognesi \$ 290, involtini alla paestum \$ 300, raviolí alla caprese \$ 250, ravioli al pomodoro \$ 230, canalloni alla sossini \$ 260, crema caramela \$ 110.



## INTERNACIONALES

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre, café) \$ 250, conejo escabechado \$ 300, arrollado a la chilena caliente \$ 280, panqueques mesón (rellenos canarios y champignones) \$ 360, círculo de liebre \$ 340; postres, camote con miel de ulmo \$ 120, queso fresco con miel \$ 100.

Monte Cristóbal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Filete vacío, \$ 350, churrasco mesón (rellenos canarios y champignones) \$ 360, círculo de liebre \$ 340; postres, camote con miel \$ 100.

Cerro San Cristóbal: Pedro de Valdivia Norte 0691, frente al teleférico. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Filete vacío, \$ 350, churrasco mesón (rellenos canarios y champignones) \$ 360, círculo de liebre \$ 340; postres, camote con miel \$ 100.

Enoteca: Cerro San Cristóbal, subida por Pedro de Valdivia Norte, Pto. Nono, y final Américo Vespuco. Fono 491254. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Ostras \$ 485, filete Enrique V \$ 520. Show conjuntional folklórico.

Nogaro's: Huérfanos 788, subterráneo. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Filete a la parrilla \$ 150, porción de torta \$ 50. Té Chez Henry, té leche, torta, dos sandwiches de queso y jamón, helado, jugo, panera con quieque inglés, panes dulces, galletas, mermeladas y mantequilla \$ 180.

Nuevo Yellow pupi: Drugstore Providencia. Fono 234129. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco Bourguignon \$ 210, filete grille \$ 360, riñón al jerez \$ 210, sesos al cognac con champignon a la crema \$ 190; corvina al jerez \$ 350. Orquesta todas las noches. Postres: marrón glacé \$ 130, puré de castañas \$ 130.

Drive In Lo Curro: Avda. Santa María 7850 Fono 202607. Horarios, lunes a sábados de 17.00 horas en adelante. Domingo de 10 A.M. en adelante. Domingo: almuerzo a la americana \$ 400 adultos, \$ 300 niños. Jueves: Cena a la americana \$ 450, servido once, manifestaciones, cumpleaños \$ 250, lomo Lo Curro \$ 510, lengua filete Rossini \$ 575, grille alcacarra \$ 420, postre copa Pompadour \$ 180. Show con orquesta todos los días.

Waldorf: Ahumada 131, Fono 67523. Bar Rotisería. Almuerzos ejecutivos. Cenas bailables, manifestaciones, dos orquestas. Abierto desde las 08.00 hasta las 23.00 horas, todos los días.

Café "La Tetera": Café-Salón de Té. Restaurante. Providencia 2124 y Providencia 1308. Fono 245183. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Sopas y ensaladas son los "omeletes" de \$ 140 a \$ 175. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steak Tartare \$ 115. Para la hora del té, ence "Tetera" (sandwich, jugo, copa helado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.

Café "La Tetera": Café-Salón de Té. Restaurante. Providencia 2124 y Providencia 1308. Fono 245183. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Sopas y ensaladas son los "omeletes" de \$ 140 a \$ 175. Panqueques salados de \$ 125 a \$ 170. Beef Bourguignon \$ 175. Steak Tartare \$ 115. Para la hora del té, ence "Tetera" (sandwich, jugo, copa helado, torta, té o café) \$ 150 y como siempre los mejores y más variados panqueques de dulces.

Restaurant Luisa Victoria: Cerro San Cristóbal, subterráneo. Especialidades en comidas internacionales.

Parrilladas para 3 personas En carne \$ 130 En mariscos \$ 140

Cena de Navidad Ponche a la Romana Entrada Palta Luisa Victoria (Reina de Camarones) Crema de Espárragos Plato de fondo Pavo con Papas duquesa o Pure Manzana Postre Primavera Alegría Bajito a elección

\$ 600 ATENDIDO POR SUS DUEÑOS SANTA FILOMENA 156

En medio de una elegancia sobria y acogedora disfrute del Restaurant Grill Bar LUISA VICTORIA Especialidades en comidas internacionales.

En carne \$ 130 En mariscos \$ 140

# La Nación Servicios



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

### VUELOS NACIONALES

HOY

#### SALIDAS:

LAN CHILE (719165 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 118 a las 08,15 horas a Iquique y Arica, Vuelo 085 a las 09,30 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECO (719592 Aeropuerto Merino Benítez) Vuelo 022 a las 15,45 horas a Antofagasta y Calama, Vuelo 064 a las 08,30 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11,15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.  
AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). Vuelo 200 a las 08,00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 11,30 horas a Concepción y Temuco.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 134 a las 16,00 horas de Iquique, Arica, La Paz, Vuelo 170 a las 13,00 horas a B. Aires, Rio, Madrid, Paris, Frankfurt. Vuelo 127 a las 15,05 horas a Montevideo. Vuelo 146 a las 23,30 horas a Lima, Miami, Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 09,30 horas a Sao Paulo y Rio de Janeiro. BRANIFF (716266): Vuelo 979 a las 14,45 horas a B. Aires. Vuelo 974 a las 22,10 horas a Lima, Miami.

### VUELOS INTERNACIONALES

HOY

#### SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08,15 horas a Iquique, Arica, La Paz, Vuelo 170 a las 13,00 horas a B. Aires, Rio, Madrid, Paris, Frankfurt. Vuelo 127 a las 15,05 horas a Montevideo. Vuelo 146 a las 23,30 horas a Lima, Miami, Nueva York. LADECO: Vuelo 100 a las 09,30 horas a Sao Paulo y Rio de Janeiro. BRANIFF (716266): Vuelo 979 a las 14,45 horas a B. Aires. Vuelo 974 a las 22,10 horas a Lima, Miami.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 150 a las 13,50 horas de Miami, Panamá, Lima.

Vuelo 926 a las 24,30 horas a Los Angeles, San Francisco.  
VARIC (716026): Vuelo 923 a las 16,00 horas a Sao Paulo, Rio, Lisboa, Roma, Madrid, Zurich, Miami, Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 16,25 horas a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 21,45 horas a Lima, Miami, con conexión México. Vuelo 605 a las 15,00 horas a Buenos Aires.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo 583 a las 13,00 horas a Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

LUFTHANSA (719164): Vuelo 503 a las 16,10 horas a B. Aires, Sao Paulo, Rio, Frankfurt.

VIASA (719185): Vuelo 931 a las 00,01 horas a Caracas, Nueva York, Miami, Curacao, Aruba.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 11,20 horas a Asunción, Sao Paulo, Rio, Madrid, Frankfurt.

Vuelo 134 a las 17,00 horas de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 19,05 horas a La Paz, Arica, Iquique. Vuelo 126 a las 22,00 horas de Montevideo.

LADECO: Vuelo 101 a las 22,00 horas de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 979 a las 14,55 horas de Nueva York, Miami, Lima, Vuelo 926 a las 23,25 horas de Buenos Aires.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS: Vuelo 502 a las 09,20 horas de Asunción.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo 583 a las 13,00 horas a Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo 503 a las 16,10 horas a B. Aires, Sao Paulo, Rio, Frankfurt.

ECUATORIANA: Vuelo 071 a las 15,30 horas de Miami, Quito, Guayaquil, Panamá, México, Nueva York.

LADECO: Vuelo 101 a las 22,00 horas de Rio y Sao Paulo.

AEROPERU: Vuelo 605 a las 14,15 horas de Miami, Guayaquil, Lima, Vuelo 602 a las 20,55 horas de B. Aires.

BRANIFF (716266): Vuelo 900 a las 22,10 horas a Lima, Nueva York. Vuelo 926, a las 24,30 horas a Los Angeles, San Francisco.

LADECO: Vuelo 200 a las 17,30 horas a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12,55 horas a B. Aires, Madrid, Roma, Frankfurt.

Vuelo 064 a las 08,40 horas a Iquique y Arica. Vuelo 071 a las 11,15 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 051 a las 14,25 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

AEROANDINA (710719 Aeropuerto Los Cerrillos). — Vuelo 304 a las 09,00 horas a Concepción y Temuco.

#### LLEGADAS:

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 18,45 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO: Vuelo 031 a las 13,10 horas de Antofagasta y El Salvador.

Vuelo 065 a las 14,50 horas de Arica. Vuelo 050 a las 21,05 horas de Balneario y Puerto Montt. Vuelo 070 a las 19,55 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

AEROANDINA: Vuelo 205 a las 13,45 horas de Temuco y Concepción.

VUELOS INTERNACIONALES

#### MAÑANA

#### SALIDAS:

LAN CHILE: Vuelo 145 a las 12,45 horas a B. Aires y Montevideo. Vuelo 148 a las 21,30 horas a Miami y Nueva York. Vuelo 116 a las 19,00 horas a Caracas.

BRANIFF (716266): Vuelo 900 a las 22,10 horas a Lima, Nueva York. Vuelo 926, a las 24,30 horas a Los Angeles, San Francisco.

LADECO: Vuelo 200 a las 17,30 horas a Mendoza.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 201 a las 12,55 horas a B. Aires, Madrid, Roma, Frankfurt.



233415  
746364

DISTRIBUIDORA  
**BLASCHKE**

LTD.A.  
Materiales de construcción Cemento  
Polpaico - Pirarrieno Volcanita  
Fanaloza - Aislapol - Pinturas Tricolor

OFERTAS  
DE DICIEMBRE:

Cemento puesto en obra  
desde 100 sacos \$ 215 c/u  
Pizarrieno Standard \$ 135 plancha  
Pizarrieno Gran Onda \$ 155 plancha  
Fierro Redondo 3/8x6 mts \$ 100 barra  
Fierro Redondo V2x6 mts \$ 145 barra  
Volcanita M2 \$ 120  
Aislapol 20 m m2 \$ 60  
Oleo Brillante Profesional Tricolor  
\$ 490 galón  
Latex Profesional Tricolor \$ 390 galón  
Latex Pintor Tricolor \$ 200 galón

GRAN AVENIDA  
9166  
FONO 584153

**INFODEMA**  
INDUSTRIA FOLIADORA DE MADERA S.A.

**LAMINADOS DECORATIVOS**  
COLORES MADERA Y FANTASIA  
3.05 x 1.30 x 0.8 mm. ESPESOR

TIPO FORMALITA

GERENCIA Y VENTAS EN  
SANTIAGO ARGOMEDO 357 FONOS 223568-223608

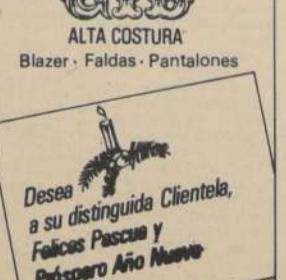
el elegante mundo del buen vestir

**ZOCAR** Multicopias Ltda.



SALUDA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y LE DESEA FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

**SASTRERIA CID**  
ALTA COSTURA  
Blazer - Faldas - Pantalones



... la experiencia no se improvisa

**ZOCAR** Multicopias Ltda.



AGUSTINAS 1161-LOCAL 17  
TELEFONOS 63887  
MONEDA 1045  
MONEDA 1141-TEL. 717125  
BANDERA 341-L. 1077-TEL. 718490  
BANDERA 236-LOCAL 17-TEL. 87078

SOLICITE UN REPRESENTANTE  
A LOS FONOS 718065-723264

**SUR** EMPRESA TRANSPORTES LTD.A.  
Logo: A horse in a circular frame.

Toda clase de cargas a las diferentes ciudades del Sur de:

SANTIAGO HASTA PUNTA ARENAS con oficinas en:

- SANTIAGO (Casa Matriz)  
Pedro Mira 708  
Fono: 516603-511343  
Casilla 130 (San Miguel)
- CONCEPCION  
Los Carreras 1260-B  
Fono: 215226  
Casilla: 2905
- OSORNO  
Bulnes 950  
Fono: 2364  
Casilla: 306
- ANCUD  
Anibal Pinto 1062  
Fono: 370
- PUNTA ARENAS  
Riquelme 72  
Fono: 23404

**KANITO**

**FERRO LUSAC Ltda**

**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**  
AVDA. BUSTAMANTE 728  
FONOS 237100-740883

**ACRON**  
SWISS MADE

EL RELOJ SUIZO DE MAYOR PRESTIGIO EN CHILE

Locales de Ventas:

PUENTE 639 - FONO: 84882  
APOQUINDO 5813 (EL FARO) FONO: 241364  
VITACURA 6764 (PLAZA SHOPPING VITACURA)  
MODULO F - LOCAL 5 En la misma Avenida.  
APOQUINDO 5689 - LOCAL 126 En el Caracol Vip's

HUERFANOS 886-OF. 618  
FONO 36052 SANTIAGO.

**SAHUMERIOS BRASILEROS**  
Cambio su Suerte

FORMULAS ESPIRITAS

• Prestige su negocio  
• Aumente ventas y clientes  
• San Jorge contra todo mal  
• Para imposibles, infieles  
• Para caminos a desorientados  
• Especial, para amores, unión  
• Llamas, para amor y otras  
• Querida, para amores, por descubrir que sea  
• Protege tu hogar Protege tu hogar  
• Perfume, Diner, Salud, Amor, Suerte  
• Perfume para atrair al Amor dínero sexo opuesto,  
• Tacos magnéticos, poderosos atraentes,  
• Pendientes, atrae dínero  
• Anillos para Cartera, dínero  
• Velas, amor, dínero salud espiritual  
• Sabradores en polvo, hierba, conos  
• Soles de Baño Descargas  
• Colores místicos, medallas 7 líneas  
• Cruz de Caravaca, Signos Zodíacos  
CINTITA BAHIANA \$ 30  
Palabra de los deseos "Legítima"  
Precios a Comerciantes  
San Martín 621 Tel. 7-11  
Independencia 822 L-19 Rancagua  
Cajicapa 286 L-11 San Antonio  
Capicó 567 L-26 Concepción  
CARACOL PEDRO DE VALDIVIA 3462 L-53 A  
Manzana 19 LOCAL 22  
MERCEO 753 LOCAL 8

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Luis Navarro Granado a Rosa Navarro Granado.

19-20-22

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Juan Lindsay Benison a cónyuge María Mercader John, sin perjuicio sus derechos.

19-20-22

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Eudoxia Peñaloza Rodríguez y Efraín Salas Irarrázaval a María Ester Salas Peñaloza.

19-20-22

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Adel Alvarez Alvarez a María, Héctor, Guillermo, Pablo, Valentín, Pascual y Audolina Pacheco Alvarez.

19-20-22

**QUINTO** Juzgado Civil concedió posesión efectiva Alejandrina Rojas Zapata a Carlos Brito Rojas, por si y cesión Nora Brito Rojas.

19-20-22

**NULOS** por robo títulos de acciones de Inmobiliaria y Forestal Vialjantes S.A. N° 1.519 por 49 acciones, N° 2.177 por 24 acciones y N° 3010 por 36 acciones, a nombre de Esteban Dulce Kovacevic.

19-20-21

**EMASA**, Equipos y Maquinarias S.A. — De conformidad con la reforma de estatutos sociales aprobada por Resolución N° 410-S, de 25 de agosto último, de la Superintendencia de Sociedades Anónimas y la autorización concedida por este último organismo, según Oficio N° 03376 de 21 de noviembre último, para capitalizar fondos sociales, el Directorio, en uso de las facultades que le han sido conferidas, ha resuelto materializar en parte el aumento de capital a que dicha reforma se refiere. A tal efecto ha adoptado los siguientes acuerdos: a) Aumentar el Capital Social: El aumento actual será de \$ 15.000.- a \$ 105.000.000.- por aumento del valor nominal de las actuales acciones de la sociedad y mediante la emisión de acciones, todo, con cargo a la capitalización de fondos sociales; b) Elevar el Valor Nominal de las Acciones: Elevar el valor nominal de las acciones actualmente emitidas, de \$ 0,10 a \$ 100, cada una, a contar del día 26 de diciembre de 1980; c) Emitir Acciones Liberadas: Emitir 900.000 acciones, de valor nominal de \$ 100.— cada una, que se distribuirán entre los señores accionistas liberados de todo pago, en la proporción de seis acciones por cada acción que los señores accionistas posean a la fecha del Cierre del Registro de Accionistas que más adelante se expresa; d) Cerrar el Registro de Accionistas: Para todos los efectos antes indicados el Registro de Accionistas de la Sociedad permanecerá cerrado entre los días 23 de diciembre y 26 de diciembre del año en curso, ambas fechas inclusive; e) Canje y entrega de Títulos: Los títulos correspondientes a las acciones liberadas que se deban emitir conforme lo expuesto precedentemente, se pondrán a disposición de los señores accionistas, a contar del día 2 de enero del año 1981, en las oficinas de la Empresa Avda. Irarrázaval N° 259. Los títulos nuevos sólo serán entregados a los señores accionistas, previa presentación de los títulos anteriores, para proceder al canje de estos últimos. Santiago, 19 de diciembre de 1980. El Gerente.

19

**DIRECTORIO** de Cinematográfica Teatral Chilena S.A.C. En reuniones del Directorio de fecha 17-20-26 de diciembre de 1979, se designaron directores a los Sres. Roberto Cabrera Tatti, René Urban Schaffner, Claudio Barriga Cavada, Patricio Suarez Tschauer y Oscar Giusti Sepulveda. Además se nombró gerente a don Claudio Barriga Cavada. Se designó presidente a don Roberto Cabrera Tatti y vicepresidente a don René Urban Schaffner.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

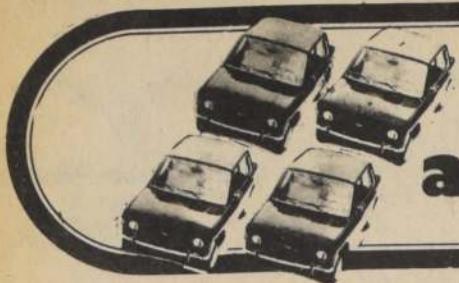
19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales Alvarez. Inventario 23 diciembre 10 horas. Secretaria.

19

**SEXTO** Juzgado concedió beneficio inventario, posesión efectiva Héctor Bravo Valderrama, hijos Pablo, Olga, Pedro, María y Francisca Bravo Morales; y Héctor, Cristián y Wanda Bravo Calderón; sin perjuicio cónyuge Maritza Morales





## mercado automotriz

# CAVEM

MERCADO  
AUTOMOTRIZ  
DEL DIARIO

**La Nación**

ENTREGA DIA A  
DIA UNA CLARA  
VISION DE LOS  
VALORES Y  
MODELOS  
EN OFERTA

PONGA  
TAMBIEN  
SU AVISO  
LLAMANDO AL  
TELEFONO 82222  
ANEXO 52



4 CAVEM  
Patricio Reitze C.

AEROMAR RENTA CAR  
AUTOS MODELOS 1980  
CON CHOFER Y SIN  
CHOFER  
SUZUKI FRONTE.  
SUZUKI FURGON  
RENAULT  
DATSUN.  
Camioneta PICK UP. 1.000  
kilos DATSUN.

Desde \$ 500.- Disponibilidad  
inmediata precios especiales  
semanas y meses.

Las Urbinas 53 local E. Pro-  
videncia.  
Fono 256705- 250011.  
Sucursales. 744508- 251972-  
66592- 283131- 67283.

DINERS- VISA- AMERI-  
CAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR.

Autos para matrimonios y  
viajes especiales.  
Traslados a aeropuertos.



27.- CAVEM

AUSTIN MINI COOPER,  
1969, \$95.000.  
FURGON A K 6, 1973,  
\$95.000.  
AX 330, 1977, \$120.000.  
AUSTIN MINI, 1970,  
\$100.000.

AUTOS NUEVOS

DAIHATSU todos los mode-  
los.

CHARADE 850 nuevo mode-  
lo, 1981, \$272.610.  
Entrega primera quincena de  
enero, disponibilidad limita-  
da.  
Recibimos inscripciones.

CHEVETTE, 1980 2 puertas  
\$333.450, 4 puertas, \$359.970.

DATSON 1980 todos los mode-  
los  
Facilidades hasta 36 meses  
sin pie.



**VICUÑA**  
41 CAVEM

PROVIDENCIA 395  
PLAZA LO CASTILLO  
VITACURA

AUTOMOVILES  
HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica, US\$  
13.200.-  
ACCORD, 3 puertas auto-  
mático, todo equipo, direc-  
ción hidráulica, US\$  
13.600.-  
ACCORD 4 puertas, mecá-  
nico, todo equipo, direc-  
ción hidráulica, US\$  
14.550.-

ACORD 4 puertas automa-  
tico todo equipo dirección  
hidráulica, US. 14.950.

QUINTET 5 puertas, me-  
cánico, todo equipo US\$  
13.900.-  
QUINTET 5 puertas auto-  
mático, US\$ 14.300.-  
PRELUDE 2 puertas, me-  
cánico, todo equipo, US\$  
16.900.-  
PRELUDE 2 puertas, auto-  
mático, todo equipo US\$  
17.300.  
Precios con IVA incluido en  
el equivalente de moneda  
nacional.

CHARMANT 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.  
Station Charmant, 1980.  
\$ 407.550.

Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.

Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.

Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.

Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.

Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

DAIHATSU MAX CUORE  
O KILOMETRO, 1980.  
\$ 200.850.

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON, 1980.  
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981, \$554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,  
1981, \$631.800.

PEUGEOT 504 2.160.  
DIESEL, 1981, \$584.610.

48 meses, interés bancario.

CHARADE 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.

Station Charade, 1980.  
\$ 407.550.

Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.

Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.

Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.

Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.

Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

DAIHATSU MAX CUORE  
O KILOMETRO, 1980.  
\$ 200.850.

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON, 1980.  
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981, \$554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,  
1981, \$631.800.

PEUGEOT 504 2.160.  
DIESSEL, 1981, \$584.610.

48 meses, interés bancario.

CHARADE 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.

Station Charade, 1980.  
\$ 407.550.

Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.

Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.

Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.

Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.

Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

DAIHATSU MAX CUORE  
O KILOMETRO, 1980.  
\$ 200.850.

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON, 1980.  
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981, \$554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,  
1981, \$631.800.

PEUGEOT 504 2.160.  
DIESSEL, 1981, \$584.610.

48 meses, interés bancario.

CHARADE 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.

Station Charade, 1980.  
\$ 407.550.

Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.

Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.

Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.

Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.

Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

DAIHATSU MAX CUORE  
O KILOMETRO, 1980.  
\$ 200.850.

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON, 1980.  
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981, \$554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,  
1981, \$631.800.

PEUGEOT 504 2.160.  
DIESSEL, 1981, \$584.610.

48 meses, interés bancario.

CHARADE 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.

Station Charade, 1980.  
\$ 407.550.

Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.

Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.

Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.

Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.

Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

DAIHATSU MAX CUORE  
O KILOMETRO, 1980.  
\$ 200.850.

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON, 1980.  
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981, \$554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,  
1981, \$631.800.

PEUGEOT 504 2.160.  
DIESSEL, 1981, \$584.610.

48 meses, interés bancario.

CHARADE 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.

Station Charade, 1980.  
\$ 407.550.

Charade G. 20, 1980.  
\$ 260.910.

Wide Furgón, 1980.  
\$ 212.940.

Cab Van Daihatsu, 1980.  
\$ 216.450.

Pick Up Daihatsu, 1980.  
\$ 194.220.

Camioneta Daihatsu para  
2.800 Kls. Petrolera, 1980.  
\$ 622.000.

DAIHATSU MAX CUORE  
O KILOMETRO, 1980.  
\$ 200.850.

FURGON SUBARU 600  
STATION WAGON, 1980.  
\$ 224.000.

PEUGEOT 305, 1981.  
\$ 473.850.

PEUGEOT 504 1.300, 1981.  
\$ 506.610.

PEUGEOT 504 2.000 S.E.,  
1981, \$554.970.

PEUGEOT 504 S.W. 2.000,  
1981, \$631.800.

PEUGEOT 504 2.160.  
DIESSEL, 1981, \$584.610.

48 meses, interés bancario.

CHARADE 4 puertas, 1980.  
\$ 389.220.

Station Charade, 1980.  
\$ 407.550.

La Nación

# Mundo de la Hípica

Cuerpo C

Luis Muñoz

## Un eterno aliado de la responsabilidad

"Quiero serle franco desde un comienzo. Yo jamás fui bueno para el estudio y si alguna vez llegué hasta el colegio se debió a las exigencias familiares. Creo que repetí como cuatro veces el octavo básico porque realmente me daba cuenta que no servía para los libros. Cada vez que podía me arrancaba a los cerros de Buin para cabalgar algún caballo. Yo soy un hombre de campo y pienso que si no hubiera sido jinete, tal vez hoy sería agricultor. Eso de la hípica nació juntos a mí. Desde muy pequeño ya montaba a la chilena y no había ocasión en las Fiestas Patrias o Navidad en la que no me ganara alguna carrera. Y así fue pasando el tiempo hasta que me convertí en adulto y resultó que me ofrecieron la oportunidad de trabajar en la capital como empleado. Yo tenía nada que perder, total si fracasaba, me devolvía y seguía en lo mío."

Ese es Luis Muñoz, un joven jinete de 25 años de edad que en la actualidad se ha transformado en uno de los jinetes más eficiente y querido por los preparadores por su alto concepto del profesionalismo y responsabilidad. Ubicado entre los más ganadores del año, ubicado entre los más ganadores de este año, llega todos los días a las oficinas de la mañana y hasta que no ha cortado el último caballo no se dirige de la cancha. En las tardes desciende junto a su pequeño hijo de cinco años y renueva ilusiones con su mujer. Si la vida de Muñoz hay dos mundos.

Su casa y la hípica. Dos frentes totalmente opuestos, pero forjadores de su realización como ser humano.

Para ascender hasta el sitio en que se encuentra, este jinete sufrió las desavenencias e incomprendiciones de estar alejado de los suyos y más aún limitado totalmente en el campo económico.

**Un año formidable que él mismo reconoce como el mejor de sus nueve de profesión. Humilde y sincero, Muñoz enfatiza que la clave de su éxito radica en su plena dedicación**

### TODO MUY DURO

"Durante los tres años que fui empleado no recibí un peso de nadie. Yo vivía en la casa de una tía, la cual me daba sólo para la locomoción, así que no podía ni siquiera tomarme una bebida porque me desajustaba automáticamente del presupuesto semanal. Cuantas veces ni siquiera almorcaba... pero debía seguir laborando porque tenía una meta que había que superar como fuera".

### EL PADRE MORAL

Pese a ser una persona introvertida, Muñoz se abre y sus palabras surgen llenas de emotividad cuando recuerda

lagro. El me formó y todavía recuerdo cuando me dijo que debía estirar un poco más largo ya que me balanceaba mucho. A su lado y observando la forma de conducir de Pedro Ulloa, aprendí ciertas modalidades que a la postre crearon mi propio estilo. Cuando estaba en condiciones de seguir mi propio camino don Alejandro me sacó la patente."

### DIEZ MESES DE ESPERA

Pese a tener todo el apoyo del experimentado preparador, Luis Muñoz no tuvo fortuna en su debut ni en los meses siguientes. La confianza fue lo más difícil de demostrar hacia los encargados de entregarle montas, porque a pesar que trabajaba muy duro diariamente, no recibía la recompensa de un compromiso para la siguiente reunión.

"No alcanzaba a correr ni tres caballos por reunión. Estaba en una situación desplorable porque además de no tener dinero, me iban a retirar la patente por no responder con los requisitos de cumplir el número indicado de carreras. Pensé en todo, incluso en el inminente retiro. Gracias a Dios que tuve el consejo preciso de Alejandro Valdés y de Pedro Polanco, para que me tranquilizara..."

### Y SE QUEBRO LA RACHA

Pero como no hay mal que dure tanto tiempo, ni responsabilidad que no tenga sus frutos, llegó el ansioso día en que Muñoz tocó el cielo, constituyéndose esa vez en el trampolin pre-

ciso para lanzarlo a las consecutivas ganancias posteriores.

"Fue y es un padre moral para mí. Creo que todo lo que sé se lo debo porque el haber encontrado a una persona de su calidad moral y humana creo que fue el más hermoso mi-



**CONFIANZA** en lo que puede hacer sobre un caballo es uno de los factores fundamentales que Luis Muñoz tiene en cuenta cada vez que se apresta a competir.

### PANAMA: NUEVO CENTRO

Un preparador panameño lo mandó a llamar de acuerdo a antecedentes que llegaban de Chile de la calidad de Muñoz.

"Estuve diez meses, pero como los extranjeros son muy mal recibidos, cuatro fueron de castigo y seis de participación. Los comisarios y mis propios colegas hacían todo lo posible para que me fueran lo más pronto posible a mi patria. El tener un stud con sesenta caballos a mi exclusivo cargo producía todo tipo de envidias. Reconozco que tampoco pude acostumbrarme por los reglamentos existentes. Resumiendo mi permanencia, alcancé a ganar cerca de 20 carreras y retorné."

Desde aquella ocasión he mantenido un equilibrio. Considero que 1980 ha sido mi mejor año porque he ganado muchos clásicos importantes (Las Oaks) y segundo en El Ensayo con Los Confines. Para El Derby me voy a desquitar porque el pupilo de Enrique Fuentes ya se está preparando duro para el importante compromiso en el Sporting."

Hay dos personas que son el estímulo y la razón de seguir avanzando en la vida de Muñoz. Su esposa, Juana del Carmen Morales, y su hijo Luis. Para ambos, este jinete se esfuerza al máximo porque desea entregarles lo mejor posible para que jamás les falte lo que al jefe de hogar le fue mezquindado cuando enfrentó el mundo con sus propias manos. Esta es la meta de este gran jinete, cuyo principal objetivo ha sido su dedicación y responsabilidad.



**EVIDENCIAS** de sobra demostró Pánfilo Ganso (primer plano) en el Clásico de 2.400 metros, Premio Reina Isabel II, donde venció por segunda vez consecutiva a Pinganilla (más atrás). Lo que se esperaba como la revancha por la supremacía del fondismo en

césped correspondió nuevamente al pupilo de Jorge Inda G., que desde la partida se aseguró la delantera imponiendo un tren criterioso que a la postre le significó ungirse ganando por tres cuartos y un cuarto.



**PANFILO GANSO**, cinco años por Vittorio y Delicadita por Tonton II, se constituyó en el nuevo monarca de los 2.400 metros. El óptimo estado atlético del animal es producto de una delicada preparación por parte del experimentado trainer Jorge Inda Guzman, que una vez más dejó en claro sus conocimientos en la ma-



# "Drink" trabajó 700 metros en 41.1/5

Mucha actividad se registró en la cancha de arena del Club Hípico. Por ende, abandonaron las marcas de calidez. Una de las que más llamó la atención estuvo a cargo de la tres años "DRINK". La hija de Schleswig en Doriza por Cherasco, bajo la dirección de Juan Berrios cubrió 700 metros en 41 segundos y 1 quinto.

Enseguida entregamos detalle del movimiento controlado:

## PISTA DE ARENA

## 400 metros

LA CASTELLANA, J. Espinoza en 25 (2 años)  
REDIFIRE, J. M. Aravena en 23 3/5  
JANDULA, L. Toro en 24  
MALUCO, L. Toro en 24 1/5

## 500 metros

MACHOTA, L. Muñoz en 30  
BITTER, J. Diaz en 30 4 5 (2 años)  
RECOGIDA, L. Ramos en 30 (2 años)  
VENEZOLANO, R. Pérez en 29 1/5, repitió 400 metros en 24  
PANTACRUER, P. Castillo en 30  
COI COI, P. Ulloa en 29 3/5  
LAUTARINO, S. Azócar en 30 2/5  
SKOL, L. Cornejo en 30 2/5  
MALLOA, R. Pérez en 30  
RECETA, L. Toro en 30 1/5  
CONTROLADA, S. Azócar en 30 2/5  
GAGRIN, J. Manett en 30  
FRANCISQUITO, J. Diaz en 31

## 600 metros

ENCARIÑADA, P. Muñoz y QUILLON, C. Leighton en 42 1/5  
A MEDIA LUNA, N. Vargas en 43 1/5  
SANTORAL, P. Castillo en 42

DOUCETTE, J. Manett en 36 3/5 iguales  
INTRASIGENTE, C. Galleguillos en 36 4/5  
TABACO, R. Pérez en 37  
DON MOISE, J. Caro en 35 3/5  
REALENGA, G. Lizama en 36  
MARALI, P. Plaza en 37  
Galton, P. Ulloa en 37 2/5  
CHECHO, G. Lizama en 37 2 5/5  
PARCELERO, R. Toledo en 35 3/5  
DECIMA, J. Romero en 36 2/5  
ESPECTANTE, C. Leighton en 38 JABRIL, P. Castillo en 36 4/5

## 700 metros

ZINGARY, L. Muñoz en 1.04  
RIVELINHO, P. Vega en 1.02  
TRAMOYA, J. Aliaga en 1.06 2/5  
PAFEN, L. Muñoz en 1.04 2/5  
GIULIANO, S. Vásquez en 1.03 2 5/5 (2 años)



DRINK, tres años por Schleswig y Doriza por Cherasco, llamó la atención con su registro sobre 700 metros logrados en aportes por pista de arena del Club Hípico. La nieta de Cherasco debe enfrentar con éxito cualquier evento en que sea presentada en el futuro.

## Valparaíso Sporting Club - Domingo 21

PRIMER A CARRERA. Premio "ULISES BRAVO" 1.300 metros. A las 15 horas. 6<sup>a</sup> serie. Ind. 6-1 (1<sup>a</sup> de la Cuádruple).

2317 L. Romero 2-4 1 INCOMODO 55 E. Guajardo 2  
C. Silva 4-5 2 JOYOSA 54 N. N. 3  
J. Bernal 3-6 3 DORMAN 52 M. Peñaloza 4  
B. Serrano 3-4 4 TONGOLA 53 N. N. 1  
L. Santos 9 5 DILUVIO 52 N. N. 7  
L. Abarca 11 6 ESTRELLA 54 F. Mejías 3  
E. Guajardo 11-2 7 FANGHO CHICO 51 L. Carval. 2  
S. Salas 3-5 8 CORDIAL 51 F. López 4  
J. Galvaz 3-5 9 SAN ANSELMO 50 S. Pérez 8  
Corral: 5 con 6

SEGUNDA CARRERA. Premio "CESAR COVARRUBIAS V." 1.400 metros. A las 15.40 horas. 6<sup>a</sup> serie. Ind. 7-1. (2<sup>a</sup> de la Cuádruple).

C. Silva 5 1 BRONX 55 V. Cáceres 2  
R. Vera 3-7 2 GOLD SONG 55 M. Pardo 5  
S. Salas 5 3 MUSICA 54 S. Durán 6  
E. Guajardo 7-4 4 ROMANCE 53 L. Navarro 1  
J. Galvaz 8 5 TARQUINO 55 N. N. 9  
L. Abarca 7-6 6 TEHURIA 55 H. Barraza 3  
L. Guerrero 7-6 7 TRALUQUINA 51 F. López 9  
R. Jaque 4-6 8 MUJER 50 F. Araneda 4  
O. Georgidis 7 9 EL NIETO 49 M. Aranda 8

TERCERA CARRERA. Premio "JUAN CASTRO D." 1.300 metros. A las 16.20 horas. 4 años no ganadores. (3<sup>a</sup> de la Cuádruple).

H. Zapata Deb. 1 ATRACCION 58 F. Mejías 2  
O. Alvega Deb. 2 PROCLAMADA 58 P. Hernán. 6  
G. Georgidis 3 3 PREVISOR 54 R. Durán 6  
S. Salas 3-2 4 CUNIPERA 53 F. López 1  
L. Urbina 4-5 5 SABRINA 54 R. Aburto 7  
L. Santos 7-7 6 FORMULITA 50 S. Silva 9  
C. Cuevas 9 7 SURAS 50 L. Navarro 9  
R. Vera 10 8 TELIANA 50 L. Carval. 4  
R. Carvajal 7-5 9 VENDIDA 50 M. Peñaloza 8

Habrá corral de Propietarios solamente.

CUARTA CARRERA. Premio "DANIEL SANDOVAL S." 1.400 metros. A las 17.05 horas. 1<sup>a</sup> serie. Ind. 32-19. (4<sup>a</sup> de la Cuádruple y 1<sup>a</sup> del 5 y 6).

2084 G. Reyes Resp. 1 RANAVALO 40 N. N. 2  
2325 A. Padovani 3-12 2 HAMPON 59 N. N. 10  
(217) L. Alvarez 1 3 FIGULINA 58 E. Guaj. 10  
2311 L. Alvarez 2 4 KER 58 R. Aburto 6  
2317 O. Martínez 3 5 CALIDA LUNA 51 M. Hernán. 11  
2324 S. Salas 9-12 6 BUEN SILEX 54 G. Pardo 1  
2325 L. Alvarez 12 7 CALINGASTA 50 F. Araneda 7  
(217) G. Peralta 8 8 FIDES 47 M. Peñaloza 3  
2317 D. López 3-2 9 APRIL MELODY 48 R. Durán 4  
2317 E. Guajardo 4-11 10 PROPIETARIO 48 L. Carval. 4  
2326 F. Olave 9 11 SUSPIRO 48 S. Pérez 8

QUINTA CARRERA. Premio "FERNANDO LEÓN F." 1.300 metros. A las 17.45 horas. 3 años no ganadoras. (2<sup>a</sup> del 5 y 6).

2176 J. Bernal 5-3 1 BARSOILA 53 J. Monardes 2  
R. Chelley 7-7 2 BAYATA 53 A. Muñoz 10  
1996 G. Pembo Resp. 3 BESITATO 53 E. Guaj. 10  
2087 G. Pembo 4-5 4 ESPLAZA 53 L. Carval. 14  
1997 O. Martínez 4-6 5 GALLARDETA 53 J. Mairia 11  
2040 G. Georgidis 5-6 6 GALLARDETA 53 J. Mairia 11  
2040 G. Georgidis 5-7 7 LAVANDULA 53 N. N. 1  
2040 G. Georgidis 5-8 8 LOCA DE AMOR 53 M. Peñal. 9  
2119 O. Martínez 2-2 9 SACOMA 53 L. Valencia 3  
1730 L. Alvarez 8 10 SAGITARIA 53 E. Guaj. 9  
2122 H. Urrea 8 11 SUNGARY 53 M. Pardo 4  
2124 A. Tapia 11 12 SWAT 53 R. Durán 13  
2174 A. Padovani Deb. 13 TIMIDITE 53 M. Hernera 8

Habrá corral de Propietarios solamente.

2176 C. Vásquez 4 14 TOOTS 53 L. Carval. 12  
Habrá corral de Propietarios solamente.

SEXTA CARRERA. Premio "CARLOS MUÑOZ GUZMAN" 1.400 Metros. A las 18.25 horas. Especial. (3<sup>a</sup> del 5 y 6).

(2172) G. Peralta 1 1 DON VITO 46 M. Peñaloza 2  
2084 G. Pembo Resp. 2 FORTUNE 59 S. Silva 5  
2058ch L. Urbina 3 3 LIBERTAD 57 E. Guajer. 4  
2134 G. Georgidis 5 4 CALAFATE 58 F. Araneda 1  
2172 A. Padovani 6 5 MANATURA 55 N. N. 7  
2173 G. Peralta 7 6 MUSICA 55 N. N. 1  
2173 E. Guajardo 8 7 GALOZA 52 J. Navarrete 9  
2081 G. Pembo Resp. 8 AQUERIDA 49 A. Muñoz 4  
1744 A. Padovani Resp. 9 CARPINTERO 48 J. Monar. 8  
Corral: 2 con 3

SEPTIMA CARRERA. Premio "JUAN MELERO CH." 1.300 metros. A las 19.05 horas. 3 años no ganadores. (4<sup>a</sup> del 5 y 6 y 1<sup>a</sup> de la Triple).

2221 J. Galvaz 5-3 1 A PROPOSITO 55 M. Rojas 2  
L. Romero 7-4 2 BRONX 55 N. N. 10  
2174 R. Jaque 5-5 3 COCO UYU 55 L. Alvarado 3  
2323 G. Reyes 3-5 4 CHORY BOY 55 G. Pardo 14  
L. Guerrero 7 5 DESCUIDO 55 A. Jallil 4  
C. Silva Deb. 6 DIA FELIZ 55 V. Cácer. 11  
2174 G. Peralta 8 7 EUCLIDES 55 M. Peñaloza 1  
G. Pembo Deb. 9 IDIASSA 54 A. Muñoz 7  
2079 L. Alvarez 10 10 PARONAL 54 L. Valenc. 9  
1445 O. Martínez 11 11 ROTARY 55 S. Silva 4  
L. Urbina 12 12 SILENT BOY 55 M. Aranda 13  
1536 G. Peralta Resp. 13 SUEGRERO 55 A. Sandoval 8  
2079 G. Pembo Resp. 14 SUFICIENTE 55 F. López 12  
Corrales: 2 con 3; 10 con 11 y 12.

NOVENA CARRERA. Premio "JUAN CAVIERES M." 1.400 metros. A las 20.35 horas. 5<sup>a</sup> serie. Ind. 18-12. (6<sup>a</sup> del 5 y 6 y 3<sup>a</sup> de la Triple).

2178 G. Georgidis 11 1 DON IDONEO 53 F. Araneda 2  
2178 R. Bernal 9-4 2 CIZARA 51 J. Mairia 10  
2178 J. Bernal 5-3 3 RUMOR 51 N. N. 5  
R. Jaque 1-7 4 SHEVA 54 A. Muñoz 14  
R. Chelley 2 5 SPEEDWAY 54 P. Herrera 6  
2226 L. Bernal 10 6 TERZO 54 G. Pardo 11  
2223 A. Padovani 11 7 BIENVUE 53 N. N. 1  
2173 G. Pembo 12 8 C. QUITO 54 S. Vargas 7  
G. Peralta 13 9 MEMBER 53 J. Monardes 3  
20518 S. Salas Resp. 10 TITO C. 53 M. Pardo 9  
2222 S. Salas 3-4 11 TE SALVASTE 53 F. López 4  
S. Salas 3-5 12 GRANADOR 51 N. N. 13  
2173 F. Olave 12 13 CHILPACO 51 M. Peñaloza 8  
(2171) C. Silva 6-1 14 TIZON 51 V. Cáceres 12  
Corrales: 2 con 3; 10 con 11 y 12.

QUINTA CARRERA. Premio "FERNANDO LEÓN F." 1.300 metros. A las 17.45 horas. 3 años no ganadoras. (2<sup>a</sup> del 5 y 6).

2176 J. Bernal 5-3 1 BARSOILA 53 J. Monardes 2  
R. Chelley 7-7 2 BAYATA 53 A. Muñoz 10  
1996 G. Pembo Resp. 3 BESITATO 53 E. Guaj. 10  
2087 G. Pembo 4-5 4 ESPLAZA 53 L. Carval. 14  
1997 O. Martínez 4-6 5 GALLARDETA 53 J. Mairia 11  
2040 G. Georgidis 5-7 6 GALLARDETA 53 J. Mairia 11  
2040 G. Georgidis 5-8 7 LAVANDULA 53 N. N. 1  
2040 G. Georgidis 5-9 8 LOCA DE AMOR 53 M. Peñal. 9  
2119 O. Martínez 2-2 9 SACOMA 53 L. Valencia 3  
1730 L. Alvarez 8 10 SAGITARIA 53 E. Guaj. 9  
2122 H. Urrea 8 11 SUNGARY 53 M. Pardo 4  
2124 A. Tapia 11 12 SWAT 53 R. Durán 13  
2174 A. Padovani Deb. 13 TIMIDITE 53 M. Hernera 8

Habrá corral de Propietarios solamente.

OCTAVA CARRERA. Premio "AUGUSTO BREQUE E." 1.400 metros. A las 19.45 horas. 5<sup>a</sup> serie. Ind. 12-8. (5<sup>a</sup> del 5 y 6 y 2<sup>a</sup> de la Triple).

2178 G. Georgidis 11 1 DON IDONEO 53 F. Araneda 2  
2178 R. Bernal 9-4 2 CIZARA 51 J. Mairia 10  
2178 J. Bernal 5-3 3 RUMOR 51 N. N. 5  
R. Jaque 1-7 4 SHEVA 54 A. Muñoz 14  
R. Chelley 2 5 SPEEDWAY 54 P. Herrera 6  
2226 L. Bernal 10 6 TERZO 54 G. Pardo 11  
2223 A. Padovani 11 7 BIENVUE 53 N. N. 1  
2173 G. Pembo 12 8 C. QUITO 54 S. Vargas 7  
G. Peralta 13 9 MEMBER 53 J. Monardes 3  
20518 S. Salas Resp. 10 TITO C. 53 M. Pardo 9  
2222 S. Salas 3-4 11 TE SALVASTE 53 F. López 4  
S. Salas 3-5 12 GRANADOR 51 N. N. 13  
2173 F. Olave 12 13 CHILPACO 51 M. Peñaloza 8  
(2171) C. Silva 6-1 14 TIZON 51 V. Cáceres 12  
Corrales: 2 con 3; 10 con 11 y 12.

NOVENA CARRERA. Premio "JUAN CAVIERES M." 1.400 metros. A las 20.35 horas. 5<sup>a</sup> serie. Ind. 18-12. (6<sup>a</sup> del 5 y 6 y 3<sup>a</sup> de la Triple).

2178 F. Olave 7-3 1 FUSTAZO 54 A. Jallil 3  
F. Olave 7-4 2 GALLIPOLI 51 L. Carval. 10  
D. López 8 3 SORRENTO 54 R. Durán 5  
J. Galvaz 7-10 4 ZAPARRAZO 54 R. Carval. 14  
R. Jaque 1-8 5 DESPERADA 53 A. Muñoz 6  
R. Chelley 2 6 KANGAROO 54 G. Pardo 11  
2226 L. Bernal 10-12 7 QUISQUEÑA 53 O. Jara 12  
2223 R. Llorca 10-13 8 DIAZ 53 J. Berrios 9  
2069 A. Ballezo M. 10-12 9 SNOW BALL 53 J. Berrios 7  
2184 J.-B. Castro 13-13 10 TORONJA 53 H. Galaz 7  
GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14)

Carrera a las 17.35 hrs. 1.500 mts. Índice 19 e inferior. (1<sup>a</sup> Válida para la Apuesta del "5 y 6")

5<sup>a</sup> Carrera a las 17.35 hrs. 1.500 mts. Índice 19 e inferior. (1<sup>a</sup> Válida para la Apuesta del "5 y 6")

GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 8) 3 (9 al 11)

GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11)

2<sup>a</sup> Carrera a las 16.00 hrs. 1.100 Mts. Ind. 13 al 12. (2<sup>a</sup> Válida TRIPLE)

2190 E. Carreño 5h-2 1 Bronzino 54 J. Astudillo 5  
2169 J. Melero 12 2 Jándula 54 L. Torro 10  
2157 J. Briceño 3 3 Merequeten 54 L. Cornejo 1  
2028 R. Serrano 4-10 4 Bando 53 R. Toledo 2  
2210 A. Abarca 4-7 5 Dantón 53 J. Manett 8  
1797 J. Nicoli 6 6 Mouse 53 H. Galaz 9  
2187 E. Rodríguez 8 7 Gavito 52 O. Castillo 6  
2134 D. Torres 3-12 8 Ferocidad 50 J. Herrera 3  
2111 A. Quiroz 11 9 Tairin 50 J. Diaz 9  
2065 M. Muscalt 6 10 B. Sisters 49 P. Plaza 7  
GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 7) 3 (8 al 11)

3<sup>a</sup> Carrera a las 16.30 hrs. 1.100 Mts. Ind. 41 al 30. (3<sup>a</sup> Válida TRIPLE)

2190 E. Carreño 5h-2 1 Rey Vital 59 J. Pérez 5  
2189 O. González 1-4 2 Topedora 58 C. Leighton 1  
2161 J.C. Pichara 4-10 3 Quinquiso 53 S. Zúñiga 2  
2168 C. Tapia 2-1 4 Memphis 54 L. Cornejo 8  
2214 L. Herrera 5-3 5 A. Junior 51 J. Astudillo 4  
2214 A. Carrasco 3-5 6 Don Moise 51 J. Duarte 6  
2114 J. Sanchez 2-4 7 M. y Medio 51 L. Toro 3

## En Collao, Colo Colo "respiró" cinco veces... y volvió a la vida liguillera

POR: DANIEL PÉREZ PAVEZ



NOTAS:  
EXEQUIEL RAMÍREZ

FOTOS: JORGE ALVARADO

**CÓRDOBA** (Por Daniel Pérez Pavéz, enviado especial).— Antes del partido, en un pasillo junto al vestuario el mediocampista de Concepción, Fernando Cavallieri, sintetizó en una frase —medio en serio, medio en broma— lo que podría ser con exactitud el choque de Concepción con Colo Colo: "En este encuentro, te lo digo yo, hay una sola alternativa o los goleamos cinco a cero o nos ganan cinco a cero..." El "muerto" Pedraza —que estaba cerca— asintió con una carcajada y siguió entonando su cantito lleno de fe. "Dale con fuerza, dale campeón, que esta noche si gana Concepción..."

Si el escepticismo natural previo a cualquier confrontación futbolística hubiera contradicho la simpática apreciación del jugador argentino, habría caído—simplemente—en un gran error. La verdad es que el compromiso de albos y lillas era casi obvio que resultaría un cotejo grato, no de gran nivel, pero si plagado de oportunidades y goles, debido principalmente a que tanto el equipo popular como el penquista deben ser, en esta liguilla, los cuadros de mejor rendimiento ofensivo.

Acaso tan sólo porque actualmente Colo Colo transita un mejor momento que su adversario, al cabo el claro cinco a dos pareció tan justiciero como categórico. Más allá de su buena producción goleadora, los albos mostraron en Collao mayor solvencia defensiva que su rival, sin soslayar —por supuesto— similares ripios técnicos que su zaga, desnudó en el empate ante Universidad de Chile. Quizás si el mérito mayor del vencedor estuvo en saber graduar —a su momento justo— el ritmo de un partido que pareció irse inexplicablemente. Y fue allí —cuando Concepción se puso 1-2

primero, y 2-3 luego— donde la importancia de Vasconcelos adquirió su real dimensión, al igual que la inquietudable valía del incansable traijinar de Leonardo Véliz en su mejor noche. Mientras el mediocampista regaló criteriosamente al accionar general, el puntero izquierdo se convirtió en el cuarto volante necesario para auxiliar —alternadamente— a su zona media y a su defensa.

En el análisis particular de los goles también puede medirse lo que fué el aporte personal de varios jugadores que Colo Colo lució como los puntos más altos del rendimiento. En el primero, Véliz auguró su jornada de luces con los enganches que dejaron "pagando" a De la Barra y luego con un cruce exacto dejar sin opción a Montilla. En el segundo, Ponce entró libre tocó para que Vasconcelos anotara, en tanto que en el tercero, Rivas rubricó de gran manera una gestión del brasiliense. En el cuarto y quinto, Ponce y Neculnir sacaron buen provecho de la nula reacción de una defensa penquista carente de reflejos y confianza en sí misma.

### EL ADIOS DE LA LIGUILLA

Para Concepción su derrota del miércoles significó la despedida de todas sus limitadas ilusiones en la Copa Libertadores. Tal vez sus propias falencias futbolísticas, más que la mis-

fensiva ostensible de los albos y la escasa fuerza animica de los lillas, el encuentro fue más allá de lo esperado en virtud esencial a los siete goles. Aun cuando Concepción no fue el cuadro de fútbol galano y buenas ideas de sus mejores tardes ni Colo Colo evidenció

□ Concepción fue apenas el "salvavidas" que los albos necesitaban para seguir creyendo...

ma resignación que mostraron los penquistas frente a Colo Colo, fueron las causantes de un deterioro futbolístico progresivo, que llegó a su cima antenochte. Aunque el visitante mantuvo el poderío tradicional que le caracterizó, aquello no habría bastado para que un Concepción "de mediado de año" —por ejemplo— hubiera sucedido con tanta facilidad a los recursos lógicos de un rival mejor dotado individualmente.

Con todo, pese a la debilidad de-

el poderío global de otros triunfos, el encuentro satisfizo las expectativas básicas sin obviar un detalle previo decidor, el elenco penquista afrontó el compromiso apenas como "su adiós de vida o muerte" del que dependía su subsistencia con proyecciones coperas. Y así Colo Colo no tenía cómo perder, por más que sus figuras defensivas dejarón un balance preocupante para pensar en lo que viene...



VIDEO.— Muchas veces Colo Colo llegó con posibilidades. Luis Miranda conecta sólo de cabeza, pero el balón se perderá



## "A los albos los tuvimos ahí..."

**CÓRDOBA** (Por Daniel Pérez Pavéz).— "No quiero justificar la derrota, pero fui bastante sincero con los seguidores de Deportes Concepción cuando de todas partes se nos pedía el título de campeones. Fui honesto al decir que no contaba con plantel para aspirar a tanto. Mis jugadores han hecho una temporada sencillamente extraordinaria y a estas alturas del año no tienen las fuerzas físicas como para remontar resultados como muchas veces lo hicieron a lo largo del torneo".

De esta forma comenzó nuestra entrevista en el camerín de los penquistas, con el director técnico Pedro García, una vez finalizado el encuentro con Colo Colo, donde perdió en forma concluyente por cinco tantos contra dos. El entrenador estaba visiblemente abatido. No era el de otras veces en similares circunstancias. Vale decir en la derrota. Estaba además desconcertado. En el año ningún rival le había hecho cinco goles a domicilio. Ahí estribaba gran parte la desazón del Pedro García. Ahora en cuanto al resultado del partido mismo, no le merece queja alguna que no sea la desaplicación de la defensa que se "comió" los dos primeros goles de Colo Colo.

"A un equipo como Colo Colo no se le puede dar esa ventaja. Nos hicieron esos dos tantos y el partido quedó prácticamente resuelto. Conociendo la capacidad de sus individuales y limitaciones nuestras, el encuentro como expresión de lucha se terminó a los 15 minutos. Será complicado levantar la moral a los jugadores, después de esta nueva derrota, pero pienso que en Santiago y Rancagua, en otro clima futbolístico, donde el jugador se siente motivado, pienso que Concepción va a levantar su poder ofensivo que es lo que no ha mostrado en su casa después de tres partidos en la liga-

guilla" ... Los jugadores no se mostraron tan desorientados como podía suponerse. Llamó la atención el optimismo de Agustín Villazón, cuando expresó "Pero si a Colo Colo lo tuvimos ahí, haciamos el gol nosotros y no me iba dudas que este partido lo ganamos". Otro era el comentario de Jorge Spedalatti, autor de los dos goles de su equipo. "Está bien claro que los rivales que nos han tocado en esta liguilla, han estudiado bien nuestro planteamiento de juego. En el campeonato los sorprendimos justamente porque no se nos conocía. He recuperado la confianza con estos dos goles que salieron trabajosamente. Seguiremos luchando con el mismo entusiasmo en este torneo". Una baja importante deberá lamentar el cuadro penquista ante la lesión de Rodrigo Santander. El narró así su accidente: Fue Neculnir quien me golpeó por atrás. Senti un dolor intenso desde el tobillo al muslo. No saben cuánto lastimó haber tenido que abandonar la cancha. Porque en ese momento habíamos mejorado nuestro juego y las llegadas eran más continuas. Creo que estábamos jugando mejor que en las anteriores presentaciones en esta liguilla, pero definitivamente estamos con poca fortuna".

Pieza regular en cuanto a rendimiento ha sido Miguel Gutiérrez, pese a que los elogios muchas veces se los llevan sus compañeros de equipo. "Cuando la suerte no quiere nada con un cuadro no hay vuelta que darle. No es que estemos jugando mejor o más mal que antes, lo que pasa según mi opinión es que antes tuvimos mayor fortuna en las cosas que hacíamos. La pelota no quiere entrar en el arco rival y los partidos se ganan con goles, no con el derroche de energía que todos ponemos en la cancha".



## Hernán "Clavo" Godoy continúa en Audax...

**CÓRDOBA** (Por Daniel Pérez Pavéz).— Hernán Godoy, quien tuvo a su cargo gran parte del año actual al cuadro de Audax Italiano renovó contrato con la entidad itálica por un período de un año. Así lo manifestó ayer el dirigente Valentín Castegiani, integrante de la Comisión Ejecutiva del Fútbol de Audax, la que integran además Félix Pavone, Juan Scappini, Salvador Mariano y Waldo Crovari como presidente del club.

Señaló Castegiani que Audax mantendrá la base del equipo que tuvo en la competencia del 80, agregán-

dose tres o cuatro jugadores nacionales. En cuanto a los extranjeros, agregó: "Mantendremos a Batista y la otra posibilidad de cupo es la nacionalización de Laino; que debe ser en el mes de marzo, en ese caso, el cupo de Laino se llenaría con una figura extranjera, pero cerca de la iniciación del torneo del 81. En cuanto a los jugadores que se van, son La Palma, Farias, Yávar, V. Solar, B. Morales y otros. Se hará una pretemporada posiblemente en El Tabo, antes del torneo Polla Gol", finalizó señalando el dirigente italiano.



FIGURA.— Leonardo Véliz en Concepción ratificó toda la vigencia de sus atributos. Oscar Rojas y Gutiérrez se rinden ante la neta superioridad del alero albo.

No espere más para tener todo lo que quiera.  
Pase la mejor Navidad...  
y a lo grande.  
¡Juegue Polla!  
UN TOTAL EN PREMIOS  
DE \$108.000.000

**ESTA NAVIDAD CORTE POR LO SANO:**  
¡JUEGUE POLLA Y GANE TODO!  
Un Super Gordo de \$30.000.000  
Un gordito de \$5.000.000  
Y 100 RENAULT 5!



**POLLA**  
CHILENA DE BENEFICENCIA  
LA BUENA SUERTE DE TODOS  
Sorteo del 21 de Diciembre  
Entero: \$3.000 Vigésimo: \$150



ROLY NUÑEZ, la gran figura de la noche. Un partido redondo del puntero derecho, superando con increíble facilidad a Bigorra y anotando dos goles. Uno de ellos —el segundo de O'Higgins— un golazo.



por GERARDO AYALA  
Fotos: J.V. PEREZ Y MUGA



derrotado, justamente en Rancagua ante Universidad de Chile por 2 a 1.

Claro... aquél era el O'Higgins de campeonato. Este es el O'Higgins de liguilla.

ACOSTA, QUIROZ, NUÑEZ... TODOS!

Fiesta de fútbol, toques y goles. Eso fue lo que ofreció O'Higgins la noche del miércoles para deleite del público que asistió en gran número al Estadio El Teniente a presenciar una humillación inédita para Universidad de Chile.

«Por qué dicen que éstos son buenos para las liguillas?... Si éstos son buenos siempre!»

La reflexión de Manuel Pellegrini en el derrotado campeón azul no dejaba de acercarse a la realidad. Porque O'Higgins es, en cualquier circunstancia, un muy buen equipo. Quizás si el mejor de nuestro medio. Pero, de lo que se olvidaba el zaguero de la "U", es que el elenco rancagüino sólo se acerca a su verdadera dimensión cuando llega este torneo que es el apéndice de la labor de todo el año. Antes, durante las 34 fechas, los celestes trabajan sólo para clasificarse. Como si alguien hubiera inventado las liguillas para que se luciera y las ganara O'Higgins.

Otra explicación no cabe para esa exhibición rotunda de fútbol que ofreció el equipo rancagüino ante la "U". Superior en todos los sectores de la cancha. Ganando en la lucha colectiva e individual. Virado del cielo a la tierra con respecto a ese mismo equipo que perdió el título al caer

O'Higgins.

A pesar de que el resultado es lógico.

Los méritos del cuadro celeste parten desde la banca misma. Porque Paco Molina es un técnico muy respetuoso de sus jugadores y del fútbol que ellos sienten. Ese en el cual el buen trato a la pelota y la búsqueda del arco contrario es lo primordial. Por eso, cuando se lesionó Neira, ingresa un atacante neto como Ubeda a pesar de que el equipo ya va ganando por 1-0. Para seguir buscando goles y llegar a este rotundo 3-0 que no figuraba hasta ahora en la historia 1980 de Universidad de Chile.

Por eso, porque es liguilla, Serrano, Juvenal Vargas y Roly Nuñez desmienten sus actuaciones intrascendentes de todo el año cumpliendo un partido redondo. Coronado en el caso del puntero derecho con dos goles decisivos. El primero de ellos, un golazo, pique al vacío para recibir el pelotazo de Quiroz, amagues y enganches para dejar "pagando" irreverentemente a Quintano y Bigorra y un taponazo alto superando la salida de Carballo.

Lo de Quiroz, Acosta y Neira no nos extraña. Hace ya mucho tiempo que O'Higgins tiene el mejor mediocampo del país y eso queda aun más de manifiesto cuando se juegan partidos importantes. Partidos en los que hay que tener la personalidad del uruguayo para salir adelante.

A propósito de Acosta, valga también la mención para Leyes y Olivera. Porque éstos sí que son tres jugadores extranjeros que responden plenamente en la cancha. Segurísimo y experimentado el arquero. Veloz, fuerte y encarador el puntero izquierdo, gestor en grandes maniobras de los dos goles ante Colo Colo y de la apertura de la cuenta ante la "U", colocando el centro medido para el cabezazo mediado de Neira.

«Quienes nos faltan en el recuento?... Droguet, Gatica e Irazabal. Sin fallas ninguno de ellos redondearon un trabajo que culminó en la anulación total del ataque universitario.

Muy destacable lo del joven Irazabal que en dos partidos ha sumido en la oscuridad a los dos mejores centrodelanteros de nuestro fútbol: Carlos Caszely y Sandrino Castec.

Este fue O'Higgins la noche del miércoles en el Estadio El Teniente.

Un gran equipo compuesto por grandes individualidades y muy bien dirigido desde afuera. Como para que hasta el 3-0 terminara pareciendo

que el resultado era un poco de suerte.

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

«Concepción es un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar esa liguilla en la que O'Higgins también anda bien. Creo que en Santiago le tememos que ganar a los rancagüinos, porque en el partido anterior no merecimos ganar pero tampoco la derrota fue justa. El 5-2 con Concepción fue importante por la forma inteligente como supimos manejar el partido cuando se nos empezó a presentar difícil».

«Concepción fue un rival muy difícil y eso no es extraño porque posee jugadores muy rápidos y por sobre todo hábiles. Tuvimos un poco de suerte porque ellos quedaron con un jugador menos cuando se lesionó Santander, faltando bastantes minutos y además nos salieron los goles en los momentos sicológicos más importantes. Ahora en cuanto a lo que viene

hay que intentar lo que hizo O'Higgins en su casa obteniendo el 100 por ciento de su rendimiento. En Santiago cambia bastante la cosa y es tanto la esperanza nuestra como la de Universidad de Chile... En todo caso, yo pienso que el partido clave que determina al clasificado, será el de O'Higgins con Concepción en Rancagua.

Para el balance personal de Vasconcelos poco valen las estadísticas...

«Yo pienso que somos el mejor equipo de los cuatro. En todo caso

ahora lo que interesa es sacar los 6 puntos que quedan para ganar

# Mientras Iquique levantó vuelo Aviación aterrizó de emergencia

POR  
CARLOS  
JIMENO SILVA



FOTOS RICARDO HERRERA

IQUIQUE (Carlos Jimeno Silva, Envío especial). — El pitazo del árbitro Carvajal encontró una ciudad gritando nuevamente a favor de los "dragones celestes". En el Estadio Municipal el equipo dueño de casa "reventó" en físico y en esperanzas al equipo de Aviación. Dos a uno el marcador final y un solo cuadro mandando en todos los sectores de la cancha. El fútbol de Iquique ha sido el único que dio resultados por fuerza. Su entrega por la camiseta y un estadio físico que elimina toda crítica sobre el tema. Pocas veces como en la noche del miércoles pasado Deportes Iquique derrochó más energías en una cancha. No hubo un solo jugador acambrado, y además picaron las veces que fue necesario. Esto corre para defensas y delanteros.

Por lo mismo que a la salida del estadio escuché nuevamente los gritos

de aliento de una hinchada que demostró que es de las mejores del país. Por los mismos rostros emocionados de esos "creyentes" que no bajaron la guardia, aún en las horas de tensión, porque si hubo días de crisis en el club nortino, en cuanto a opiniones, quedaron borraditas con este partido que los dejó con cuatro puntos.

Primera División y por qué no decirlo reencontrados con su noble hinchada. En un costado del camarín,

seta, sufre y sonríe y festeja con sus favoritos.

## AVIACIÓN AL GARETE

El equipo de Aviación me pareció muy lejos de lo que puede rendir. Aunque en realidad fueron pasados a llevar y esto por muchos problemas que hayan tenido jamás habrá sucedido antes. Ni fútbol ni coraje ni nada. Simplemente el deseo de algunos y el entusiasmo de otros. Mucha pierna

taba con pelotazos de movilizar a sus delanteros, pero en Aviación sólo algún chispazo de Daller, quien en realidad tuvo que ir a todas. El resto sin fuerza y carente de claridad. El que vio a Cornejo por primera vez habría creído que "debutaba". Nervioso, impreciso y sin ese temperamento de otros partidos. Escuchamos en la radio local quejas de Hernán Carrasco por lo que "La Nación" ha dicho sobre su fútbol. Creo que en la derrota con Iquique el entrenador demostró que en realidad, tal como señaló: "He visto más de algún partido de fútbol en mi vida para decir que mal que mal Aviación tiene jugadores para otra cosa mejor".

Por eso mañana, cuando Aviación tenga que jugarse el todo por el todo frente a Santiago Morning van a tener que estar más claros. El juego que incomoda a los "aguiluchos" es el que practicó Iquique. Los bohemios tienen más parsimonia en su accionar y les podría permitir crear oportunidades. Pero en la línea de fondo deberán haber modificaciones, quizás de apellidos pero sí de funciones. Antúnez con Landeros no pueden jugar en linea. El "Pony" García tuvo problemas y el "Chico" Calderón se perdió y ahora deberá estar más presente que nunca porque los puntos son de "oro".

□ Una noche de esas en que afloraron los "Dragones" celestes, la familia dueña de casa fue todo amistad

Ramón Estay era "bueno" y las emisoras locales, las libretas iquiqueñas y capitalinas recibían las palabras del técnico que me queda mirando como si aceptara toda la crítica, pero también reconocer que Iquique que nos entregó en la cancha es el que todos queríamos ver porque da gusto apreciar cómo una ciudad se pone la camisa,

fuerte, aunque en estos partidos el "guante blanco" no corre. Muy aprobada la defensa y más de alguien que no vio el partido dirá: "Jugó Rojas por Fournier y perdieron", pero si en el primer gol del "Perro" Sarabia no salió a cortar era porque el balón se abría y sus centrales se pegaron al piso. Pero en la etapa final tra-

## Brisas de Cavancha

POR CARLOS JIMENO SILVA

Son los que más lucen con sus tenidas de un subido color rojo. Es la representación de Deportes La Serena que justamente exhibe sus uniformes en lugares no deportivos. Desde discotecas para abajo, ¿usted me entiende, verdad?

OooOoo

El gordo "Kirico" Moreno es el médico oficial del club Iquique. Pero su labor va más allá de la entidad local. Está pronto a solucionar todo problema que ocurría en equipo alguno. Su atención va desde el Hospital Regional, clínica, a los lugares más insospechados.

OooOoo

El cordovés Pinnola es un futbolista que vino de La Serena hace más de dos décadas y se quedó para siempre en la ciudad de los campanarios. Incluso ocupa cargos directivos en el club de sus amores. También llegó a Iquique, claro está, que al frente de un impresionante 125... un carro que en la zona franca no asusta a nadie...

OooOoo

La Nación es el único diario que se vende dentro del estadio. Gracias a las actividades que desarrolla Patricio Gómez, el representante del "diario grande" en esta ciudad. Demás está decir que se agotan las ediciones.

OooOoo

Se anunció un match entre periodistas metropolitanos y dirigentes del fútbol presente en esta liguilla. Se acordó que la entrada sería un juguete. Por el equipo de la prensa estarían Roberto Gasc, Raúl Pizarro, Carlos Jimeno y varios otros menos conocidos en el ambiente. Por los dirigentes estarían Bugueño, Danilo, Montoya, Narváez, Fernández, Gon-

zález, Gómez y otros malabaristas del balón.

OooOoo

En la tribuna principal, un rostro conocido, Raúl Pino, que triunfa en Bolivia, dirigiendo al club Wilsterman. El coach chileno se refirió a su presencia en la liguilla. "Me vine para pasar las fiestas de fin de año con los mos. Pasé por Arica y ahora estoy en esta ciudad porque como soy hombre de fútbol me gusta estar donde se juega algo interesante. En Arica traté de conversar la posibilidad del préstamo de Juan Soto para el "Wils" que sería sólo por la Copa Libertadores... Sobre la posibilidad de dirigir algún cuadro en Chile, Raúl Pino dijo: "Estoy con contrato vigente en Bolivia y ahora que vamos a la Copa tengo que preocuparme de esa actuación con el Wilsterman... Sin embargo, La Nación está en antecedentes que en Arica debió entregar sus pretensiones para dirigir al cuadro local ante la exigencia de sus dirigentes que desean conformar un buen plantel con una buena dirección técnica.

OooOoo

"Hemos sufrido bastante. Yo lo siento por lo que vale esta hinchada que se merece lo mejor. Estaba seguro que el cuadro se salvaba de ir a la Segunda División... pero no por eso dejé de sufrir... (Ernesto Montoya, presidente de Deportes Iquique).

OooOoo

Aún cuando nuestra posición es delicada, pienso que Aviación se salvará... Hemos perdido puntos increíbles. Ha faltado penetración de lo que significa esta liguilla... He recibido una importante propuesta de Deportes Arica... me halaga y me satisface económicamente... pero por ahora me interesa el destino de Aviación... (Arturo Jáuregui, buen valor en el elenco de los aguiluchos).

Werlinguer: "Un buen momento"  
Alvarez: "No puedo costar tanto"

En el encuentro entre Santiago Morning y La Serena pudo pasar cualquier cosa. Los cuadros se jugaron en todo lo que se puede entregar, pero los bohemios en el primer tiempo no aprovecharon jugadas realmente notables. Un tiro de Ned Barbosa dio en el palo derecho del arco de Rubén Deleva, quien nos señaló al final que hizo vista: "El balón bajó muy rápido, estos brasileños le dan con efecto y son peligrosos". Por lo mismo que en el equipo bohemio había intención de cubrir el sector de mediocampo. Esto lo destaca Dante Pesce, quien arreglándose el buzo, me dice: "Te imaginarás que el 'Chago' salía sin aletas y con cinco volantes". La verdad es que no sólo me lo imaginé sino que Isaac Carrasco juega en ese estilo porque no tiene jugadores para otro planteamiento. Santiago Morning en esta liguilla ha jugado bien, pero es todo lo que puede rendir. Sergio Pamiez tuvo varias jugadas en sus pies que casi se concretan en gol. "Estuve bien, pero fallamos en la punta final". Y una figura que brilló con luces de oficio en estos partidos es la de Ricardo Werlinguer; el meta realmente estuvo notable al hacer perder un penal a Sauvegeot en el debut y frente a La Serena atajó hasta el viernes. "Creo que los arqueros nos hacen con el tiempo. En Chile no hay arqueros de gran renombre y nosotros los que sacamos la cara por los de la casa somos parejos. Pasó por un buen momento, el año mio ha sido bueno. Atajó penales y me salen estas cosas que son el producto de un trabajo serio". No deja de tener razón porque al "Pato" lo vengo viendo en el arco desde una selección nacional escolar con el flaco Quintano de back central, Juan Carlos Villalta (hoy periodista).

→  
ESPECTACULAR. Roberto Rojas vuela tras el balón que, impulsado por Carreño, da contra las mallas exteriores.

Gerardo Larredonda y otros apellidos de la época escolar. Se ha mantenido y ahora en Iquique es el arquero de las cosas increíbles.

## "NO VALGO 300.000 DOLARES"

Hablamos con José Luis Alvarez, el interior figura de La Serena. Le preguntamos qué pasa con su transferencia y los trescientos mil dólares. "Yo debo renovar con La Serena. Pero creo que en realidad no pueden pedir esa cifra porque realmente no valgo. Soy un buen jugador, pero con esa cifra matan un posible negocio. Les apuesto que si pido 50.000 dólares por renovar me dicen que estoy loco." En las palabras del "Pelé" Alvarez hay toda una serie de razones atendibles y en verdad, por mucho que juegue bien y tenga veinte años para que continúe surgiendo, no puede valer esa cifra.



GRAVITANTES. Jaime Carreño y Omar Sauvegeot fueron las figuras que tuvo Iquique en su categórico triunfo sobre Aviación. Al fondo observa el goleador Daniel Díaz.

## Carreño: "El gol es para los que me apoyaron"

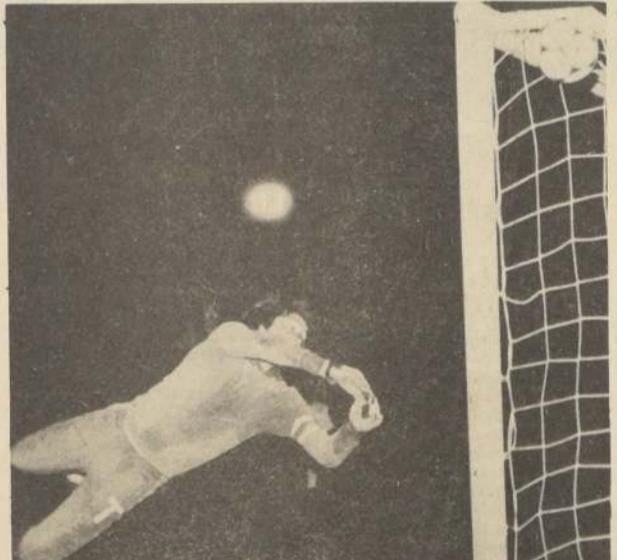
Tenía un ojo amoratado, le dolía un hombro, pero en su piel nortina había alegría. Por lo mismo que al salir de la ducha levantó la vista y nos dice: "Gracias por creer en mí". Había dicho antes del encuentro que frente a Deportivo Aviación buscaría el gol. El de Jaime Carreño fue toda una generalidad. Amagó dos veces y por sobre la marca del "Pony" García coló el balón lejos del alcance del meta Roberto Rojas. El barrio Playa Brava, su club el "Unión Morro" anotó en su hoja de estadística otro gol. El delantero nos mira y sonríe luego de dejar el micrófono sin antes dedicarle el gol a "Gracias Jaime". El resto es de imaginar, a la salida lo esperaban algunos amigos. Una noche redonda para Carreño, un gol de línea y ahora tranquilidad porque volvió a mostrar que en la capital de la Ilagon se está puliendo un "diamante".

En el gol frené. Tenía dos rivales que García me marcara, al morir la pierna le di al balón. El arquero no podía ver nada y por lo mismo al ver el balón en las redes me llenó de alegría. El camarín de Iquique está repleto de gente. Ernesto Montoya viene a solicitar uno por uno a sus jugadores. Pasa por el lado de Carreño y le da "Gracias Jaime". El resto es de imaginar, a la salida lo esperaban algunos amigos. Una noche redonda para Carreño, un gol de línea y ahora tranquila porque volvió a mostrar que en la capital de la Ilagon se está puliendo un "diamante".

## Un camarín de amargura

IQUIQUE (Por Carlos Jimeno enviado especial). — En Aviación el panorama era desalentador. Los jugadores habían tratado de tener mejor fortuna pero en la cancha fueron superados completamente. Mientras, Roberto Rojas trata de ordene-

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánimo. Por ahí Daller se queja de los golpes que los rivales le dieron. Los jugadores habían tratado de tener mejor fortuna pero en la cancha fueron superados completamente. Mientras, Roberto Rojas trata de orde-



nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánimo. Por ahí Daller se queja de los golpes que los rivales le dieron. Los jugadores habían tratado de tener mejor fortuna pero en la cancha fueron superados completamente. Mientras, Roberto Rojas trata de orde-

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánimo. Por ahí Daller se queja de los golpes que los rivales le dieron. Los jugadores habían tratado de tener mejor fortuna pero en la cancha fueron superados completamente. Mientras, Roberto Rojas trata de orde-

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánimo. Por ahí Daller se queja de los golpes que los rivales le dieron. Los jugadores habían tratado de tener mejor fortuna pero en la cancha fueron superados completamente. Mientras, Roberto Rojas trata de orde-

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánimo. Por ahí Daller se queja de los golpes que los rivales le dieron. Los jugadores habían tratado de tener mejor fortuna pero en la cancha fueron superados completamente. Mientras, Roberto Rojas trata de orde-

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

nar sus ideas, Juan Flores Leyte el auxiliar médico intenta levantar el ánomo

**NEUMATICOS**  
PARA SUBARU  
DAIHATSU SUZUKI MINI  
\$1.285

**BATERIAS**  
\$1.890

**ELECTRICIDAD DE AUTOS**

**CELIS**  
LIRA 849 FONO 221451

**DEPORTE E INDUSTRIA**  
**CHRONOGRAPH HEUER**

**El cronógrafo suizo de fama mundial**

**RELOJERIA CERTINA**  
DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TECNICO  
AHUMADA 254 Local 18  
Fono: 85927  
Santiago

**RADIADORES ALVAREZ**  
NELSON ALVAREZ CANALES

**AUTO-CAMION - CAMIONETA - BUSES DESTAPES**

CAMBIO PANALES CALEFACCIONES AUTOMOTRICES  
RADIADORES INDUSTRIALES ENFRIADORES DE ACEITE VENTAS - REPARACIONES PERNOS automotrices  
COMPANIA 2270-2274 f: 97243

**TRANSRECEPTOR DE BANDA LOCAL REALISTIC**

Comuníquese con su oficina o su fábrica. Directamente con la obra o flota de vehículos. También en su casa.

PRECIO: \$ 15.791 IVA incl.  
Modelo: Móvil TRC-450  
Nº SUBTEL-BL-020

**ARCHER - MICRONTA**  
Garantía y Servicio Técnico.

**ICC**  
Distribuidor de  
**Radio Shack**

TORRES DE TAJAMAR LOCAL 32

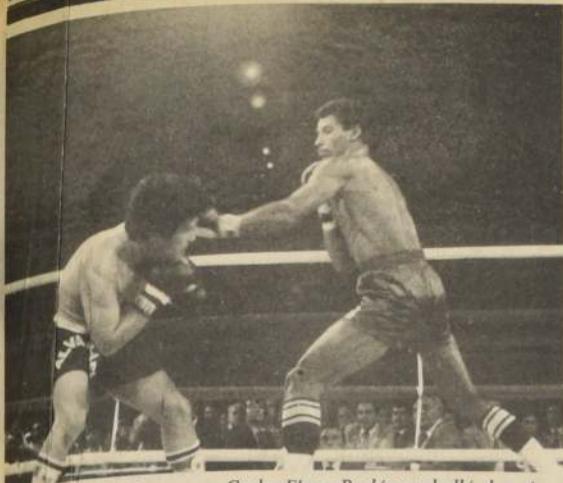
**RODAMIENTOS SANTA ROSA**  
Mario Nelson Araya e Hijos

**RODAMIENTOS-RETENES**  
Automotrices-Agrícolas Industriales  
CRUCETAS Para todo vehículo  
Representante exclusivo para Chile de TIRE COSMOTOGY INC. U.S.A.  
Máquinas para embellecimiento de Neumáticos  
Solicitar distribución

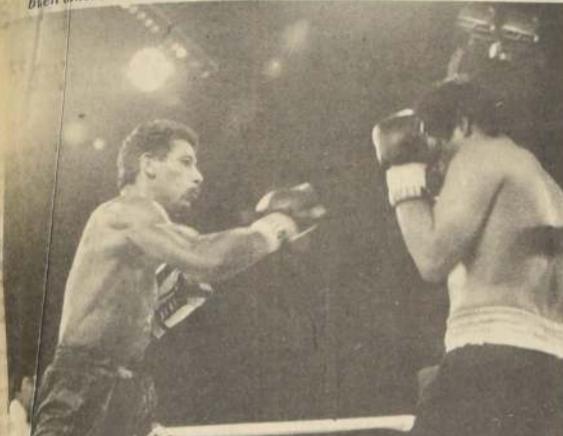
STA. ROSA 2195-2197  
FONO 567078-CAS. 9574-STG.

**ARTICULOS ORTOPEDICOS**  
ARTICULOS ORTOPEDICOS  
Sylvia Catalan C.

**BASTONES METALICOS CANADIENSES**  
APARATOS COLOSTOMIA  
BASTONES DE MADERA  
FAJAS - RODILLERAS - TIBILLER



SUPERIOR.- El uruguayo Carlos Flores Burlón apabulló al pugilista nacional, Luis Alvarado, quien no opuso nada en contra del buen boxeo del campeón.



ACOSO.- Fue la tónica del combate por el título sudamericano. Flores Burlón acorralando (derecha) y Alvarado refugiándose, así y todo recibió cuanto envío hizo el campeón ante su débil defensa.

## El campeón chileno entrega su título

Alvarado decidió después de su pelea con el uruguayo Flores Burlón, entregar su cinturón mediopesado a la federación

Finalizada la pelea estelar de "Boxeo de Gala", en el camerín chileno, Luis Alvarado hacía un rápido análisis de su actuación frente al campeón sudamericano Carlos Flores Burlón, quién le había derrotado por nocaut al minuto del primer asalto.

De una actuación pobrísima, de la que poco se puede rescatar. Justamente acerca de ello Alvarado declaró: "Fue desastroso. En realidad tuve que enfrentarlo porque estaba el compromiso hecho y existía la posibilidad de este título. Mi preparación fue muy mala. En Punta Arenas estuvieron las ocasiones en el gimnasio y aquí en Santiago algo más. Los cuatro rounds frente a Nilo, en la prueba y es todo. En realidad no estaba como para esta pelea, pero había que tener frente".

Al explicar lo pasado dice: "Pega fuerte y lo peor fue ese golpe que me dio en plena cabeza. Un derechazo hacia abajo, que no pude parar y allí me sentí muy mal. Al termino me entraba sus manos y casi no podía pararlas. Estuve bien el fallo, pues yo tampoco podía seguir. Deseé agregar que el mediopesado no es mi peso real, tengo que hacerlo con sobrepeso y me perjudica. Volveré al mediano".

CAMPEÓN FALSO  
Aquí el campeón nacional, hizo

una fuerte declaración, que evidencia su propia vergüenza y para dejar en claro todo dijo: "Y así me pidan que haga defensa de mi título. No haré nada de eso. Yo ya no puedo pelear en esta categoría. Entregare mi título a la Federación y buscaré en el peso que me corresponda. No más campeón falso. Deseo ser alguien, pero legítimo".

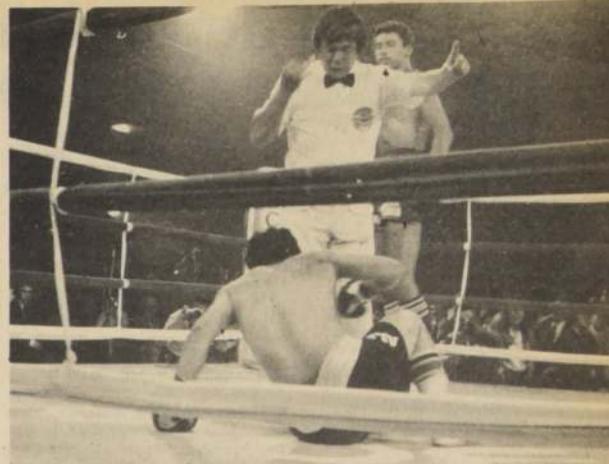
En esta forma, Luis Alvarado anunció que deja el cinturón para que sea disputado por otros pugilistas y que él no lo defenderá. Fue categorico y su declaración nació clara y no producto de la desolación. Alvarado reconoció que ese no es su peso real y tuvo la valentía de aceptar la realidad, sin excusas sino con verdades.

De tal forma que el primer paso ya está dado. Ahora toca a los dirigentes preocuparse del problema y darle una solución, pero que sea buena y no un parche de mala suerte.

Y lo más importante. Si no hay mediopesados legítimos en Chile, pues que ese título sea declarado vacante hasta que sea necesario. No debemos olvidar que el único mediopesado que queda, Miguel Cea, tampoco lo es legítimamente. El peso corporal, puede contener grasa, pero ésta no debe ser el elemento determinante.



SIN CONTRA.- Carlos Flores Burlón (derecha), castiga a Luis Alvarado sin piedad. Lo hizo categoricamente y retuvo la corona sudamericana.



EL DESASTRE.- Luis Alvarado, el campeón chileno de los mediopesados, está en el piso. Era justo el tercer minuto del primer round. El árbitro, Fernando Molina, inicia la cuenta y el campeón observa su obra.

## Alvarado es la pobreza misma del boxeo nacional

Una noche para pensar y tomar decisiones, esa fue la resultante de la última velada de "Boxeo de Gala", en directo, el pasado miércoles. Se buscó que el cierre de estos programas transmitidos por TELEONCE, fuera de jerarquía y por ello un título sudamericano se ajustaba a ese interés.

En la programación figuró entonces, con ribetes de espectacular, el combate por el título entre el campeón Carlos Flores Burlón, de Uruguay y el retador Luis Alvarado, campeón de Chile de la división mediopesado. Hasta allí todo estaba bien, pero nuevamente el fracaso, derribó el esfuerzo de quienes pretenden levantar el boxeo en Chile y que por razones de su alcance no logran hacerlo.

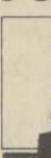
Nuevamente quedó en evidencia la pobreza de calidad en nuestros pugilistas, quienes en todos los intentos por obtener cinturones sudamericanos han fracasado.

El único campeón sudamericano que hemos tenido en estos últimos

años ha sido —y por decreto— Jaime Miranda, quien perdió su corona recientemente en Argentina.

En resumen, de los retadores oficiales, sólo va quedando Nelson Torres, quien aún espera la realización del combate por el título sudamericano con Walter Gómez, quien fuera suspendido la semana pasada.

El resto, Benedicto Villalba,



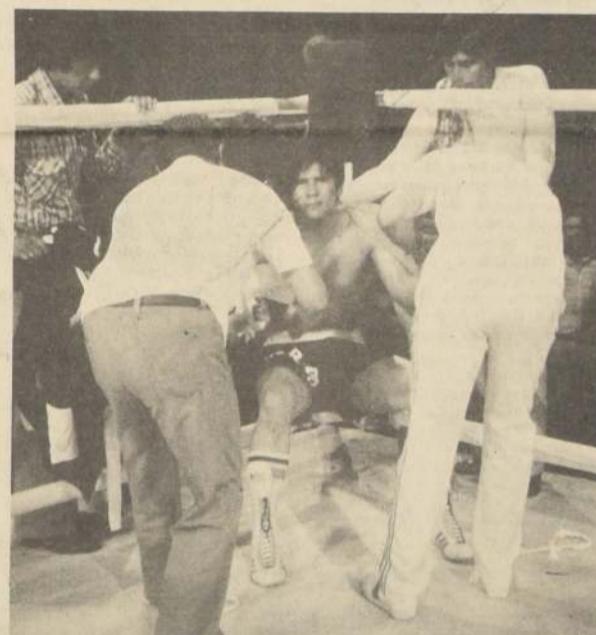
DANIEL MARTINEZ MC GRATH  
FOTOS DE JOHNY LEPE

dan como respuesta que a falta de mejores boxeadores en nuestro medio,

### □ El campeón chileno de los mediopesados mostró frente a Carlos Flores Burlón el actual estado de nuestro pugilismo

Benito Badilla, Víctor Nilo, y ahora Luis Alvarado, han tenido que rendir pleitesía a sus verdugos. Resultado internacional en este sentido: fracaso.

Esta situación pareciera no tener una solución clara y los dirigentes sólo



EL FRACASO. Luis Alvarado ya está en el rincón, después de ser declarado nocaut. Allí ya estaba pensando hablar con la verdad. "No defenderé mi título, lo entregare", declaró después.

## Técnico ruso para el levantamiento de pesas

Efín Bronstein, entrenado ruso de levantamiento de pesas, actualmente radicado en Estados Unidos, envió

una carta al Comité Olímpico de Chile en la que manifiesta su interés por trabajar en su especialidad en nuestro país.

La carta en cuestión, la remitió el

COMPAÑIA MINERA DEIRIO DE PUNTAQUÍ S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS.- Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas da Sociedad Anónima Compañía Minera Deirio de Puntaquí S.A., para el Lunes 22 de Diciembre de 1980, a las 11:00 horas, en las oficinas de la Sociedad. Av. Alberto Bernardo O'Higgins 1146-C piso, con los objetivos:

PRIMERO.- Ratificar al Acta y Aérdos tomados en la Junta General Ordinaria al Extraordinaria de Accionistas celebrada el 8 de Julio de 1980.

SEGUNDO.- Revocar y dejar sin efecto los acuerdos tomados en la Junta General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 8 de Julio de 1980.

TERCERO.- Tratar y resolver sobre aumento de capital y emisión de acciones, aporte de accionistas actual para suscribirlos, valor nominal y dichos que tendrán las nuevas acciones.

CUARTO.- Introducir en los Estatos Sociales las modificaciones necesarias para amoldarlos a los términos de la nueva emisión y a las disposiciones legales y reglamentarias vigentes y un nuevo texto definitivo de ellos.

QUINTO.- Para los efectos anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 de Diciembre 1980 hasta el 20 de Diciembre de 1980, ambos fechas comprendidas.

EL PRESENTE  
Santiago, Diciembre 1<sup>er</sup> de 1980

OFRECE PERSONAL PARA REEMPLAZOS EN:

OFICINAS VENDEDORES CONTABILIDADES SECRETARIADOS Y JUNIORS

Para Trabajos en Comercios o Supermercados DIRIGIRSE A.

Av. Matta 690 o Llamar al Fono 50204 INSTITUTO COMERCIAL ARTURO PRAT

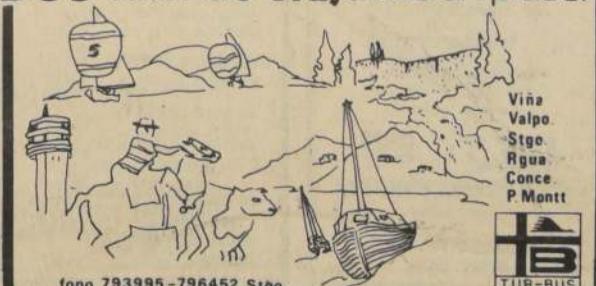
COCH a la directiva de la Federación Chilena de Levantamiento de Pesas, para que ésta se pronunciara sobre la posibilidad de contratar al técnico ruso. La directiva de la Federación se pronunció afirmativamente, en atención al excelente currículum de Bronstein y también a la necesidad que tiene en estos momentos de contar con entrenadores de alto nivel, que puedan formar técnicos chilenos.

El entrenador ruso es master de levantamiento de pesas y profesor de atletismo, títulos conseguidos en la Universidad de Kiev, en 1964. Antes de salir de Unión Soviética, fue entre-

nador del equipo de Ucrania, uno de los más poderosos de ese país. El contrato no significará desembolso alguno para la Federación de Pesas, ya que todo será pagado por el Comité Olímpico.

Solucionados los trámites de ingreso a Chile, Bronstein deberá llegar a mediados de febrero, para iniciar de inmediato su trabajo que consistirá, fundamentalmente, en dictar cursos para entrenadores y dirigir y entrenar el equipo chileno en el próximo Campeonato Sudamericano, que está fijado presuntivamente para fines de noviembre de 1981.

**TUR BUS cuando viajar es un placer**



fono 793995 - 796452 Stgo.

★★★★★ ★★

Federación de Natación

## "El CARNAT no desaparecerá"

Como una consecuencia lógica de término del año laboral calificó la Federación de Natación la reciente notificación de caducidad de contratos el próximo 1º de enero de 1981, a todo el personal que trabaja en los cuatro centros de alto rendimiento (CARNAT) que este organismo mantiene en diferentes ciudades del país.

Según señaló el Gerente de la Federación de Natación, ante las dudas existentes sobre el posible desaparecimiento de estos centros de entrenamiento, aseguró que los planes en sus objetivos básicos, seguirán como hasta ahora lo han hecho. "Se comunicó a técnicos y profesionales de apoyo, como médicos psicólogos, etc. que sus contratos finalizan a fin de año, porque es un procedimiento regular que se realiza todos los años. Pero esto no significa que existen cambios de orientación en el programa. El nuevo directorio se está imbuiendo de los

DIRECCIÓN DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO  
AMUNATEGUI N° 66 CASILLA 24-D  
SANTIAGO

PROPUESTA PÚBLICA N° 2 6.I.81 A LAS 16:00 HRS.

Por: 8.000 cajas papel stencil Gestetner

Para: Stock D.A.E.

PROPUESTA PÚBLICA N° 3 8.I.81 A LAS 16:00 HRS.

Por: 8 furgones

Para: Dirección de Locales y equipamiento escolar

PROPUESTA PRIVADA N° 61 29.XII.80 A LAS 11:00 HRS.

Por: 150 aspiradoras lustradoras eléctricas

Para: stock D.A.E.

BASES Y ANTECEDENTES pueden solicitarse en AMUNATEGUI N° 66 Oficina N° 42, de 9.00 a 14.00 horas. Además se están solicitando diversas cotizaciones. Cualquier consulta hacerla en la Oficina antes indicada

EL DIRECTOR

## Minuta deportiva amateur-laboral

### SAN BERNARDO CLASURA SU AÑO DEPORTIVO

El Consejo Local de Deportes de San Bernardo clausurará este domingo sus actividades deportivas con una entrega de distinciones a los más destacados y algunos encuentros entre Asociaciones; partidos de rayuela, arquería, básquetbol, voleibol, natación, tiro al vuelo y con una ceremonia final con la asistencia de todas las autoridades del deporte sambenardino.

### PROGRAMA COMPLETO: ESTADIO MUNICIPAL DE SAN BERNARDO

9,00 horas: Campeonato Inter Asociaciones: San Bernardo Oriente con San Bernardo Norte; 11:00 hrs. San Bernardo Centro con Asociación de Nos.

RAYUELA, desde las 9,30 hrs. con participación de varios clubes en un torneo relámpago.

ARQUERIA: Campeonato de difusión



**ARQUERIA EN SAN BERNARDO.** Este domingo, los arqueros de San Bernardo y algunos clubes invitados de Santiago, harán una demostración de este deporte que tanto auge está tomando en Chile. Es parte del programa en el Estadio Municipal, con el cual cerrará las actividades del año el Consejo Local de Deportes que preside Pedro Fernández.



**CAMPEON.** Los bancarios del O'Higgins ganaron con el segundo equipo la clasificación de la competencia de la Agrupación Bancaria, titulándose campeones, por segunda año consecutivo. Titulares, Barria, Yáñez, Alvarez, González, Ormeño, Salgado, Román, Pinto, Gutiérrez, Menadier, Tapia y Sofía D.T. Oscar Menadier.



**HOMENAJE.** Recibirán los jugadores del segundo equipo de Phillips Chilena que ganó el Campeonato de la Organización Deportiva Industrial (O.D.I.). Este equipo logró acumular puntos para que el puntaje general les diera el liderato del torneo.

**GRAN SUPER CHICHERIA-RESTORAN LA GUITARRERA**

SAN DIEGO 1791  
NUBLE 1119

COMIDA Y TRAGOS TÍPICOS  
CHANCHO A LA CHILENA

GRAN OFERTA \$ 120  
ARROLLADO A LA ORDEN

EL MEJOR PIPEÑO CHICHA DE MASCARILLA CRUDA Y COCIDA

VINOS Y LICORES

EXQUISITO BORGONZA EN PIPEÑO Y VINO  
EL MEJOR Y MAS AMPLIO LOCAL

PASE EL CALOR EN  
**LA GUITARRERA**  
EL PALACIO DE LA CHICHA  
CENTRO DE ATRACCION TURISTICA

**IMPORTADORA BSM**

IRARRAZVAL 4957  
FONO: 265289

TIENE PARA UD. LA MAS GRANDE E IMPORTANTE LINEA DE ARTICULOS ELECTRO DOMESTICOS



Refrigeradoras, lavavajillas, lavadoras automáticas, enceradoras, aspiradoras y la línea completa de bicicletas Oxford y Benotto

CREDITO BANCARIO SIN PIE 24 MESES CONVENIO: CON INSTITUCIONES CREDITICIAS: VISA Y DINNER

Concesionario oficial  
**IMPORTADORA BSM LTDA.**  
IRARRAZVAL 4957 NUÑOA  
TELEFONO 265289

sión entre los mejores arqueros de San Bernardo, desde las 10 horas.

**BASQUETBOL:** Campeonato Infantil de damas y varones, desde las 10,00 horas.

**VOLEIBOL:** Campeonato de clausura para damas y varones, desde las 9,30 hrs.

**NATACION:** Iniciación de los Cursos de Seguridad en el Agua "Delfin 81", desde las 9,30 hrs.

**TIRO AL VUELO:** Campeonato Inter Clubes de Tiro al Vuelo, desde las 9,30 horas.

**CEEREMONIA FINAL:** El Consejo Local de Deportes y Recreación hará entrega de estímulos en reconocimiento a la labor deportiva, a los deportistas destacados de San Bernardo, representantes del Deporte local, cuya figura a nivel nacional e internacional ha dado prestigio a esa ciudad.

### GALVANOS DE RECONOCIMIENTO

La finalidad que persigue el Consejo Local de Deportes, que preside Pedro Fernández Villaspaz, es junto con finalizar los programas deportivos del presente año, entregar un Gal-

vano, en reconocimiento a la labor cumplida, a deportistas de San Bernardo como: Juan Guillermo Thompson Espíñeira, Honorino Landra Vera, Eugenia Lupayante González, Hernán Fernández Villaspaz, Alejandro Urrutia Ramírez, Sergio Santander Fantini, Ramírez Ponce, Mario Ramírez Dorat, Eduardo Víquez Moya, Mario Rey González, Blanca Carreño Manríquez, Avilio Hidalgo Garate, Kurt Horta, Enrique Horta, Alberto Labarthe, Berna Carrasco, Humberto Maturana; Carlos Kuschel, Mario Barrera, Juan Pérez y otros.

### LIGA DE AMIGOS DEL FUTBOL DE PROVIDENCIA

Terminó el torneo de fútbol de la Liga de Amigos del Fútbol de Providencia, triunfando en la División de Honor Los Azules, campeones 1980: 2º Cruceiro; 3º Módena; 4º Flamenco; 5º A.I.E.P.; 6º Los Brujos.

En Seniors, Cruceiro tuvo el campeón invicto, 2º Flamencos; 3º Bucaneros; 4º Los Brujos y Cosmos, y 6º Módena.

Mañana será la entrega de premios en el Estadio Sirio, 19 horas, Vitacura al 7,300.

### REELEGIDO POR UNANIMIDAD

Gustavo Aguirre Fuentes fue reelegido por unanimidad para que siga en el cargo de presidente de L.A.F. Aguirre ya tiene un plan de trabajo para el próximo año, el cual, en sus partes principales tiene tres puntos: 1) Ampliación de los camarines; remarcación de las tres canchas durante la temporada de receso y un trabajo full-time, en el complejo deportivo de Quilín hasta terminar la piscina.

La solvencia de L.A.F. se debe al esfuerzo de todos.

### TABLA DE POSICIONES DEL TORNEO DE BABY FUTBOL

La directiva del torneo Ambar-La Nación, que preside Raúl Pérez, nos hizo llegar la tabla de posiciones hasta el 15 de diciembre, en las dos series de la competencia, por el trofeo donado por Ramón Fernández Latorre.

**SERIE "A":** Olympia "A" lleva siete puntos; 2º Singer "A", Ambar, con 6; 5º Cobranzas A (Serviu), Arizona A, con 4; 7º Personal (Ministerio del Interior) Playas Boys (Las Rejas), Vehículos, con 3 y Aníbal Pinto B (Radio Portales), sin puntos.

**COLEADORES:** Samuel Parra-guez, del Olympia "A", con 11; 2º Víctor Rodríguez, de Plays Boys y Juan Sepúlveda, Singer A, 10; Carlos Rebollo, Ambar, 5 y con 4: Marco Núñez; Samuel Torres; Leonardo Guzmán; Luis del Pino y Francisco Soto, de Personal, Plays Boys y Cobranzas A, respectivamente.

**SERIE "B":** El primer lugar de la tabla de posiciones en la Serie B, lo

se efectúa en Valparaíso, el 20 de enero.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

La organización estuvo a cargo de Fernando Pradenas, jefe de Relaciones Públicas y de Francisco San Martín, presidente de las Ramas deportivas que están participando.

Los competidores de la Caja de Compensación "Javiera Carrera" se efectúan en Valparaíso, San Antonio, Antofagasta, La Serena, Copiapó y otras, reuniéndose a más de 8.000 trabajadores afiliados que hacen deporte en varias disciplinas.

**En Sidney  
Cuatro  
astros del  
tenis  
eliminados**

SIDNEY, Dic. 18 (Latin - Reuter) Cuatro jugadores preclasificados, entre ellos el argentino Guillermo Vilas, fueron eliminados ayer del torneo abierto de tenis de Nueva Gales del Sur en una de las jornadas de mayo- res sorpresas de esa competición.

Villas, cabeza de la primera serie, perdió 6-3, 5-7, 6-2 con el australiano Phil Dent, siguiendo el camino de su compatriota José Luis Clerc que ayer había perdido en segunda ronda con el israelí Shlomo Glickstein.

Los otros preclasificados que perdieron hoy en octavos de final fueron el juvenil checoslovaco Ivan Lendl y los estadounidenses Vitas Gerulaitis y Brian Gottfried.

El australiano Kim Warwick fue el verdugo de Lendl, cabeza de la segunda serie, al superarlo fácilmente 6-3, 6-0.

Por su parte, otro australiano, Paul McNamee, dio cuenta de Gerulaitis, cabeza de la cuarta serie, derrotándolo 7-5, 6-1 mientras el neozelandés Russel Simpson batía a Gottfried, quinto preclasificado 6-2, 6-4.

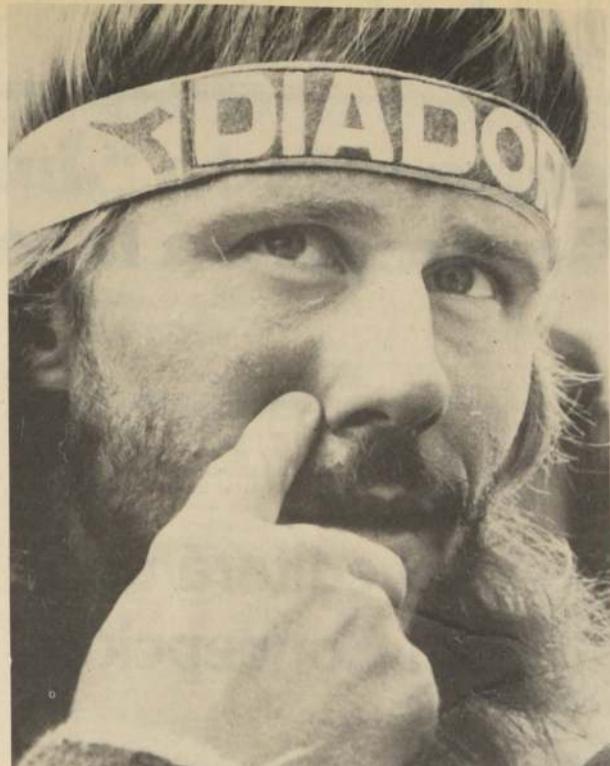
En otros cotejos de octavos de final los resultados fueron:

Fritz Buehning (Estados Unidos) venció a Hank Pfister (Estados Unidos) 3-6, 6-1 6-4.

Shlomo Glickstein (Israel) a Rod Frawley (Australia) 6-2, 4-6, 7-5.

Brian Teacher (Estados Unidos) a Peter Rennert (Estados Unidos) 6-3, 6-4.

John Sadri (Estados Unidos) a Sashi Menon (India) 6-4, 6-1.



BJORN BORG regresa a Chile y los más felices son los niños que lo han hecho un auténtico ídolo.

## Borg viene a Chile

En los preparativos para la próxima venida a Chile del astro mundial del tenis, Björn Borg, su representante, el manager Lennar Bergelin, se encuentra recorriendo algunos países sudamericanos donde se tiene previsto que Borg juegue algunos torneos o matches para la temporada 1981.

La reunión con la prensa se efectuará en el salón de conferencias del Comité Olímpico de Chile, Vicuña Mackenna 40, y contará además con la asistencia del conocido tenista nacional Patricio Cornejo y autoridades del tenis nacional.

## Anatomía normal estudiarán profesores de educación física

Importantes conocimientos sobre anatomía normal adquirirán profesores de Educación Física de la enseñanza media en un curso que dictará la Facultad de Medicina Occidente con el auspicio del Centro de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación.

Las clases se realizarán entre el 5 y el 22 de enero próximo en el local del plantel, Las Palmeras 299 (interior de

S.A. de tenis de mesa

## Chile con opción en los singles

PUERTO MONTT (Especial para La Nación). — A su fase final entra el XXI sudamericano de tenis de mesa que se está desarrollando en esta ciudad desde la semana pasada. Indudablemente que Brasil ha establecido una superioridad manifiesta sobre el resto de los países, demostrando el porque es campeón sudamericano.

Por otra parte se ha notado la superación de otros países, como es el caso de Colombia. Chile hasta el momento ha respondido a lo que se esperaba del tenis de mesa nacional en este certamen.

### SINGLES

En su etapa de octavos de final entre la modalidad de singles damas y varones de este certamen sudamericano, que debe finalizar mañana en esta ciudad.

Los últimos resultados en singles, dieron como finalistas para disputar el título a los brasileños Nascimento, Reffino, Alexio, e Inokoshi. Los chilenos que clasificaron y están jugando su posibilidad son Marcos Núñez, Héctor Moreno y René Aguirre. Por Venezuela, López, Morales y Tibery. Por Perú, Scottini, Nathan y Palacios.



CUMPLEN. — Los pimponistas nacionales han cumplido más de lo previsto en el Sudamericano de Puerto Montt. En la fotografía, el cuadro de Varone que tuvo buena actuación en su participación por equipos.

**EVITE  
INFECCIONES INTESTINALES**  
**BACILAN**  
PARA DESINFECTAR AGUAS,  
FRUTAS Y VERDURAS.  
PIDALO EN FARMACIAS  
Y SUPERMERCADOS

TRANSPORTE Y AGENCIAMIENTO DE CARGA POR MAR "TACAMAR CHILE S.A." COMUNICA QUE EN SESIÓN DE 15 SEPTIEMBRE ESTE AÑO ELIGIO DIRECTOR INTERINO PROXIMA ASAMBLEA ACCIONISTAS A DON SERGIO MERCADO PRINI. EL SECRETARIO

### REPELENTE DE INSECTOS Y PARASITOS

-No irrita la piel

**REPELEX**  
Solicítala en Farmacias y Supermercados  
INSTITUTO SANITAS S.A.

**cory** delicatessen shop  
**PAVOS ASADOS**  
**EMPAÑADAS**  
**BANQUETES**  
**PASTELERIA FINA**  
RESERVE CON ANTICIPACION SU  
**PAVO ASADO**  
CORY Avda. COLON 5069  
Reparto a domicilio Fono: 287901

Concepción se lució como sede del evento

## Como excelente califican Nacional Infantil de Tenis

CONCEPCION (Por Exequiel Ramírez). — Elogiosos comentaristas dejó el festival tenístico que se realizó el último fin de semana en las canchas del Parque Ecuador y el Estadio Español de Chiguayante. Han pasado los días y aún los aficionados al tenis comentan entusiastamente lo que fue esta justa, que reunió a lo más grande del tenis infantil chileno, para minorar los campeonatos nacionales en sus diferentes series.

Tanto en lo competitivo como en su organización la justa fue catalogada como un éxito. El público siguió con interés su desarrollo y dió rienda suelta a su entusiasmo, cuando los jugadores de la región arrasaron prácticamente con los títulos en disputa.

### GRATA IMPRESION

A tal punto se impresionó el vicepresidente de la Federación Chilena de Tenis, Antonio Yunis, con la organización de estos campeonatos, que se adelantó en manifestar que propondrá en el seno de ese organismo que a Concepción se le tenga en primer lugar, para que sea sede de los próximos campeonatos, pese a que ciudades como Valdivia, Punta Arenas y Curicó, ya han mostrado su interés por lograr el mismo objetivo. "Me he podido dar cuenta" —dijo Yunis— que en Concepción existe una infraestructura excelente, con una cantidad considerable de clubes y que cuenta además con un buen equipo de dirigentes, capaces de organizar sin problemas torneos de esta naturaleza. Por eso pienso que sería una buena medida de la federación mantenerla como sede permanente del Nacional de Menores".

La declaración del alto dirigente nacional fue bien recibida por los medios locales. Enrique Aguayo, como timonel del tenis nacional, se mostró complacido y manifestó al respecto: "Concepción como sede permanente de los nacionales es desde ya una muestra de confianza por el trabajo que se ha hecho. Lo que proyectamos se cumplió. La opinión de los propios jefes de delegaciones fue en general favorable, de manera que como dirigentes ésto nos deja tranquilos al hacer un recuento de lo que fue esta justa".

### LO MEJOR DEL PAÍS

Requerido por "La Nación" para opinar sobre los resultados deportivos de la justa, Enrique Aguayo comentó: "Más allá de lo esperado fue este campeonato. Vino el mejor contingente de jugadores del país, incluso los de la escuela de talentos. Desmenuzando las series queda en evidencia el buen comportamiento de los tenistas locales, que llegaron a cinco de los ocho finales de estos torneos. Figuras individuales fueron Richard González de Tomé que hizo una gran final con el huachipatense Henry Urrutia, en juveniles. Miguel Collado de Concepción que venció en otro clásico local al chileno Armando Berdichesky; en infantiles y en damas, indudablemente que la mejor figura fue la juvenil Jacqueline Rivas, de la Escuela de Talentos, que superó en la final a la penquista Sophie Linon, tras emotivo partido".

### NUEVOS CAMPEONES CHILENOS

Los resultados generales de esta justa fueron los siguientes:  
Damas:

Promoción: Verónica Gallardo (Santiago) venció en la final a Carolina Barraza (Santiago) por 6-0 y 6-1.

Menores: Lilian Soto (E. Talento) a Silvia Avila (Santiago) por 7-6, 6-7 y 6-3.

Infantiles: Ana Lillo (Santiago) a Claudia Merello (Viña del Mar) por 7-5, 6-1.

Juveniles: Jacqueline Rivas (E. Talento) a Sophie Linon (Concepción) por 6-4, 6-3.

Promoción: Sergio Cortés (E. Talento) a Rubén Gajardo (Santiago) por 6-2, 2-6, 6-1.

Infantiles: Miguel Collado (Concepción) a Armando Berdichesky (Chillán) por 3-6, 7-5, 6-2.

Menores: René Castillo (Rancagua) a Sergio Seguel (E. Talento) por 6-2, 6-2.

Juveniles: Richard González (Tomé) a Henry Urrutia (Huachipato) por 6-1 y 6-4.



EL MEJOR. — Miguel Collado fue una grata revelación. El nuevo campeón de infantiles aparece junto a sus padres luciendo el trofeo en el Estadio Español de Chiguayante.



VICECAMPEONA. — Carolina Barraza fue superada por su compañera Verónica Gallardo, en la final de promoción damas. Recibe su estímulo de manos de la dirigente Elena Merino de González.



SUPERANDOSE. — Anita Lillo se trajo el título de la categoría infantil desde Concepción. En la final ganó a la viñamarina Claudia Merello.



## LA EMPRESA PRIVADA EN ACCION



En la fotografía, las señoritas Nancy e Isabel Briones, profesoras investigadoras del Instituto Interamericano de Material Didáctico, estudiando el material didáctico "Lea y Escriba" del profesor chileno don Fernando Villanueva, con el objeto de perfeccionar sugerencias metodológicas para su comercialización en América Latina. Este instrumento didáctico que permite la instrucción de la lecto-escritura simultánea en un lapso de treinta días con frecuencias de instrucción de dos horas diarias durante cinco días a la semana, y que además tiene logros que son únicos en el mundo (Personas que aprendieron a leer y escribir en seis días) podrá representar si es adoptado por las instituciones latinoamericanas como material de apoyo o como sistema, un importante incremento a las exportaciones no tradicionales. Para estos efectos, el Instituto está tomando los contactos necesarios con los organismos internacionales respectivos, y adecuándose convenientemente desde el punto de vista fabril y de comercialización. El sistema didáctico sirve indistintamente para niños, jóvenes y adultos illetados.

# La Nación Regionales

10C



La señora Patricia Villagra de Prüssing entrega obsequios a los niños del nuevo centro abierto inaugurado en Nonguén, en presencia de las autoridades penquistas.

## Dos coroneles de Ejército se acogieron a retiro

**ANTOFAGASTA** (Atio Gálvez Avelino, corresponsal). — En una ceremonia que se realizó en el Patio de Honor del Regimiento de Infantería Motorizada N° 7 "Esmeralda", la Primera División de Ejército despidió a dos oficiales superiores del Ejército: los coronel Alfredo Morales Flores y Horacio Ríos Lillo, los que se acogieron a retiro voluntario de la institución, después de haber prestado servicios por más de treinta años.

La ceremonia fue presidida por el Intendente de la II Región y Comandante en Jefe de la Primera División de Ejército, General Christian Ackermann San Martín.

El acto contó además con la presencia del Vicecomandante en Jefe de la I División de Ejército, General Alfredo Calderón Campuzano, Comandantes de las unidades, delegaciones y una Unidad de Formación.

Luego de destacar la trayectoria de los coronel Morales y Ríos, el General Ackermann dijo: "Habéis llegado al término de la jornada. Al igual que en campaña, los hinos marciales llaman a reunión para hacer un recuento del día. Vuestra vida profesional culmina hoy en forma destacada: habéis cumplido con vuestro deber: servir fielmente a la Patria y al Ejército. En nombre de éste y de la I División, os agradezco emocionado vuestros servicios y os deseo los mejores éxitos en las futuras actividades que emprenderéis seguro que cosecharéis los laurales que supisteis conquistar como soldados del Ejército de Chile".

### EL CORONEL MORALES

El Coronel Alfredo Morales Flores ingresó a la Escuela Militar en 1946, para graduarse de alférez de Ejército en 1949, en el Arma de Infantería. Sirvió en la Escuela de Infantería: pasó al arma de caballería y se desempeñó en el Regimiento Húsares de Angol en 1952 pasa al Regimiento Cazadores. Luego de efectuar un curso en la Escuela de Unidades Mecanizadas pasa al Regimiento de Caballería Blindado N° 1 "Granaderos", época en que ya definitivamente se le identifica con el parche amarillo. Se titula de oficial de Estado Mayor. Comanda el Regimiento Blindado N° 5. Dirige casi dos años los destinos de la Escuela de Blindados, finalizando su meritaria trayectoria militar, primero, como Jefe de Estado Mayor Administrativo de la Intendencia II Región y luego, como Jefe de Departamento del Cuartel General de la I División de Ejército.

El coronel Morales sirvió 8 años en la Guarnición de Antofagasta, prestando además su cooperación al Gobierno Regional como hombre de confianza de su máxima autoridad. Tres de sus hijos sirven al Ejército uno ya oficial y los otros dos en pocos días más lucirán las presillas de oficiales. "Ellas constituyen su sagrado patrimonio que permitirá la proyección de su carrera a través del tiempo", señaló el General Ackermann al despedir al leal colaborador.

### EL CORONEL RÍOS

El Coronel Horacio Ríos Lillo ingresó a la Escuela Militar en 1951 y recibió sus despachos de oficial en 1955 en el arma de artillería. Su trayectoria militar se ha desarrollado casi en su totalidad en 4 unidades del Norte de Chile: Regimiento Artillería N° 5 "Antofagasta", Regimiento Infantry Motorizado N° 15 "Calama", Regimiento Artillería N° 2 "Arica" y Cuartel General de la I División de Ejército.

Fue distinguido con el nombramiento de Gobernador Provincial de Antofagasta, cargo que ha servido con especial dedicación, entregando útiles servicios al Intendente y a la ciudadanía.

### AGRADECIMIENTOS

El Coronel Morales, al agradecer el homenaje del IDE, dijo: "Continuaremos felices nuestra senda, porque contamos con las herramientas que nos dio el Ejército y que no son otra cosa que la honradez, la disciplina, camaradería y lealtad".

Y añadió: "No nos alejamos con pena, porque continuaremos vibrando junto a nuestros camaradas de armas, con distinta vestimenta, pero con el mismo espíritu que nos ha unido durante toda nuestra vida militar".

El Coronel Morales agradeció al Supremo Gobierno los cargos de responsabilidad que le asignó, en los cuales desplegaron todas sus energías, inteligencia y deseos de servir y prestigiar el uniforme de la Patria. "Nos alejamos con nuestros sables envainados al cinto, pero con los puños firmes para desvainarlos rápidamente si nuestra Patria se ve amenazada para estrechar filas y cumplir con nuestro juramento que pronunciaron nuestras juveniles voces de "hasta rendir la vida si fuese necesario".



El General Ackermann despidió a los coronel Alfredo Morales y Horacio Ríos, quienes se acogieron a retiro del Ejército.

## Nuevo centro abierto "Juan Pablo Segundo" entregado a la comunidad

**CONEPCION.** — Se inauguró el Centro Abierto "Juan Pablo Segundo", ubicado en el sector Nonguén de esta ciudad. La ceremonia se inició con el izamiento del Pabellón Nacional. A continuación, el alcalde penquista, Claudio Arteaga, procedió a entregar oficialmente el recinto a la comunidad. En su intervención, Arteaga expresó que "dentro de la política de desarrollo social del Supremo Go-

bienio, se señala como uno de sus objetivos el de contribuir a la erradicación de la extrema pobreza" agregó que "los centros abiertos forman parte de estos programas, como del plan de acción social y tienen como objetivo dar atención gratuita a preescolares procedentes de hogares en situación de extrema pobreza y, en forma preferente, a aquellos menores que presentan cuadros de desnutrición o que

medicamente su atención sea aconsejable.

El alcalde penquista, añadió: "Consecuente con estos objetivos la Municipalidad de Concepción se ha planteado como meta construir centros abiertos en los sectores donde se concentra un mayor número de niños en extrema pobreza y que no tienen ningún tipo de atención que acoja al menor en forma integral,

entregándole hábitos de higiene, alimentación y recreación y todo cuanto protegerlo como tal. Por ello, Arteaga dio sus agradecimientos a todas las personas que hicieron posible la construcción del centro abierto, en especial a las señoras Lucía Pinochet, Telly de Pavez, María Eleana Contardo de Montero y a la vicepresidenta regional del Comité de Ayuda a la Comunidad, Patricia Villagra de Prüssing, quien habló seguidamente. En su discurso señaló que en esta fecha, próxima a la Navidad, resultaba muy satisfactorio entregar este centro abierto de 170 metros cuadrados y adecuada construcción, que beneficiaría a niños en extrema pobreza. También, dijo que en esta obra se atenderá ocho horas diarias a los pequeños, dandoles de sayuno, almuerzo y once, tratando de brindarles una atención integral, que incluye extenderla hacia los respectivos grupos familiares, por medio de equipos de profesionales. Llamó a reforzar las filas del voluntariado y a desplegar el máximo de generosidad hacia las personas de menor situación socioeconómica, especialmente a los niños en tal condición.

El padre Pablo Lagos Arzola bendijo el centro abierto; el intendente celebró la tradicional cinta tricolor y luego las autoridades conocieron el establecimiento. Por último, se sirvió un coctel en este lugar.

En la inauguración del Centro Abierto estuvieron el intendente y, posteriormente, el secretario regional de gobierno, Patricio Lynch y otras autoridades penquistas.

**Senescientes hacen paseo campestre**

## La universidad editará un nuevo diario en Concepción

**CONEPCION.** — La Universidad de Concepción (UDC) compró a Radio Nacional de Chile el bien raíz que se encuentra ubicado en calle Maipú N° 765 de esta ciudad y las maquinarias de la prensa del ex Diario Color.

En este edificio de dos pisos funcionan la estación penquista de Radio Nacional y la agencia regional de "La Nación". La universidad de Concepción canceló \$ 12.000.250 por este inmueble y los equipos de impresión a los cuales se ha hecho referencia. La respectiva escritura de compraventa fue firmada por el Rector de esta casa de estudios superiores, Guillermo Clericus, y por el Director Ejecutivo de Radio Nacional de Chile, Rafael Kitsteiner Castro. El trámite se efectuó en presencia del notario Francisco Molina Valdés.

Con la adquisición del edificio de Maipú N° 765 y los equipos de prensa del ex Diario Color, la Universidad de Concepción contará con las instalaciones necesarias para poner en actividad una nueva editorial, que le permitirá entre otros efectos, la elaboración expedita de las revistas "Atenes" y "Gayana". También con la utiliza-

ción de estas nuevas maquinarias, la Universidad estará en condiciones de editar incluso un diario, aunque esto solamente constituye una posibilidad factible de llevarse a cabo si se proyectara alguna acción en ese sentido. De esta manera, con estos nuevos recursos la casa de estudios superiores penquista podrá realizar una adecuada difusión sobre sus tareas de investigación, docencia y extensión cultural, que son de gran magnitud.

La Universidad de Concepción cuenta con varios medios de comunicación, que son los siguientes: Diario "La Discusión" de Chillán, Radio Universidad de Concepción y radio "La Discusión" de Chillán; un departamento de Televisión Educativa en Concepción y las maquinarias de prensa, recién compradas, que proporcionarán los elementos necesarios para la implementación de otro medio de comunicación en la VIII Región del Bío Bío.

### UN NUEVO DIARIO EN CONCEPCIÓN

La Universidad de Concepción en

conjunto con otras personas naturales y jurídicas ayudaría a editar un nuevo diario en esta ciudad.

Así lo expresó el Rector de la Universidad local, Guillermo Clericus, luego de formalizarse el compromiso de adquisición por parte de esa casa de estudios del inmueble y maquinaria del ex Diario Color, compra que tuvo un valor de 12 millones de pesos.

Eventualmente la Universidad buscará personas naturales y jurídicas que quieran organizar un periódico de larga vida", dijo Clericus en relación a algunas de las perspectivas de uso de las instalaciones del ex Diario Color.

El Rector puntualizó que esa misión deberá ser realidad en 1981 y "servirá para divulgar el enorme quehacer científico y cultural de esta Universidad".

Adelantó por otra parte que los actuales del ex Diario Color serán complementados con maquinaria que se adquirirá en el exterior y que debe llegar en el curso de los próximos seis meses.

### Para Navidad y Año Nuevo

## El "rey del coctel" enseña cómo preparar un buen trago

**ANTOFAGASTA.** — (Atio Gálvez Avelino, corresponsal). — Fue barman durante 30 años en la cadena de hoteles de Honsa: "Pérez Rosales" de Puerto Montt, Casino de Puerto Varas, Portillo, La Serena, Vicuña, Melillones, Taltal y Antofagasta. Tuvo el privilegio de atender al Presidente Gabriel González Videla en el Hotel "Francisco de Aguirre" de La Serena y a Libertad Lamarque en el Hotel de Turismo de Antofagasta.

Se trata de Félix Castro, más conocido aquí como "El Rey del Coctel".

"El Presidente González Videla fue más bien un buen "gourmet", subrayó. "Gustaba del erizo y la rana a la bordalesa", apuntó.

A Libertad Lamarque la conoció en el Hotel Antofagasta, donde permaneció tres meses luego de tener una recalada en una jira artística por el norte, integrando el show "007" de Oscar Arriagada.

El trago preferido de la cantante argentina es el pisco sour.

### RECETAS

Con motivo de las fiestas de Navidad y Año Nuevo, el barman antofagastino entregó las siguientes recetas especiales:

### APOQUINDO:

Ingredientes: 1 parte de whisky 1/2 parte de triple sec Jugo de piña salpicada de clara de huevo batida.

Preparación:

Se mezcla todo en la coctelera y después de batirlo se echa en un vaso largo y se adorna con un paraguas de cáscara de naranja o limón, en cuyo mango se incrusta media rodaja de piña y una cereza marraschino.

### APOQUINDO CARIBEÑO

Ingredientes: 3/4 de vodka 3/4 partes de cointreau Jugo de piña Extracto de coco.

Preparación:

Se mezcla todo en vaso largo, adornado con una rodaja de piña y una cereza marraschino.

### SOL Y ARENA

Ingredientes: 1/2 medida de jugo de naranja 1/2 medida de whisky 1/2 medida de vermouth



Tragos especiales para Pascua y Año Nuevo entregó a "La Nación" el barman Félix Castro, en Antofagasta.

1/2 medida de apricot brandy

Preparación:

Mezcle todos los ingredientes y sirva en copa de champagne.

### COCTAIL PRESIDENTE

Ingredientes: 1 medida de jugo de mango

3/4 medida de pisco

1/4 de whisky

Unas gotitas de limón

Azúcar flor

Batir en la coctelera y servir en copas de champagne, agregando un poquito de agua mineral.

### CONTINENTE PERDIDO

Ingredientes:

1/4 de cointreau

1/4 de apricot brandy

1/2 medida de whisky

Unas gotitas de bitters

Unas gotitas de limón

Preparación:

Mezcle, bata y sirva acompañado con cubos de hielo.

### SAU SAU

Vodka

Jugo de piña

dos gotas de triple sec.

Preparación:

Mezcle los ingredientes en las cantidades que desee.

### OLD FASHION

Ingredientes:

1 corto de whisky

1/2 vaso de jugo de piña

1 torrejita de piña

1 torrejita de naranja

Preparación:

Todo esto se puede preparar en su casa, con la ayuda del esposo, quien no tendrá necesidad de ir a un bar.

Gotitas de bitters

Azúcar quemada al gusto

Preparación:

Mezcle los ingredientes, batálos y sirva

### PRIMAVERA

Ingredientes:

Un poco de ron

Jugo de naranja

Torrejitas de piña

Torrejitas de naranja

Una cereza

Preparación:

Mezcle y sirva en vaso largo.

### COLA DE MONO

Ingredientes:

1 botella de agua ardiente

1 tarro chico de Nescafé

1 kilo de leche en polvo

Canela

Clavo de olor



# Por orden ministerial no cerrará la Planta Entomológica de La Cruz

**LA CRUZ.** — El Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata, aseguró a las autoridades zonales que la Planta Entomológica situada en esta comuna no será cerrada ni trasladada.

En comunicación telefónica, el Secretario de Estado informó al alcalde de Fernando Santa Cruz, que la medida de trasladar al personal y cerrar las instalaciones y laboratorios del Centro Experimental de La Cruz no se hará efectiva y que tanto las autoridades como los agricultores podrán estar tranquilos al respecto.

Así lo manifestó el jefe comunal a "La Nación", agregando que la defen-

rencia del Ministro de Agricultura de llamarlo telefónicamente para informarle sobre la posición ministerial frente a esta preocupación provincial y regional, comprometió no sólo el reconocimiento de la Municipalidad sino también de todos los sectores de agricultores, que se movilizaron ante esta medida que hubiera sido perjudicial para el agro regional.

Como informara "La Nación" en forma exclusiva, el Centro Experimental local desarrolla importantes proyectos de investigación, cuyo factor central es el aprovechamiento práctico en la aplicación de virus "tratados con hormonas o reproduci-

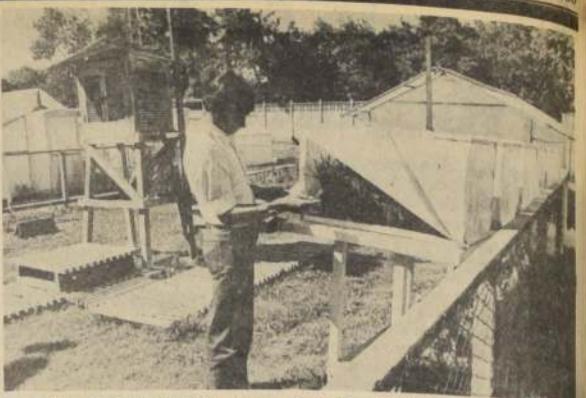
dos artificialmente y tratados además para su inmunización" para efectuar el llamado control biológico; ésta reemplazando cada día más el uso de los pesticidas en la eliminación de las plagas.

Junto con este campo de la investigación, la planta experimental se ha convertido con los años en un valioso auxiliar para los agricultores locales los que reciben asesoría y conocimientos de fácil aplicación para mejorar la calidad de sus cultivos.

El equipo profesional que dirigen el ingeniero agrónomo Sergio Rojas y el doctor Renato Ripa, se ha especializado en el control biológico, para lo

cual han recibido más de 70 mil dólares de SERPLAC V Región a fin de montar los sofisticados laboratorios de que actualmente disponen.

La Planta Entomológica de La Cruz, como se le conoce pertenece al INIA, Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria, que se ha transformado en una corporación de derecho privado. Por esta razón, las futuras investigaciones deberán autofinanciarse y el equipo multiprofesional de este Centro tiene la seguridad que los agricultores permitirán que puedan realizarse los programas futuros mediante un adecuado financiamiento.



Algunas de las instalaciones de la Planta Entomológica de La Cruz, que seguirá funcionando por resolución del Ministro de Agricultura, Alfonso Márquez de la Plata.

## Farmacias

### EN VALPARAISO

EL SOL: Independencia 1896. Fono 2863.  
BAYER: Av. Argentina 799. Fono 2658.  
INGLES 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

EN VIÑA DEL MAR:

CHORRILLOS: Alvarez 1384. Fono 80937.  
OCHO NORTE: 8 Norte 645. Fono 974739.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.

### EN CONCEPCION

CARACOL: Barros Arana 717. Fono 22702.  
SAELZAR: Barros Arana 600. Fono 23206.  
NACIONAL: Arturo Prat 902. Fono 27753.  
CHILE: Paicaví 2111. Fono 28079.  
21 DE MAYO: Avda. 21 de Mayo 2753.

### EN VILLA SAN PEDRO

SUR: Pasaje 69. Fono 1822.

### EN PENCO

MENDEZ: Freire 500. Fono 31099.

### EN TALCAHUANO

EL INDIO: Colón 165. Fono 41677.  
LAS HIGUERAS: Los Boldos s/n.  
Fono 41572.  
CLUB HIPICO: Avda. Ejército 155.  
Fono 29365.  
LAN A: Las Palmas 3386.

## Cines

### EN CONCEPCION

NERO QUE CAYO DE LA GRACIA AL MAR. May. 21.  
CENTRAL: Continuado 14.30 JUGAMOS CON LOS HIPOPOTAMOS Y RUTA SUICIDA.  
COLON: Continuado 14.30 VENI CONMIGO Y LA FUERZA DE XANGO. May. 21.  
CONDELL: Continuado 14.30 LA OTRA CARA DE EMMANUELLE y CUSTODIO DE SEÑORAS. May. 21.  
REGINA: CHICAS ULTIMO MODELO May. 18, 14.30, 18.45 y 21.30.  
WINDSOR: AMOR LIBRE y TRES PARA EL AMOR. Rot. 14.30.  
WINDSOR: AMOR LIBRE y TRES PARA EL AMOR. Rot. 14.30. Mayores 21.  
ROMANO: LA ISLA 14.30.- 18.45- y 21.30. May. 18.

### EN VALPARAISO:

BRASILIA: 15, 19 y 21.45 EL MARI-



El tramo del Paseo San Martín, hacia el centro de Viña del Mar, muestra las edificaciones aerodinámicas en altura, que dan el marco de ciudad en constante progreso que ha convertido a Viña del Mar en capital del turismo



El periodista Rafael Otero Echeverría, designado Director de Comunicaciones de la Universidad de Concepción, por el Rector Guillermo Clericus Etchegoyen.

## Rafael Otero nombrado director de Comunicaciones de la UDC

**CONCEPCION.** — En reorganización, nombrándose a nuevas autoridades y encargados, fue declarada la División de Asuntos Estudiantiles de la Universidad de Concepción, de acuerdo a una resolución del rector Guillermo Clericus.

A raíz de esa medida, el titular que cumplía la jefatura, Patricio Cordeiro, fue reemplazado por el funcionario docente Rodolfo Zuloaga.

Según un informe de la Universidad, a Zuloaga se le entregó la misión de estudiar la reestructuración de toda la entidad aludida, ejerciendo por lo mismo la jefatura en carácter de interino.

### DIRECTOR DE COMUNICACIONES

Por otro lado también en una información escrita emanada de la Universidad, junto con confirmarse la

designación del periodista Rafael Otero Echeverría como Director de Comunicaciones, se dio a conocer parte de la tarea que éste asumirá.

La primera misión del profesional será la de estudiar y proponer nuevas normas para el funcionamiento integral de la Casa de Estudios, del

diario "La Discusión" de Chillán, a la emisora del mismo nombre también de Chillán, de la radio Universidad de Concepción, de la capital peninsular y del nuevo diario que la Universidad pone en marcha.

La primera misión del profesional será la de estudiar y proponer nuevas normas para el funcionamiento integral de la Casa de Estudios, del

## Se inauguró servicio de buses Quellón-Coyhaique

**PUERTO MONTT.** — La empresa "Austral Bus" inauguró un nuevo servicio de pasajeros a la ciudad de Coyhaique, utilizando el transbordador "El Colono" para la travesía de Quellón a Puerto Chacabuco.

La empresa tiene servicios regulares de pasajeros entre Santiago-Puerto Montt-Castro, los que ahora se prolongarán hasta la capital de la XI Región, Coyhaique.

Al viaje inaugural iniciado el sábado en Castro fueron invitadas autoridades de la provincia de Chiloé.

### SE REUNIO COMERCIO DETALLISTA

**VALDIVIA.** — Para analizar las

conclusiones del último consultivo nacional, se reunió en esta ciudad el comercio detallista de la X Región, en asamblea regional a la que asistieron representantes de las Cámaras de Comercio de Osorno, Puerto Montt, Rio Bueno, Lanco, La Unión, Panquipulli, Máfil y Valdivia.

Entre los puntos abordados figura el estado económico del gremio, que tiene un activo de 70 millones de pesos en todo el país. También serán tratados en esta oportunidad temas como cuotas sociales, previsión, propaganda comercial, capacitación, nueva Ley de Renta Municipal y la situación de numerosos comerciantes respecto del pago de impuestos.

## COMPANIA DE INVERSIONES "LA CENTRAL" S.A.

PRESIDENTE: GUSTAVO RAMDOHR VARGAS

VICE PRESIDENTE: JORGE VALENZUELA DONOSO

DIRECTORES: JOAQUIN BARROS FONTAINE

FRANCISCO CEREEDA MADARIAGA

HORACIO LOBOS RAYO

CLEMENTE PEREZ ZANARTU

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DICIEMBRE 1979

ACTIVO CIRCULANTE	\$ 34.991.153	RESULTADO ENTRE 1/1/79 y 31/12/79
PASIVO CIRCULANTE	(12.263.933)	INGRESO EXPLOTACION \$ 6.694.87
CAPITAL DE TRABAJO	\$ 22.727.160	COSTO EXPLOTACION 2.075.20
ACTIVO FIJO	\$ 26.327.435	MARGEN DE EXPLOTACION \$ 4.219.29
PATRIMONIO NETO	\$ 49.054.595	GASTOS ADM. Y VENTAS 2.224.96
		RESULTADO OPERACIONAL \$ 1.794.42
		OTROS INGRESOS 102.64
		RESULTADOS ANTES DE CORRECCION MONETARIA \$ 1.897.04
		CORRECCION MONETARIA (1.203.32)
		RESULTADO ANTES DE IMPUESTO \$ 693.72
		IMPUESTO (338.62)
		IMPUESTO A LA RENTA 354.89
		UTILIDAD \$ 354.89

JOAQUIN BARROS FONTAINE  
CONTADOR GENERAL

GUILLERMO ARCA Y GARCIA  
CONTADOR GENERAL

COLEGIO DE CONTADORES  
REG. M. 4.267  
LICENCIA N.º 272  
Guillermo Arcaya G.

## BANCO EXTERIOR S.A.

### ESTADO DE SITUACION AL 30 DE NOVIEMBRE DE 1980

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	TOTAL	PASIVO Y SALDOS ACREDORES	TOTAL
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>			
Depositos y Cuentas Corrientes		Depositos, Capitaciones y otras Obligaciones	
Caja	9.546.113,10	Establecidas hasta 1 año plazo	57.398.057,56
Depositos en el Banco Central	11.558.975,71	Acreedores en cuentas corrientes	302.622.363,36
Documentos y efectos de otros Bancos (Cartera)	3.703.793,79	Depositos y captaciones	20.610.360,91
Depositos en Bancos en el país	27.365.055,68	Otros saldos acreedores vista y plazo	124.753.470,00
Depositos en el exterior		Cuentas y documentos por pagar	420.376.669,70
Total Fondos Disponibles	59.399.461,31		16.731.888,00
Correspondencia			418.851.957,70
Con Recursos Propios		Total Dep., Capitaciones y otras Oblig.	
Hasta 1 año plazo	104.875.795,62	Intermediacion de Correspondencias	
Depositos y efectos de comercio adquisición	69.372.576,64	Establecidas hasta 1 año plazo	
Varios deudores	239.156,78	Acreedores en cuentas corrientes	
A más de 1 año plazo	245.100.846,09	Establecidas a más de 1 año plazo	
Total Colocaciones con recursos propios	1.029.466.773,09	Establecidas hasta 1 año plazo	99.687.933,24
Per sustraer, con Recursos a Giro del Banco Central		Establecidas a más de 1 año plazo	9.569.874,60
Hasta 1 año plazo		Total Intermediacion de Correspondencias	109.257.807,84
Prestamos		Obligaciones Hipotecarias	
C.C. registradas con garantía CEPAC		Obligaciones Contingentes	
A más de 3 años plazo		Obligaciones a más de 1 año plazo	
Total Cols., por cta., mto... a gozo del Banco Central		31.070.000,00	
Hipotecarias			
Contingentes	99.687.933,24		
Hasta 1 año plazo	9.569.874,60		
A más de 3 años plazo	109.257.807,84		
Vencidas			
Total Colocaciones contingentes	11.758.471,62		
Total Colocaciones	14.163.520.652,45		
Inversiones Financieras			
Valores mobiliarios		Total inversiones obtenidas en el país	
Depositos en el Banco Central		Prestamos y otras Oblig. establecidas en el Ext.	
Pagos devoluciones de la Tesoreria Gral. de la Republica		Establecidas hasta 1 año plazo	100.500.000,00
Otras inversiones financieras		Establecidas a más de 1 año plazo	

# Los padres se preocuparán ahora de la educación de sus hijos



El Intendente de Valparaíso, vicealmirante Raúl López Silva, quien analizó la trascendencia del traspaso de las escuelas a la Municipalidad, con lo cual, los padres y apoderados velarán directamente por la educación de sus hijos.

VALPARAISO.— La transferencia de las escuelas básicas de la provincia de Petorca a las diversas municipalidades, y el traspaso de los planteles en la comuna de Algarrobo, de San Antonio y Quilpué, de Valparaíso, fue considerada por el Intendente Regional, vicealmirante Raúl López Silva, como una iniciativa de vital importancia para la V Región.

Los establecimientos de enseñanza básica, con un total de 85 escuelas y dos liceos, que pasaron a depender de las municipalidades comprenden a las comunas de Petorca, con 15 escuelas, 79 profesores, 2.040 niños y 238 adultos. La Ligua, 21 escuelas, un liceo, 4.765 niños y 1.147 adultos; Paredones, 24 profesores y 567 niños; Zapallar, seis escuelas, 27 profesores, 3.324 niños y 72 adultos, de la provincia de Petorca.

Comuna de Algarrobo con cinco escuelas, veinte profesores y 565 niños, en la provincia de San Antonio; y Quilpué, con 23 escuelas, 467 profesores, 13.423 niños y 299 adultos.

Todos los establecimientos iniciarán en marzo sus actividades rigiéndose según las normas pedagógicas.

cas del Ministerio de Educación, manteniéndose la relación con los profesores en la misma forma como se hace con los colegios particulares, correspondiendo la administración a los municipios.

Aún quedan algunas escuelas, pero se irá avanzando —expresó el Intendente—, y en uno o dos meses más, según me informó el Ministro

mentes los distintos jefes comunales con el Secretario de Estado.

“La participación de la comunidad será significativa y decidida” —agregó el Intendente Regional, enfatizando que “esto no se hace para concientizar a nadie, ni tampoco para canalizar el pensamiento de los escolares, sino al contrario, se hace para dar a la comunidad una mayor parti-

“No habrá concientización”, expresó el Intendente porteño, Vicealmirante Raúl López Silva

Alfredo Prieto, el próximo año se continuará con este plan, siguiendo ahora con otras provincias que no pueden quedar postergadas”.

La firma de los convenios contó con la presencia del vicealmirante Raúl López Silva, rubricando los docu-

cipación; no se le entregan las escuelas sólo al alcalde, se entregan a la comunidad, a los profesores, a los padres de familia, a los centros de padres, para que sea la comunidad, a través del alcalde, la que se preocupe de la educación de sus hijos”.

Todos los establecimientos ini-

cianarán en marzo sus actividades rigiéndose según las normas pedagógicas.

“No habrá concientización”, expresó el Intendente porteño, Vicealmirante Raúl López Silva

requieren una especial preocupación de la autoridad comunal; deficiencias que ya se encuentran visualizadas y detectadas, en atención al permanente contacto y preocupación que la Municipalidad de Quilpué ha tenido en su función de apoyar la actividad educacional de nuestra comuna.

En nuestro tercer objetivo, al pensar en dignificar al maestro, hemos establecido la asignación de ruralidad para aquel maestro que desde una escuela de Colliguay o de una escuela de Marga-Marga está silencioso y abnegadamente haciendo patria.

Estamos también consolidando este logro de mayor calidad pedagógica, realizando una fuerte inversión en la adquisición de modernos equipos audiovisuales a fin de que ese maestro, de tiza y pizarrón tenga el más moderno equipo tecnológico que le permita una mayor eficacia en su acción educativa; equipando además laboratorios que, ubicados en una escuela de Belloto y en otra de Quilpué, tengan el instrumental adecuado y el material suficiente para los trabajos de investigación, laboratorios bien equipados que servirán a todas las escuelas dependientes de esta Municipalidad.

Estaremos en marzo, Díos mediante, iniciando un año escolar 1981 en el cual la comuna de Quilpué impulsará las actividades artísticas, culturales, deportivas y recreativas.

Para tal objeto se tiene considerada la puesta en marcha de escuelas de ballet, folclore internacional, teatro y coros.

En lo cultural, el funcionamiento de un museo con enfoque educativo y que permite complementar al maestro la educación formal que dispensa a sus alumnos.

En lo deportivo, la Dirección Educacional Municipal tendrá en forma integral y exclusiva el Gimnasio Municipal, al cual en el momento presente se ejecutan trabajos que significan una fuerte inversión que lo dejará en óptimas condiciones para hacer funcionar en él las escuelas de básquetbol, handbol, vóleibol y gimnasia.

En nuestro segundo objetivo daremos especial apoyo a las escuelas con mayores deficiencias, a fin de nivelar en una primera etapa a aquellas que

requieren una especial preocupación de la autoridad comunal; deficiencias que ya se encuentran visualizadas y detectadas, en atención al permanente contacto y preocupación que la Municipalidad de Quilpué ha tenido en su función de apoyar la actividad educacional de nuestra comuna.

En nuestro tercer objetivo, al pensar

en dignificar al maestro, hemos establecido la asignación de ruralidad para aquel maestro que desde una escuela de Colliguay o de una escuela de Marga-Marga está silencioso y abnegadamente haciendo patria.

Estamos también consolidando este

logro de mayor calidad pedagógica, realizando una fuerte inversión en la

adquisición de modernos equipos

audiovisuales a fin de que ese maestro,

de tiza y pizarrón tenga el más

moderno equipo tecnológico que le

permite una mayor eficacia en su

acción educativa; equipando ademá

s laboratorios que, ubicados en una

escuela de Belloto y en otra de Quil

pué, tengan el instrumental adecua

do y el material suficiente para los tra

abajos de investigación, laboratorios bien

equipados que servirán a todas las es

cuelas dependientes de esta Municipali

dad.

En nuestro segundo objetivo dare

mos especial apoyo a las escuelas con

mayores deficiencias, a fin de nivelar

en una primera etapa a aquellas que

requieren una especial preocupación

de la autoridad comunal; deficiencias

que ya se encuentran visualizadas y

detectadas, en atención al permanente

contacto y preocupación que la

Municipalidad de Quilpué ha tenido

en su función de apoyar la actividad

educacional de nuestra comuna.

En nuestro tercer objetivo, al pensar

en dignificar al maestro, hemos es

tabado la asignación de ruralidad para

aquel maestro que desde una es

cuela de Colliguay o de una es

cuela de Marga-Marga está silencioso y

abnegadamente haciendo patria.

Estamos también consolidando este

logro de mayor calidad pedagógica, re

alizando una fuerte inversión en la

adquisición de modernos equipos

audiovisuales a fin de que ese maest

ro, de tiza y pizarrón tenga el más

moderno equipo tecnológico que le

permite una mayor eficacia en su

acción educativa; equipando ademá

s laboratorios que, ubicados en una

escuela de Belloto y en otra de Quil

pué, tengan el instrumental adecua

do y el material suficiente para los tra

abajos de investigación, laboratorios bien

equipados que servirán a todas las es

cuelas dependientes de esta Municipali

dad.

En nuestro segundo objetivo dare

mos especial apoyo a las escuelas con

mayores deficiencias, a fin de nivelar

en una primera etapa a aquellas que

requieren una especial preocupación

de la autoridad comunal; deficiencias

que ya se encuentran visualizadas y

detectadas, en atención al permanente

contacto y preocupación que la

Municipalidad de Quilpué ha tenido

en su función de apoyar la actividad

educacional de nuestra comuna.

En nuestro tercer objetivo, al pensar

en dignificar al maestro, hemos es

tabado la asignación de ruralidad para

aquel maestro que desde una es

cuela de Colliguay o de una es

cuela de Marga-Marga está silencioso y

abnegadamente haciendo patria.

Estamos también consolidando este

logro de mayor calidad pedagógica, re

alizando una fuerte inversión en la

adquisición de modernos equipos

audiovisuales a fin de que ese maest

ro, de tiza y pizarrón tenga el más

moderno equipo tecnológico que le

permite una mayor eficacia en su

acción educativa; equipando ademá

s laboratorios que, ubicados en una

escuela de Belloto y en otra de Quil

pué, tengan el instrumental adecua

do y el material suficiente para los tra

abajos de investigación, laboratorios bien

equipados que servirán a todas las es

cuelas dependientes de esta Municipali

dad.

En nuestro segundo objetivo dare

mos especial apoyo a las escuelas con

mayores deficiencias, a fin de nivelar

en una primera etapa a aquellas que

requieren una especial preocupación

de la autoridad comunal; deficiencias

que ya se encuentran visualizadas y

detectadas, en atención al permanente

contacto y preocupación que la

Municipalidad de Quilpué ha tenido

en su función de apoyar la actividad

educacional de nuestra comuna.

En nuestro tercer objetivo, al pensar

en dignificar al maestro, hemos es

tabado la asignación de ruralidad para

aquel maestro que desde una es

cuela de Colliguay o de una es

cuela de Marga-Marga está silencioso y

abnegadamente haciendo patria.

Estamos también consolidando este

logro de mayor calidad pedagógica, re

alizando una fuerte inversión en la

adquisición de modernos equipos

audiovisuales a fin de que ese maest

ro, de tiza y pizarrón tenga el más

moderno equipo tecnológico que le

permite una mayor eficacia en su

acción educativa; equipando ademá

s laboratorios que, ubicados en una

escuela de Belloto y en otra de Quil

pué, tengan el instrumental adecua

do y el material suficiente para los tra

# La Nación

# ESpectáculos

## Otorgados los premios del Círculo de Críticos de Arte

El 27 de diciembre próximo serán entregados los premios que anualmente entrega el Círculo de Críticos de Arte, en la sede de la Escuela Moderna de Música, que fueron discernidos en el campo de las artes plásticas, teatrales y audiovisuales.

Los premios son los siguientes: Cine, en mención internacional: "El Desierto de los Tártaros" de Vitorio Zurlini en el cine Nacional, se declaró desierto. Pero hacia el final de la sesión se acordó destacar la labor desarrollada en el campo del incentivo a la cultura cinematográfica en Chile, a través del cine-arte en ciertos centros determinados como la sala Isidora Zegers, institutos binacionales, Ministerio de Educación, UC y otros.

Teatro. En el ámbito nacional correspondió a la obra realizada por el joven y serio grupo TUI (Teatro Universitario Independiente) que integran Cristo Cucumidades y el actor Alejandro de Kartzow, traducido en "Celda Brava" y "La Mandrágora". En teatro internacional se premió la embajada oficial del Teatro Nacional San Martín, llegada desde Buenos Aires con tres obras "La casa de Bernarda Alba", de Federico García Lorca; "El Renidero" de Cecco, argentino, y una excelente versión de "El Jardín de los Cerezos" de Chejov.

Ballet. En el campo de los artistas nacionales se destacó a la primera bailarina del Ballet Nacional Rosa Celis, quien protagonizó con éxito artístico "Espartaco", de Jaime Pinto, para esta compañía, y "La Leyenda del Mar". Además ha tenido siempre una brillante actuación en TV, en temporadas de difusión y todas las actividades docentes de este conjunto de la Universidad de Chile. En el ámbito internacional se destacó al teatro de la danza de Wuppertal, obra maestra del arte de vanguardia, creaciones de Pina Bausch.

## Payas en feria artesanal

Hoy viernes, mañana y el domingo darán alegría a la Tercera Feria Internacional de Artesanía Tradicional, los payadores "Piojo" Salinas y Lalo Vilches, quienes se enfrentarán en simpáticas e ingeniosas payas.

El espectáculo que también incluye a la destacada folklorista Margot Loyola, se realiza desde las 20 horas en el casino del hermoso recinto techado en el Parque Bustamante donde se está efectuando con éxito la exposición de artesanías.

El folklore está representado también por el conjunto Coyahue, el grupo Palomar y el conjunto Huente lauquén, según lo anunció el concesionario del casino Luis Aliaga.

## Ganadores once con Antonio Vodanovic

A continuación publicamos la lista de favorecidos para asistir a la once con Antonio Vodanovic, a realizarse hoy a las 17 horas en el Salón Pullehue, del Hotel Carrera. Los ganadores deben estar a la hora señalada en ese lugar, a fin de poder confirmar su identidad.

### LISTA DE SELECCIONADOS

1. — María Paz Barros L. C.I. 57661 La Serena
2. — Alex Barra Pádilla, C.I. 8.043.384-0
3. — Patricia Smith F. C.I. 8008715-2
4. — Ana María Paredes, C.I. 6483240-9
5. — Nelson González V. C.I. 4933548-2
6. — Andrea Carrasco Q. C.I. 4368349
7. — Sofía Olate R. C.I. 6643962.

tiembre y luego, porque se dio el valor que nunca antes alcanzaron a cultores tan nuestros como payadores y otros.

Tevisión en el ámbito internacional, correspondió al ciclo de programas culturales de Canal 13.

Teatro. En el ámbito nacional correspondió a la obra realizada por el joven y serio grupo TUI (Teatro Universitario Independiente) que integran Cristo Cucumidades y el actor Alejandro de Kartzow, traducido en "Celda Brava" y "La Mandrágora".

En teatro internacional se premió la embajada oficial del Teatro Nacional San Martín, llegada desde Buenos Aires con tres obras "La casa de Bernarda Alba", de Federico García Lorca; "El Renidero" de Cecco, argentino, y una excelente versión de "El Jardín de los Cerezos" de Chejov.

Ballet. En el campo de los artistas nacionales se destacó a la primera bailarina del Ballet Nacional Rosa Celis, quien protagonizó con éxito artístico "Espartaco", de Jaime Pinto, para esta compañía, y "La Leyenda del Mar". Además ha tenido siempre una brillante actuación en TV, en temporadas de difusión y todas las actividades docentes de este conjunto de la Universidad de Chile. En el ámbito internacional se destacó al teatro de la danza de Wuppertal, obra maestra del arte de vanguardia, creaciones de Pina Bausch.

Opera. El comité de ópera declaró desierto el ámbito nacional y en lo internacional se premió a Alain Vanzo Tenor, lírico francés que, luego de una partida falsa, brindó un magnífico "Werther".

Música. En lo nacional, se premió la labor realizada en la sala Isidora Zegers, como difusión de este arte en todas sus fases. En lo internacional, el premio de la crítica 1980, recaió en el joven clarinetista argentino Luis Rossi.

Artes plásticas. Premio de la crítica en lo nacional para el pintor Robinson Mora en su muestra expuesta en la sala BHC, y en lo internacional, la obra del austriaco Rudolph Haasner mostrada en el Museo Nacional de Bellas Artes. El Círculo de Críticos de Arte señaló, además, como especial mención, la importancia de la Exposición Itinerante llegada a Chile, y el Museo de Bellas Artes, desde Stuttgart llamada "Poesía en la materia, la luz y el movimiento".

A partir de la sesión de ayer, por aclamación, quedaron en los cargos de presidente del Círculo, en su sexto año de funciones, Federico Heinlein; como secretario, Mariano Silva; como tesorero, Alejandro Gumiucio, y como directores, María Eugenia di Domínguez y Gladys Pinto.



El "Piojo" Salinas.

Ocho países están participando en esta muestra: Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, Venezuela, Uruguay, Paraguay y Perú, y 130 artesanos de todo Chile, que exhiben su trabajo.

Este domingo 21 la magia de la artesanía se va, hasta un año más, cuando desde todo Chile y desde los países hermanos de Latinoamérica viajen hasta el Parque Bustamante donde los invitados de la Universidad Católica.

Hasta el día de ayer habían asistido a la feria 29 mil 500 personas cancelando sus respectivas entradas, lo que prueba el éxito de estos objetos realizados por la mano y el corazón del hombre.

Rosa, la negra que había estado vigilando con extrema atención, tenía en sus manos por fin, la oportunidad que tanto había esperado. Se quedó mirando a Isaura y a Leonor con altivez desafiante y repitió la orden con voz dura, exigiéndole:

— Tú, negra. Dame esa carta. ¡Dámela te digo!

Leonor recordó los consejos de su amo Tobias y se lo pensó rompiendo la carta y se la llevó a la boca. Rosa entonces, trató de impedirlo, PERO YA ERA TARDE. La negra se la estaba comiendo. A los gritos de las tres muchachas llegó el Capataz que debió presenciar parte de la escena. Francisco se sintió desconcertado: el cuerpo del delito no existía. También el amo de la Hacienda pudo darse cuenta de ello, sin embargo, allí estaba Leonor, la esclava de la Hacienda vecina. ¿Por qué? ¿Qué estaba haciendo en sus tierras y en la habitación de Isaura? Por las dudas, ordenó imperiosamente a su hombre de confianza que no permitiera el paso a NADIE que no fuese de los suyos. Pero para Isaura quedó la evidencia que



**HOY LLEGA BRAD DAVIS.** — A las 21.30 horas de hoy llega a Chile el actor y protagonista del filme "Expreso de medianoche". El artista viene a promover su última cinta, "Rumor de Guerra", cinta que ya se estrenó en Buenos Aires. Davis estará 24 horas solamente en Chile, tiempo que aprovechará para dar una conferencia de prensa y hablar de su última producción cinematográfica que fue a promover a Buenos Aires, de donde viene hoy. "Expreso de medianoche" superó todos los records de taquilla el año pasado en Buenos Aires. Esta producción se estrenó después que en Chile, y de acuerdo a las cifras, el éxito fue superior al de "Kramer vs. Kramer".

## Julio Iglesias debutará como animador de TV

Un rumor que circulaba desde hace semanas en los pasillos de Televisión Nacional fue confirmado ayer por el director del área deportiva de la estación, Pedro Cárdenas, quien firmó contrato con el cantante español Julio Iglesias para animar el espacio que hasta el año pasado se denominó "Aquí Hotel O'Higgins".

Tales versiones aseguraban la presencia del artista en Chile durante los meses de verano, pero hasta última hora no se especificaba la función que cumpliría Iglesias, quien inició su

carrera profesional actuando en el Festival de la Canción de Viña del Mar hace varios años, razón por la cual no podía estar como invitado en dicho evento.

En todo caso, el intérprete de "La vida sigue igual", "Gwendoline" y "Me cansé de vivir" entre otras, estará en nuestro país, para deleite de sus admiradoras, entre el 17 y 23 de febrero recibiendo en su yate particular a invitados lo más heterogéneo posible, desde amigos que invitará especialmente, hasta personajes típicos del puerto.

Siguiendo con este esquema de que podría ser, se comenta que el artista vendría acompañado de la actriz y cantante Sidney Rome, con la que —según una revista española— está casado desde hace algún tiempo para juntos animar las dianas nupciales, a partir de las 18 horas, desde la lujosa embarcación que circula por las playas de Reñaca. También se menciona como probable, la actuación de Julio Iglesias en la noche final del Festival de la Canción de Viña del Mar.

## Su telenovela de hoy: "Isaura"

□ Capítulo: "Frágil expectativa"  
Novelización de Elba Gatica

su amado Tobias seguía queriéndola y recordándola.

Los días que siguieron fueron de tensión y angustia no sólo para Isaura. Malvina temía ver el momento en que su padre se marchase a la ciudad. Al mismo tiempo, pudo darse cuenta que éste solía charlar a media voz con su esposo. ¿Qué estaba sucediendo? Y la verdad, los dos hombres estaban preocupados por el extraño comportamiento del Gobernador en la ciudad. Sus nuevas relaciones y principalmente aquella mujer de nombre Carmen. Leoncio no podría ausentarse de la Hacienda, estaban en plena faena de la cosecha, la Zafra. Cambiaron ideas y decidieron "un pretexto". El Consejero hablaría de la salud resintida de Leoncio o de su esposa y así el Gobernador abandonaría por algunos días la ciudad y aquellas amistades. Leoncio DEBIA SABER la verdad. Si su padre había decidido casarse, el acuerdo financiero de que gozaba hasta ese momento, cambiaría de un modo total y absoluto. Y eso él no iba a permitirlo.

Llegó el momento en que el padre de Malvina dispuso su regreso. Malvina sintió que su corazón volvía a la tristeza. En el último momento los dos hombres decidieron enterrarla de lo que estaba sucediendo y estuvieron de acuerdo en la sugerencia de su esposo. El gobernador debía capacitar y permanecer con ellos por algún tiempo.

En la ciudad, el Consejero fue "muy bien recibido" por José Matoso, un comerciante inescrupuloso que de un modo hábil pretendía convertirse en su amigo, por lo cierto era que sólo buscaba su propia conveniencia.

Para su buena fortuna tenía una hermana llamada Anita. Joven, linda, educada, de buena familia, pero ambos eran pobrísimos aunque Matoso sabía ocultarlo muy bien a los ojos de la sociedad que frecuentaba. Su escondido afán era que Enrique, el hijo del Consejero y Anita, un día no lejano, llegarán a casarse y de esa forma, integrarse al linaje Fontogro. Pensando en su propio beneficio sonreía y atendía al Consejero y siempre que tenía la oportunidad "exponía" a los ojos de éste, a su hermosa hermanita, verdadero primor de criatura, pero

ignorante de las artimañas que se jugaban en torno a ella.

En el encuentro entre el Consejero y el Gobernador, Fontogro ya no tuvo duda alguna. Almeyda recibió el ofrecido de "la salud resintida de Malvina" y entonces prometió ir a la hacienda. DEBIA HACERLO, puesto que había tomado una determinada acera de su propio destino. Iba a verse con Carmen Magallanes, la sueña, hermosa, pero plebea actriz de teatro.

Entre tanto, Tobias desesperaba. Se sentía con las manos atadas y puesto a la locura sin la más leve razones. Solía pasar las noches sin dormir, pensando en encontrar una solución que le llevara a su amada Teresita su hermana, la que encontró aquella maravillosa solución. Ellas se encargaron del último recurso, junto con su madre, ateniéndose a la tradición que las unía a Malvina, misma que siguió hasta la Hacienda de Leoncio y la propia Teresita sería la portadora de una carta de amor a Isaura.

## FÁBRICA DE PASTELES LA VIENESA

CELEBRA SU 40º ANIVERSARIO 1940-1980  
PASTELES - TORTAS GALLETAS  
PEDIDOS EN EL DIA AV. PORTUGAL 552 FONO: 225473

**ESTABLECIMIENTOS MERVILLES**  
BERTA A. DE MERVILLES RONDIZZONI 2084 - SANTIAGO - CHILE

CENA AÑO NUEVO \$ 1.000  
PIE \$ 13.000 SALDO 60 CUOTAS REAJUSTABLES DE \$ 5.000  
TOTAL FINANCIADO \$ 313.000 EQUIV. U.F.R.  
VALOR U.F. AL 9-1-81 \$ 1.111.87  
AUTOMOTRIZ  
**comor**  
BILBAO 2104  
F: 465009-741730

**SUBARU**  
DELIVERY VAN  


P. CONTADO \$ 217.200  
CREDITOS BANCARIOS EN U.F.  
PIE \$ 13.000  
SALDO 60 CUOTAS REAJUSTABLES DE \$ 5.000  
TOTAL FINANCIADO \$ 313.000 EQUIV. U.F.R.  
VALOR U.F. AL 9-1-81 \$ 1.111.87  
AUTOMOTRIZ  
**comor**  
BILBAO 2104  
F: 465009-741730

## CASA ALBENIZ

INSTRUMENTOS MUSICALES  
ACCESORIOS  
TEXTOS DE MUSICA IMPRESA  
IMPORTACION DIRECTA



ORGANOS ELECTRONICOS  
AMPLIFICADORES  
"MARSHALL", "PRINCETON", "AMPEG".

**SANTIAGO**  
MAC-IVER 211  
FONO 392860  
CAS. 4233

## Bergeres Cuero



50% MENOS DEL COSTO  
SOFA, BUTACONES, BUTACAS, BANQUETAS  
ESPAÑOLES, POUF

PRECIOS ESPECIALES  
A COMERCIALES  
VICTORIA 1482  
(INTERIOR 1411)  
SANTIAGO

**FERRETERIA Madrid**

LOS MEJORES PRECIOS DE STGO.  
EN LOS SIGUIENTES ARTICULOS

- HERRAMIENTAS
- CERRAJERIAS
- PINTURAS
- ACEITES
- ARTICULOS ELECTRICOS
- UTILES DE ASEO
- CRISTALERIAS
- CUCHILLERIAS
- MENAJES

ARTESANOS 637  
FONO: 371880

## Prolífica labor de "Itinerantes"



*La Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad Técnica cerró su calendario de actividades culturales para este año con un concierto de la Orquesta Sinfónica de la U.*

## Ballet y coro de la U. Técnica presentarán "Una noche en Belén"

Un programa de presentaciones en diferentes lugares de Santiago ofrecen a la comunidad los conjuntos culturales de la Universidad Técnica del Estado. Desde ayer y hasta el 21 del presente, interpretarán en forma continua la obra "Una noche en Belén", escenificada por los integrantes del Ballet Folklórico de la UTE, BAFUTE.

El calendario de intervenciones se inició ayer, a las 20 horas, en la Iglesia Católica Dominicana. El domingo 21, a las 12 horas, en la Casa de la Cultura del Cerro San Cristóbal, y el lunes 22, a las 12 horas, en la Sala Enrique Froome, de la UTE.

En la obra "Una noche en Belén" participan los coros de la Facultad de Ingeniería, de la Escuela Técnologica, coro y conjunto de la Facultad de Administración y Economía y grupo musical y ballet folklórico BAFUTE.

**CIERRE DE ACTIVIDADES**  
Con el concierto de la Orquesta Sinfónica de la U. de Chile, que diri-

ge el Premio Nacional de Arte 1980, Víctor Tevah, la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad Técnica del Estado clausuró el martes 16 su calendario cultural del presente año.

Durante 1980, la Vicerrectoría de Extensión realizó una amplia labor de difusión cultural en la sede de su corporación y en diferentes lugares de Santiago, donde actuaron sus conjuntos "Syntagma Musicum" y el "Sexteto Vocal". Ademáis invitó a la UTE a conjuntos artísticos y a personas destacadas del medio intelectual nacional, los que realizaron aún más su programación anual.

El área musical inauguró el calendario la "Orquesta Sinfónica" y le siguieron, entre muchos otros, el "Re>taguardia Jazz Band", el "Jazz South Pacific", el conjunto "Cruz del Sur", el concertista Jaime Valenzuela, la "Tuna de Ingenieros Industriales", de Barcelona, España. Participaron,

además, el "Teatro Itinerante" de la U. Católica y el "Ballet Municipal".

En cuanto a conferencias, la Vicerrectoría contó con importantes participaciones. Intervinieron el Ministro de Minería, Carlos Quiñones L.; el Dr. Fernando Monckeber; el Director del Instituto de Estudios Internacionales, Francisco Orrego V.; el escritor José Donoso. Realizó la Primera Semana del Cuento Chileno, programa literario que reunió a un destacado grupo de escritores nacionales, además de otros tantos conferencistas que dieron categoría al programa cultural de esa universidad.

Este mes se puso término a las actividades con el Ciclo de Navidad, en el que participaron el conjunto "Ars Antiqua", el "Sexteto Vocal" y el "Syntagma Musicum". En este mes, además, actuaron con gran asistencia el público el "Ballet Municipal" y la "Orquesta Sinfónica".

Satisfechos de la labor efectuada durante la presente temporada se encuentran los integrantes del grupo de Teatro Itinerante de la Universidad Católica. Los jóvenes actores han recorrido el país de Arica a Punta Arenas llevando su arte.

"Hemos recorrido diez veces Chile de un extremo a otro, actuando en Chañarcillo, María Elena y los lugares más apartados de la pampa y el desierto. También hemos estado en los pasos fronterizos consiguiendo llegar con nuestro espectáculo a todos los públicos y ese es nuestro premio y mayor orgullo", señaló el actor Osvaldo Silva, dedicado a producir y organizar las giras emprendidas por el grupo.

Asimismo están felices del reconocimiento otorgado por un medio de comunicación, siendo el primer galardón recibido en su prolífica vida artística. "Esta vez un grupo de críticos y periodistas especializados nos han brindado con un diploma de honor. Me parece algo maravilloso, lo que nos hacía falta", explicó orgulloso Silva.

Por ser un grupo sin sede estable, entregaron su galvano a Germán Domínguez, gestor y creador de "Los Itinerantes", quien tuvo confianza en estos artistas jóvenes y su nueva fama de hacer teatro. Por esta razón, en la oficina que posee en el Ministerio de Educación deberá guardar el primer premio que le traemos", indicó uno de ellos.

Para el futuro preparan una conferencia sobre William Shakespeare, con texto de Fernando Cuadra, y del mismo autor adaptarán "Sueño de una noche de verano", su primer estreno programado para el próximo año. "El domingo —dice el productor— presentaremos en el teatro Dante "La Princesa Panchita", para luego ofrecerla durante la temporada de enero en el parque Bustamante, y posteriormente viajaremos al sur".



El entretenido Café-Concert "Ross vs Baldani" se despide de Santiago para viajar a Viña del Mar, donde se ofrecerá diariamente durante enero y febrero. El espectáculo será presentado en el ex Restaurante la Curva, que ahora será transformado en el "Queen's Pub" de la Ciudad Jardín. Los dos actores ya han llevado su obra a Valdivia y Osorno, donde tuvo mucha aceptación. Después de Viña, el café concert seguirá viaje hacia el norte.



*Los actores en un momento de descanso en las ruinas de "Chañarcillo", tema de una de sus tantas actuaciones.*

## Música de órgano en iglesia San José

La tercera fecha de los Conciertos de Órgano de la Temporada de Primavera-Verano se llevará a cabo hoy viernes 19 en la iglesia San José (Agustinas 2874), con entrada libre a las 19.30 horas.

Se presentará el concertista y compositor Miguel Letelier. El programa contempla obras de Navidad de antiguos y modernos franceses, como Clerambault, Titelouze, Dupré y Messiaen, composiciones todas escritas originalmente para órgano.

Miguel Letelier Valdés realizó sus estudios musicales de instrumento y compositión en Chile, Buenos Aires y París. A su dilatada actividad como organista, añade la de profesor de órgano y también de composición, además de poseer una ya vasta obra de composición (obras corales, de cámara y para orquesta) y música incidental para obras de teatro y de ballet.



Viernes 19 de Diciembre de 1980

## hoy en espectáculos

### TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451) domingo. "El zapato de Navidad".

ANTONIO VÁRAS.- Morandé 25 (61200) 19 hrs. "El ideal de un calavera", \$ 250. Alta \$ 250.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) domingo.

"Alegre Navidad". Títeres y actores.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) 20 y 22.15 hrs. "Ochenta mil hojas", \$ 250. Alta \$ 100.

DEL ANGEL.- San Antonio 255 (33605) 22.15 hrs. "Oh, Caquenes" \$ 150. Estud. \$ 50.

EL CALPÓN DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) jueves. "El señor de Fourcautnac".

HUMORÍQUE. San Ignacio 1249 (567699) 20, 30 y 22.30 hrs. "Sentada en la pirámide" \$ 180. Con Elizabeth Wagner, Marga Lee, Rosita Show, Strip Tease, Trío Inspiración, Cómicos.

IGLESIA SAN JOSE. Agustinas 2874. Concierto de órgano. 19.30 hrs. "Recital de Miguel Lebelier".

INST. CHILENO-NORTEAMERICANO. Moneda 1407 (63215) 16 y 18.30 hrs. "Colores" y "María Lamm". Entrada libre.

TEATRO MUNICIPAL. SALÓN FILARMONICO.- Agustinas y San Antonio-Ciudad Cine Operas Alemanas. 19 hrs. "Martha" entrada libre.

UNIVERSIDAD CATÓLICA.- J. Washington 26 (465682) 19.30 hrs. "Casa de muñecas", \$ 200. Convenios \$ 100. Estud. \$ 50.

CINES

CINES DE CENTRO. ALFIL. Alameda 778 (35357) Desde las 12.15 hrs. "El Tambor" (21) \$ 60 y \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 12.15 hrs. "Saturno tres" (Kirk Douglas) \$ 80 M. y M. \$ 50.

PROVIDENCIA. P. Montt 032 (42867) 16.35, 19.15 y 22.30 hrs. "Toda desnuda será castigada" (18) (Darlene Gloria) \$ 80. Miércoles rebaja. Jueves descanso.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. "Help" (Socorro) (The Beatles) (Men) \$ 70. Miércoles \$ 40.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y 5 de Abril (571530) Desde las 14 hrs. Programa doble sorpresa.

ESTACIÓN. P. Montt 032 (42867) 16.30 y 19.30 hrs. "Agárrame si puedes" (18) \$ 100.

PROVIDENCIA. VIZCACHAS.- Camino a El Volcán 435 Puenti Alto) Desde las 20.30 hrs. "La maratón de la muerte" (Dustin Hoffman) y "El macho" (John Travolta) (14) \$ 80. Socios gratis.

MAIPU. Pajaritos y

# La Nación

# ESpectáculos

Santiago, Chile  
Diciembre, Viernes 19-1980

## *Ex marido del "ángel" Cheryl Ladd la persigue para quitarle a su hijo*

Durante varios años, David Ladd y su encantadora esposa, Cheryl, han formado una de las parejas más admiradas del mundo artístico, ya que aparentemente en ellos se conjugaba el éxito en sus actividades artísticas con la estabilidad y felicidad de su vida matrimonial. Pero como frecuentemente sucede en Hollywood, esa imagen de matrimonio perfecto resultaba un espejismo, pues se derrumbó de forma inesperada.

Cheryl y David vivieron separados por un tiempo, hasta que el popular "Ángel de Charlie" decidió divorciarse; con ello un nuevo personaje de la famosa serie televisiva rompió su matrimonio.

En los primeros momentos de la separación, Cheryl estuvo muy sola, sin comentar con nadie sus angustias, definiendo esa época como los peores momentos de su vida.

— Es la primera vez que digo algo sobre esto —dice Cheryl— y confío que sea la última. No diré cosas desagradables sobre David, sólo la verdad. Si negara los años que he vivido a su lado, no habría razón para que Jordan, nuestro hijo, esté aquí.

En los artículos de prensa, David

aparece como un mártir, como un hombre a quien nadie ama. Pero se equivocan, yo le amo mucho y todavía sigo apreciándole. Y no voy a dejar de tenerle afecto de pronto, porque es el padre de mi hijo. Tenemos que reunirnos pronto para discutir sobre la educación de Jordan. Para mí será una experiencia emocionante el volver a verlo. Pero para él no, por lo que dice en la prensa.

Se dice frecuentemente que el tiempo borra las heridas, pero no va con David, él va con un gran fardo a cuestas, no sé por qué.

Cuando él se aleja de un amigo lo hace en serio. Es Capricornio, he visto

cómo se complica con la gente. Sé que lo hará conmigo. Me ha amenazado y todas esas cosas.

Cheryl habla con naturalidad de esta delicada situación como es la ruptura de su matrimonio, acontecida hace ya tiempo, pero que ella no ha hecho ninguna manifestación sobre las causas de ese naufragio conyugal hasta ahora.

David contrató a un detective privado para vigilarme, aseguró la estrella. Una vez me acosté temprano, miré por la ventana y allí afuera estaba el detective. Y así una y otra vez, hasta que denuncié el caso.

Se dice frecuentemente que el tiempo borra las heridas, pero no va con David, él va con un gran fardo a cuestas, no sé por qué.

Cuando él se aleja de un amigo lo hace en serio. Es Capricornio, he visto

El último año ha sido muy malo para mí, hasta el extremo de que he enfermado. Me ha sido difícil adaptarme a la idea de que nuestro matrimonio había naufragado y que en el futuro yo debía valerme por mí misma para sacar adelante a Jordan.

Enciende un cigarro, que deja consumir sobre un cenicero, sin apenas saborearlo, y comenta:

— Cuando nos sepáramos llegamos a un acuerdo de no hacer declaraciones a la prensa sobre nuestra separación, pero David no cumplió ese acuerdo, y muchos otros.

David me amenazó con arruinar mi carrera y con pagar dos millones de dólares para quitarme judicialmente a Jordan. Pero jamás logrará quitarme a mi hijo! Estoy dispuesta a todo por impedirlo, incluso a renunciar a mi carrera artística.

Nunca he dicho nada sobre nosotros a la prensa, no he desmentido lo que dijo David, ahora lo hago, pues la gente terminará creyendo sus mentiras si yo no lo hago. El ha iniciado una campaña contra mí y me ha echado la prensa en contra.

Los periodistas me acusan preguntándose en torno a las absurdas manifestaciones de David. Estoy agotada. Me preguntan si es verdad que no le dejo ver a nuestro hijo. Si vivo con otro hombre, etcétera. Me es difícil creer que él diga eso.

Siempre he buscado ser amable con él, y aun confío en que podamos ser buenos amigos; debemos ser civilizados y comprender que cuando algo se acaba no hay que darle más vueltas. Reconozco que he llegado a llorar ante tanta mentira.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Yo traté de que Jordan admirara a su padre y nunca habló mal de él, pues es su padre y le podría herir.

No podíamos vivir los tres como una familia normal. Yo me veía presionada por David y Jordan. David comenzó a salir por la noche y a volver de madrugada. Apenas veía a nuestro hijo.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Yo traté de que Jordan admirara a su padre y nunca habló mal de él, pues es su padre y le podría herir.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

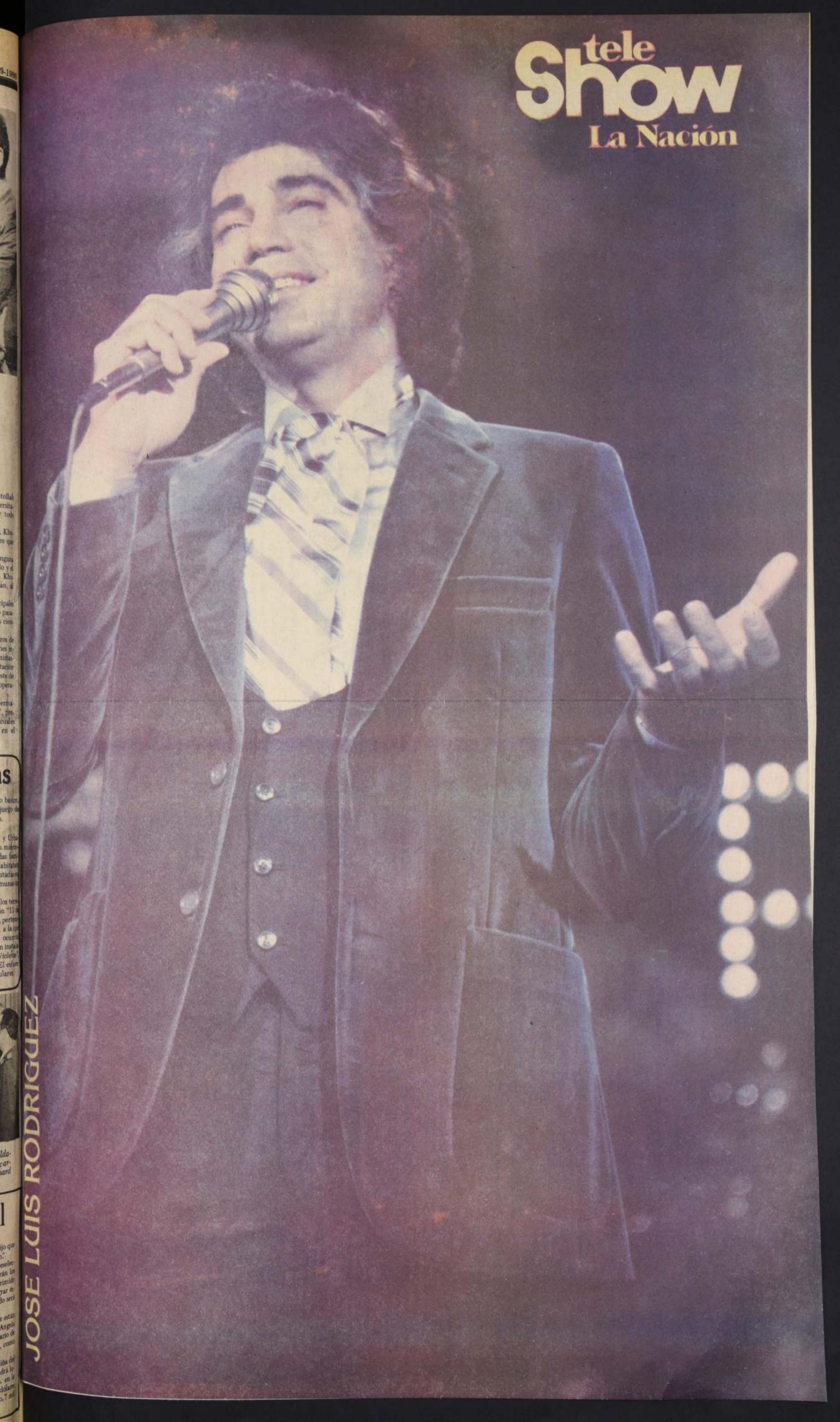
Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

Así era imposible seguir adelante, por eso lo abandoné, ya que era absurdo proseguir con esa forma de vida.

9-1990  
Sí tele  
**Show**  
La Nación



JOSE LUIS RODRIGUEZ



**“MIS ADMIRADORES SON EL ALMA DE MI POPULARIDAD”**

—“...SO es a cada rato...”  
Tal como ha confesado, José  
dijo que su amante quería admitir  
que era una persona que no se sentía  
muy bien con su marido.

—¿Es cierto que con frecuen-  
cia pides el amor con ellas?

"Es muy admirable saber a un  
centro y ver que el abordó,  
que fue todo es 'chevere', una  
veron, que del otro me arranca-  
era mi medalla de oro, que una  
muestra de valor. Ahora tengo  
que darle la medalla que me  
dio que Lila me regaló..."

De sus demás adoraciones, que se  
impelen en apreciar cerca de él  
varias oportunidades, ha con-  
sado: "Las aprecio y acepto".

— 1 —

Però hoy las admiradoras de ese Luis no conocen la parábola enoja que ha declarado: "Tengo que borrar este trullo porque es muy consciente que cada día me

**Elie Show - LA NACION** / expresión y critica pues "José Luis, el bumerizo, se habría caído".

A black and white photograph capturing a large, dense crowd of people at night. The scene is characterized by numerous bright, glowing points of light held aloft by the individuals, which create a sense of depth and movement. The background is mostly dark, making the light sources stand out sharply. The overall mood is one of a public gathering or celebration.

Ciertito es que José Luis Rodríguez nunció que ha podido escapar de la admisión femenina. Solo us admiradores manifiestaron su

No tamaos debre superar. No  
hay rama sin admiradores; no  
fama sin ovaciones desenterradas;  
ni grato histrio sin amigas.  
spedazadas.

que un empleado a este punto se acostado por admiradores que se desfase-  
as e incontratables que todo

100 sabbia in que era

amboz, però solo  
una borsa. Me  
tiramonte.

**Me quede mirado**

que suelta hablar

ta, ademas que no

„JOSE LUIS ES MI HOMBRE“

Vicomes 19 de Diciembre de 1980

Tede Show - LA NACION - 7

Lila Morillo:  
10 - 1/2c Show - LA NACION

# Los mejores éxitos del Pavo Real

AMANTE ETERNA  
AMANTE MIA

Tanto tiempo junto a mí  
amándome en secreto  
resignada a no tener  
mí vida por completo.  
Tanto tiempo oyéndome  
promesas imposibles  
aún sabiendo yo muy bien,  
que tú nada me pides.

Tanto tiempo junto a mí  
y tanto tiempo sola  
en los días más felices, más queridos  
en las fechas que el cariño es tan preciso  
tú te encuentras siempre sola  
¡Muy sola!

Amante eterna, amante mia  
para Navidad  
prometo que estaré contigo  
para Navidad  
Amante eterna, amante mia  
espera un poco más  
que todo cambiará  
Para Navidad.

Tantas noches sin final  
hablando con el viento  
para oír al despertar  
"amor no voy, lo siento"

Cumpleaños sin saber  
si contarás conmigo  
noche vieja sin tener  
tu beso prometido.

Tanto tiempo junto a mí  
y tanto tiempo sola.  
En los días más felices,  
más queridos  
en las fechas que el cariño  
es más preciso  
tú te encuentras siempre sola  
¡muy sola!

Amante mia, amante eterna.....

SERA QUE ESTOY  
ENAMORADO

Llaman a la puerta  
y pienso que eres tú  
sueña mi teléfono  
y pienso que eres tú  
Miro a las estrellas  
y te veo colgada en ellas  
me hablan de mil cosas  
y creo que hablan de ti.  
Será que estoy enamorado  
será que estoy enamorado  
un día entero estoy cantando y feliz.

Y por la vida voy cantando  
será que estoy enamorado  
será que estoy enamorado de tí.  
Oigo que alguien canta y



pienso que es por tí  
y un lejano llanto  
y pienso que es por tí.  
Sólo hay un motivo  
Sólo me disgusta  
mi vida está completa  
porque es toda para tí.  
Será que estoy enamorado  
será que estoy enamorado de tí  
el día entero estoy cantando y feliz  
y por la vida voy tocando  
será que estoy enamorado  
será que estoy enamorado de tí...

VOY A PERDER LA CABEZA  
POR TU AMOR

Voy a perder la cabeza por tu amor,  
porque tú eres agua,  
porque yo soy fuego,  
y no nos comprendemos.  
Yo no sé si he perdido la razón,  
porque tú me arrastras  
porque soy un juego  
de tus sentimientos.

Cuando yo creo que estás en mi poder,  
te vas soltando,  
te vas escapando  
de mis propias manos,  
hasta ese día que  
tú quieras volver,  
y otra vez me encuentras,  
enfadado y triste,  
pero enamorado...

Voy a perder la cabeza por tu amor,  
como no despierte  
de una vez por siempre  
de este falso sueño  
y al final vea claro  
que te estás burlando,  
que te estás riendo  
en mi propia cara,

de mi sentimiento  
de mi corazón  
Voy a perder la cabeza por tu amor,  
si te quiero y quiero

de esta forma loca  
que te estoy queriendo  
Yo no soy la roca  
que golpea la ola,  
soy de carne y hueso  
y quizás mañana  
oigas de mi boca:  
"Vaya usted con Dios"...

JESUCRISTO ES AMOR

Jesucristo es amor y un amor verdadero  
un amor que nunca pasará  
porque El es eterno.

CORO:

Jesucristo es amor, es verdadero amor  
la razón por la cual El murió  
Si creyeras que es el hijo de Dios vivirás.

Pavo real, pavo real...  
a todos los que me escuchan  
aquí les vengo a dejar (Bis)  
un corrión venezolano  
que se llama pavo real  
y a las muchachas le digo  
que aquí me quiero casar (Bis)  
Y ahora mismo les ofrezco  
cuatro casas por capital  
la prenatal, el manicomio,  
la prenatal o el hospital  
si no cumple lo prometido  
nos podemos divorciar (Bis)  
Y a usted mi joven le ofrezco  
una ganga en casamiento (Bis)  
Mi vecina la menor  
es más pura que un convento (Bis)  
Y por eso yo le advierto  
no me la venga a tantear (Bis)  
No es radio en demostración  
ni instrumento de tocar  
Numerao, numeroa  
viva la numeración  
quien ha visto matrimonio  
sin correr amonestación Bis  
Chévere, que chévere (Bis)

Pavo real, pavo real.  
A todo negro presente  
yo le voy a aconsejar (Bis)  
que combine los colores  
que la raza es natural  
Que un negro con una negra  
es como noche sin luna (Bis)  
Y una blanca con un blanco  
es como leche y espuma.  
Todo negro pelo recio  
con rubia se ha casar (Bis)  
para que vengan los hijos  
con plumas de pavo real  
para que vengan los hijos  
con plumas de pavo real.

Chévere, que chévere (Bis).

SILENCIO

Silencio, silencio, etc.  
No cuentas nada. Lo sé todo callate  
basta la mirada de tus ojos  
para comprender

Apóyate en mi hombro como antes  
y olvidemos todo, todo  
y empieces otra vez.

Silencio, silencio  
Dame la mano y caminemos sin hablar

Silencio, silencio  
que lo importante  
es que hayas vuelto y nada más.

Es la hora de pensar  
para aprender a comprender  
Es la hora de pensar  
para aprender a perdonar

Apóyate en mi hombro como antes  
y olvidemos todo, todo, todo  
y empieces otra vez  
Silencio, silencio, etc.

EL PAVO REAL

Numerao, numeroa  
viva la numeración  
quien ha visto matrimonio  
sin correr amonestación (Bis)

## Y DARÍA MI VIDA POREL"

estar al lado de un hombre al cual coñocía como a la palma de su mano, pero que había logrado cambiar gracias a factores tan superficiales para ella como la fama. Su suegra era ahora su único apoyo y ella trataba de salvar el matrimonio de su hijo a como diera lu-

Mientras este permanecía en México, siendo disputado por las jóvenes figuras que deseaban fotografiarse con él, nace la segunda hija de la pareja, Lilibeth.

Sin embargo, Lila Morillo no pudo disfrutar plenamente de ese momento. Estaba consciente que el "triumfador" aquél no era el hombre de quien se había enamorado, pues el "divisimo" se había apoderado de su marido. Por eso, antes de su partida al extranjero, lo increpó valientemente, advirtiéndole que con esa actitud no llegaría a ninguna parte y ella de fama y popularidad tenía bastante experiencia.

Pero una tarde, al parecer José Luis entendió que su mujer tenía razón, el popular venezolano que causaba estragos en México comprendía que la única que podía salvarlo de las tentaciones era su esposa y así, sinceramente se lo dijo. Ella siendo más compañera que madre en esos momentos y dejando a su pequeña de días acudió a su lado para salvar el matrimonio.

La situación se hace insorportable pues los comentarios acerca de la ruptura de la popular pareja son cada vez más insistentes, tanto es así que llegan a oídos de la madre de la actriz quien se encuentra en Venezuela. Ella entonces decide comunicarse urgentemente con su hija y contarle lo que sucede. El impacto fue grande y un intenso dolor obligó su traslado a un hospital para, posteriormente, retornar a su país.

No obstante la situación, "el puma" continúa en México y aunque todos hablaban de divorcio ninguno de los dos se pronuncia. Lo único que observa el público es que a Lila la trasladan en ambulancia desde el aeropuerto a una clínica donde es intervenida quirúrgicamente...

FINAL DE  
"TELENOVELA"

Ahora todo es distinto, contó Lila Morillo cuando estuvo en Chile hace algún tiempo. "José Luis entendió finalmente la situación, pudiendo superar la crisis que lo afectó en un comienzo y hoy se caracteriza por ser un hombre sencillo que distraído de las jornadas hogareñas y pide consejos cuando es necesario".

Desde hace seis años sólo existen peleas reconfortantes, como más de algún psicólogo ha calificado las pequeñas rencillas matrimoniales, entre la popular pareja venezolana. Ahora él es un hombre con fe y tranquilidad espiritual, lo que le permite "vivir plena y tranquilamente su éxito", expresó satisfecha Lila Morillo.



Nubes negras cubrieron durante algún tiempo el matrimonio de Lila y José Luis. Ahora todo parece superado y las fotografías se encargan de ratificar lo dicho por la artista en su visita a nuestro país. "Nuestro matrimonio desde hace un tiempo no conoce rencillas".



Raquel Argandoña



Javier Miranda



José Alfredo Fuentes



César Antonio Santis



Antonio Vodanovic

## ¿QUE DESEAN LOS ARTISTAS

A sólo seis días de una de las fiestas más significativas para el mundo cristiano como es la Navidad, nuestro interés se volcó a "curiosear" cuáles serían los regalos o pretensiones para ese día, de los personajes del mundo de la televisión y del espectáculo en general.

Al igual que ustedes estimados lectores de "Teleshow", todos las personas, que de una u otra forma alegran parte de su vida entregando su profesionalismo a través de la pantalla, anhelaban esa día tan especial, el máximo de intimidad espiritual a toda su familia.

CESAR ANTONIO SANTIS

Para el apuesto hombre de televisión y locutor de noticias de Canal 13, el regalo preferido para estas fiestas de Navidad es tener la oportunidad de recibir una sincera amistad y un profundo amor entre las personas. "Aunque el mejor regalo es aquél que nos sorprende, me gustaría recibir este año el cariño espontáneo de la gente. Esto es muy importante porque siempre estamos entregando sonrisas a medias y, a veces, poco sinceras. La Pascua nos debe motivar a ser más buenos y auténticos.

- Eduardo Ravani: "La Paz definitiva entre Chile y Argentina"
- César Antonio Santis: "El cariño espontáneo de la gente"
- Antonio Vodanovic: "Disfrutar de unas merecidas vacaciones"
- Andrea Tessa y Juan Guillermo Vivado: "La unión de todas las familias del mundo en Nochebuena"
- José Alfredo Fuentes: "Tener la misma suerte y éxito que en 1980"
- Raquel Argandoña: "Pasar esta Navidad en armonía con mi familia"

Este es mi más profundo deseo, que ojalá se cumpla", señala César Antonio Santis.

### ANDREA TESSA

Para la figura joven de nuestro ambiente artístico nacional, el regalo que más la haría feliz es tener la oportunidad de compartir estas fiestas con todos sus seres queridos. "En los anteriores años me ha tocado la oportunidad de ver que cada uno de los miembros de la familia ha celebrado estas fiestas por separado. Sería lindo que en esta oportunidad nos juntemos para que así demos testimonio de que estamos más unidos y que nos queremos de verdad. Este es mi deseo, que ojalá Dios me dé la oportunidad de concretarlo", comenta Andrea Tessa.

### JAVIER MIRANDA

Para el conductor de "Estudio 26" de Canal 13, su deseo ferviente para esta Navidad es poder abrazar a todos los amigos sinceros que le ha brindado 1980. "Este es mi deseo, pero sé que es un poco difícil ya que algunos se han



Así lo vio la Quinta Vergara durante el último Festival de la Canción de Viña del Mar. Sin duda, se sabe atractivo para las mujeres y saca partido de su erotismo masculino.



"Un desahogo sexual —señala— lo puede tener cualquiera, sin que ello signifique dejar de querer a la esposa".

## CONFIESA QUE LE FUE INFIEL A LILA

- Las tres etapas en la vida del artista venezolano

Con mucha sinceridad y valentía, José Luis aclaró: "Vamos a explicar primero —dijo— qué es la infidelidad, un concepto que las mujeres han tergiversado por completo. Primero tienen que aprender a conocer al hombre —señala con respecto a las mujeres— deben comprender que hay momentos en que no se pueden evitar las cosas".

"Un desahogo sexual —asegura— lo puede tener cualquiera, sin que ello signifique que dejemos de querer a nuestra compañera o esposa. En este sentido yo fui infiel a mi esposa. Fui adulterio, pero esa es una etapa de mi vida que ha pasado porque Dios me ha dado una compañera capaz de perdonar todo eso. ¿Y sabes por qué?, porque lo que existe en su corazón es el verdadero amor".

El atribuye la infidelidad al egoísmo en la pareja. "Tanto el hombre como la mujer —añade— se unen en matrimonio pensando en lo felices que serán con su cónyuge y no se preocupan por la capacidad que tienen ellos para hacer feliz al otro. El error está en que uno u otro piensa solamente en recibir, cuando el amor es dar sin esperar nada a cambio".

### FUI INFIEL

En una entrevista concedida por el artista en Puerto Rico, hizo una confesión que ningún marido se atrevería a hacer por ningún motivo.

de que ambos se consolidaron como pareja. Su noviazgo, su matrimonio, la oposición de los familiares a que se unieran en matrimonio, la llegada de las hijas, los intentos de separación y las reconciliaciones se prestaron para muchas especulaciones.

### EVANGELIO

La conversión al evangelio de la pareja causó incredulidad en todos los niveles de la vida venezolana. Otro mito más para la pareja. Mucho se publicó, mucho se especuló, se dudaba de la autenticidad del cambio.

Pero el panorama cambió cuando los vieron predicar e invocar a Dios en cada una de sus presentaciones. La prensa difundió cada detalle de este cambio, incluso se dijo que la religión perjudicaría su carrera.

### ALTOS Y BAJOS

No fue fácil para José Luis y Lila consolidarse como pareja. Al comienzo las crisis fueron espectaculares porque ninguno de los dos cedía terreno. Ambos querían seguir caminos distintos.

La prensa tuvo mucho material des-

### HOY ES DISTINTO

Hace muy poco en una conferencia de prensa, José Luis manifestó que no ha dejado sus creencias como muchos piensan. Estoy más cerca de Dios que nunca, manifestó. "El Señor está conmigo, si no lo nombro en mis presentaciones no significa que no lo haga en mi corazón. El es mi camino y lo que yo hago me lo ordena él".

Parece ser que el astro superó la etapa que buscaba. La paz y tranquilidad que tanto ansiaba, el camino que debía seguir lo encontró en el misticismo.

□ La vida de José Luis Rodríguez

# LAS TELENOVELAS FUERON EL COMIENZO DE TODO...

Las telenovelas fueron el primer acierto de José Luis Rodríguez. Su físico fue lo primero que interesó a Canal 8 de Venezuela, donde le propusieron el primer trabajo en televisión. Fue la teleserie, "El Roble", donde actuó junto a Alejandra Pineda, la que tuvo gran éxito.

Después de ese primer triunfo, se sucedieron muchos otros. El mismo José Luis ha confesado que entró con el pie derecho a las telenovelas. "El Ciego", junto a Julio Alemán, significó una gran experiencia para él. Con esta novela logró familiarizarse más con las cámaras. Por ello cuando le tocó consagrarse en este campo con una serie que marcó época en Venezuela, como lo fue "Simplemente María", ya era todo un experto en la materia.

Una tras otra se sucedieron las telenovelas. "Campanita", con Lila Morillo, "El Indio" con Pierina España, y "La Consentida de Papá", con Regina

Alover, se convirtieron en grandes éxitos en Venezuela. Su notoriedad como actor de telenovelas fue tal que el Canal 4 lo contrata para "Una muchacha llamada Milagros", donde se había creado un personaje especial para él y que lo proyectaría internacionalmente: "El Puma".

Luego de su éxito con "El Puma", sus telenovelas son exigidas en todos los países de habla hispana. José Luis en cambio no deseaba continuar en esto, pues las grabaciones hasta altas horas de la madrugada le habían hecho desear su carrera como cantante.

Un jugoso contrato ofrecido por Radio Caracas logra interesarlo y de nuevo se suceden los éxitos: "La señorita Elena", "Isabelita", "Angélica", "Tormento" y "Carolina".

Después de esta etapa en Radio Caracas, José Luis se retira de las telenovelas y se dedica sólo al canto. Hace contactos con el compositor español Manuel Alejandro quien comienza a componer para él. Pero los ejecutivos de Radio Caracas hacen un último intento y le ofrecen una suma realmente tentadora. Y José Luis estaba necesitado, pues debía mantener a su familia, a su madre y a la familia de Lila. Aprendió, firma un nuevo contrato.

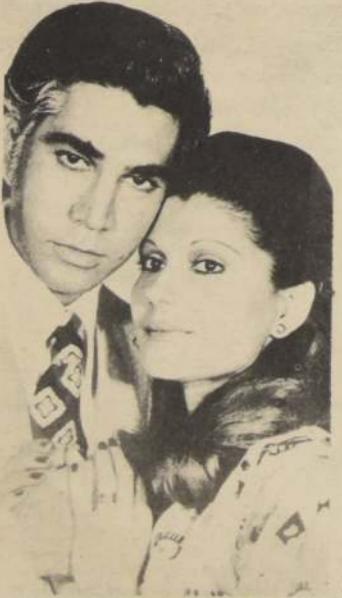
Surgen nuevos éxitos tales como: "La hija de Juana Crespo", "Sangre Azul" y "Estepanía". Finalmente abandona las telenovelas y cumple su deseo de dedicarse sólo al canto. Pero, en todo caso, el propio José Luis reconoce que el esfuerzo valió la pena, pues la proyección que logró con las telenovelas le abrió las puertas de la fama.



José Luis y Rebeca González en "Una muchacha llamada Milagros".



Ivonne Attas también fue compañera de José Luis Rodríguez.



Con Ada Riera en "La señorita Elena".



"El idolo", la telenovela que en estos momentos se exhibe en Chile.



Juan Guillermo Vivado



Maria Graciela Gómez



Eduardo Ravani



Andrea Tessa

## DEL VIEJITO PASCUERO?

marchado lejos y otros se aprestan a viajar fuera de Santiago. Pero de todas maneras, este sería el mayor regalo que me gustaría recibir, ya que las cosas materiales nunca alegran tanto, como la amistad sincera de un amigo que nunca olvida".

### EDUARDO RAVANI

Consultado el director de "El Japening con Ja" acerca de los deseos e inquietudes que le surgen ante la próxima Navidad indicó: "Creo, íntimamente, en la posibilidad de que mis seres queridos estén muy cerca mío y aquellos no tan queridos se acerquen un poco a mí o yo a ellos". Para Ravani es importante obtener la paz interior y lograr la fuerza necesaria para indicar un nuevo año con optimismo. Como chileno espera que el Peregrino de la Paz, como denominó al Papa, entregue "una paz definitiva entre Chile y Argentina porque ambos pueblos son hermanos y entre ambos debe existir una convivencia pacífica". Finalmente, pidió al "viejito pascuero" que nuestro país sea "caracterizado por un pueblo unido".

### ANTONIO VODANIVIC

El posible animador del Festival de Viña del Mar, solamente tiene una petición para "Santa Claus" y es de que este verano pueda disfrutar de unas merecidas vacaciones en compañía de su familia. Tal deseo es válido, pues desde hace varios años Vodanovic tiene que conformarse con pasar sólo algunos días con sus hijos porque debe prepararse para el torneo viñamarino, dejando retrasar sus descansos familiares para "meses poco tradicionales".

### RAQUEL ARGANDOÑA

"Mis deseos de Navidad son pasar esta Nochebuena en completa armonía junto a mi familia, y esperar que 1981 me sea tan fructífero como éste. Esta sería mi mayor alegría para estas fiestas de fin de año, cuando los seres humanos se reúnen y se desean mutua felicidad. Hace tanta falta el cariño y la comunicación entre las personas que desear una cosa material no es tan conveniente, como anhelar la dicha de querer y ser querido. Este es mi deseo".

Ojalá que Santa Claus me lo cumpla", acotó Raquel Argandoña.

### JOSE ALFREDO FUENTES

El popular cantante al ser consultado acerca de cuál sería su regalo preferido para estas fiestas de fin de año, señaló: "Yo quisiera que el Viejito Pascuero me brindara la oportunidad de tener la misma suerte y éxito que me deparó 1980. Creo que este es el mejor regalo que pueda recibir, ya que un artista debe procurar estar vigente dentro de su público, gracias al esfuerzo personal y a la ayuda que Dios y Santa Claus le puedan brindar. Por mi parte me esforzaré lo más posible para realizar las mejores cosas, pero si el Todopoderoso lo permite, mi juez será el público y mi propio interés de perfeccionamiento".

### JUAN GUILLERMO VIVADO

El conductor del Noticiero y del programa "525 Líneas" de Teleonce: "No espero regalos de tipo material,

— aunque llegan siempre — declara sonriendo — Mi mejor regalo es pasarlo con toda mi familia, recordando mi infancia. En esta fecha yo soy demasiado tradicionalista y mi mayor satisfacción es permanecer junto a mis hijos y esposa. Después de una cena muy íntima dedico toda mi atención y me convierto en un amiguito de mis hijos, compartiendo la dicha inmensa que significa para ellos jugar alrededor del árbol de pascua. Pienso que la dicha plena de todos no son los regalos, sino el de sentirse más unidos que nunca todos los integrantes de una familia".

### MARIA GRACIELA GOMEZ

Animadora de Televisión: "mi mayor anhelo al igual que otras Navidades es recibir para todo el próximo año, tranquilidad, salud y pasarlo bien en compañía de toda mi familia. Por supuesto que lo anterior lo hago extensivo a todas las familias de nuestro país. Como regalo especial — declara riendo — me gustaría una casa nueva con bastante terreno y una piscina".

# EL TERCER OJO

(Copuchas y otras yerbas)

Un conocido "vendedor de pomada" de Televisión Nacional manifestó hace pocos días muy entusiasmado y en calidad "off record", que estaba haciendo todos los trámites y dobleces de culebra necesarios para traer a Julio Iglesias a conducir el programa "Aqui Hotel O'Higgins". Como es sabido, este espacio de entrevistas cuenta, además, detalles y pormenores del Festival de Viña. El problema más grave no sería el dinero, ya que el cantante español no se deja tentar por muy poco. Más bien sería "levantárselo" a la competencia, porque como es sabido Julio Iglesias es "siames" con la dupla Santis-Bertrán.

## SIN CONFIRMAR

Casi se cayó de espaldas la insidiosa y siempre bien informada viejita de plomo al escuchar "de soplo" que el próximo Festival de Viña aún no tiene confirmado a su animador. "Qué haría yo si no veo a Antonio almidonado y compuesto animando el Festival", exclamó al borde del sopónsio nuestra "lola corresponsal". Siguió parando sus "bióticas orejitas" y escuchó que no hay seguridad aún de que Vodanovic sirva de "partenaire" a la María Olga Fernández.

## BAJAS DE PRESIÓN

La animadora del Festival, María Olga Fernández ya confirmada en su rol de presentadora de artistas durante este último tiempo está con unas bajas de presión que la dejan más pálida que si se hubiera sacado la polla gol. La inquieta y trabajadora mujer de radio, prensa y televisión está pensando seriamente en tomarse algunas vacaciones para estar "despejada" en el próximo Festival de Viña. En caso contrario en Viña se pondrá más difícil que su colega de un tiempo atrás, Pedro Messone.

## UN VERANO CON PLUMAS

Por allí se dice que ya estaría firmado el contrato entre Canal 11 y los empresarios del Crazy Horse para comenzar a transmitir a partir de la segunda mitad de enero próximo, un programa semanal desde dicho local. Los varones estarían muy de acuerdo ya que "el Canal del Deporte", como se autodenomina, se ha dedicado preferentemente a las actividades violentas y no ha mostrado rostros ni piernas hermosas.

## COMPETENCIA SABATINA

Ya es un secreto a voces que Canal 11, a partir de marzo, comenzarán con un programa similar al del "guatón copón". En la conducción estará el "car-

ño malo" de las noches santiaguinas y animador de "Cuento vale el Shu", Ricardo Calderón. La producción estará a cargo de Rubén Dario Díaz, quien en enero parte a Miami a recopilar "brillantes ideas" que más tarde pondrá en práctica. La infaltable viejita de plomo, que merodea desde las alturas, señaló "Por Dios...este niño grande y barbudo resultó ser un excelente alumno de Don Francis". Cabe recordar que el eficiente productor trabajó durante años en el equipo de Sábados Gigantes.



Vedette en Teleonce? Si son como este bombón (Estela Milano, Crazy Horse) arrancarán suspiros masculinos...

## CONTAGIO PASCUERO

Junto con concluir miniespacios con antecedentes sobre el significado de la Navidad en varios países a través de las voces de estrellas de cine y del disco, Teleonce incorporó al Viejito Pascuero a la entrada del Canal. "La nigocia", como expresó el insidioso caballero de azul con bigotes, es para que los niños no pierdan la ilusión de Papá Noel y para que el fotógrafo del Canal junte dinero para sus regalos...



Rubén Dario Díaz

Maria O. Fernández



Liliana Mahn

## CON COLORES PROPIOS

La buenamoza Liliana Mahn estará el próximo año con su propio programa en las pantallas de Teleonce. Muchos aseguran que la integrante del espacio '525 Líneas' y lectora de noticias se cansó de los trabajos en equipo y desea demostrar su capacidad en forma independiente. El programa "en borrador" sería de tipo magazín, donde la rubia y estupenda "Mujer 10" correría con colores propios.

Viernes 10 de Diciembre de 1980  
Viernes 10 de Diciembre de 1980

La infancia de José Luis Rodríguez

# CUANDO NIÑO HASTA LUSTRO ZAPATOS

Actualmente José Luis Rodríguez es considerado como el ídolo latinoamericano. Su voz y sus canciones se escuchan en todo momento en las radioemisoras de Chile y otros países, y cuando ofrece presentaciones personales sus admiradoras deben ser controladas por las fuerzas policiales.

Pero, ¿cómo fueron sus comienzos en la música, cómo se abrió paso, cómo fue su infancia?

Soy el último de 11 hermanos. Mi padre murió cuando yo tenía seis años, por ello tuve que dejar los estudios y dedicarme a vender artículos de calle y a lustrar zapatos. Eramos muy pobres, por eso sé qué es venir de abajo, y nunca olvidé mi raíz... En mi infancia tuve mucho amor por parte de mi madre, una mujer que no era culta, pero sí muy trabajadora, que nos supo guiar y darnos empuje y ánimo para enfrentar la vida.

¿Qué importancia tiene el dinero en su vida?

— Las personas no se miden por lo que están ganando, lo importante es qué puedan hacer y transmitir. Me gusta que me ubiquen en el plano espiritual y romántico. El dinero no lo es todo en la vida, ya que va y viene. No me considero un símbolo monetario de ninguna manera.

¿Qué papel juega la religión en la actividad artística y privada de José Luis Rodríguez?

— No soy religioso, si me inclino por lo espiritual. Soy ante todo cristiano. En cuanto a mi vida privada y pública, mi líder es Cristo, mi maestro, mi guía. Ahora, el ser cantante y actor es un medio que no me aparta de mis principios.

¿Qué es ser cristiano?

Andar vestido de blanco. Formar parte de una sociedad corrupta sin formar parte de su corrupción.

Volvamos un poco atrás ¿cómo fuiste cuando niño?

— Al principio mi vida fue cómoda, pero mi padre tomaba mucho y murió de cirrosis hepática; supe lo que era luchar...era el menor de los hermanos y eso me afectó sobremanera, me volvió introvertido, callado y solitario. Ya te dije, en mi infancia fui hasta cargador de camiones, pero nunca me avergoncé de ello, al contrario luché por sobrevivir y ayudar a mi familia.

¿Cómo fueron tus comienzos como cantante y actor?

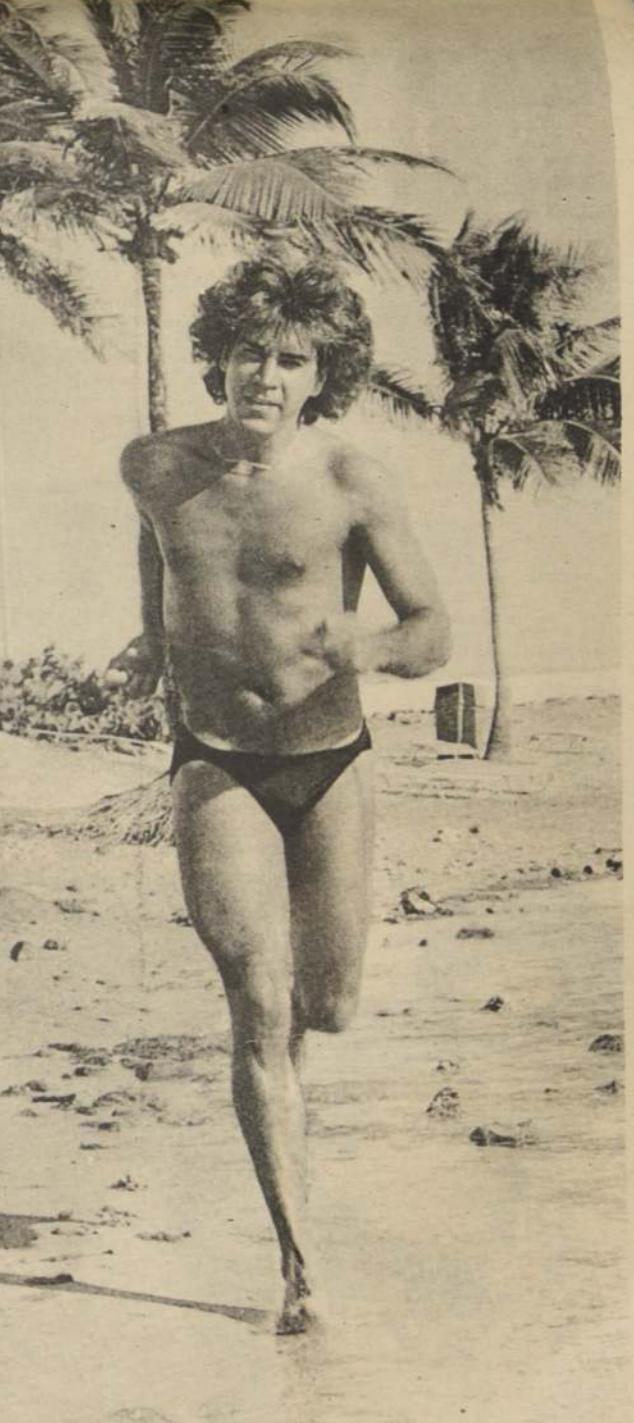
— Yo vine hace cinco años a Chile y no pasó nada. Tampoco la segunda vez pasó gran cosa. Pero la tercera fue la vencida y al público le gustó mi trabajo. El haber obtenido la Gaviota de Plata de un público musical como es Chile favorece el currículum de cualquier cantante. El Festival tiene algo especial, calor de la gente. Es una emoción tremenda, una vibración muy intensa. Chile es uno de los países que más me gustan y siempre trataré de volver.

## CHILE

Entre los países que José Luis Rodríguez ha visitado, Chile es donde mayores satisfacciones se ha llevado. Incluso, ganando la Gaviota de Plata en el Festival de Viña del Mar.

¿Qué significa Chile en la carrera artística de José Luis Rodríguez?

— Yo vine hace cinco años a Chile y no pasó nada. Tampoco la segunda vez pasó gran cosa. Pero la tercera fue la vencida y al público le gustó mi trabajo. El haber obtenido la Gaviota de Plata de un público musical como es Chile favorece el currículum de cualquier cantante. El Festival tiene algo especial, calor de la gente. Es una emoción tremenda, una vibración muy intensa. Chile es uno de los países que más me gustan y siempre trataré de volver.



José Luis Rodríguez, "El Puma corre tranquilo por la vida ya que posee fama, dinero y amor."

2 - Tele Show - LA NACION  
Latinoamérica tiene un nuevo ídolo

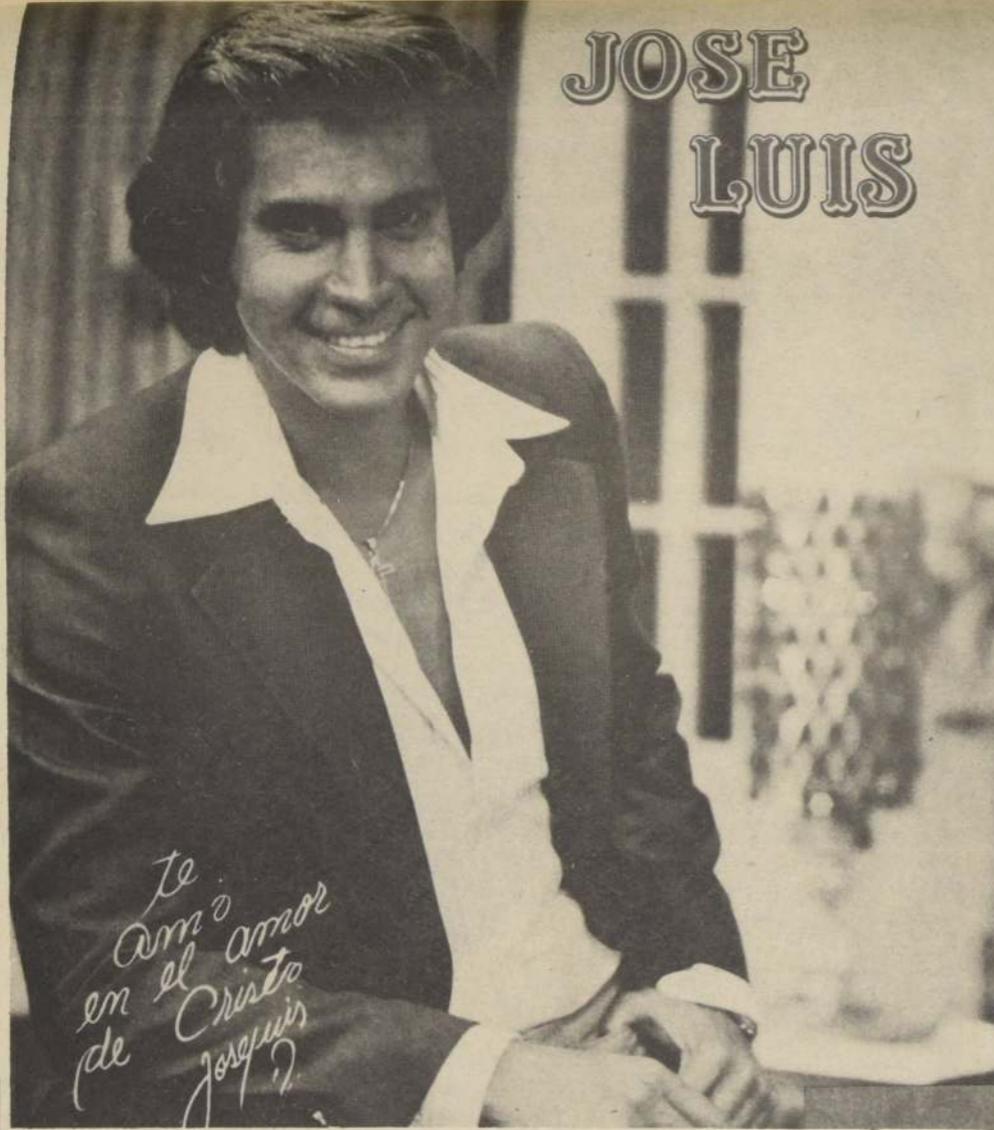
# LA HISTORIA DE JOSE LUIS RODRIGUEZ

El astro venezolano José Luis Rodríguez, apodado "El Puma", joven, moreno, vital, con gran aceptación entre sus fans que lo siguen a través de sus series para la televisión y actuaciones en vivo, es sin lugar a dudas, uno de los cantantes más populares y taquilleros de América Latina. Con dos discos de oro a su haber, 15 long plays y alrededor de igual número de telenovelas, es un hombre muy dedicado a su carrera y ha dado una lucha sin tregua por lograr renombre internacional.

Los chilenos, en el último Festival de Viña del Mar, tuvieron oportunidad de comprobar su magnetismo y talento, y en estos días apareció en nuestro medio

## Tele Show

DIRECCION: Luciano Vásquez Muruaga  
EDITOR JEFE DE ESPECTACULOS: Juan Luis Castillo R.  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
REPORTAJES: Nury Constenla, Ximena Gattas, Lily Peralta, Jaime Patricio Ramírez, Luis Alberto Molina  
JEFE DE DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFIAS: Pool del diario LA NACION



su último álbum de discos, "Silencio", donde se incluyen "Una Canción para España" y "Me vas a echar de menos", que ya se encuentran en disquerías en un single.

El éxito de José Luis Rodríguez lo sigue doquier que va. Cada vez que se presenta en un recital el resultado es apoteósico. En Puerto Rico el público idolatra al cantante venezolano. En sus presentes debieron ser controlados y José Luis protegido de sus admiradoras. En Panamá y Chicago sus actuaciones son ovacionadas y en Chile también ha sucedido otro tanto.

Hoy el joven intérprete está logrando en "El Ídolo", junto a la actriz cubana

Marilyn Pupo, uno de los mayores éxitos de teleaudiencia en la televisión puertorriqueña. Por su parte, el público hispano de Estados Unidos disfruta de su actuación estelar de la telenovela, que nosotros vimos en Chile, "Cristina Bazán", que está siendo transmitida todas las noches por la cadena S.I.N. de televisión.

Las canciones interpretadas por José Luis Rodríguez están alcanzando las puntuaciones más altas en los rankings y sus éxitos tales como "Pavo Real", "Atrévete", "Adivina quién soy" y "Vivirás pensando en mí", se imponen sin duda.

En esta nómina cabe destacar la canción "Voy a perder la cabeza por tu

# JOSE LUIS

# LA TV EN FIN DE SEMANA

## CANAL 5

### SABADO 20

- 14.01 SIMIOLON Y LISTOLIN Hoy: "Viaje amazónico".  
14.30 I CINE TRIPLE ACCION: "LOS SOBREVIVIENTES".  
16.10 II CINE TRIPLE ACCION: "SE-MILLAS DE VENGANZA".  
18.20 III CINE TRIPLE ACCION: ASE-SINOS DE ESPIAS.  
20.15 CRONICA 5 Noticias.  
20.35 DEPORTEVISION  
21.25 \* SUPER CINE: "LA BALADA DE ANDY CROOKER". Un héroe de la guerra del Vietnam regresa a casa con la esperanza de reencontrar paz y sostén. Pero sólo encuentra desacuerdos y desesperación.  
23.15 CRONICA 5 Noticias  
23.35 REFLEXIONES

### DOMINGO 21

- 13.01 MISA DOMINICAL  
13.30 LABORATORIO SUBMARINO 2020. Aventuras de una colonia submarina en el año 2020. Hoy: "Lluvia de Feligres".  
14.00 I CINE DE TRIPLE ACCION: "POR UNA FRACCION DE SEGUNDOS". Filme policial: Historia de dos convictos que se escapan de la prisión. Internándose en el desierto se esconden en un pueblo abandonado sin saber que allí se efectuará una explosión nuclear. Grandes momentos de angustia viven ellos y un grupo de personas que están de rehenes. Actuaciones de Gig Young, Mala Power y William Tellman.  
15.40 II CINE DE TRIPLE ACCION: "AVENTURAS EN BIRMANIA". Filme de guerra; Historia de una compañía de paracaidistas que son lan-

zados en Birmania, con el único objetivo de destruir una estratégica estación de radar japonesa. Filme lleno de acción. Mucha aventura. Actuaciones de Errol Flynn, William Prince dirigidos por Raoul Walsh.

- 18.15 II CINE DE TRIPLE ACCION: "EL PICHON". La extraordinaria actriz Dorothy Malone es la viuda de un jefe del Sindicato del Crimen, quien mantiene un periódico que la mafia desea obtener. Los detectives privados caracterizados por Sammy Davis Jr. y Pat Boone, entran en una verdadera cacería. De allí en adelante todo se convierte en pelea y caza de los fascinadores mucha acción.  
20.25 SHOW DE GOLES.  
21.25 \*SUPER CINE "EL TROTAMUNDOS".

## CANAL 11

### SABADO 20

- 10:30 CEACHEI  
11:00 MUSICA SERIA  
12:00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS  
14:30 FIEBRE DE SABADO  
15:05 FESTIVAL DE CINE Y SERIE  
15:35 SERIE UNO, TIERRA DE CIGANTES.  
16:30 CINE JUNO, hoy: "ROMANOFF Y JULIETTA". Comedia  
18:00 SERIE DOS, TODO EN FAMILIA,  
18:30 CINE DOS, hoy: "NUNCA ROBES PEQUEÑECES"

- 19:55 SERIE DOS, HAPPY DAYS, hoy: "FONZIC EL VENDEDOR". Con Ron Howard, Henry Winkler, y Marion Ross.  
20:25 NOTICIAS  
21:25 NOTICIA CLAVE  
22:00 CINE TRES, hoy: "CRUNCH"  
23:15 SERIE TRES, EL PRECIO DE LA FAMA, hoy: "EL GRAN MAESTRO". Con Dennis Cole, Peter Haskell.  
23:50 ANGIE, hoy: "PERIODICO DE AJUSTE".

### DOMINGO 21

- 10:00 NANY Y EL PROFESOR.  
10:30 "525 LINEAS"  
13:15 INFANTILISMO.  
15:05 TARZAN, hoy: "LA MASCARA DE ROMA". Con: Ron Ely, Manuel Padilla.  
16:00 MUPPET SHOW todo el encanto del show de los muñecos, mezcla de marionetas y títeres.  
16:30 MUJER MARAVILLA, con la actuación de Linda Carter. Hoy: "LA DESAPARICION DE DIANA".

- 17:15 TIERRA DE GIGANTES Hoy: "LA NOCHE DE THROMBER DINBAR".  
18:20 OCHO SON SUFFICIENTES, HOY: "UN PEQUEÑO TROPIEZO".  
19:30 POPEYES  
20:25 TELEONCE NOTICIAS.  
21:15 LA NOTICIA CLAVE  
21:30 TEATRO Y EN EL TEATRO.  
23:35 HABLEMOS DE FUTBOL, en este espacio, los seguidores de la Polla Gol.  
00:00 TIERRA DERECHA.

## CANAL 7

### SABADO 20

- 10.00 \*CLUB 700 Programa religioso.  
11.00 \*ODISEA BURBUJA Programa dedicado a los más pequeños del hogar.  
11.50 \*COOL MC COOL. Aventuras y acción.  
12.15 \*EL MUNDO ACUATICO DE LLOYD BRIDGES. Serie documental.  
12.40 \*ANA Y EL REY DEL SIAM.  
13.05 \*HEIDI. Dibujos animados.  
13.30 \*MUMBLEY. Dibujos animados.  
14.00 \*BATFINK. Dibujos animados.  
14.30 \*LOS OSOS MANOSOS. Aventuras.  
15.00 \*CLASICOS FAMILARES.  
15.50 \*LOS PICAPIEDRAS. Dibujos animados.  
16.20 \*AVENTURAS EN LA FRONTERA Serie, ambientada en el lejano oeste.

### DOMINGO 21

- 09.15 MISA DOMINICAL  
10.00 CLUB P.T.L. Programa religioso.  
11.00 REX HUMBARD. El Evangelio para la familia.  
12.00 EL ULTIMO REFUGIO. Documental.  
12.25 DIBUJOS ANIMADOS  
12.50 FABULOSOS FUNNIES. Tiras cómicas.  
13.15 EL SHOW DE PANCHO RANCHO. Entretenimiento para los niños.  
13.40 LOS PICAPIEDRAS. Un clásico de los "comics".  
14.05 ANGEL. Dibujos animados.

## CANAL 13

### SABADO 20

- 14.30 SARGENTO PRESTON. Serie infantil.  
15.00 EL SHOW DE PEPITO TV. Humor.  
15.00 EL CLAN DE LA NUEVA OLA. Con Gloria Benavides.  
18.30 JAPPENING CON JA. Humor.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANZAR.  
20.30 SESENTA MINUTOS: Noticias.  
21.25 TV TIEMPO  
21.30 TINKER, TAILOR, SOLDIER, SPY. Best Seller  
23.30 CINE NOCTURNO  
01.00 CINE DE TRASNOCHE

### DOMINGO 21

- tados Unidos y de distintas partes del mundo.  
13.30 SABADOS GIGANTES, con la animación de don Francisco.  
20.25 LOS TELEVINCENTES, invitan a los pequeños a dormir.  
20.30 TELETRECE, noticias con César A. Saénz y los comentaristas internacionales con José María Navasal. Informe del tiempo con Gina Zuanic.  
21.25 NOCHE DE ESTRENO, cine CINE DE MEDIANOCHE.
- 11.15 SERVICIO RELIGIOSO, la Santa Misa.  
12.00 ABRAMOS LAS PUERTAS A CRISTO, con el padre Raúl Hasbún. Hoy: "Aprendiendo a decir gracias".  
12.20 LA VIDA Y AVENTURAS DEL LEGENDARIO ADAMS.  
13.10 DAKTARI, aventuras de un grupo de hombres en la selva africana.  
21.15 LA NOTICIA CLAVE  
14.05 PERDIDOS EN EL ESPACIO  
15.00 AVENTURAS JUVENILES, serie de historietas juveniles.  
16.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS, el hombre plástico; Colmillo el lobo solitario y Microman y Yukk.  
20.25 NOTICIAS  
21.25 LOS GRANDE EVENTOS. Hoy: "ES DIFÍCIL DECIR ADIÓS". Último capítulo. Miniserie basada en un hecho real y llevada a la pantalla por Lou Antonio.  
23.00 DOMINGO EN LA NOCHE, cine MIREILLE MATTHIEU, especial musical.

RABO Y OREJA...!

# CON EL FUTBOL ESPAÑOL



UN MILLON  
DE PESOS  
A REPARTIR  
A LOS 12 PUNTOS

# Polla Gol

POLLA CHILENA  
DE BENEFICENCIA

EDICION  
ESPECIAL

# tele chow

La vida de  
José Luis  
Rodríguez

Poster gigante  
y once páginas  
dedicadas al ídolo  
latinoamericano

LOS  
ARTISTAS  
Y LA  
NAVIDAD

LAS INTIMIDADES  
DE LAS ESTRELLAS  
DE LA TV



La Nación

Este suplemento circula gratuitamente  
con la edición del 19 de Diciembre de 1980